h. olivera 40

Vº CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

MONTEVIDEO

MARZO 1940
PALACIO MUNICIPAL



COMITE ARGENTINO

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Pub. Mascheville

"... y le haré colocar chapas "Atma" en todos los ambientes"



Por su sobrio diseño, por su suave colorido, las chapas **"ATMA"** son las únicas que armonizan intimamente con los ambientes modernos.

Además de las chapas corrientes, ofrecemos también chapa ciega y con agujero central para automático, ascensor o timbre, y con agujero chico para salida de cordón. Próximamente ofreceremos llaves y toma corrientes de embutir terminados en los mismos colores de las chapas.



DISEÑO REGISTRADO

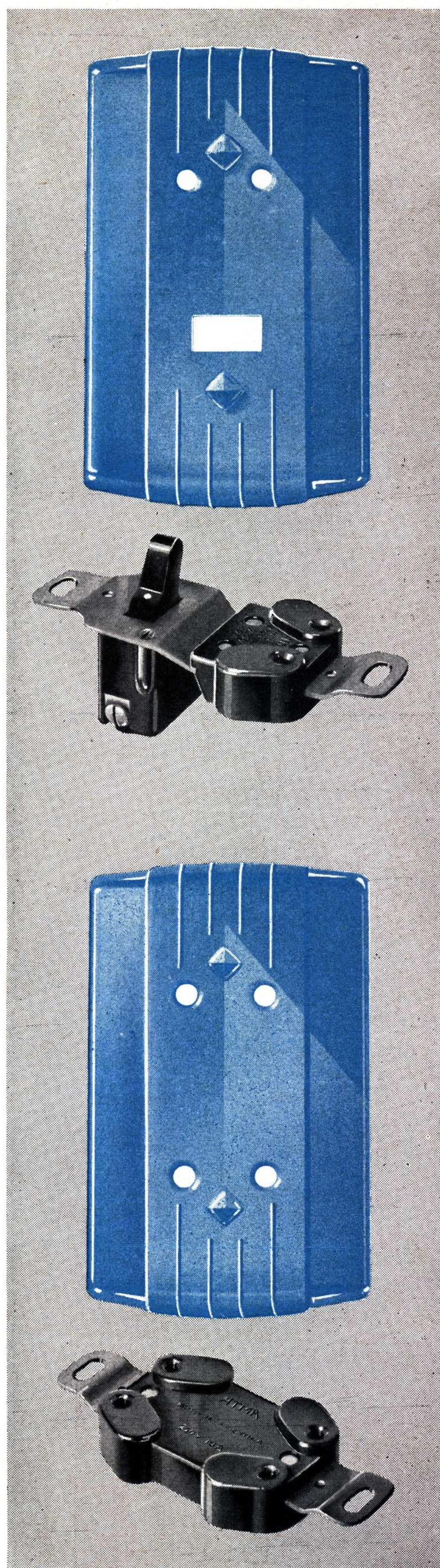
LAS CHAPAS **ATMA** EN 7 COLORES:

BLANCO — BEIGE
CREMA — NOGAL
MARFIL — MARRON
Y NEGRO

En venta en todas las casas del ramo

Representantes de Productos ATMA en:

URUGUAY	CHILE	PARAGUAY	BOLIVIA
Enrique Bugallo	Flores & Kersting	Campos e Hijo	Armando Aparicio
Guadalupe 1579	Morande 350	Palma 319/21	Potosí 53
Montevideo	Santiago	Asunción	La Paz





2 nuevos
productos atma

LLAVE y TOMACORRIENTE

Llave y tomacorriente combinados en una sola chapa. Simplifica las nuevas instalaciones. El toma corriente puede ser controlado por la llave o trabajar aisladamente.

EN 1

DOBLE TOMACORRIENTE

Un artículo eminentemente práctico, que permite el uso simultáneo de dos fichas de cualquier tamaño. Evita los múltiples inconvenientes de las fichas de prolongación. Equipado con contactos elásticos de bronce fosforoso y bornes de fácil conexión.

EN 1



TODO LO NECESARIO PARA UNA INSTALACION MODERNA

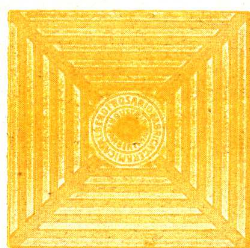
GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Grandes Fábricas: ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ F. C. P. (Pv. Bs. Aires)



Baldosas
Piso y Azotea - 20 x 20

EMPLEE EN SUS OBRAS
TEJAS Y BALDOSAS
"ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Premiadas con el Primer Gran Premio en la Exposición de la Industria Argentina 1933-34

●

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

HIERROMAT S. A.	ALSINA 659/65
JOSE M. DIANTI	RIVADAVIA 10244
JUAN A. PREDA & Cía.	GARMENDIA 4805
LA BELGA S. A.	RIVADAVIA 3014
ORESTES GUGLIELMONI	Av. de MAYO 634



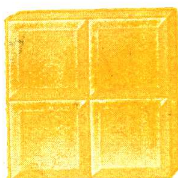
Ladrillo prensado
canto redondo 5 x 11 x 23

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

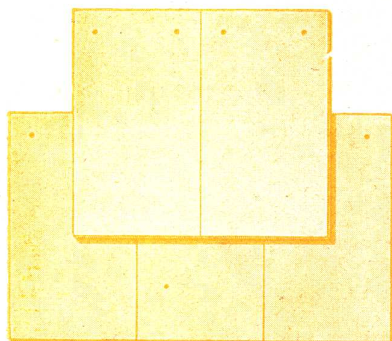
ADMINISTRACION: **SANTA FE 882 — U. T. 22936 — ROSARIO.**

O A LOS SEÑORES DISTRIBUIDORES

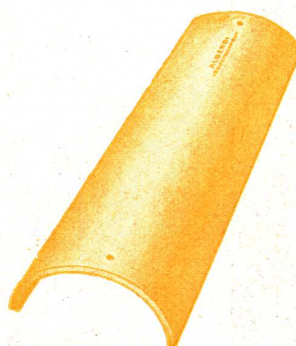
EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



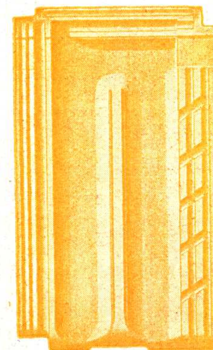
Ladrillo 15 x 15
para vereda



Tejas
Normandas

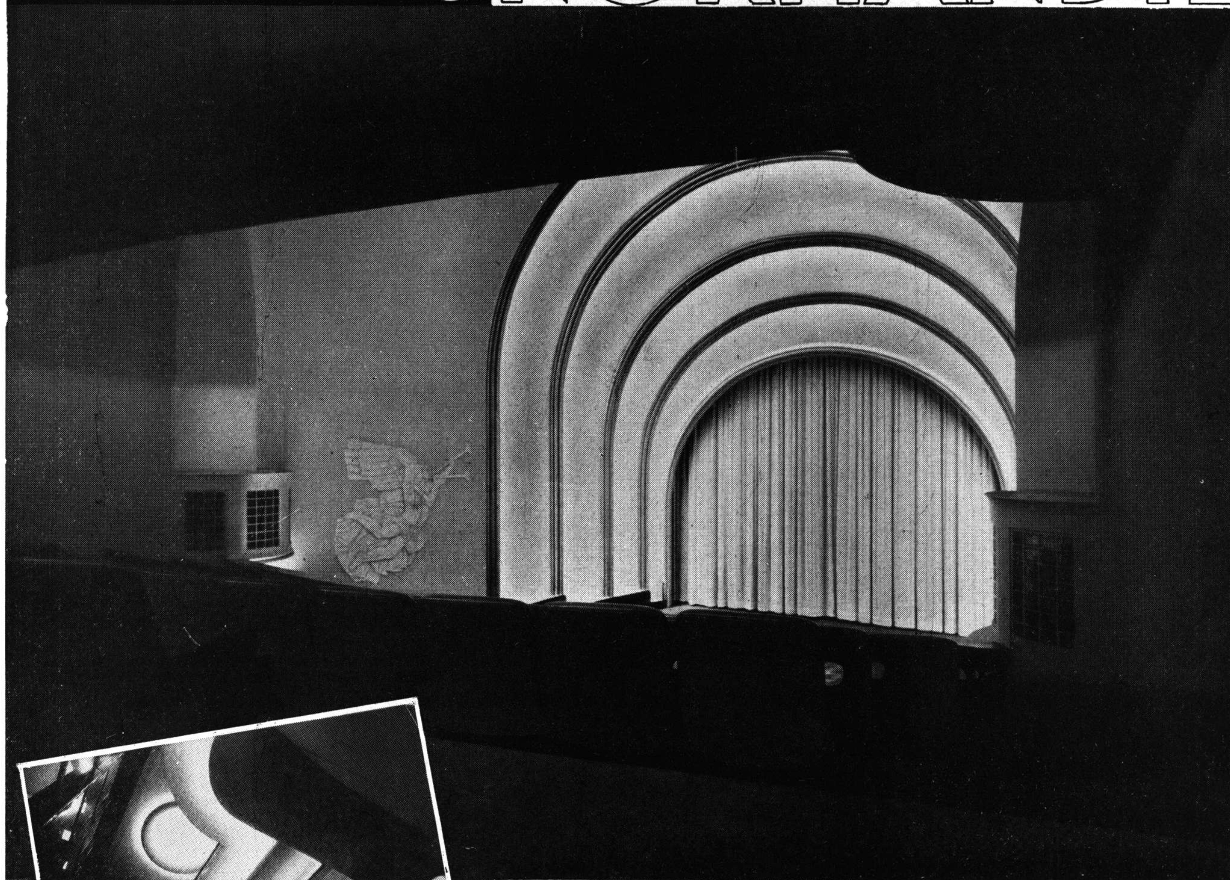


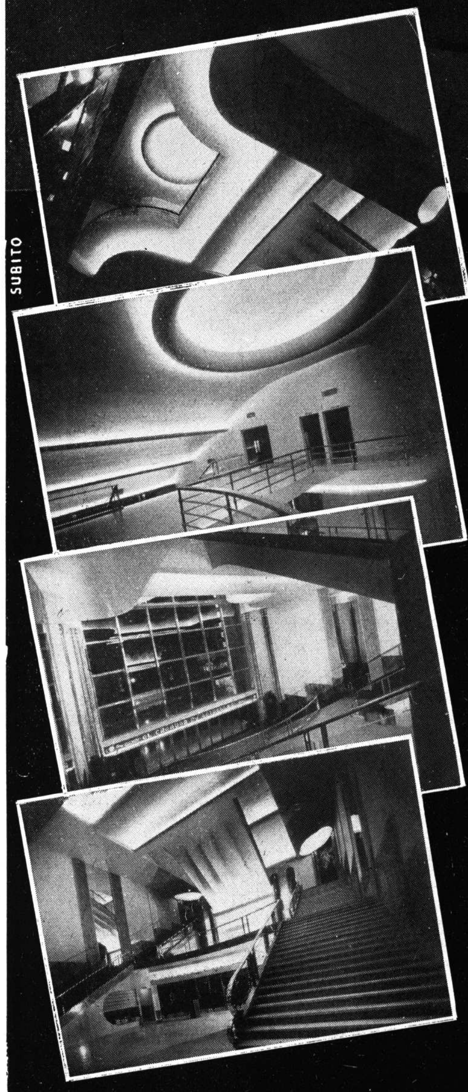
Teja
Colonial



Teja
Tipo Francesa

CINE TEATRO NORMANDIE





Proyectó y decoró Domingo L. Bianchi, Ing. Civil

Construyeron Bianchi y Vismara, Ings. Civiles
Empresa de pintura J. Colombo & Cía S. R. L.

Las notables perspectivas de los suntuosos interiores del Cine-Teatro **NORMANDIE**

Los acabados mates tersos, armónicos y seductores de COMBINOL realzan con exquisita e inimitable distinción y belleza, estos admirables ambientes.

COMBINOL, pintura mate al aceite, es otra creación ultramoderna decorativa

PAJARITO



PARA CONSULTAS DIRIGIRSE A: GOODLASS, WALL & Cía. (Arg.) Ltda. - MORENO 888 - BUENOS AIRES - U.T. 33, Avda. 3099


"Marelli"
...alejará el calor de los días estivales, manteniendo en sus hogares, oficinas, salas de reunión, etc. una verdadera temperatura primaveral.
MARELLI
DICIEMBRE
FEBRERO 20 MARTES
FEBRERO 5
ENERO
MARZO
MIERCOLES
VIERNES
MOTORES MARELLI S. A.
BUENOS AIRES: CALLAO 353, TEL. 35-4600-4601
SUCURSAL EN ROSARIO: RIOJA 1342, TEL. 23168
CÓRDOBA: SANTA ROSA 65

UN NUEVO SISTEMA PARA

CORTINAS DE ENROLLAR



JUAN B. CATTANEO

PRESENTA EL

DISPOSITIVO AUTOMATICO "8 en 1"

PATENTE Nº 43979

Que permite proyectar y recoger la cortina a la veneciana AUN CON LA VENTANA CERRADA con un simple movimiento de la cinta de manejo

•

Solicite una demostración
a Exposición y Venta:

GAONA 1422 — U. T. 59-1655 — Buenos Aires

CRISTALUX

lleva luz y alegría a la casa
hasta por el techo,

Para artefactos:
Cristalerías de calidad.
Para claraboyas y patios de luz:
BALDOSAS "CRISTALUX"
Para techados en general:
TEJAS "CRISTALUX"

CRISTALERIAS
PAPINI S.A.
FUNDADA EN 1896
CHACABUCO 646
BUENOS AIRES

INDUSTRIA ARGENTINA
FUNDADA EN 1896
CRISTALUX
CHACABUCO 646 Bs. As.



LOS TALLERES METALURGICOS Y DE BRONCERIA MAS IMPORTANTES DE SUD AMERICA

PIAZZA HNOS. S.R.L.

en adhesión de homenaje al

Vº CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

y a la

EXPOSICION DE LAS INDUSTRIAS DE LA CONSTRUCCION

MONTEVIDEO - MARZO DE 1940

La marca (PH) distingue desde hace más de 50 años, materiales sanitarios, válvulas para aguas y vapor, llaves y juegos para baños modernos, materiales para instalaciones contra incendio, etc. Además, somos fabricantes de las famosas válvulas sanitarias "DIOGENES", cuya aceptación ha sido amplísima por parte de los señores Arquitectos, Ingenieros y Constructores de la República Argentina.

PIAZZA HNOS. S.R.L.

Exposición y Venta: BELGRANO 502 - Administración: ARRIOLA 158 - Fundición y Talleres: ARRIOLA 154

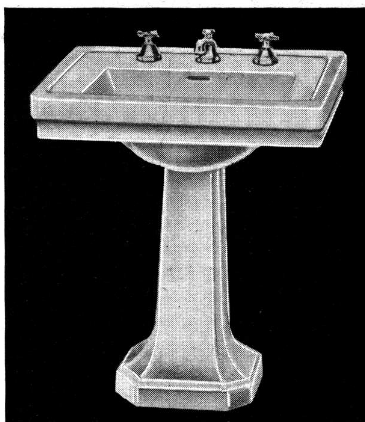
PARA DEPARTAMENTOS MODERNOS

"Standard"

ARTEFACTOS SANITARIOS

Cuando Vd. instala "Standard" tiene en sus cuartos de baño artefactos fabricados con un material COMPLETAMENTE DISTINTO A CUALQUIER OTRO EN PLAZA, y los únicos que se mantienen siempre inalterables, porque la LOZA VITRIFICADA es el único material absolutamente impermeable, que no se raja ni cuartea sino que conserva su hermosura y brillo indefinidamente. Toda otra loza es porosa debajo de su barniz superficial.

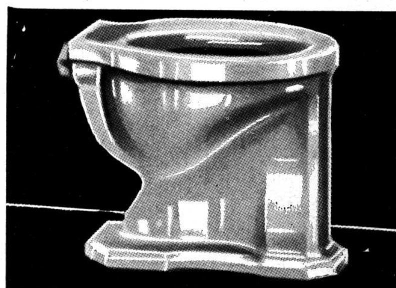
No hay necesidad de sacrificar la presentación, higiene y utilidad de los cuartos de baño de los departamentos económicos, porque casi por el mismo costo inicial que el de artefactos comunes, pueden instalarse de LOZA VITRIFICADA y tener su edificio con baños siempre como nuevos. Los modelos ilustrados son para departamentos económicos y su calidad es en todo superior.



Lavatorio a pedestal de LOZA VITRIFICADA F - 117 SURREY o REXFORD de 610x510 mm., 560x685 mm. y 610 x 762 mm. para combinación.



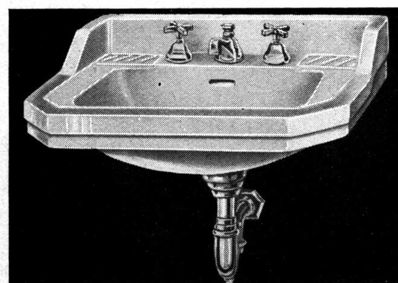
Bidet de LOZA VITRIFICADA EF-5037 LA RIVIERA, para 3 llaves y ducha o combinación de transferencia a pistón o a sopapa.



Inodoro de LOZA VITRIFICADA EF - 3250 MODERNUS (Ejecto) sifónico, con chorro interno, enchufe de bronce de 1 ½".



Lavatorio de LOZA VITRIFICADA F - 338 PARIS (el mismo con borde redondo EF - 362 YORK), de 56 x 42 cm. y 63 x 49 cm. con soportes murales ocultos, para combinación o canillas, al cromo.



N.V. RADIATOREN **EXPOSICION PERMANENTE** Córdoba 817—U. T. 31-7284—Buenos Aires
Ituzaingó 1486—Teléfono 83871—Montevideo


SHELL



NUEVO EDIFICIO PARA LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

50 AÑOS

AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

E. G. GIBELLI y Cía.

1890 - 1940

MINISTERIO DE HACIENDA.
MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS.
CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL.
INSTITUTO DE CIRUGIA DEL Dr. GÜEMES (Haedo).
CASAS PARA EL PERSONAL DE Y. P. F. (Comodoro Rivadavia).
son algunas de las obras más importantes en que se ha instalado íntegramente la cañería y accesorios de F. F. de nuestra fabricación.

MEXICO 3241 — U. T. 45, 0309 — BUENOS AIRES


WALPAMUR
LA PERFECCIÓN EN PINTURA AL AGUA
EN PASTA
CONTENIDO NETO KGS. 6
92 BEIGE
WALPAMUR Co. Ltd.
LONDRES Y DARWEN



COMPANIA HISPANO-AMERICANA DE ELECTRICIDAD

ION CLIENTELA
...OS NUEVAS CONEXIONES, ETC.
DE APARATOS ELECTRICOS
EN EL
...FICIO VOLTA
...PENA ESQ ESMERALDA
...LIBERTAD 300

...TELEGRAFICA CHADEBA
... DE CORREO 1318

Buenos Aires, 5 de marzo de 1936

Señores
Bauer y Helbling S. A.
Avda Cruz 1798
Ciudad

Pinturas "Minerva" en nuestra
Usina Puerto Nuevo.-

Muy Señores nuestros:

Accediendo al pedido de su señor Director R. Nickmann nos es grato certificarle que en la construcción de nuestra Usina Puerto Nuevo fueron utilizados por la Compañía General Belga de Trabajos Industriales encargada de la misma, más de 10.000 Kg. de su pintura especial "Minerva", estando satisfechos de los resultados obtenidos.

Aprovechamos esta ocasión para saludar a Vds. muy atentamente

COMPAÑIA HISPANO-AMERICANA
DE ELECTRICIDAD

...ENCIA UNICA: Superusina C H A D E.
...a en el año 1928

COMPAÑIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD
SOCIEDAD ANÓNIMA

DIRECCION TELEGRAFICA
"ITALO"
Codigos
Italcable
General Telegraph Improved
Bentley's Second Phrase
A.B C. 5a Edic
TELÉFONOS
U. T. 31 - Retiro 3401
C. T. 1387 y 2524 Central
SIRVASE CITAR
N°
№ 441711

NUEVA DIRECCION
SAN JOSÉ N.° 180
U. T. 35, LIBERTAD 5451

BUENOS AIRES Julio 28 de 1936
CORRIENTES ...

Objeto Pinturas "Minerva".-
Departamento USINAS
Seccion Secretaría
V°

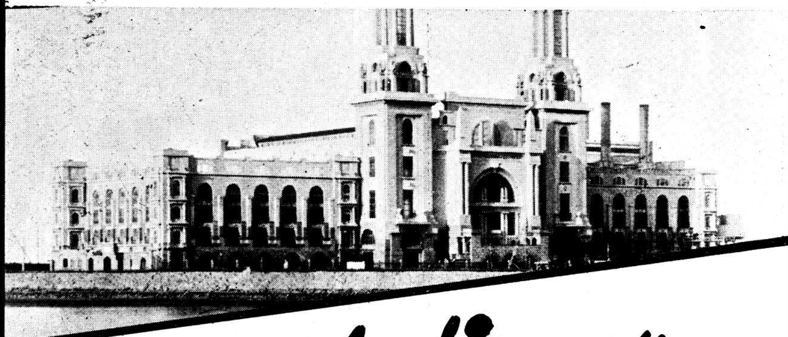
Señores
BAUER & HELBLING (S.A.)
Avenida Cruz 1798
- C I U D A D -

Muy señores nuestros:

Con la presente nos es grato certificarles, que en la instalación de las chimeneas, conductos de humo y demás accesorios de las calderas de nuestra Súper Usina "Nuevo Puerto" hemos usado sus pinturas anticorrosivas "Minerva" tipo aluminio para altas temperaturas, con resultados satisfactorios.-

Sin otro motivo, aprovechamos la oportunidad para saludar a Vds. con nuestra mayor consideración.-

COMPAÑIA ITALO-ARGENTINA DE ELECTRICIDAD
(SOCIEDAD ANÓNIMA)
DIRECTOR GENERAL





...O BUSTILLO
...ITECTO

BUENOS AIRES, 1 Julio 1936

"APELES", S.A.
Fábrica de Pinturas, Barnices y Colores.
Buenos Aires

...eñores mios:

En mis obras han sido usadas con ...encia, sus pinturas, barnices y esmaltes "APELES" y pin... ...nticorrosivas "MINERVA", las cuales han dado un re... ...o sumamente satisfactorio, por cuya causa me es grato ...tificarlo.

Saluda a Vds. muy atte.

S. S. S.

ARQ. ALEJANDRO BUSTILLO
GERENTE

Quienes atestiguan
NUESTRA CALIDAD

el Arq. Sr. Alejandro Bustillo y las
Super-Usinas ITALO y CADE pintadas y repintadas con el
ESMALTE SINTETICO "SINTO-LUX"
El esmalte perfecto para la casa moderna

PINTURAS - BARNICES
ESMALTES - LACAS
TINTES - PASTAS
Pintura al agua Lavable "APELES"





MINERVA

Pintura Mate al aceite "DEMUROL"

Pintura Anticorrosiva "MINERVA"
lo mejor para proteger todo lo
expuesto a intemperie.

FABRICANTES:

APELES S.A.

CRESPO 2759 - U. T. 61, 0071-73
Direc. Teleg. APELES - Bs. As.

3 ventajas
de los
PILOTES FRANKI



Los **Pilotes Franki** *constituyen el sistema de fundación más* **SEGURO, RAPIDO** *y* **ECONOMICO** *gracias a las siguientes ventajas:*



1º. Base ensanchada que asegura una gran estabilidad sobre el buen suelo.

2º. Gran rapidez en su ejecución, gracias a su perfecto material.

3º. Pilotes económicos porque su capacidad permite ejecutarlos en número reducido con una profundidad estrictamente necesaria.

PILOTES FRANKI

Administración: AVDA. PTE. ROQUE SAENZ PEÑA 788 - U. T. 34, Defensa 4811 - BS. AIRES

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

JUNCAL 1120  U. T. 44, JUNCAL 3986  BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1939-40)

Presidente	Secretario	Tesorero
JORGE SABATÉ	BARTOLOME M. REPETTO	FERNANDO TISCORNIA
Vice-Presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
ALFREDO WILLIAMS	RAUL J. MENDEZ	ENRIQUE GARCIA MIRAMON

Vocal 1º, ERNESTO E. VAUTIER — Vocal 2º, MARIO BIDART MALBRAN — Vocal 3º, ALBERTO BELGRANO BLANCO — Vocal 4º, ERNESTO DE ESTRADA — Suplente 1º, MANUEL IACHINI

Vocal Aspirante, HERNAN ELIZALDE

Delegado de Córdoba: MIGUEL C. REVUELTA — Delegado de Rosario: DAVID BERJMAN

Asesor Letrado: Dr. ARTURO S. FASSIO — Bibliotecario: Arq. JUAN P. IGON

DIVISION ROSARIO

Córdoba 961 — U. T. 6388 — Rosario

Presidente: FRANCISCO CASARRUBIA

Vice-Presidente: EMILIO MARCOGLIESE

Secretario: DAVID BERJMAN

Tesorero: ELIO SINICH

Vocal 1º: JUAN C. DE LA RIESTRA

Vocal 2º: ERNESTO RODA

Vocal Aspirante: JUAN CARLOS VANASCO

Revisor de Cuentas: CARLOS VESCOVO

Delegado en Santa Fe: FRANCISCO BARONI

Asesor Letrado: Dr. JUAN ALIAU

DIVISION CORDOBA

Av. Gral. Paz 134 — Córdoba

Presidente: MIGUEL C. REVUELTA

Vice-Presidente: ANGEL T. LO CELSO

Secretario: EVARISTO VELO DE IPOLA

Tesorero: OSCAR EMILIO ACUÑA

Vocal 1º: ERNESTO ARNOLETTO

Vocal 2º: SALVADOR J. A. GODOY (h.)

Suplente 1º: ERNESTO C. CARRARA

Suplente 2º: ERNESTO J. PASTRANA

Vocal Aspirante: REMO V. ROGGIO

Vocal Aspirante Suplente: EDUARDO N. ALVAREZ

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2º PISO  U. T. 33, AVENIDA 2439  BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA (1939 - 40)

Presidente	Secretario	Tesorero
MARIO J. J. PODESTA	ALBERTO RARIZ	CARLOS F. KRAG
Vice-Presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
EDUARDO GRAZIOSI	GUILLERMO DALLA LASTA	ALFREDO CASARES

Vocales: RICARDO DE BARY TORNQUIST, LUIS VERNET BASUALDO, ALBERTO GONZALEZ GANDOLFI, MIGUEL A. DEVOTO, ALBERTO OCHOA, CESAR JANNELLO

REVISTA DE ARQUITECTURA

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura

Director

EDUARDO FONTECHA

Vocales: JORGE A. CORDES—ADOLFO CHAMORRO—EVARISTO DE LA PORTILLA—JORGE H. LIMA

GUSTAVO OLIVARES—ERNESTO E. VAUTIER—ALFREDO VILLALONGA

Delegado de la División Rosario: JOSE A. MICHELETTI

Delegado de la División Córdoba: ERNESTO ARNOLETTO

Delegados del Centro Estudiantes de Arquitectura: MARIO J. J. PODESTA—ALBERTO RARIZ

DIRECCION y REDACCION: JUNCAL 1120 — U. T. 44, JUNCAL 3986

La Dirección no se solidariza con las opiniones emitidas en los artículos firmados

Queda hecho el depósito de acuerdo ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad científica, literaria y artística bajo el Nº 025774

Editor: ALBERTO E. TERROT

Suscripciones y Avisos

ADMINISTRACION: LAVALLE 310 — BUENOS AIRES — U. T. 31, RETIRO 2199

Publicación mensual — Suscripciones (Rep. Arg.): por año, $ 12.-; por semestre, $ 6.; Exterior $ 15

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

AÑO XXVI MARZO de 1940 No. 231

S U M A R I O

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos

SE ha realizado el V° Congreso Panamericano de Arquitectos, por segunda vez, en la Ciudad de Montevideo, en donde tuvo lugar su primera reunión, hace 20 años, cuando para sus iniciadores, era una incógnita la suerte futura que podría caber a la institución que habían creado.

Evidentemente, el panorama ha cambiado, y las reuniones ya efectuadas en Chile, en Buenos Aires, en Río de Janeiro, con posterioridad a aquella primera de la iniciación, determinaban automáticamente, el éxito de esta última que se realizó, y a la que nos ha cabido el honor y la satisfacción de asistir, y que contó con la concurrencia de: la Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Estados Unidos de América, Méjico, Perú, República Dominicana, con el auspicio de Cuba que nombró a último momento al Señor Ministro Plenipotenciario residente en Montevideo como delegado, y con la organización inteligente de los colegas y la adhesión y el apoyo franco, cordial y generoso de las autoridades y el pueblo de la República hermana del Uruguay.



Al finalizar un certámen como el realizado, cabe preguntarse cuales han sido los resultados concretos de su reunión, y si ellos han respondido a la espectativa y a la importancia que se le ha querido dar. La respuesta no puede ser sino francamente afirmativa, y podríamos analizarla brevemente bajo las tres fases distintas que abarca.

Las conclusiones recaídas sobre los temas propuestos que "in extenso" damos en otro lugar de este número, han alcanzado evidentemente el nivel que era de esperar y las precisas definiciones adecuadas.

Los temas I y II relativos a los problemas del crecimiento de las ciudades y a la vivienda de la clase media, han ahondado en sus discusiones en problemas de gran sentido filosófico y humano y se han encarado a través de soluciones, que contemplan el aspecto colectivo, generoso y grande en sus alcances, antes que restringidas posibilidades individuales de privilegio.

El tema III relativo a los concursos públicos, ha puesto sobre el tapete, una vez, más este viejo problema sobre el que tanto se ha hablado, y sobre el que — demás está decirlo — hay general escepticismo, justificado o no, pero real, que deriva de la observación de hechos que todos los días, a pesar de los esfuerzos de los profesionales, conspiran en contra de la institución del concurso, en forma que al fin y al cabo, no beneficia ni al promotor ni al concurrente, incongruencia solo posible, por la carencia en América de una bien afianzada conciencia colectiva acerca de la función social del arquitecto.

Los auxiliares especialistas en las obras de arquitectura, que comprende el tema IV, también fueron objeto de minucioso estudio.

Las posibilidades de día en día más extensas, de realización del arquitecto, imponen cada vez más, también, la colaboración inmediata de auxiliares especialistas que contribuyan a solucionar los innúmeros problemas, que impone el ritmo acelerado de nuestro progreso y de la época. Delimitar, encauzar, fijar los límites dentro de los cuales ha de desarrollarse esta colaboración, he allí la difícil tarea de la comisión que estudió el tema.

Los temas V y VI relativos a aspectos pedagógicos y culturales, tendientes a establecer estudios complementarios, dirigidos a favorecer el desarrollo de los distintos aspectos vocacionales de la carrera de arquitecto, y a contemplar las necesidades correlativas del medio, y a la sistematización del estudio de la historia americana, hallaron también en el Congreso las precisas soluciones que eran menester.

Establecer, para el alumno dotado de especiales facultades para el estudio de ciertos problemas, la forma de realizarlos, sin perjuicio de la adquisición de los conocimientos básicos necesarios, la creación de centros de estudios, instituciones de investigación arqueológica e histórica, el otorgamiento de becas para el perfeccionamiento y para el intercambio cultural, entre los jóvenes de estos países de América, forman otros tantos problemas cuya transcendencia y cuyas proyecciones de índole continental es ocioso mencionar.

Si se nos permitiese una discriminación particular, en toda la importante labor realizada, hemos de mencionar, siquiera, sin más comentario, como soluciones que nos afectan muy especialmente, la creación del Instituto Americano de la Vivienda Popular, con sede en Buenos Aires, iniciativa del gobierno argentino, referente al tema II, y la institución del Premio América para alumnos de arquitectura, voto sancionado por el Congreso a iniciativa argentina, referente al tema VI.

Otro saldo positivo que debemos destacar por su transcendencia e importancia, es el que se refiere a las Exposiciones de Arquitectura y Urbanismo y Comercio e Industria de la Construcción, realizadas paralelamente al Congreso.

El Palacio Municipal de la bella ciudad balnearia, se ha visto concurridísimo, por una multitud deseosa de ver objetivamente los progresos alcanzados por los arquitectos y por las reparticiones oficiales de América en numerosas realizaciones.

Es reconfortante ver este aspecto de la producción de los colegas, y establecer cotejos, que, con una posición del espíritu, alejada de todo prejuicio de disminución para la obra de los países extranjeros, permite apreciar la obra de cada nación, sacar enseñanzas provechosas, adoptando las más hermosas concepciones a las posibilidades técnicas, humanas y sociales de cada medio.

Hemos visto, así, cuan dilatadas son las realidades de nuestra profesión, desde el poderoso vecino del norte hasta el más pequeño país, en extensión y población, cuando un grupo de los hombres que se dedican a las disciplinas de arte y la ciencia, trabaja en el silencio de sus estudios, por su progreso.

La Exposición de la Industria y del Comercio, si bien limitada al Uruguay, y a una muestra de propaganda, folletos, "affiches" y gráficos de nuestro país, ya que su carácter internacional determinaba dificultades difíciles de vencer, ha sido también un exponente de todo lo que la técnica pone al servicio de la arquitectura, y de la necesidad de que cultivemos los materiales del fecundo suelo americano, para la propia industrialización, superando la etapa primera de productores, en que, salvo excepciones, nos hallamos.

Al mismo tiempo, y gracias a la gentileza de las autoridades de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, fué posible realizar, organizada por la Sociedad Central de Arquitectos, la muestra de plás-

tica realizada por arquitectos argentinos, que significó una nota más de cultura, en las jornadas del Congreso. Los arquitectos han demostrado que, sin pretender ser ni pintores ni escultores, como se decía en el catálogo de la muestra, su profesión de honda raigambre artística, les acerca a aquellas disciplinas, y puede comprenderlas como una faceta, por lo desinteresada, una de las más nobles de su profesión.

Pero queda un aspecto más: el aspecto moral de estos Congresos, que nos arrancan del reducto en que muchas veces nos encierra el ejercicio profesional con su secuela de, a veces, pequeños problemas particulares, para hacernos encarar, siquiera en unos pocos días, grandes cuestiones que afectan a la profesión de todos los países de América, y que nos hacen ver en realidad, su transcendencia social.

Los Congresos, sin temor a exageración, ensanchan nuestra base universitaria, como se dijo en la reunión de clausura del mismo y determinan, por la preocupación hacia numerosos problemas conexos el carácter universalista de las profesiones que, si por razones de orden práctico deben circunscribirse fundamentalmente a lo específico de cada una, no pueden desentenderse de las demás disciplinas, como una consecuencia de la condición también universalista de la cultura.

Y, entre otros resultados altamente favorables que podríamos sacar de estas verdaderas embajadas de la paz y del trabajo que, ponen en contacto por unos días, hombres que en sus respectivos países bregan por su engrandecimiento, se refirman viejas amistades, al volver a ver rostros conocidos a través de antiguas relaciones profesionales, se da lugar al nacimiento de otras nuevas que habrán de transmitir el espíritu de los Congresos y de la confraternidad continental, a los actuantes en los certámenes de los tiempos futuros.



La organización de la participación argentina ha estado a cargo del Comité, que, formado con miembros en su casi totalidad de la Sociedad Central de Arquitectos, han demostrado en esta oportunidad, con el brillante resultado obtenido, todas las posibilidades a que se puede llegar con disciplina y orden. En efecto, el reglamento del Congreso y de la Exposición adaptado por el Comité a la participación argentina, ha establecido ciertas normas que se han cumplido estrictamente y que han redundado en beneficio colectivo. No se ha admitido, así, trabajos que no llevasen la firma de arquitectos, ni delegaciones que no estuvieran integradas por los mismos profesionales, y en todo esto se ha registrado un éxito total y perfecto.

La delegación oficial del gobierno nacional que presidió el Presidente de la Sociedad, fué integrada totalmente por arquitectos, y lo mismo puede decirse de las distintas reparticiones provinciales, municipales o particulares.

El envío de trabajos, fué también, todo controlado por el Comité, lo que permitió la uniformidad de su presentación en una forma que mereció el unánime juicio favorable de los visitantes de la Exposición.

Cabe destacar, especialmente, para terminar este comentario, el apoyo franco del Excmo. Señor Presidente de la República, la preocupación de los ministros del Gobierno Nacional y la de las autoridades de provincias, y municipalidades del interior del país, así como las universitarias y de reparticiones públicas y del periodismo, que en todo momento, dentro de su esfera de acción, prestaron su auspicio y colaboración al Comité encargado de la presentación al V° Congreso Panamericano, todo lo cual habla bien a las claras, del enraizamiento en el concepto público, de la función social del arquitecto y de sus vastas posibilidades para Congresos futuros, a los que, desde estas páginas, auguramos éxitos crecientes y fecundos, al seguir por los derroteros ya sólidamente trazados.



Exmo. Sr. Presidente de la República Oriental del Uruguay, General Arquitecto Don Alfredo Baldomir bajo cuyo patrocinio se realizó el V°. Congreso Panamericano de Arquitectos.



Exmo. Sr. Presidente de la República Argentina Doctor Don Roberto M. Ortiz que auspició la presentación de nuestro país al V°. Congreso Panamericano de Arquitectos.

EL AUSPICIO AL V.° CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS, POR LOS PRIMEROS MANDATARIOS DE LAS REPUBLICAS HERMANAS DEL URUGUAY Y DE LA ARGENTINA, GENERAL ARQUITECTO DON ALFREDO BALDOMIR Y DOCTOR DON ROBERTO M. ORTIZ, HABLA DE LA ALTA SIGNIFICACION SOCIAL QUE LE ASIGNAN, Y ES LA MEJOR CONTRIBUCION MORAL A LA OBRA DE PERFECCIONAMIENTO PROFESIONAL QUE - DENTRO DE UN ESPIRITU DE PROFUNDA ESENCIA AMERICANISTA - REALIZAN LOS CONGRESOS.

AUTORIDADES ARGENTINAS QUE AUSPICIARON LA REALIZACION DEL V° CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

EL EXMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA NACION
Doctor Don ROBERTO M. ORTIZ

S. E. EL SEÑOR VICEPRESIDENTE DE LA NACION
Doctor Don RAMON S. CASTILLO

S. E. EL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR
Doctor Don DIOGENES TABOADA

S. E. EL SEÑOR MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
Doctor Don JOSE MARIA CANTILO

S. E. EL SEÑOR MINISTRO DE HACIENDA
Doctor Don PEDRO GROPPO

S. E. EL SEÑOR MINISTRO DE JUSTICIA E INSTRUCCION PUBLICA
Doctor Don JORGE E. COLL

S. E. EL SEÑOR MINISTRO DE GUERRA
General Don CARLOS D. MARQUEZ

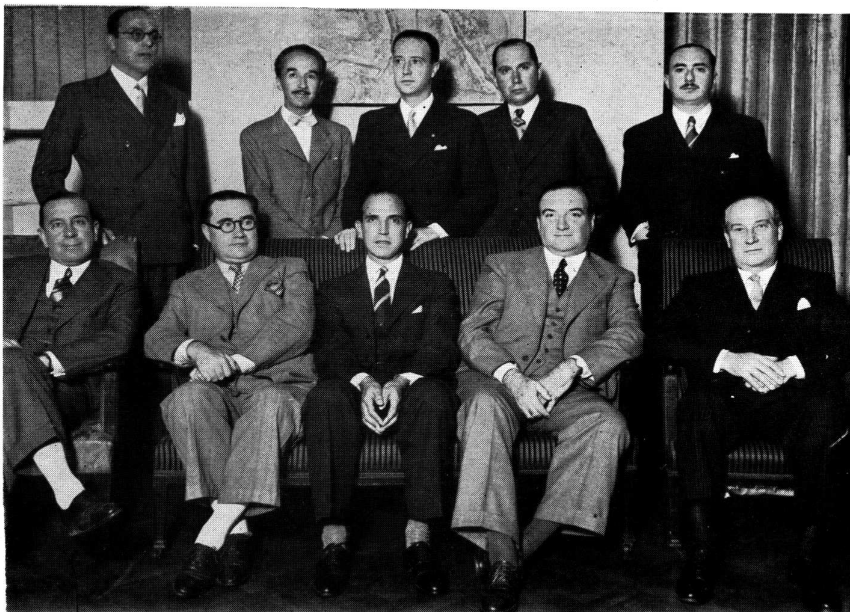
S. E. EL SEÑOR MINISTRO DE MARINA
Vicealmirante Don LEON S. SCASSO

S. E. EL SEÑOR MINISTRO DE AGRICULTURA
Ingeniero Don JOSE PADILLA

S. E. EL SEÑOR MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS
Doctor Don MANUEL R. ALVARADO

S. E. el Señor Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Doctor Don Manuel A. Fresco
S. E. el Señor Gobernador de la Provincia de Córdoba, Doctor Don Amadeo Sabattini
S. E. el Señor Gobernador de la Provincia de Mendoza, Dr. Don Rodolfo Corominas Segura
S. E. el Señor Gobernador de la Provincia de Santa Fe, Doctor Don Manuel M. de Iriondo
S. E. el Señor Gobernador de la Provincia de Tucumán, Doctor Don Miguel Critto
Señor Intendente Municipal de la Capital Federal, Doctor Don Arturo Goyeneche
Señor Rector de la Universidad Nacional de Buenos Aires, Doctor Don Vicente Gallo
Señor Presidente de la Universidad Nacional de la Plata, Doctor Don Juan Carlos Rébora
Señor Rector de la Universidad Nacional de Córdoba, Doctor Don Sofanor Novillo Corvalán
Señor Rector de la Universidad Nacional del Litoral, Don Josué Gollan
Señor Rector de la Universidad Nacional de Cuyo, Doctor Don Edmundo Correas
Señor Interventor de la Universidad Nacional de Tucumán, Dr. Don Ismael Casaux Alsina
Señor Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad Nacional de Buenos Aires, Ingeniero Jorge W. Dobranich
Señor Decano de la Facultad de Ciencias Matemáticas, Físico-Químicas y Naturales aplicadas a la Industria de la Universidad Nacional del Litoral, Ingeniero Cortés Pla
Señor Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad Nacional de Córdoba, Ingeniero Julio de Tezanos Pintos
Señor Interventor de la Dirección General de Arquitectura de la Nación, Ingeniero Antonio Vaquer

DELEGACION DEL GOBIERNO ARGENTINO AL Vº CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS



Delegación Oficial del Gobierno Argentino al Vº Congreso Panamericano de Arquitectos

Arquitecto: Jorge Sabaté, Presidente

Arquitecto: Alberto Belgrano Blanco.

Arquitecto: Raúl C. Curutchet.

Arquitecto: Carlos E. Becker.

Arquitecto: Enrique G. Quincke.

Arquitecto: Federico Laass.

Arquitecto: Juan A. Waldorp.

Arquitecto: Raúl Lissarrague.

Arquitecto: Raúl E. Fitte.

Arquitecto: Fortunato A. Passeron.

Arquitecto: Bartolomé M. Repetto.

ASESORES TECNICOS

Arquitecto: Julio V. Otaola.

Arquitecto: Eduardo J. R. Ferrovía.

Arquitecto: José Luis Moia, Adscripto

COMITE PERMANENTE DE LOS CONGRESOS PANAMERICANOS DE ARQUITECTOS, MONTEVIDEO (URUGUAY)

PRESIDENTE
Arquitecto: Horacio Acosta y Lara

VICEPRESIDENTES
Arq. Alberto Coni Molina y Arq. Ricardo González Cortés

SECRETARIO GENERAL
Arquitecto Daniel Rocco

TESORERO
General Arquitecto: Alfredo R. Campos

DELEGACION ARGENTINA AL COMITE PERMANENTE

Arquitecto: Alejandro Christophersen
Arquitecto: Alberto Coni Molina
Arquitecto: Raúl E. Fitte

Delegados por la Soc. Central de Arquitectos
Arquitecto: Raúl J. Méndez
Arquitecto: Alfredo Williams

COMITE EJECUTIVO DEL V° CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

PRESIDENTE
Arquitecto: Daniel Rocco

VICEPRESIDENTE 1°
Arquitecto: Raúl Lerena Acevedo

VICEPRESIDENTE 2°
Arquitecto: Julio C. Bauza

SECRETARIO GENERAL
Arquitecto: Horacio Terra Arocena

SECRETARIOS
Arquitecto: Julio Duhalde
Arquitecto: Miguel Angel Bellini
Arquitecto: Héctor Pradére

TESORERO
Arquitecto: Antonio Chiarino Ravenna

COMITE ORGANIZADOR DE LA Vª EXPOSICION PANAMERICANA DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

PRESIDENTE
Arquitecto: Rodolfo Vigouroux

SECRETARIOS
Arquitecto: Jorge Figari

VOCALES

ARQUITECTOS
Octavio de los Campos, José P. Sierra Morató, Eduardo Risso Villegas,
Raúl Cohe, Ismael Amorín

COMITE ARGENTINO AL V° CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

PRESIDENTE
Arquitecto Jorge Sabaté

VICEPRESIDENTES
Arquitectos: Alfredo Williams, Raúl Lissarrague, Francisco Casarrubia, Miguel C. Revuelta y Daniel Ramos Correas

SECRETARIO GENERAL
Arquitecto: Eduardo J. R. Ferrovía

PROSECRETARIOS
Arquitectos: Jorge H. Lima, Adolfo J. Estrada y David Berjman

TESORERO
Arquitecto: Enrique García Miramón

PROTESORERO
Arquitecto: Ricardo U. Algier

VOCALES, MIEMBROS TITULARES, ARQUITECTOS:

Acevedo Juan Manuel, Alvarez Mario Roberto, Alvarez Raúl J., Armán Agustín, Ballvé Cañas Horacio, Barraseta José Luis, Berro García Alberto, Bereterbide Fermín H., Bianchi Luis María, Belgrano Blanco Alberto, Cárcova de la Carlos, Cardini José Carlos, Colmegna Vicente, Coni Molina Alberto, Conway Delfín E., Cooke Mario, Cordes Jorge Argentino, Cuomo Enrique, Christensen V. Raúl, Christophersen Alejandro, De Lorenzi Ermete, Dhers Blás J., Elizalde Hernán, Frers Emilio G., Galcerán Espinosa Carlos, García Belmonte Luis, Géneau Carlos E., Genovese Stella E., Giménez Bustamante Rodolfo, Giménez Rafael E., González Oscar, Greslebin Héctor, Gurevitz Isidoro, Iachini Manuel, Jacobs Arnoldo L., Laass Federico, Lagos Ernesto, Lagunas Simón, Lo Voi Guido A., Mallea Carlos, Manzella Ernesto J., Mariscotti Ventura, Martínez Alejo (H.), Méndez Agustín L., Méndez Raúl J., Micheletti José A., Moreno de Mesa Luis J., Olivares Eduardo, Onetto Carlos Luis, Otaola Julio Vicente, O'Toole Alfredo, Pasman Raúl G., Passeron Fortunato A., Pastrana Ernesto J., Pellegrini Sergio E., Renard Carmen, Repetto Bartolomé M., Riganti Ernesto F., Rocca Aníbal J., Ros Martín Jorge L., Sammartino Rafael A., Silva Angel, Sinich Mario Elio, Sinopoli Pedro,, Squirru Francisco, Tiscornia Fernando, Togneri Raúl, Ugarte Federico Adolfo, Vanoli Angel, Vannelli Fernando Andrés, Waldorp Juan.

VOCALES, MIEMBROS ADHERENTES, ARQUITECTOS:

Agote Carlos, Aisenson José, Alvarez Vicente Rafael, Arauz Obligado Mercedes M., Arnoletto Ernesto, Aslan José, Beltrame Héctor, Bianchedi Remo R., Bidart Malbrán Mario, Bilbao La Vieja Antonio, Carniglia Mila, Casares Mariano Víctor, Cazenave Jorge P., Cozzo Luis, Crocci Roberto J., Chanourdie Enrique, Chiappe Jorge A., Chiappori Ismael, D' Anna Pablo V., De la Portilla Evaristo, De la Torre Luis María, De Mattos Jorge J., Dieudonné Fernando E., Dighero Francisco S., Dupont Enrique Ing., Ezcurra Héctor, Espinosa Nestor J., Fabre Enrique H., Falomir Abelardo J., Fernández Díaz José, Fernández Paredes César, Fontecha Eduardo, Frigerio Clemente Inocencio, Furió Alberto, Galán Pedro E., Guerino Guerra Carlos, Gutiérrez y Urquijo Antón, Heurtley de la Riestra A., Igon Juan Pedro, Karman René, Lacalle Alonso Ernesto, Lafosse Juan Carlos, Levingston Manuel, Maisonnave Emilio, Marcogliese Emilio, Maveroff Alejandro, Mautalen Juan Santiago, Micheletti Tito, Militello Carmelo Claudio, Moore Rodolfo, Morixe Héctor C., Muzio Carlos, Natino Ernesto A., Negri María C., Negri Juan B., Newton Juan Manuel, Nolasco Luis J., Nortman Meer, Ochoa Arturo, Olivares Gustavo Adolfo, Orlandi Francisco N., Orlandi Rafael, Orlando Humberto, Padin Luis P., Pasquale Antonio, Pineda Manuel E., Quaglia Juan B., Repetto Oscar Armando, Repossini Mauricio, Rimbau Jaime, Rizzoto Domingo, Roca Miguel G., Rocca Aníbal, Rodríguez Brizuela Rafael, Rodríguez Videla Eduardo, Roggio Marcelo Héctor, Rossi Antonio, Sánchez G. L., Sonvico Pablo, Spirandelli Carlos, Tavarozzi Eduardo Marcos, Todeschini Atilio, Torres Armengol Manuel, Vinent Pedro M., Weill Marcelo.

MIEMBROS ADHERENTES (ESTUDIANTES)

Baragiola Hugo, Daolio Felisa, Díaz Nicolau Horacio, Gabrielli Amado H., Genovese Adalberto, González Orte Luis J. R., Heitz Augusto Roal, Lanteri Díez Eduardo F., López Zamora Carlos Oscar, Mansur Jorge, Marull Alberto, Mongsfeld Oscar E., Remonda Ricardo, Viglieno Solari Juan A., Viglieno Solari Mario J., Tomassini Alberto, Tovani Alberto G., Zoppetis Juan.

COMISIONES

PROPAGANDA

Secretario: Arq. Eduardo J. R. Ferrovía
Arquitectos: Delfín E. Conway, Jorge Argentino Cordes, Mario Cooke, A. Heurtley de la Riestra, Manuel Iachini, Aristóbulo Martínez, Alejandro Maveroff, Evaristo de la Portilla y Federico A. Ugarte.

HACIENDA

Secretario: Arq. Enrique García Miramón
Arquitectos: Ricardo U. Algier, Ernesto Manzella y Raúl J. Méndez

TEMAS

Secretario: Arq. Jorge H. Lima
Arquitectos: Mario J. Buschiazzo, Juan José de Elizalde, Carlos Galcerán Espinosa, Stella E. Genovese, Oscar González, Héctor Greslebin y Carmen Renard

EXPOSICION

Secretario: Arq. Adolfo J. Estrada
Arquitectos: Carlos de la Cárcova, Alberto Rodríguez Etcheto, Roberto J. Leiva, Manuel Levingston, Luis J. Moreno de Mesa, Ernesto A. Natino, Rafael Orlandi, Alfredo O'Toole, Carlos Vidal Cárrega, Jorge Ros Martín y Finlandia Pizzul

SUBCOMITES

PROVINCIA DE SANTA FE
Córdoba Nº 961 — ROSARIO
(Soc. Cent. de Arqs. — Div. Rosario)

PRESIDENTE
Arquitecto: Francisco Casarrubia

VICEPRESIDENTE
Arquitecto: Guido A. Lo Voi

SECRETARIO
Arquitecto David Berjman

PROSECRETARIO
Roal Augusto Heitz

TESORERO
Arquitecto: Emilio Marcogliese

PROTESORERO
Arquitecto: Luis Díaz Andrieu

VOCALES
ARQUITECTOS
Arman Agustín, Baroni Francisco, Beltrame Héctor, Carattini J. B., Cozzo Luis, Crocci Roberto J., Díaz Fernández José, Diez Lanteri Eduardo, Fernández Díaz José, Fernández Paredes César, Galán Pedro E., Guido Angel, Maisonnave Emilio, Micheletti José, Micheletti Tito, Militello Carmelo Claudio, Newton J. Manuel, Orlando Humberto, Pasquale A., Pineda Manuel E., Remonda Ricardo, Rimbau Jaime, Rizzotto Domingo, Rossi Antonio, Sinich Mario Elio, Sinópoli Pedro, Sonvico Pablo, Spirandelli Carlos, Todeschini Atilio, Vacca A., Vanoli Angel, Weil Marcelo.

PROVINCIA DE MENDOZA
Perú Nº 1198 — MENDOZA

PRESIDENTE
ARQUITECTO
Daniel Ramos Correas

VICEPRESIDENTE
ARQUITECTO
Armando Aubone Videla

SECRETARIO
ARQUITECTO
Raúl A. Odoriz

TESORERO
ARQUITECTO
Ewald A. Weiland

VOCALES
ARQUITECTOS
Alagía Humberto, Brisighelli Mario Luis, Guevara Loewié, Martinelli Lino y Maza Maza Jorge F.

PROVINCIA DE CORDOBA
Ada. Gral. Paz Nº 134 - CORDOBA
(Soc. Cent. de Arqs. — Divis. Córdoba)

PRESIDENTE
Arquitecto: Miguel C. Revuelta

VICEPRESIDENTES
ARQUITECTOS
Salvador Godoy y Angel T. Lo Celso

SECRETARIOS
ARQUITECTOS
Evaristo Velo de Ipola
Salvador J. A. Godoy (h.)

PROSECRETARIOS
ARQUITECTOS
Edmundo Arias y Rodolfo Avila Guevara

TESORERO
Arquitecto: Oscar E. Acuña

PROTESORERO
Arq. Rafael Rodríbuez Brizuela

VOCALES
ARQUITECTOS
Aliaga de Olmos Enrique, Arnoleto Ernesto, Azpilicueta Nélida, Bottaro Raúl A., Ciceri Eduardo P., Cima Nereo T., Luque Aquilino y Roggio Héctor M.

●

PROVINCIA DE TUCUMAN
Córdoba 331 — TUCUMAN
Deleg.: Arq. Manuel Luis Graña

NOMINA DE LAS INSTITUCIONES OFICIALES ARGENTINAS ADHERIDAS AL Vº CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS, CON SUS DELEGADOS

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION: Dirección General de Arquitectura
Arquitectos: Alberto Belgrano Blanco y Raúl C. Curutchet

MINISTERIO DE GUERRA DE LA NACION: Dirección de Ingenieros
Arquitectos: Enrique G. Quincke y Federico Laass. Adscripto Arquitecto José L. Moia

MINISTERIO DE MARINA DE LA NACION: Oficina de Arquitectura
Arquitecto Juan Waldorp

MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION: Dirección de Tierras
Arquitecto: Raimundo M. Alsina

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES: Dirección General de Arquitectura
Arquitectos Mario Bidart Malbrán y José A. Guido Lavalle

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE CORDOBA

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE ENTRE RIOS

GOBIERNO DE LA Pvcia. DE MENDOZA: Ministerio de Economía, Obras Públicas y Riego
Arquitectos: Daniel Ramos Correas y Arturo Civit

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA FE: Dirección de Obras Públicas
Arquitectos: Roberto Croci y Guerino Guerra

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE TUCUMAN

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
Arquitectos: Alfredo Villalonga, Martín S. Noel y Raúl J. Alvarez

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA
Arquitecto Salvador A. Godoy y Jaime Roca

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL
Arquitecto Angel Guido

FACULTAD DE CIENCIAS MATEMATICAS FISICO-QUIMICAS Y NATURALES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL
Arquitectos: José A. Micheletti y Ermete De Lorenzi

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMAN

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Arquitectos: Carlos E. Becker y Julio V. Otaola

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE SALTA
Arquitecto: Angel Guido

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE MENDOZA
Arquitecto: Daniel Ramos Correas

MUNICIPALIDAD DE LACIUDAD DE ROSARIO
Arquitecto: Héctor A. Bianchi

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE SANTA FE
Arquitecto: Leopoldo Van Lacke

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE CONCORDIA
Arquitecto: Stella Genovese de Baldini Garay

MUNICIPALIDAD DE SEIS DE SEPTIEMBRE
Arquitecto: Angel Silva

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE TUCUMAN
Arquitecto: Manuel Luis Graña

BANCO DE LA NACION ARGENTINA
Arquitectos: Raúl Lissarrague y Félix I. della Paolera

BANCO HIPOTECARIO NACIONAL
Arquitectos: Raúl E. Fitte y Fortunato Passeron

CAJA DE JUBILACIONES FERROVIARIAS
Arquitectos: Luis P. Padín

COMISION NACIONAL DE CASAS BARATAS

COMISION NACIONAL DE MUSEOS Y DE MONUMENTOS Y LUGARES HISTORICOS
Arquitecto: Mario J. Buschiazzo

OBRAS SANITARIAS DE LA NACION
Arquitecto: Raúl J. Alvarez

CONSEJO DE INGENIEROS DE LA PROVINCIA DE SANTA FE—LEY Nº 2429
Arquitecto: Juan M. Newton

COMISION DE HOSPITALES Y ASISTENCIA SOCIAL DE LA PROVINCIA DE SANTA FE

NOMINA DE LAS INSTITUCIONES PRIVADAS ARGENTINAS ADHERIDAS AL Vº CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS CON SUS DELEGADOS

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

Arquitectos: Jorge Sabaté, Bartolomé M. Repetto, Eduardo J. R. Ferrovía, Raúl J. Méndez, Fernando Tiscornia, Manuel Iachini, Alberto Belgrano Blanco, Francisco Casarrubia, Miguel C. Revuelta, Mario J. Buschiazzo, Héctor Greslebin, Adolfo Justo Estrada

ASESORES

Arquitectos: Luis María Bianchi, Carlos de la Cárcova, Mario Cooke, Jorge A. Cordes, V. Raúl Christensen, Ermete De Lorenzi, Jorge José de Mattos, Carlos Galcerán Espinosa, Enrique García Miramón, José Luis Graña, Ernesto Lagos, Raúl J. Méndez, José A. Micheletti, Julio V. Otaola, Alfredo O'Toole, Félix I. Della Paolera, Roberto J. Leiva, Salvador A. Godoy

CENTRO DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA DE BUENOS AIRES

CENTRO DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA DE CORDOBA

CENTRO DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA DE ROSARIO

COMISION HONORARIA DE BELLAS ARTES
Arquitecto: Alfredo Williams y Raúl J. Alvarez

MUSEO SOCIAL ARGENTINO
Arquitecto: Emilio G. Frers

LIGA ARGENTINA CONTRA LA TUBERCULOSIS
Arquitecto: Raúl J. Méndez

"LA HIDRAULICA ARGENTINA"
Arquitecto: Antonio Bilbao la Vieja

CENTRO "LA PROPIEDAD" DE ROSARIO
Arquitecto: Francisco Casarrubia

ROTARY CLUB DE ROSARIO
Arquitecto: Ermete De Lorenzi

SOCIEDAD DE INGENIEROS, ARQUITECTOS Y CONSTRUCTORES DE OBRAS Y ANEXOS DE ROSARIO
Arquitecto: Francisco Casarrubia

DELEGACION DEL COMITE ARGENTINO AL V° CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

Arquitecto: Jorge Sabaté, Presidente

Arquitecto: Eduardo J. R. Ferrovia, Secretario General

Arquitecto: Alfredo Williams.
Arquitecto: Raúl Lissarrague.
Arquitesto: Francisco Casarrubia.
Arquitecto: Miguel Revuelta.
Arquitecto: Daniel Ramos Correas.
Arquitecto: Jorge H. Lima.
Arquitecto: Adolfo Justo Estrada.
Arquitecto: David Berjman.
Arquitecto: Ricardo U. Algier.
Arquitecto: Enrique García Miramón.

ASESORES

Arquitectos:

Fermín H. Bereterbide, Mario J. Buschiazzo, Delfín E. Conway, Emilio G. Frers, Stella E. Genovese, Oscar González, Héctor Greslebin, Angel Guido, Manuel Iachini, Federico Laass, Federico A. Ugarte, Carmen Renard, Fernando Tiscornia.

Los Congresos Panamericanos de Arquitectos

. . . .

Venimos de todas las latitudes del Continente, delegaciones de arquitectos, que abandonando el diario tragín, buscamos en la comunidad efectiva del nuevo Congreso, expansión a nuestros deseos de ser útiles —en desinterasada labor— al Arte que profesamos. Y con las ansias de este anhelo, hemos cruzado peregrinos nuestras rutas —algunas en la materialidad de la distancia— convencidos de que con el acercamiento, cumplimos una alta misión, que el momento solemne nos impone, con la fuerza de un imperativo, a todos los que sentimos la manifestación de construir, en reglas de Arquitectura, como un fenómeno de pueblos, encerrando, por tanto, la acción realizadora de nuestro ejercicio profesional, una grave responsabilidad histórica.

Y creo no cometer un abuso de dialéctica al calificar de solemne la hora actual de nuestro Arte; pues, a las diversas corrientes que nos llegan de medios aún convulsionados por el cataclismo de la guerra, a las solicitaciones que nos traen legítimos deseos de superación y nos llevan a la búsqueda de renovaciones, a las inquietudes del vertiginoso vivir de nuestro siglo y a las imposiciones de una técnica de quintaesenciada procedencia científica, que pone en manos del hombre que construye, recursos desconocidos en otras edades, se agrega para nosotros, los americanos, el singular problema de tener que trabajar el solar de nuestra propia cultura, para así calmar una insaciable volición de independencia.

Pero esta libertad que requerimos para expresar nuestra Arquitectura, no ha de ser el precio de negar de solidaridades raciales, ni fundamentada en el desprecio a las tradiciones indestructibles, que además de aportarnos la tranquila experiencia de los siglos, nos pone en el alma la emoción evocadora de otras cosas que fueron, y en las cuales aprendimos a sentir la belleza de las piedras, plasmadas bajo la divina advocación del Arte.

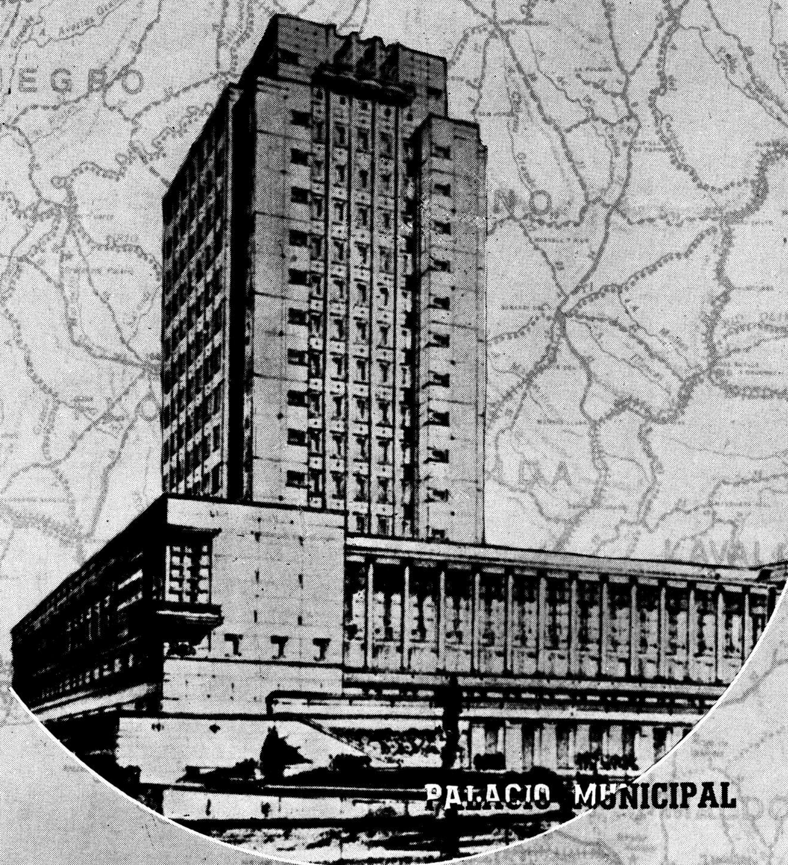
La originalidad de nuestra producción ha de dar el sentimiento de nuestro propio valer y será la afirmación consciente de nuestra aptitud para abordar las más elevadas manifestaciones del espíritu, pero también nuestra obra, para ser humana, deberá conservar el nexo inevitable que nos liga a lo pretérito, y de cuyo camino al devenir será el eslabón solidario.

Y este investigar dentro de la propia heredad, necesita la conjunción de los Congresos, para en ellos cambiar las impresiones que han de asegurar los derroteros emprendidos, y también para aportar la palabra persuasiva en el elevado discurrir de sus sesiones.

. . . .

(Del discurso del General Arquitecto Don Alfredo R. Campos —a cuyo claro talento se debe la idea de los Congresos— ex Ministro de la Defensa Nacional del Uruguay, en el banquete a las delegaciones, en el Plaza Hotel de Buenos Aires, el 1º de Julio de 1927, con motivo del III Congreso Panamericano de Arquitectos).

Vº CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS



PALACIO MUNICIPAL

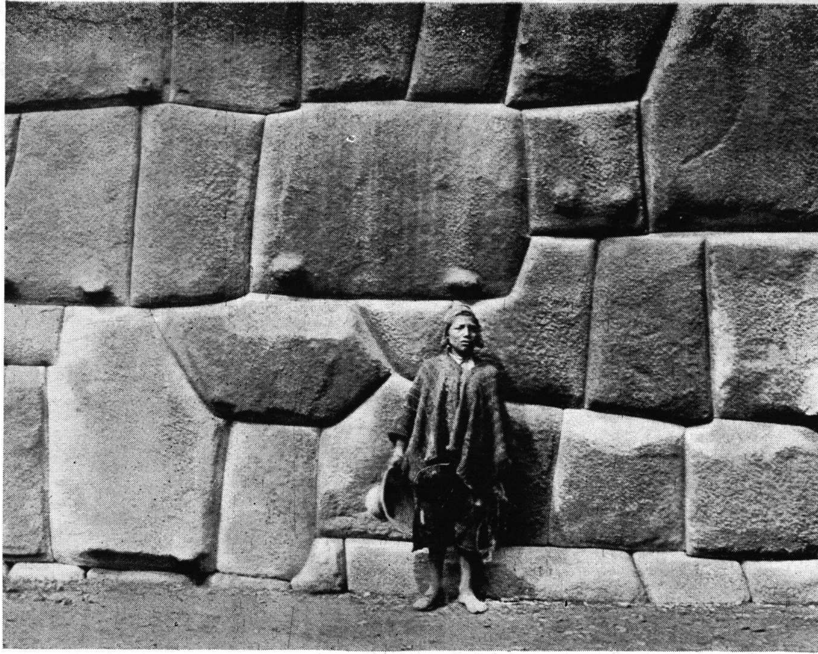
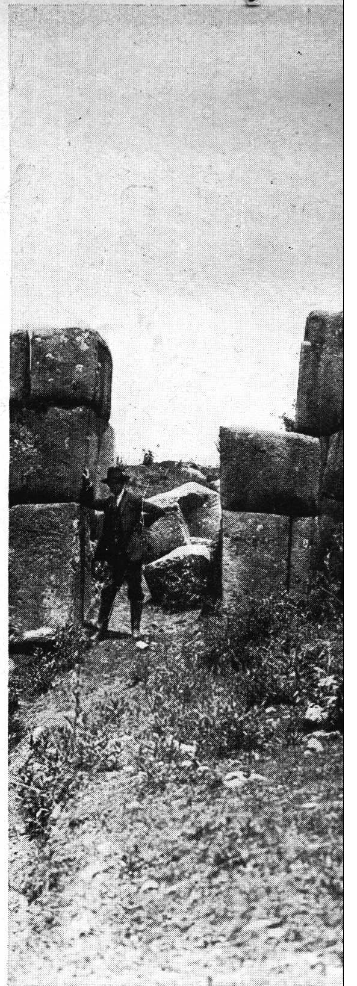
MONTEVIDEO - R. O. DEL U. **MARZO 1940**

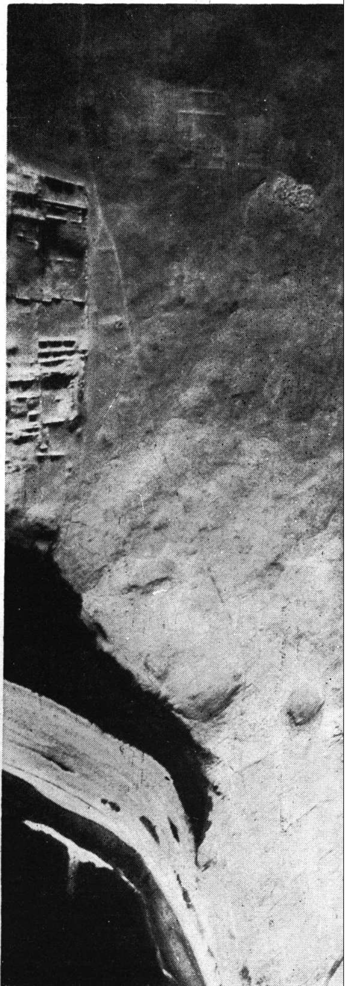
La Arquitectura Americana Prehispánica

Desde el fondo de los valles, por encima de los elevados cerros en que culminan una misma cordillera que articula las tres Américas, como también sobre las bajas y recalentadas arenas de sus costas, cristalizan los monumentos ejecutados en piedra, en arcilla, o en adobe, testigos todos de la identificación de lo autóctono con su medio ambiente, representativos del poderío y de la técnica que los hizo posibles, leyéndose a través de los complejos programas que aún se dibujan sobre el manto de arena el alto nivel social que habían alcanzado sus constructores. Sobre las lisas y verticales superficies de los tableros de las pirámides mexicanas y mayas, se plasman diversos procesos decorativos que se concatenan, evolucionando sus asuntos desde el crudo realismo, hasta alcanzar un enigmático convencionalismo, de acuerdo a variados procesos, conjugados a merced de un ritmo que nos pertenece en esencia. Sobre el ajedrezado de sus muros está aún incógnita, impresa en caracteres jeroglíficos, la primera historia del Continente.

Paso a paso, con el sabio concurso de exploradores que han opuesto a los sacrificios y privaciones de la jornada, el encanto y la magia del gran secreto americano, la piqueta ha ido exponiendo a cielo abierto la primitiva fábrica americana. El estudioso acaba de advertir en el hemisferio norte, en el trazado de aquellas ciudades, tanto el refinamiento de los arreglos del urbanista como aquellas cumplidas relaciones entre sus partes que denuncian con claridad la conciencia de un orden cósmico. En el hemisferio sur, los cerros fueron ascendidos por grandiosas e interminables escalinatas que arrimaron jardines y policromados sembrados a sus faldas. Si en la llanura se eleva la pirámide de arcilla o la huaca de adobe, es debido al concurso de los hombres de las altas cimas que les envían el agua encauzada en grandiosos acueductos artificiales, cuyo trazado acompaña las ondulaciones del terreno y se bifurcan en abanico apresando el valle, para entregar su último caudal a las zonas vecinas al litoral del océano.

En el hemisferio sur se estrecharon aún más los angostos naturales de las quebradas con imponentes fortalezas. En el hemisferio norte, como ya ha sido observado, no existen murallas divisorias entre los pueblos, construcciones militares, ciudades fortificadas, testigo todo ello de una buena vecindad, posible por el desarme total de los espíritus.




La Arquitectura Colonial

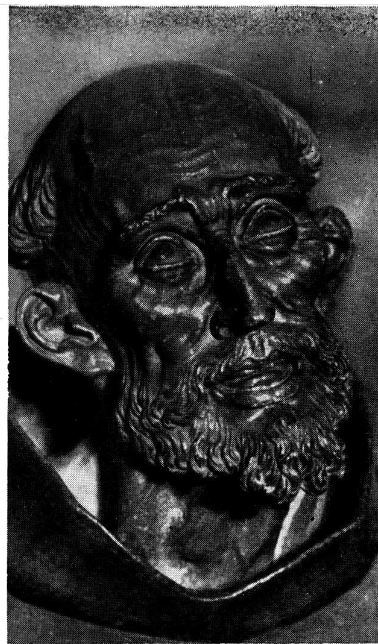
Desde el instante mismo en que pisaron los españoles la tierra americana, se inició el proceso de una mutua compenetración espiritual en que, a despecho del poder avasallador y dominante de los conquistadores, la fuerza ancestral indígena consiguió sobrevivir a través del arte de la colonia en una serie de manifestaciones que unas veces llegaron a ser francas y desembozadas, y otras solo lograron asomar tímidamente. Los aventureros triunfantes, los segundones de casa noble, y los frailes tenaces y heroicos quisieron dejar obra imperecedera levantando Cabildos, palacios y conventos que fueran, al propio tiempo que una demostración de su fuerza y poderío, una reedición, de lo que recordaban de su tierra natal, como para impresionar la mente ingenua de los indios.

Y diéronse con ímpetu a la tarea de erigir sus monumentos, sin sospechar que al recurrir a la mano de obra indígena surgiría inconfundible el sello de la raza subyugada pero no vencida, y que al esculpir la piedra bajo la dirección hispana, inconscientemente se iría sustrayendo el artífice anónimo y humilde a la presión de un arte impuesto, para dejar que su buril imprimiera a las formas el fuego y el movimiento de una emoción surgida de lo más hondo de la raza, en una verdadera rebeldía artística.

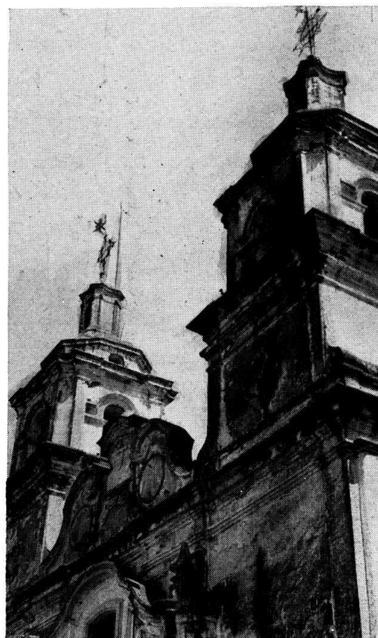
Y así, a lo largo del camino que se inicia en las Antillas y termina en la Argentina, surgieron los mayores y mejores centros artísticos, precisamente en aquellas regiones donde ya habían florecido las viejas culturas autóctonas: México y Perú; es decir, donde vivieron aztecas e incas. Pero no fué el influjo indígena el único factor determinante del auge artístico: el comercio, la riqueza explotable, la centralización administrativa aportaron tanto como las culturas precolombinas produciéndose así esos ejemplos de centros artísticos surgidos en regiones donde, notable caso de amalgama hispana con el arte mudéjar, y aún con las influencias de Oriente, que llegaban desde Filipinas, por la vía de "la Nao de Acapulco".

Pero precisamente todos esos factores se encuentran ausentes en el caso de la arquitectura colonial argentina, por cuanto es sabido que, ni la cultura de nuestros indios pudo ser más rudimentaria, ni España se preocupó mayormente del Virreinato del Río de la Plata. Por estas razones, las formas arquitectónicas de la Argentina colonial son relativamente pobres, sobre todo, en comparación de las de otras regiones americanas. En tanto que en las Antillas, México y Quito existen hermosos conventos del siglo XVI, en nuestro país es necesario llegar al siglo XVIII para ver los primeros monumentos dignos de tenerse en cuenta.

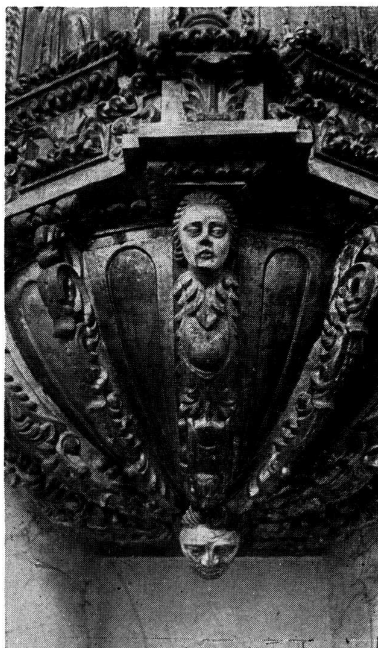





BOMBONERIA "PARIS"







La Evolución de Buenos Aires en Cincuenta Años

Buenos Aires, ha dejado de ser hace mucho "la gran aldea" de que nos hablan las crónicas.

Envuelta en el torbellino del progreso se ha ido despojando de sus galas ingenuas de fin de siglo. Ha desaparecido la solariega casona patriarcal de amplios patios y con olor a jazmines y madreselvas. Y con ella las vencidas techumbres de tejas, y las rústicas rejas en cuyos martillados hierros se enredaron las campanillas, los requiebros del que pasa, y la tímida mirada de las damas que guardaban.

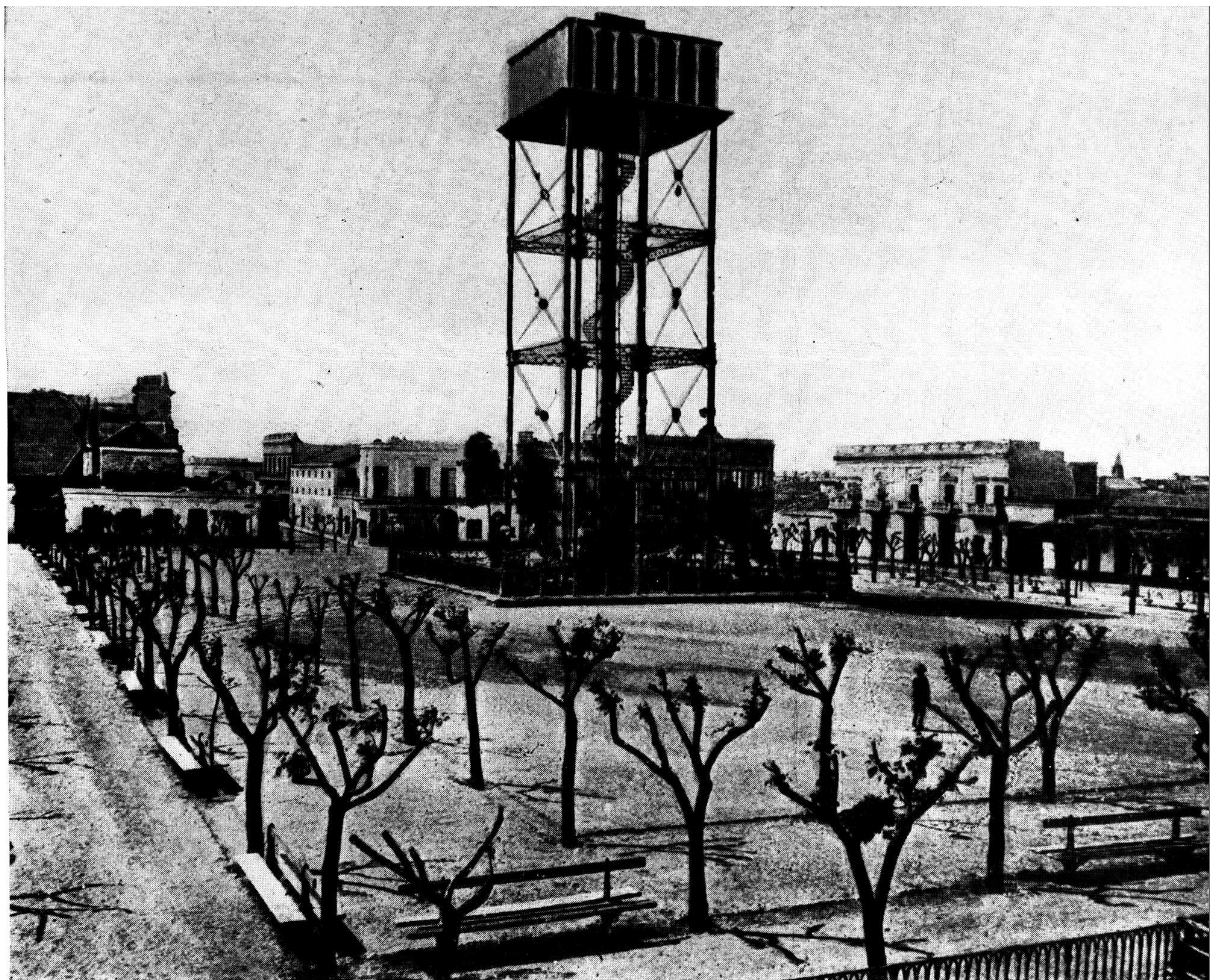
Los hombres han perdido el estatismo de la ciudad colonial y la sencillez de sus hábitos.

Hoy sus calles, atestadas de gente siempre apurada a la conquista de una meta que nadie conoce, ni los mismos hijos de Mercurio que la pueblan y se apuran, la europeización de sus costumbres, sus gustos y su cultura, han cambiado de raíz su faz psíquica.

El "empedrado" ha sido relegado a los barrios de extramuros, los troncos de sus coches no son más que un recuerdo avasallado por la máquina, que todo lo substituye y domina.

Enormes composiciones arquitectónicas elevan al cielo sus moles en una puja de superación hacia el infinito —allí donde hasta ayer, reposaba su tranquila antigüedad la vieja casa de las vencidas techumbres y los enrejados ventanales— completando el concierto en que siempre, han vivido los hombres y las cosas.

Este afán de "ponernos al día" en el arte que profesamos, podrá llevarnos, posiblemente, a la burda imitación de lo extranjero cuando el apuro de la creación nos coloque en tren de olvidar, que sobre la base de nuestra tradición y nuestros viejos valores artísticos, el esfuerzo ha de propender a la creación de una Arquitectura que, entroncando con el pasado y el ala tendida al porvenir, exprese nuestro sentimiento nacional.





La Arquitectura Oficial

Era común ver desperdigadas por las ciudades, en edificios, el destino de cuya construcción no importa cuál hubiera sido, las oficinas públicas de toda categoría, desde el importante Ministerio hasta la humilde comisaría de barrio. Algunas fraccionadas en varios locales, como miembros inconexos de organismos muertos.

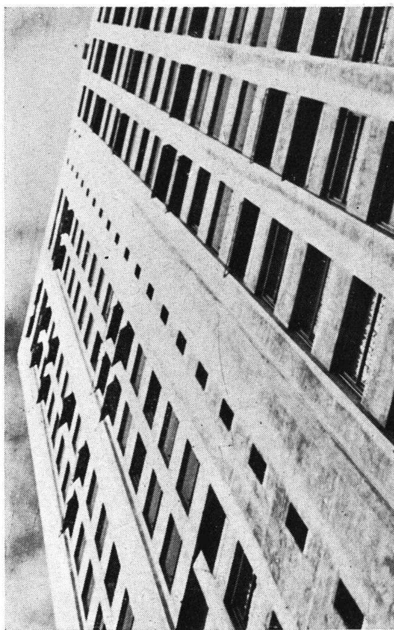
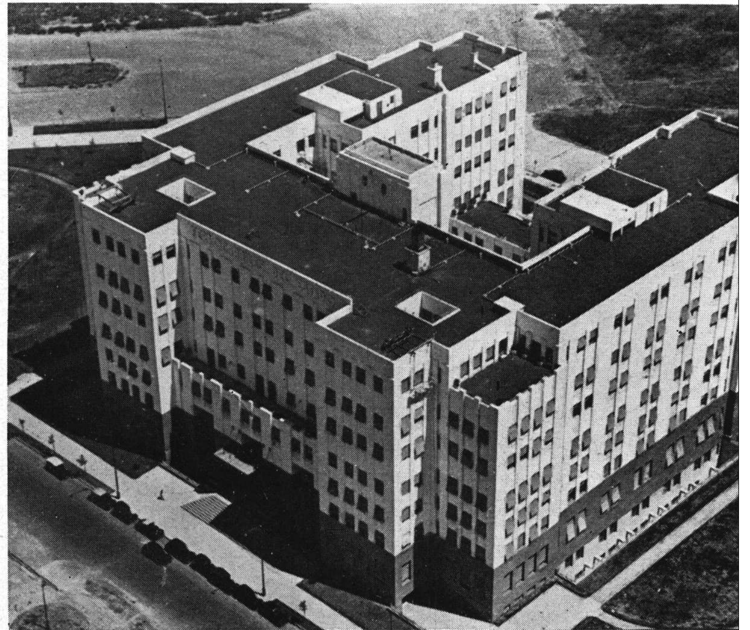
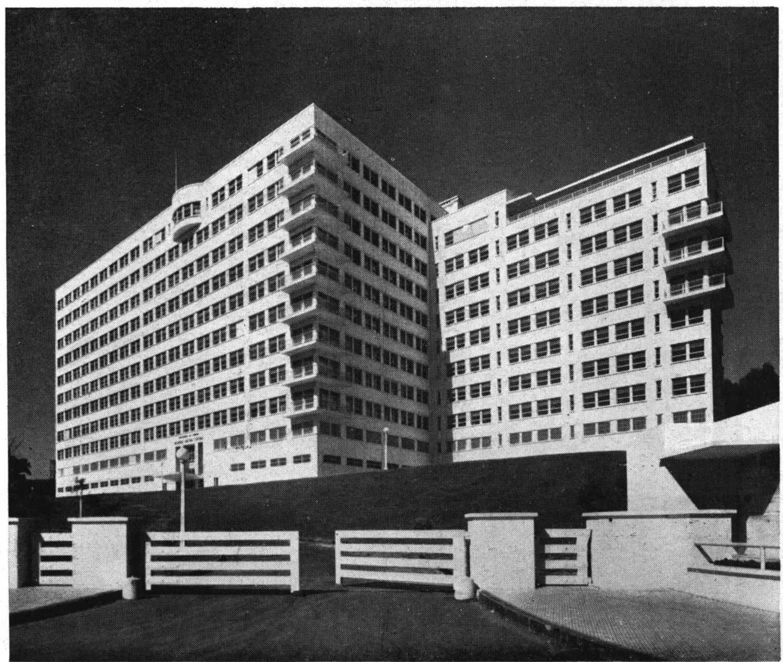
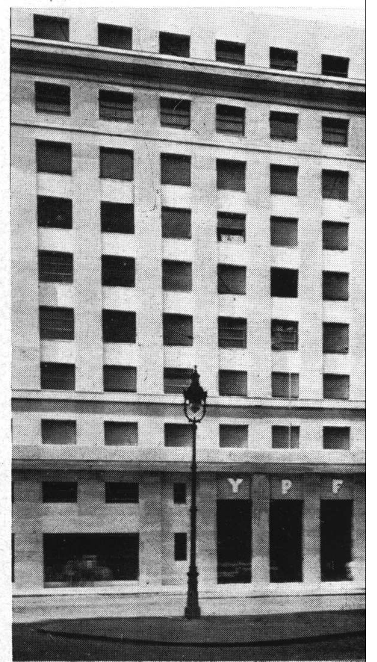
Pérdida de tiempo, de energías: desorden.

Alquileres elevados que gravitan en los presupuestos oficiales y lucha titánica de propietarios para conquistar tan envidiado inquilino, a quien se alquila a veces lo que ya nadie quiere, por incómodo o por desmesurado en sus dimensiones, de acuerdo a las modalidades del momento. Todo supone para el propietario ventajas, en la misma proporción que es desventajoso para el Estado. Para el uno, una suculenta póliza de seguro; para el otro, una pesada e improductiva hipoteca.

La formación paulatina de importantes reparticiones nacionales, provinciales y comunales a cuyo frente la Dirección General de Arquitectura de la Nación, marcha con una vigorosa organización de oficinas de proyectos, las complementarias de estudios especializados y un amplio plantel de hombres; el profesional argentino como elemento imprescindible de trabajo, grande ya en su número y valioso en su capacidad; una nueva orientación de los diversos gobiernos que se suceden, coincidentes en dicho propósito constructivo, determinan un nuevo paisaje.

Monumentales obras en la Capital y las provincias, que substituyen las viejas casas del alquiler caro y las comodidades baratas, dan sensación de orden y de seguridad al Estado que las propicia, compiten con las mejores realizaciones del capital privado, siempre emprendedor y ágil, y lo superan algunas veces. Modestas obras en la campaña, a tono con el ambiente que pueblan, llevan a la lejana extensión de la Patria, una vibración de mejoramiento arquitectónico, en sus cómodas plantas, en las cuales se traduce el afán paternal del Estado de elevar hasta el más humilde tenor de vida, en las ingenuas fachadas que recuerdan la sencillez del hombre de la colonia, o en las líneas simples de rectos perfiles, que acusan el tono artístico, tal vez monocorde, pero límpido y claro, de nuestro siglo.







Y P F

La Arquitectura Monumental

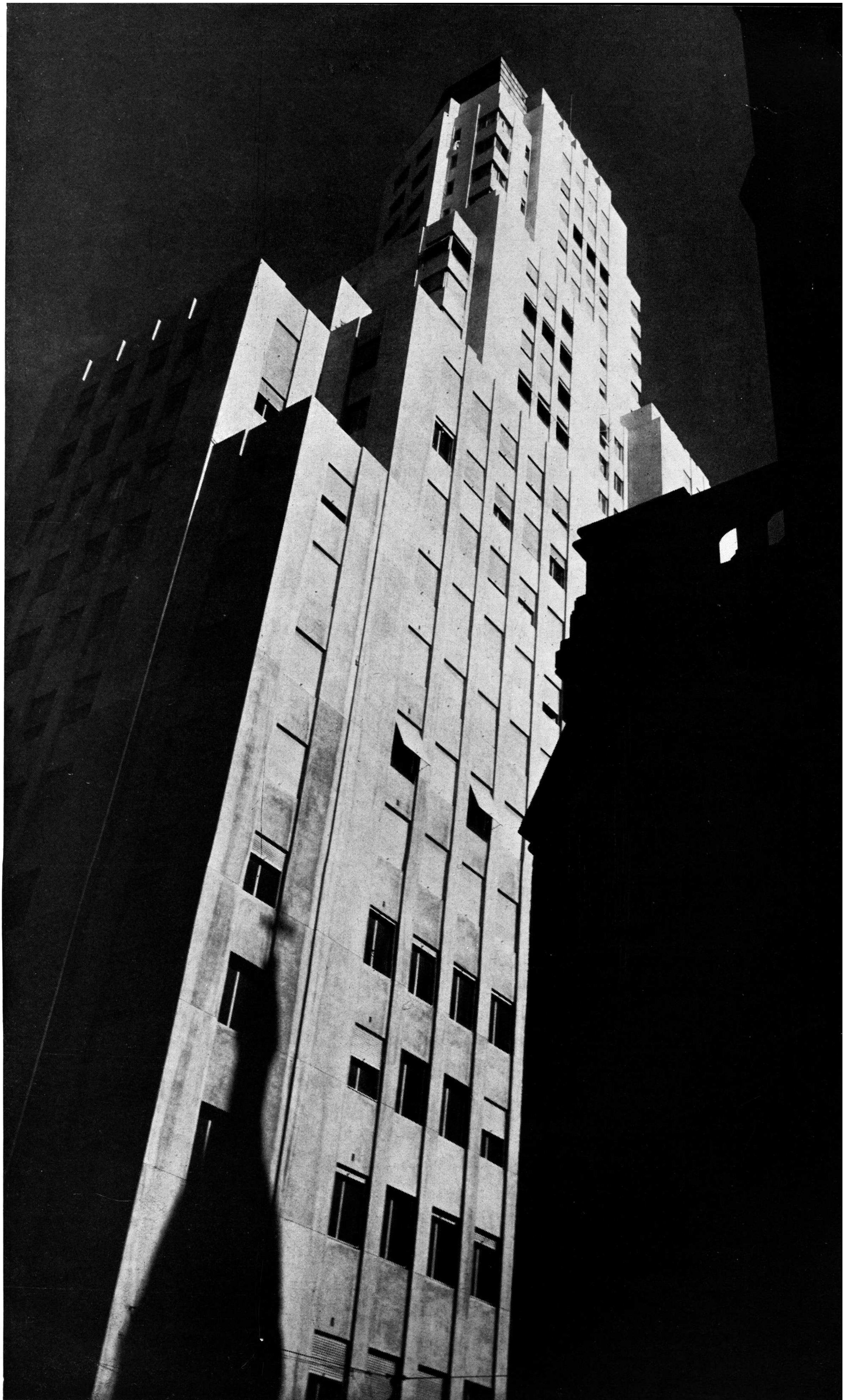
No es siquiera nuevo el fenómeno. La monumentalidad de las construcciones arquitectónicas, acompaña al hombre desde lo más antiguo, desde que tuvo a su alcance los medios más rudimentarios para erigirlas, desde que contó con las espaldas poderosas de sus semejantes, por el convencimiento, por la fe o por el látigo. Y se han levantado así, maravillas, que los que vinieron después contemplaron con admiración y con envidia.

Pero eran monumentos sin entrañas vivas, quizás solo amontonamientos de piedras, en regla de Arte, pero sin vida interior, destinados a perpetuar la memoria de un dios del cielo o de un poderoso señor de la tierra, y el andar destructor de los siglos nos ha traído el eco de su atrevimiento en los restos fraccionados, que estudian ávidamente arqueólogos e historiadores.

A las enormes construcciones de la era contemporánea, que se extendieron más bien en ancho y largo que en alto, la necesidad avara de la tierra hizo elevar a las construcciones en el espacio, plantando los primeros ejemplares de la arquitectura vertical de nuestro siglo, que en Estados Unidos de América se inició como floración espontánea de su suelo y como símbolo de su pujanza de raza joven.

Su altura, se contó por cientos de metros y revolucionóse la calidad de los problemas que habitualmente se planteaban: circulaciones complejas, en otra dirección del espacio en que eran habituales, accesos, servicios generales, de extraordinaria extensión y que respondían a los sutilizados descubrimientos de la técnica, y a satisfacer las muy especialísimas maneras de vivir de los hombres que estaban destinados a habitarlas. Todo fué nuevo en estas otras ciudades paralelepipédicas, plantadas en las verdaderas y estáticas ciudades del pasado, como jalones del progreso.

Otros pueblos de América han seguido por la ruta abierta. ¿Necesidades de espacio en estos países de dilatados territorios y exígua población? ¿Necesidad del hombre de vivir en las alturas, como reacción por haber vivido siglos y siglos aferrado a la corteza del globo? ¿Inquietud de superación arquitectónica o afán subconsciente por la novedad y la imitación?



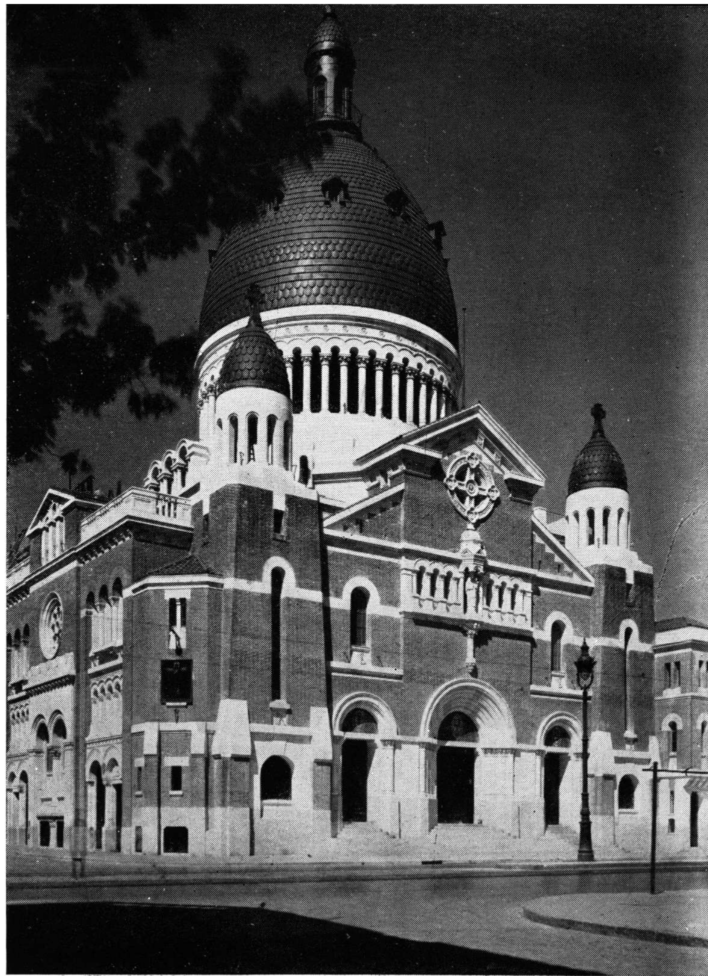
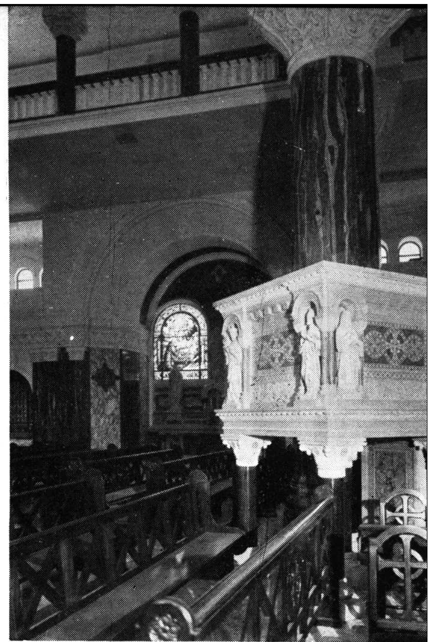
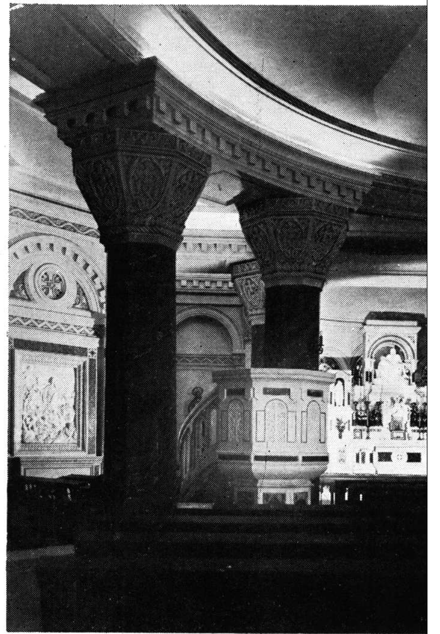
La Arquitectura en las Expresiones Religiosas

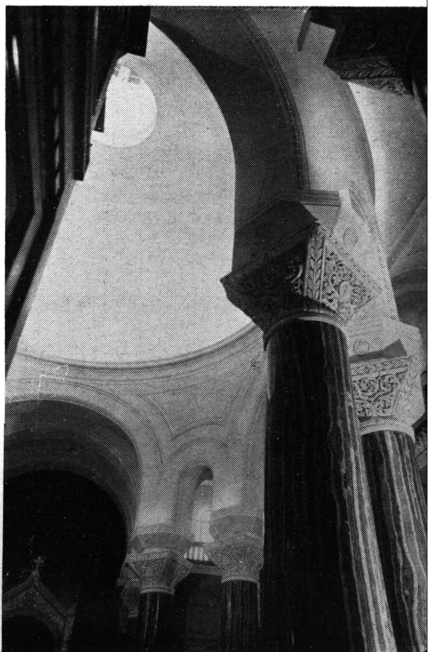
La fe, ha condensado muchas veces la aspiración de elevación espiritual del hombre; se ha traducido en sacrificios, en voluntarias reclusiones, en misticismo, en el culto al bien y a la bondad, en todos aquellos cuyas predisposiciones anímicas le inclinasen hacia esa expresión de sus ansias de más allá.

Arquitectos, escultores, pintores, artífices en general, han estado asociados a las mejores realizaciones de la religión. Es tal vez la realización que permite la compenetración más armoniosa entre el sentimiento íntimo del artista como tal, y su devoción de creyente.

Y desde las catacumbas de Roma, donde el cristianismo heróico de los primeros tiempos, sufría el martirio de la iniciación de un credo de honda justicia, hasta nuestros días en que el descreimiento trabaja la metalizada grey, se escribe la historia de la religión en los templos, que va de la antigua Basílica Romana, cálida por el recuerdo bullicioso de su anterior destino y por la profunda fe de sus primeros moradores, a la exteriormente fría iglesia de lisos muros de cemento, de nuestros días, pasando por el espíritu de Bizancio, del Gótico, del Renacimiento, del Barroco.

En todas, desde la monumental catedral, materialización del talento del artista que la concibió al servicio de su creencia y del poderío de la institución que le dió vida, a la modesta capilla del más ignorado villorio de provincia, flota el mismo espíritu y la misma ansia de mejoramiento del hombre en la inmortal doctrina del iluminado de Nazareth, expresada bien o mal, con el lenguaje pulido de los doctos o las simples palabras de los humildes, pero en todas, pleno de la honda significación mística, que llama al recogimiento, la meditación y la paz, con el batir del bronce de sus campanas.



La Arquitectura Fuera de las Ciudades

La inquietud colectiva del siglo, y las posibilidades de "la técnica de quintaesenciada procedencia científica, que pone en manos del hombre que construye, recursos desconocidos en otras edades", de que nos ha hablado el General Arquitecto Campos, nos han llevado a levantar estas enormes ciudades que crecen en ancho y en alto con vertiginosa celeridad.

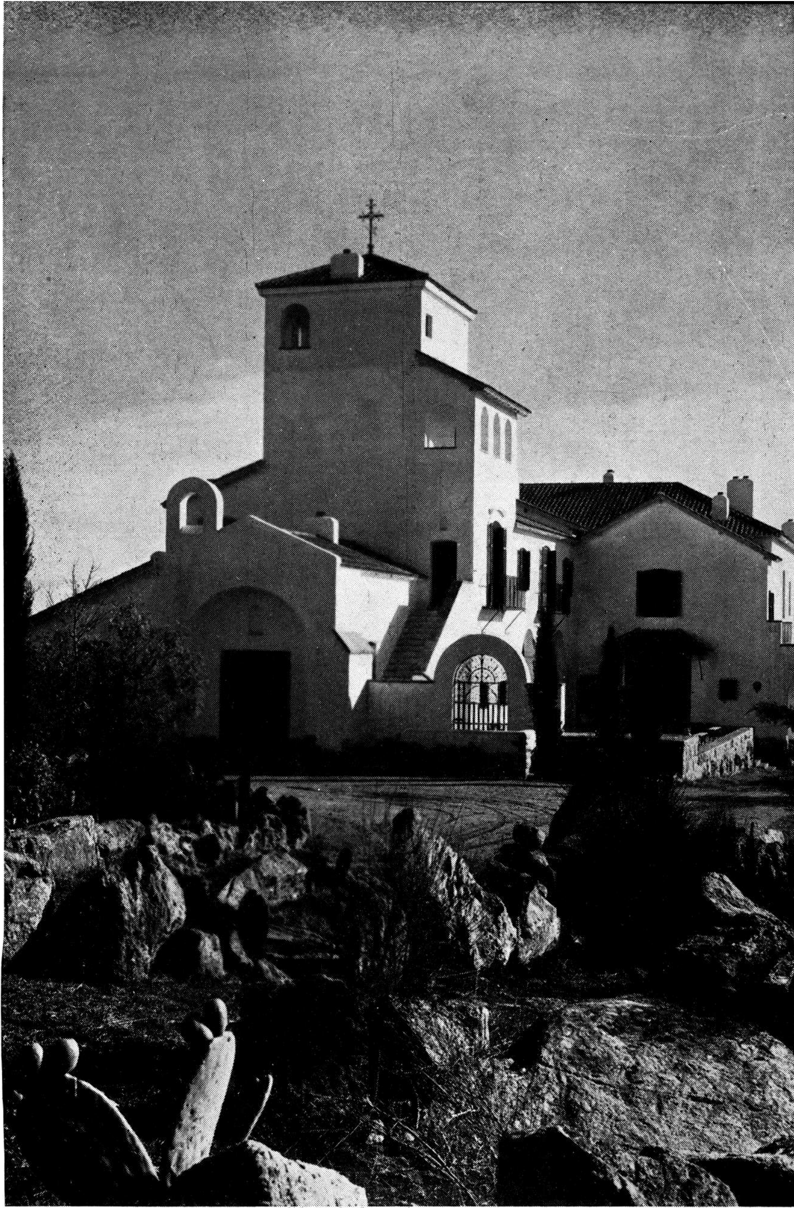
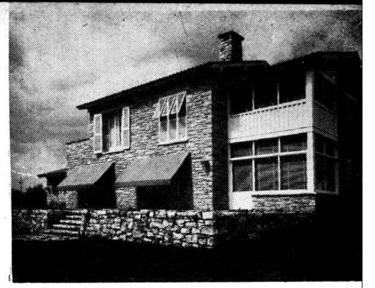
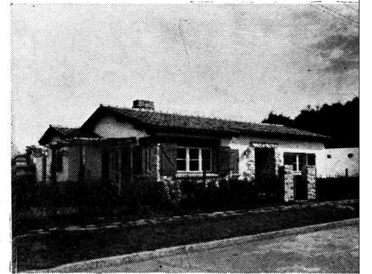
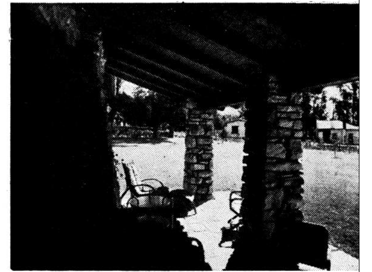
Torres que se elevan y albergan un mundo de preocupados seres, subterráneos laberínticos que atraviesan sus entrañas para hacer que sus taciturnos viajeros roben tiempo a las horas, mil ruídos de jadeantes motores que vomitan gases deletéreos, pueblan las ciudades de una vibración que se contagia a los cuerpos y a los espíritus.

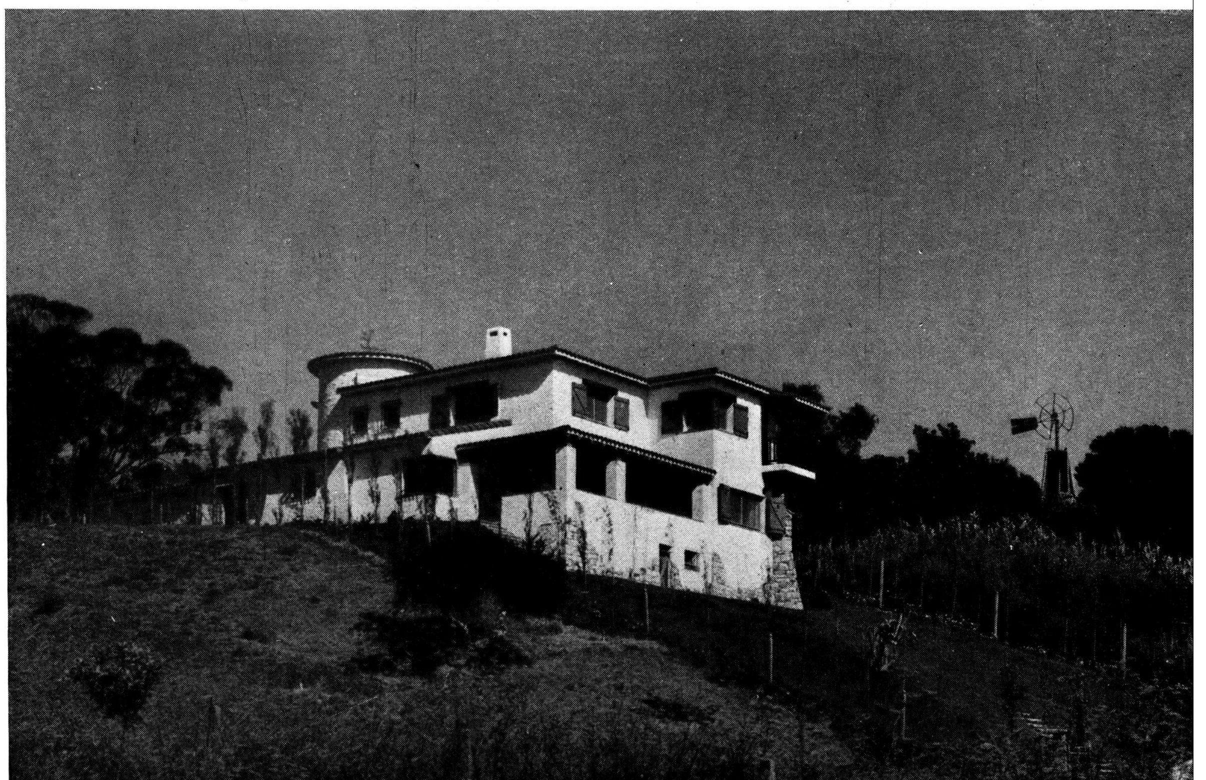
Aprisionan al hombre moderno, el bullicio de sus calles, las luces policromas y movibles de sus noches, los compases sincopados de sus músicas de acero. El lo ha creado todo, pero a ratos tiene la sensación de ser un nuevo Prometeo, encadenado a la roca de su propia creación genial.

Y entonces se evade.

Huye a refugiarse en el seno de las fuerzas libres y generosas de lo agreste. Y el lento o impetuoso batir de las olas en los acantilados de la costa, el silbo del viento entre la fronda, los murmullos que llenan la noche estrellada del campo, o el angustioso lamento de las tormentas entre las sierras, le recuerdan su infinita pequeñez y renuevan sus deseos de hundirse en el torbellino de la ciudad, que le atrae como las sirenas de la leyenda y en donde está, en realidad, su medio de lucha y triunfo.

Las casas de campo, las casas de playa, la arquitectura rústica, soportan a veces la intromisión, impertinente en su seno, de las incorregibles modalidades ciudadanas de sus moradores, que pertenecen definitivamente al ajetreo de las urbes, pero son los amables rincones que a despecho de aquel poder absorbente, cobijan, siquiera un instante, la vuelta del hombre al regazo tranquilo de la naturaleza.



La Arquitectura en la Vivienda Popular

El hombre, como unidad anónima de un multitudinario enjambre laborioso, creó con sudores y fatiga, a través de todos los tiempos, las edades, las latitudes y los climas, la base ancha de este siglo de asombroso progreso.

Del individualismo primitivo y oscuro, pasó por la organización rudimentaria de la tribu pacífica, estable o trashumante, por el dominio de los señores de la guerra, de la inteligencia, de la religión, que asentaron los imperios de las tierras y de los mares, a través de cambiantes etapas de decadencia y de esplendor.

Como etapa final: nuestra civilización.

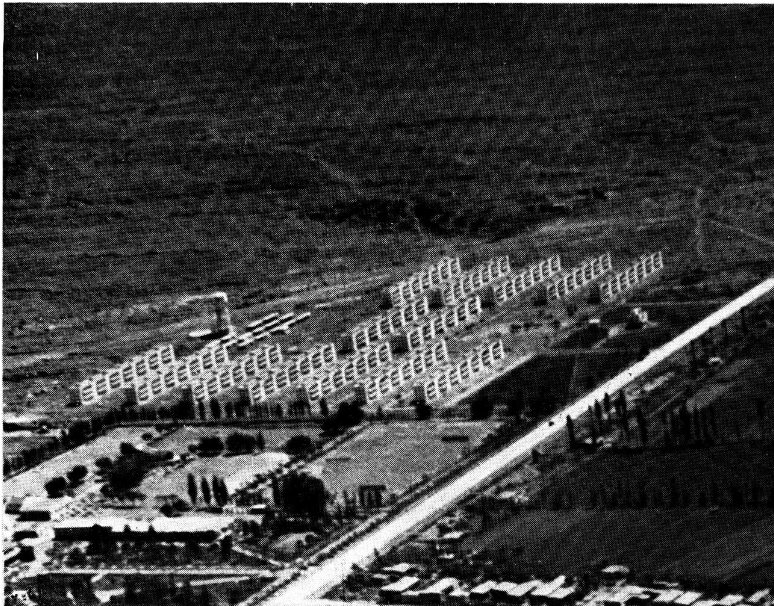
Labriego, artesano, soldado o burócrata, la ignorada multitud que, piedra sobre piedra, levantó la faz material de su arquitectura, consiguió después de largos afanes solo llegar a ser la más insignificante pieza de la complicada organización de este siglo de máquinas.

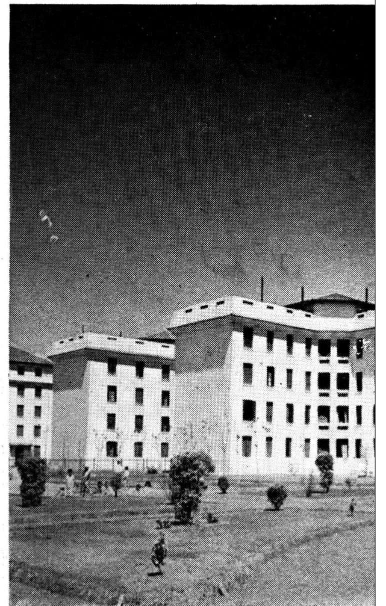
Pero indispensable.

Aunque el sistema de desmenuzada especialización en que desarrolla sus tareas ha supuesto, más y más el abandono de las aptitudes que otrora hicieron de cada artesano un artista y de cada labriego un enamorado de la tierra, el mejoramiento paulatino de su género de vida en nuestra época, establece automáticamente un saldo neto a su favor y compensa en cierto modo, el anulamiento por la máquina de sus facultades y de la alegría de crear.

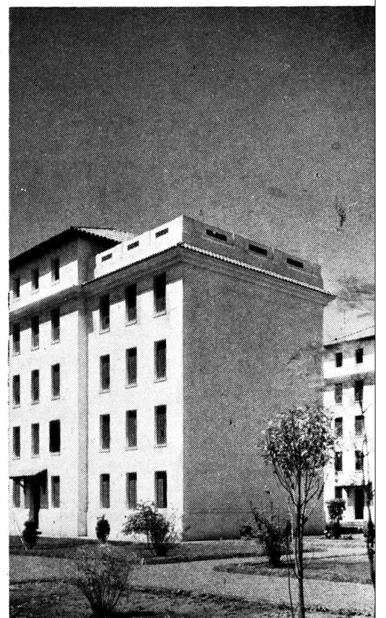
Los barrios obreros, las casas colectivas e individuales, son la concreción final de la preocupación de legisladores, estadistas y arquitectos, que han comprendido la importancia de ese factor, humilde en su individualidad, pero vigorosa palanca del progreso si se la enfoca, como colectiva expresión de trascendental gravitación social y humana.

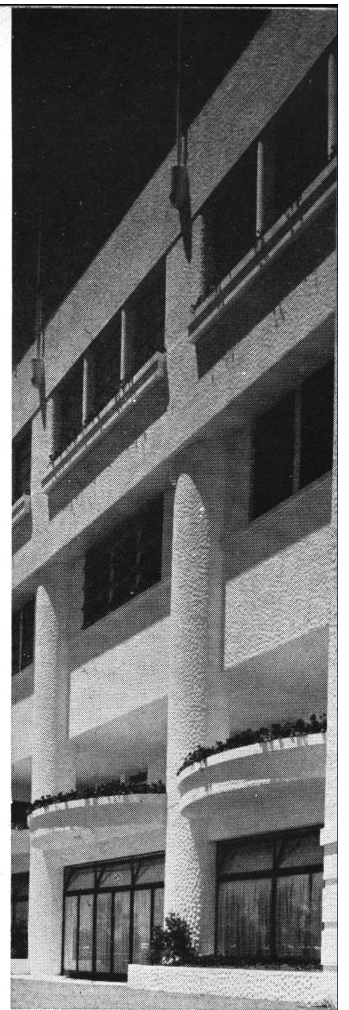
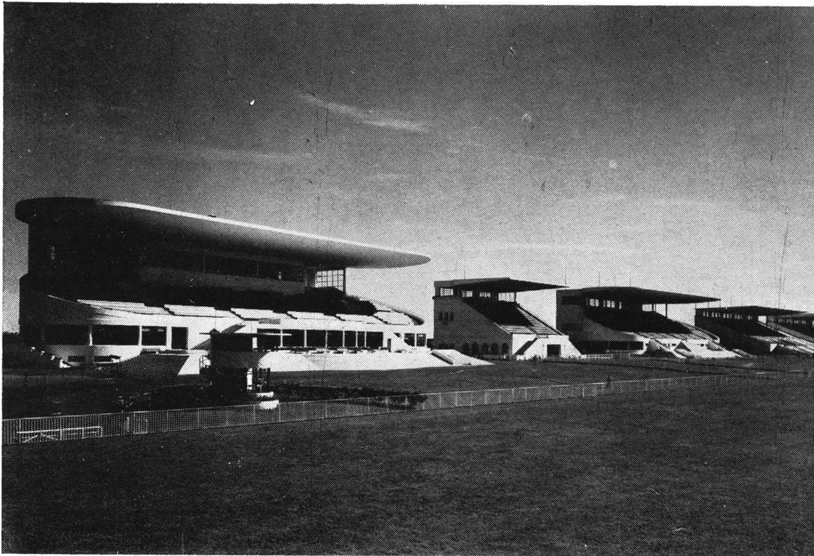
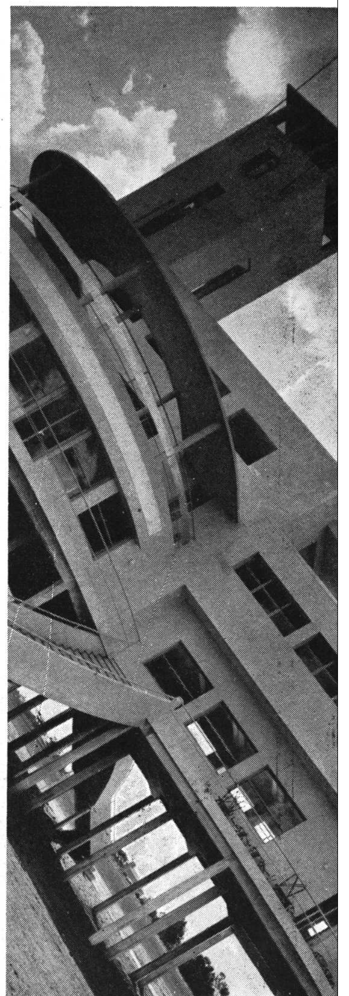











La Arquitectura en el Deporte

En "La incógnita del hombre", plantea Carrel el grave problema de la absorción del género humano por la mecánica y la química, que hacen que su vida se desarrolle, o en el esfuerzo agotador de las máquinas, en la atmósfera envenenada de las fábricas, o en el clima enervante de la molicie y la comodidad, que anulan las defensas orgánicas y lo colocan frente al cosmos como a la más indefensa de las criaturas.

Propugna por ello, la vuelta a la naturaleza agresiva, con los rigores de sus temperaturas cambiantes, con las luchas de adaptación al medio y al triunfo de los más aptos, de que nos hablara en el siglo pasado el talento genial de Darwin. Y se manifiesta con escepticismo acerca del substituto del deporte con que, en horas sueltas, a predeterminado ritmo, el hombre de la burocracia o de la profesión sedentaria, pretende engañar a la naturaleza y defenderse de su rigor con una pseudo lucha, tímida y débil. Pero Carrel es un biólogo ilustre más que un filósofo, y olvida, tal vez, por esto, que la vida del hombre con las complicaciones a que le han llevado su organización y la inquietud permanente que le agita, no puede ser encerrada estrictamente, en los tubos de ensayo de un laboratorio de biología.

El deporte, dentro de las limitaciones con que el hombre moderno lo practica, si no lo coloca en aquella posición de lucha, establece siquiera un ligero contacto con la misma, en una forma que, por lo menos, es lo que más se le asemeja. Fiesta del músculo, fiesta de la destreza física, los estadios llenos de sol, de gritos de animación y de aplauso a los atletas, desde lo más remoto, eleva a la categoría de semidioses a sus cultores en la Grecia de Homero, hace rugir al populacho embravecido de la Roma decadente y emociona y enardece a las multitudes de hoy a través de la visual objetiva del campo, en los llamativos caracteres salientes de la prensa, por intermedio de la vibración del éter. Siempre, al colocar al hombre frente a sí mismo, las pacíficas justas del deporte le colocan frente a la naturaleza.

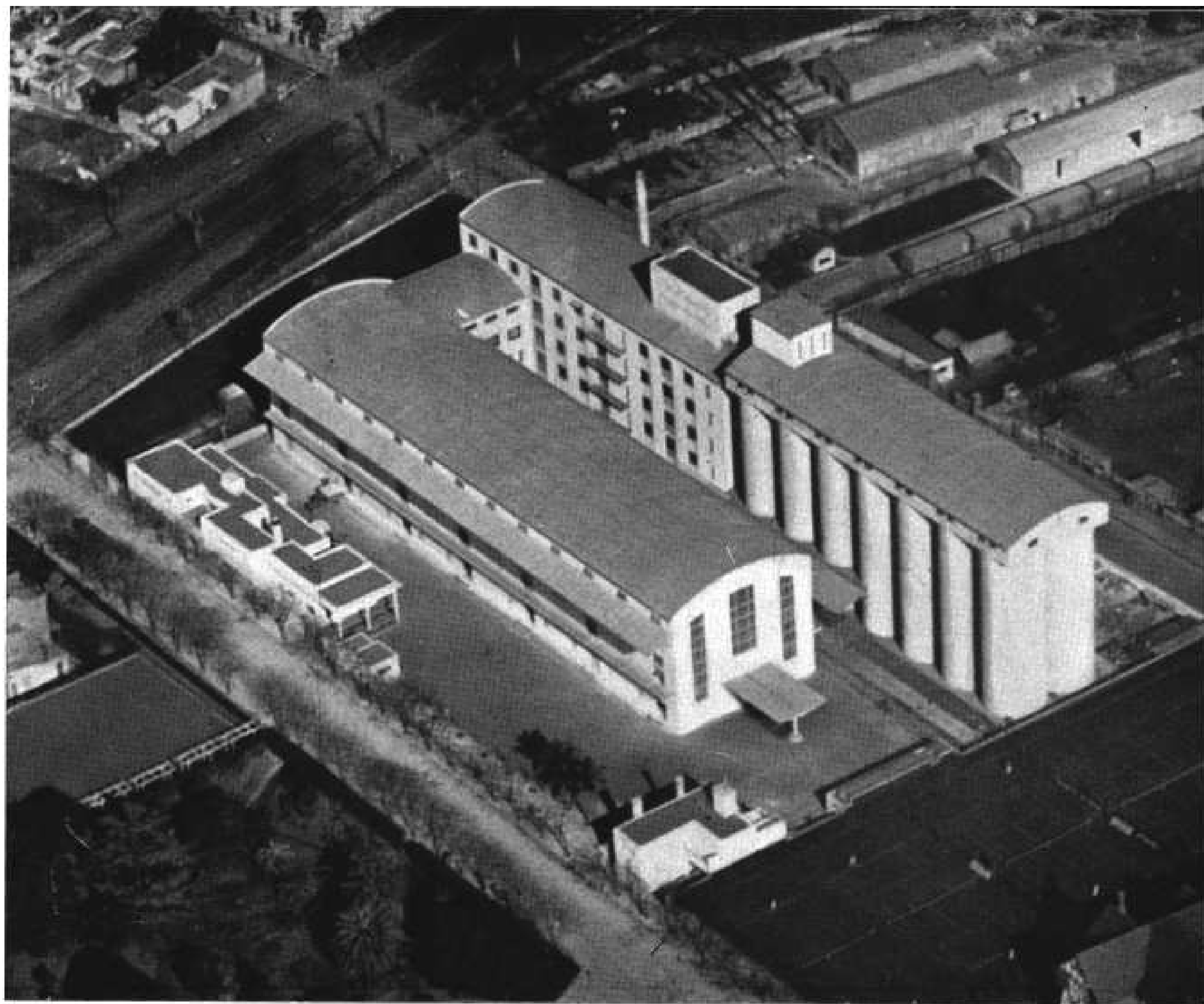
Atrevidos saledizos, enormes semicírculos de cemento, pobladas por un hormigueante gentío bullicioso, substituyen al viejo Circo y establecen el salto prodigioso de veinte siglos en el tiempo.

La Arquitectura Industrial

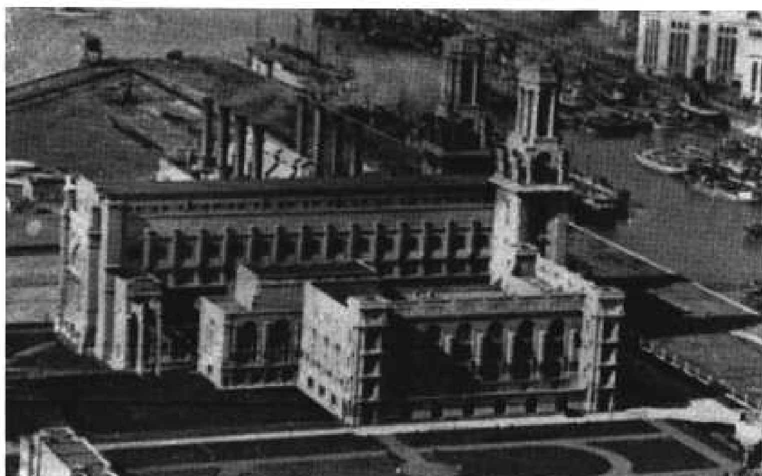
El templo, el palacio, la construcción guerrera, el monumento funerario, la habitación, los hallamos en todos los tiempos y fueron adaptados al momento histórico en que les cupo en suerte ser erigidos.

Fenómeno de nuestro siglo, la arquitectura industrial en sus enormes plantas, responde a la concentración de grandes masas humanas, y simboliza la potencialidad del régimen económico de nuestra era, llegado a esta etapa en que la capacidad de producción ha llegado a la cúspide de sus posibilidades.

Todo en ella es nuevo a excepción del factor humano, que si no ha podido cambiarse substancialmente, ha adaptado su función a un engranaje más, del cual se requiere en una proporción mínima, su condición de ser pensante. La mecánica, la química y la electricidad, han convertido a las fábricas en descomunales laboratorios que todo lo transforman y todo lo crean. Y han determinado también una cantidad extraordinaria de nuevos problemas









La Arquitectura en el Interior

Tiempo hubo en que pudo compararse, sin temor a exageración, a la Capital de la República en su relación con las provincias, con un ser lindante en lo fenomenal: enorme cabeza adosada a un esquelético organismo. Centralización casi absoluta del progreso, de la cultura, del comercio y de la industria. Atracción hacia la Capital de todo lo que pudiese significar el más ligero germen de adelanto. Meta a veces utópica de los jóvenes, que no concebían posibilidad de triunfo, sin perderse en el torbellino de sus calles, sin tomar contacto con su dinámica gente, sin ver de cerca sus instituciones, sin pasar por las aulas de sus casas de cultura.

Esto determinaba el éxodo de todos los valores de provincia hacia la capital, donde triunfaban o eran absorbidos por la masa anónima de su población cosmopolita. Pero en una forma u otra, nadie emprendía el camino de regreso hacia el terruño, para llevar en forma definitiva, el eco de sus adelantos, al viejo solar de los mayores.

Hoy el esfuerzo conjunto de muchos hombres que han intuído las enormes posibilidades que se encierran en las fecundas entrañas de nuestro suelo, el vaivén del juego de las fuerzas económicas, la acción de los gobiernos que quieren reparar una falta largo tiempo sostenida, la luz que proyecta sobre las posibilidades futuras el avance de la instrucción, han determinado un intenso movimiento contrario a aquella corriente de que habláramos. Se fundan pueblos y ciudades, se crean industrias, se organizan comercios, abren sus puertas grandes Universidades, se erigen centros de población y de cultura, allí donde hasta ayer, no era más que un apacible villorrio de tierra adentro.

Todo esto es tan solo la acción de unos pocos años. Las litorales: La Plata, Rosario, Santa Fe, Paraná, Concordia, Corrientes; la central, Córdoba; las cuyanas: San Luis, Mendoza y San Juan; las norteñas: Tucumán, La Rioja, Catamarca y Santiago; las lejanas Salta y Jujuy, y todas las ciudades de las gobernaciones del norte y del sud, se han incorporado definitivamente en la medida de sus diferentes posibilidades económicas y humanas, al ritmo progresista de la Capital de la República.

El aspecto urbanístico y arquitectónico de las mismas se metamorfosea rápidamente, modernos trazados de nuevas ciudades, y la erección de edificios que nada tienen que envidiar a los de la ciudad capital, dan acabada cuenta del desarrollo intensivo de sus enormes energías potenciales.








BANCO DE LA NACION ARGENTINA



La Decoración en la Arquitectura

"De ahí la ley general de una singular importancia, ley de simple buen sentido, de no decorar lo que concierne a los fines de la vida activa y ocupada".

"Decorad en todas partes donde hayáis de poder reposar: allí donde el reposo está prohibido lo está igualmente la belleza. Es preciso no mezclar la ornamentación a los asuntos y que no mezcléis el juego. Trabajad primero, luego observad: pero no os sirvais de un surco de arado dorado, y no barnicéis de esmalte vuestros grandes libros, no golpeéis el trigo con un trillo labrado, ni esculpáis bajorrelieves en una piedra molar".

Estas pocas palabras de Ruskin, escritas ya hace tiempo, nos explican mejor que un tratado, el fundamento de la arquitectura de hoy, sin más concesiones a la belleza que la de ser expresión de lo estrictamente funcional.

Es bello lo que es funcional.

Pero esta fórmula de rígido cánon, que responde al alma agitada y sin reposo de nuestro época, no excluye —no debe excluír— lo que si superfluo dentro de un concepto mecanicista de la arquitectura, no es más que la forma exterior de una necesidad espiritual del hombre: el culto de lo bello.

Hemos llevado el concepto dinámico del funcionalismo, desde la fábrica al hogar. Y, si en la fábrica sería absurda la alada Victoria de Samotracia, ¿por qué la casa ha de ser "la máquina para vivir" de Le Corbusier, y no simplemente "la casa" en el concepto primitivo y simplista de siempre, si el hombre, al fin y al cabo mantiene —a pesar de la extraordinaria transformación que ha hecho de su medio exterior— la misma inquietud de verdad y de belleza?

Y estas dos ideas, separables, es posible —aunque podrán alterar las corrientes novedosas del momento y enmascarar los "snobismos" que hacen de las inmutables leyes del Arte, hueca literatura—, se complementan en una síntesis de universal armonía.






El Urbanismo La Ciudad Organizada

La ciudad funcional.

Como un mitológico ente colectivo, extiende sus ramificaciones a través de muchos kilómetros cuadrados, y por sus complicadas arterias circula la vida. Nada debe ser superfluo, y todos sus órganos como en la sutilizada biología superior, deben cumplir con la función que les está destinada, sin más interferencias recíprocas que las necesarias a su propio mecanismo.

Los fundamentos son sencillos y precisos, y si son menester tratados para la explicación minuciosa de sus detalles, el problema en sus grandes líneas es accesible a todas las inteligencias. Desde antiguo se sintió la necesidad de ordenar la construcción de las ciudades en reglas de rudimentario urbanismo.

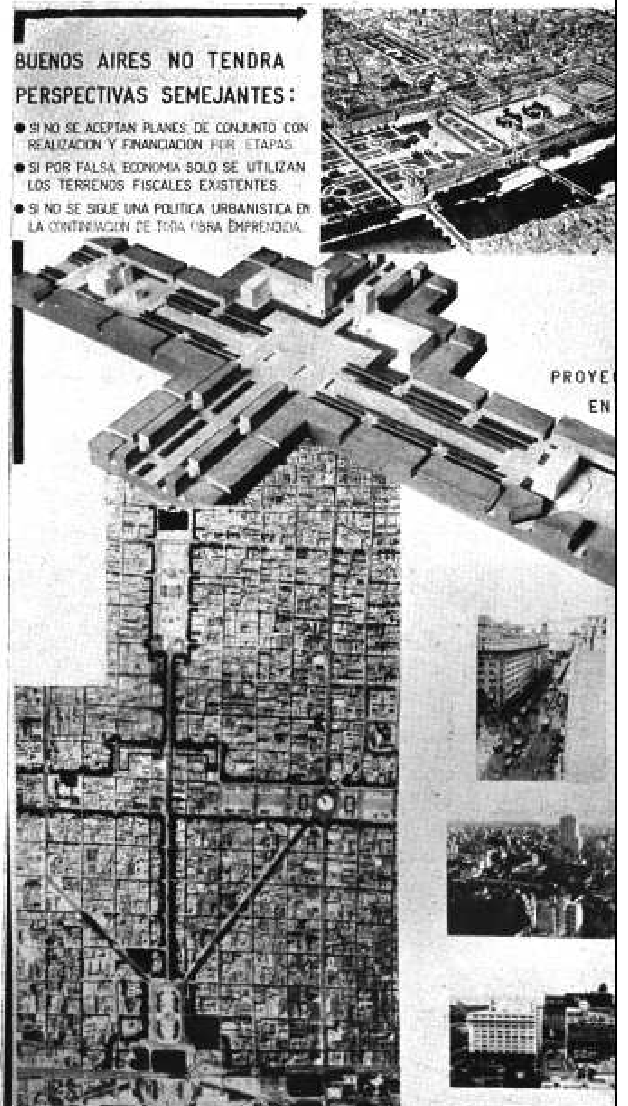
La ruidosa Ciudad Industrial con sus entrañas de acero y de fuego, la bulliciosa Ciudad Universitaria donde anida el espíritu del porvenir de la Nación, la presurosa Ciudad Comercial, la tranquila Ciudad Residencial, no son más que partes vitales de un complejo organismo, que el hombre ha creado con sus grandes ciudades, y que hoy debe conectar para que cada una funcione en su órbita y en conjunto sirvan, con los espacios libres y verdes de descongestión y descanso, al orden y la lógica.

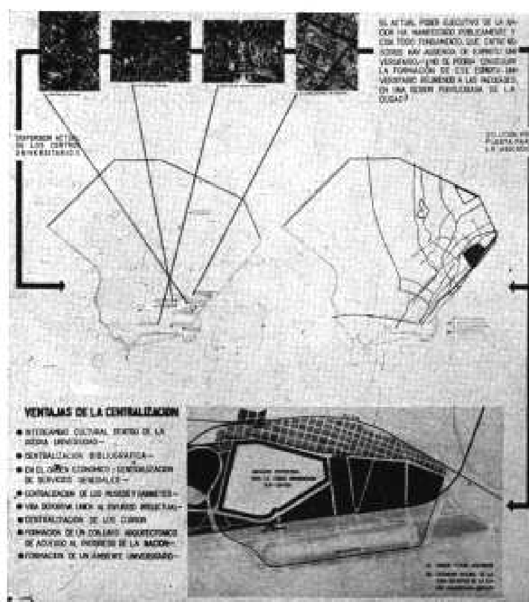
Pero mucho debemos andar aún en estos países de América para recomponer en tan claros principios, las babilónicas agrupaciones que la costumbre, la rutina, el azar, los intereses y la improvisación del momento, han hecho de sus ciudades.

Los Arquitectos son los llamados a esta tarea, larga, dura y pesada, que con la meta propuesta, ha de comenzar sin embargo, por una tarea no menos dura y pesada: llevar al convencimiento de las gentes la posibilidad de realización de esta aparente utopía.


SOC. CENTRAL de ARQtos
COMISION de URBANISMO
CIUDAD UNIVERSITARI
BUENOS AIR
PROYECTO de UBICACI
PLAZA ITALIA
AVENIDA VERTIZ
AVENIDA ALVEAR
HIPODROMO
GRAFICO de UBICACION
CIUDAD UNIVERSITARIA
RIO DE LA PLATA
1
HOSP. CLINIC
MEDICINA
FARMACIA
ODONTOLO
ESPECIALID
2
RECTORADO
AULA MAGN
BIBLIOTECA
MUSEOS
D° JURISPRUD
ABOGACIA
NOTARIADO
PROCURAC
FILOSOFIA Y L
PERIODISMO
3
ARQUITECT
BELLAS ART
C. ECONOMIC
ING. CIVIL
ING. INDUST
MATEMATIC
QUIMICA
C. NATURAL
PLANETARIO
ZOO° BOTA


GRAFICO DE VIENTOS DOMINANTES
DARSENA
CANAL NORTE
1ª ETAPA
2ª ETAPA
ESPEJO DE AGUA
CANAL SUR
ESCALA
AERO PUERTO DE BUENOS AIRES
SOC. CENTRAL DE ARQTOS
COMISION DE URBANISMO


BUENOS AIRES NO TENDRA PERSPECTIVAS SEMEJANTES:
SI NO SE ACEPTAN PLANES DE CONJUNTO CON REALIZACION Y FINANCIACION POR ETAPAS.
SI POR FALSA ECONOMIA SOLO SE UTILIZAN LOS TERRENOS FISCALES EXISTENTES.
SI NO SE SIGUE UNA POLITICA URBANISTICA EN LA CONTINUACION DE TODA OBRA EMPRENDIDA.
PROYE
EN


VENTAJAS DE LA CENTRALIZACION

Las Escuelas de Arquitectura

La vieja escuela de la calle Perú, con su limitado alumnado que, tímidamente, a principios de siglo, pretendía un lugar bajo el sol, entre otras profesiones consagradas desde antiguo por el Estado, y en el concepto de las gentes, es hoy la fuerte hermana mayor de otras dos, que en Rosario y Córdoba, aspiran en su conjunto a vivir libres en el clima del arte, que les es indispensable para su pujante desarrollo.

Ha crecido la multitud juvenil que las puebla, se han ensanchado sus aulas hacia las tres dimensiones del espacio, pero el espíritu que campea es siempre el mismo que el de entonces, y que el de todas las casas similares de otras comarcas.

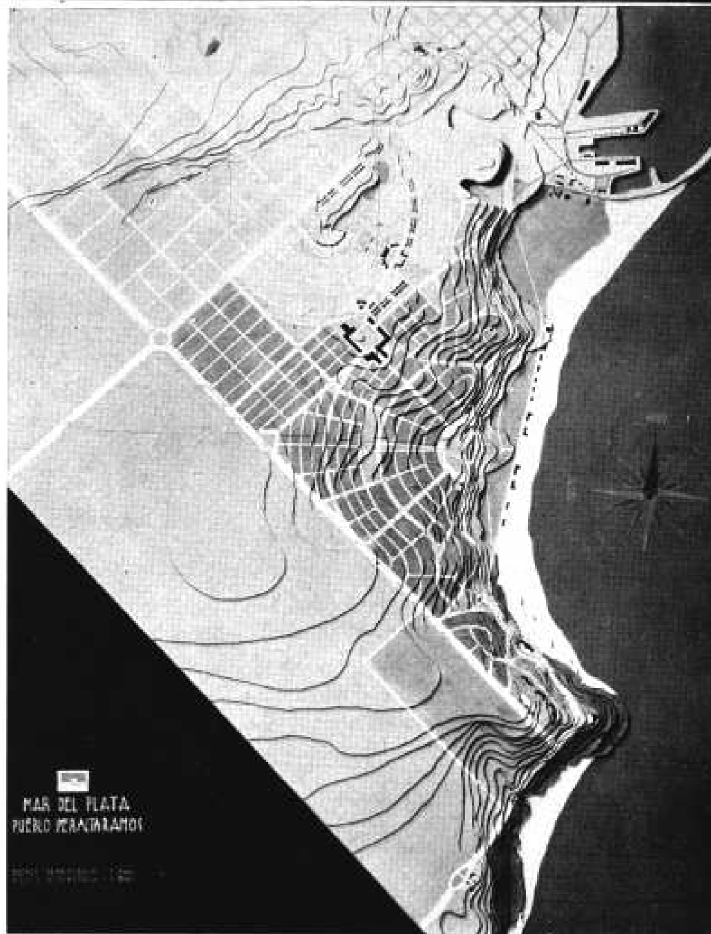
Se estudia en las aulas con mal contenido silencio, y se dibuja cantando, en los ruidosos talleres que saben de innúmeros esfuerzos y risueñas travesuras, que van —en una constante evocación viva— de las páginas de La Casa de la Troya, a las de la inmortal novela de Enrique Mürger.

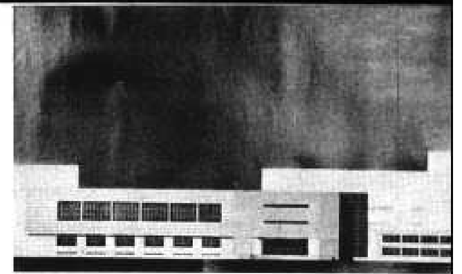
Pero se trabaja.

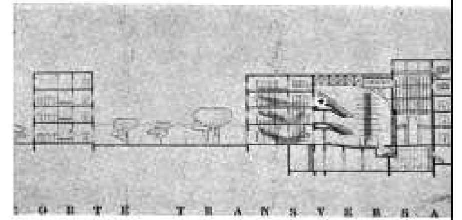
Se trabaja con seriedad y con cariño. Se estudian problemas que después, tal vez, no se verán más: la vida profesional no siempre marcha al ritmo de las ilusiones y esperanzas del alumno. Pero ellas cumplen su misión, y moldean el alma de los jóvenes en inquietudes que perdurarán largamente. El adiós que se da a los egresados cada año en las colaciones de grados, no debiera ser definitivo. El profesional deberá volver algún día a la escuela en donde se formó —de la cual nunca espiritualmente estará alejado— en busca del perfeccionamiento, en la aptitud dentro de su carrera para la cual se siente mejor dotado. Institutos de investigación, conferencias, cursos de extensión universitaria, laboratorios y talleres a su disposición, han de establecer el nexo de unión entre la madre generosa y los hijos que salen de su seno, anualmente.

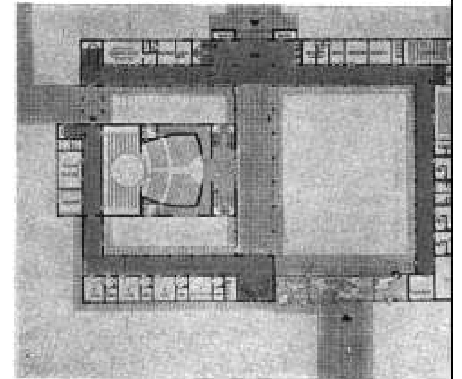
Si las escuelas de la Universidad, cumplieran su altísima misión lanzando a la palestra de las actividades, una multitud de profesionales tan solo, se desvirtuaría la esencia misma del pensamiento que le da el nombre de Universidad, para descender al nivel de un conjunto de escuelas profesionales, desconectadas entre sí y atentas a servir únicamente la faz del progreso material de la Nación.

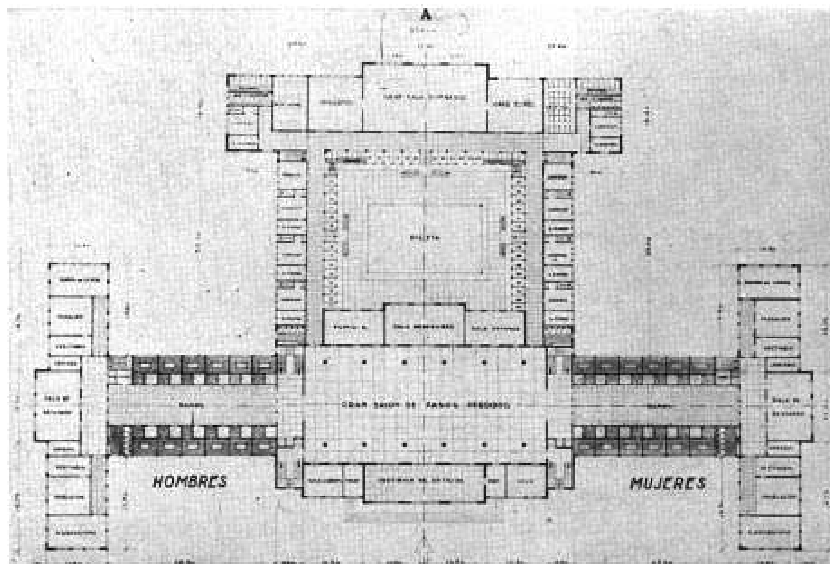
Pero esa, no es la misión de la Universidad.


MAR DEL PLATA
PUEBLO PERALTA RAMOS








HOMBRES
MUJERES







La Sociedad Central de Arquitectos

La Sociedad Central de Arquitectos, está estrechamente unida a la obra de acercamiento americanista y de elevación profesional que realizan los Congresos Panamericanos.

Por los hombres, por las ideas, por el mismo espíritu que une a la entidad profesional de la Argentina, con los Comités que periódicamente se forman, para organizar la participación del país a los distintos certámenes internacionales que se han realizado, toda discriminación entre unos y otra, no sería más que la expresión de un ficticio formalismo.

La Sociedad Central de Arquitectos ha podido así ampliar el radio de sus preocupaciones de orden puramente local: la enseñanza de la arquitectura y la vinculación efectiva con las escuelas donde se imparte, sus profesores y alumnos, vinculación que supone bregar para su mejoramiento; la formación de la conciencia de la agremiación entre los profesionales luchando con la indiferencia de los unos y el desinterés de los otros, consiguiendo atraerlos a casi todos, unidos en un solo ideal de mejoramiento colectivo; la lucha por su prestigio en todos los terrenos, y haciendo, a fuerza de agitar el problema en la masa popular, conciencia en la misma del valer y de la significación social de la profesión de arquitecto; la consolidación en los medios cultos y oficiales del concepto exacto de esta profesión, que llegó con atraso al concierto de las demás disciplinas universitarias en el país. Con este enorme programa de realizaciones, ha podido también, sin descuidarlo, emprender con energía la tarea de los Congresos, y sin lugar a dudas, ejercer desde ellos obra de verdadera trascendencia continental, por intermedio de los hombres que, agrupados en Comité como una prolongación de ella misma, tomaron directamente la responsabilidad de la tarea en cada caso.

Respetada y querida por los colegas de América, y por las instituciones que los agrupan, su marcha en constante progreso durante más de cincuenta años de existencia, expresa la continuidad de una lucha tesonera, y en general silenciosa, por los fueros de la profesión.

Al mencionar los nombres de Ernesto Bunge, Juan A. Buschiazzo, Joaquín M. Belgrano, Julio Dormal, Carlos Altgelt, Adolfo Buttner, Enrique Joostens, Otto von Arnim, Pablo Blot y Fernando Moog, ilustres fundadores de la entidad, el Comité Argentino del V° Congreso Panamericano de Arquitectos, rinde emocionado homenaje a su recuerdo, y expresa su esperanza de que los hombres de hoy, se inspiren en el mismo tenor de sus afanes.

Sociedad Central de Arquitectos
Fundada el 18 de Marzo de 1886

Con Personería Jurídica otorgada por el Superior Gobierno de la Nación

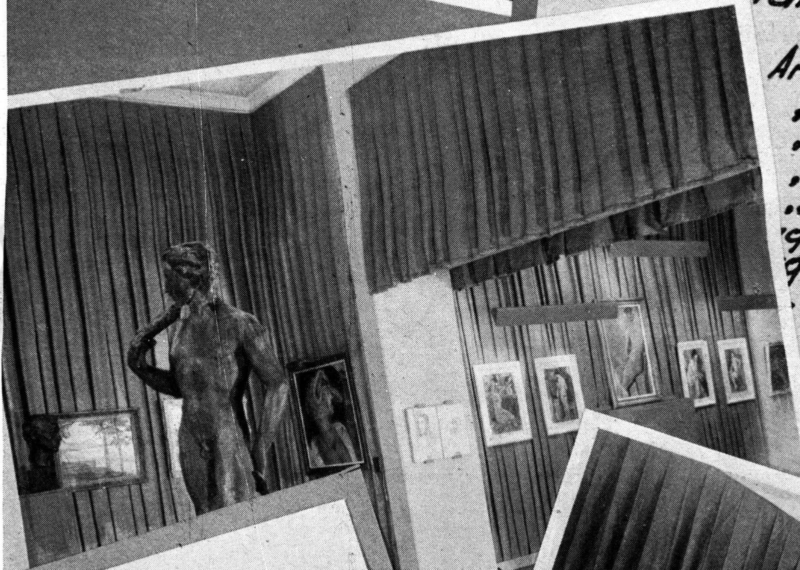
Proyecto de Refor[ma] de los Estatutos 1939

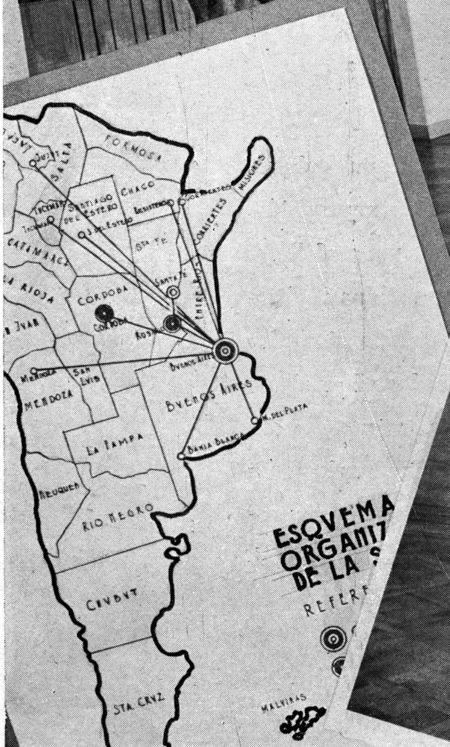


Sociedad Central de Arquitectos
Socios Fundadores:

Arq. Ernesto Bunge
" Juan A. Buschiazzo
" Joaquín M. Belgrano
" Julio Dormal
" Carlos A. Altgelt
[Ar]q. Adolfo F. Büttner
[Ar]q. Enrique Joostens
Otto von Arnim
Pablo Bloot
Fernando Moog

Marzo 1886







La Arquitectura y las Industrias Afines

Ciencia. Arte. Técnica. Tres principios inseparables de la Arquitectura: posibilidades, vuelo lírico, realización.

No se puede diferenciar importancias. Forma la trilogía en que descansan sus cimientos. Porque si no la Arquitectura no sería más que bellos trazos en un papel, y ya no sería Arquitectura, que es, ante todo, construcción, armónica erección de piedras, de argamasa, de hierros, de ladrillos y madera. Su historia, es la historia de los materiales con que se han levantado sus estructuras y la del adelanto de la técnica de la época y del lugar, además de la expresión que escribiera Taine para simbolizarla.

El progreso de una de ellas precipita el progreso de las otras actuando como agente que en química llamaríamos catalítico y mostrando por lo tanto, su afinidad, y si por cualquier fenómeno cuyas causas escapan a la comprensión del momento, una de ellas se estancase netamente de pronto, arrastraría fatalmente a las otras, buscando en su conjunto la estabilidad de un equilibrio natural.

Nuestra técnica marcha paralela a nuestro adelanto cultural del cual es causa y efecto. En una constante lucha de superación, la industria argentina facilita los medios a la técnica para el logro de sus objetivos y ensancha, así, el campo de las posibles realizaciones arquitectónicas. Ejecuta esta tarea en las grandes ciudades y a veces en regiones lejanas e insospechadas, que descubre el ojo del viajero asombrado, a lo largo del país. Desplaza estructuras de importación, afianza el uso de los productos de nuestro suelo y va cimentando, poco a poco, junto al surgimiento de nuevos y vigorosos valores morales e intelectuales, nuestra independencia nacional.


ZONDA
SUPER-IGGAM
AGAR, CROSS & Co. Ltd.
PARQUET MOSAICO
COLOCADO SOBRE MEZCLA
FEBO
SIEMENS-SCHUCKERT S.A.
AV. DE MAYO 869 BUENOS AIRES SANTA FE 2199
PERMITA QUE
OTIS
LO CUIDE
FERYCO
ARMCO ARGENTINA S.A.
COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
CEMENTO PORTLAND
LOMA NEGRA
INDUSTRIA ARGENTINA
MORENO 970 — Bs. AIRES
COCINAS
INDUSTRIA ARGENTINA
FABRICA
CERAMICA
RICARDO TISI y Hno.
PRIMITIVA DE GAS
BUENOS AIRES LIMITADA
CRISTALERIAS PICCARDO
HART & HEGEMAN
COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD, S. A.
DESCOURS & CABAUD
PRODUCTOS METALURGICOS
York
AGAR, CROSS & Co.
LO MEJOR
ES DE MECANISMO INTERCAMBIABLE
IDEAL
INDUSTRIAL Y MERCANTIL
Westinghouse
EL NOMBRE QUE LO SIGNIFICA TODO EN ELECTRICIDAD
Standard
ARTEFACTOS SANITARIOS
ASBETON
MASSA
MAQUINAS PARA CONS
S.I.A.M.
LINEA
CERESITA
DIOGENES
PLAZZA
APELES
Hasenclever
RCA Victor
MILLON
KLÖCKNER
BUENOS AIRES
BELGRANO 931
GOODLASS, WALL y Cía (Arg)
MORENO 888 · BUENOS AIRES
FLAMEX
LA COCINA
GENERAL

Arqueografía de la Tambería del Inca

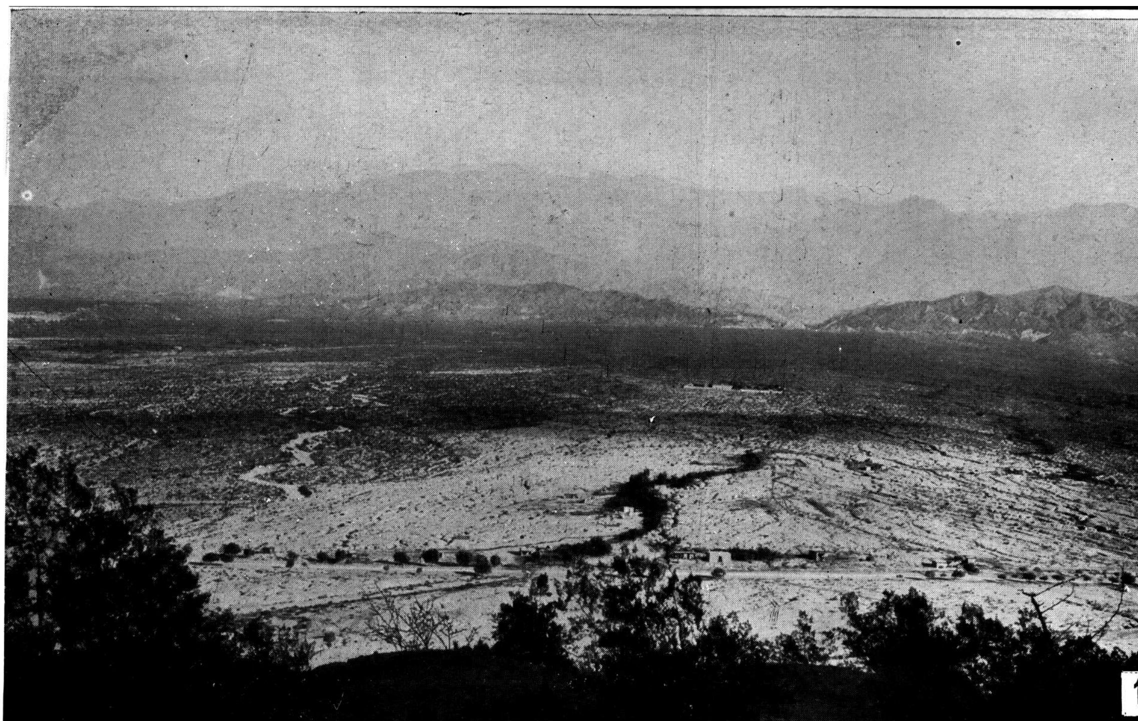
El estudio del arquitecto don Héctor Greslebin, titulado «Arqueografía de la Tambería del Inca» (Chilecito, La Rioja, República Argentina), presentado a las deliberaciones del V° Congreso Panamericano de Arquitectos y a la Exposición de Arquitectura y Urbanismo anexa a este Congreso, donde mereció la alta recompensa de Medalla de oro y Diploma, es un resumen y reproducción fragmentada del amplio informe de igual título elevado al 26 de mayo de 1939 a la Comisión Nacional de Cultura. El arquitecto Greslebin, en septiembre de 1937, obtuvo de la citada institución una beca para realizar estudios arqueológicos y excavaciones en el lugar señalado y fué secundado por su alumno y luego adscripto a su cátedra de Arqueología en el Instituto Nacional del Profesorado Secundario de esta Capital, profesor de Historia y Arquitecto, don Andrés A. D'Alesio. En la imposibilidad de referirnos a la tarea cumplida, en toda su extensión, que comprende además como material gráfico 168 fotografías y 113 planos ejecutados por el autor, transcribimos las «Conclusiones» del mismo, especialmente resumidas en el trabajo remitido a Montevideo bajo el auspicio de la Sociedad Central de Arquitectos.

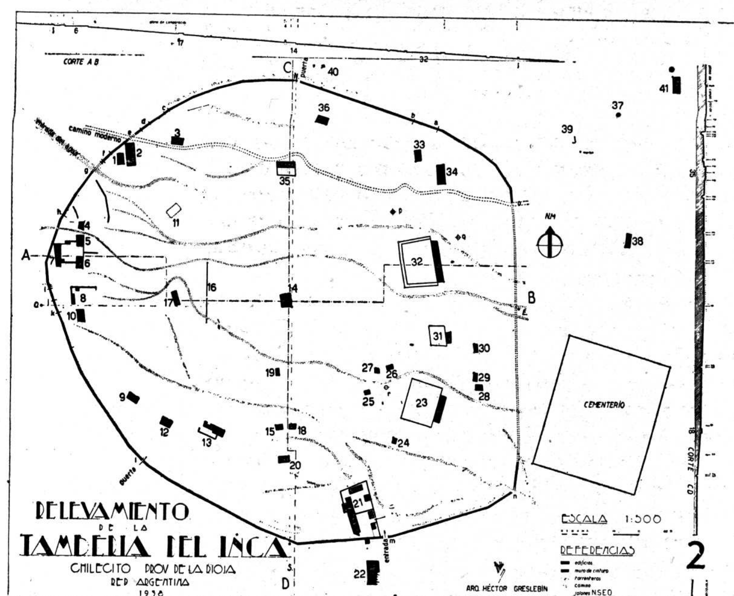
En los muchos días que hemos dedicado al estudio y relevamiento de esta ciudad prehispana llamada "La Tambería del Inca", realizando aquella exégesis que sólo alcanza a calificarse por la concentración, intensidad y continuidad de la labor, hemos asistido al desfile de los razonamientos que han debido inducir a este pueblo primitivo a levantarla en este paraje.

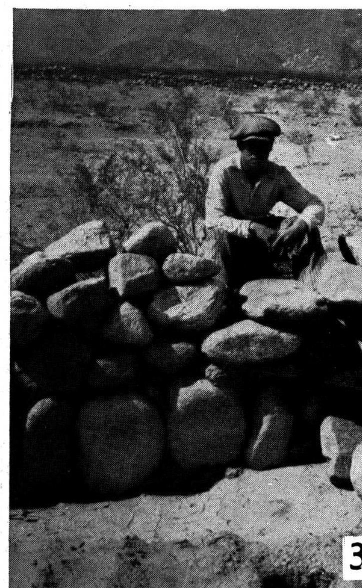
En primer término, y sin titubeos, se eligió la parte central de un "barreal" triangular desprovisto de rodados, fácil de regar por simple gravitación desde uno de sus vértices con el agua que descendía de la Sierra de Famatina. Dentro de este "barreal", en el punto más alto del menisco transversal y cortando el eje longitudinal, en un lugar al cual no tienen acceso las grandes avenidas de agua de la sierra, se trazó un muro de circunvalación, de forma ovalada, de sección trapezoidal uniforme, de 1,30 metros en su base. Unicamente se interrumpió esta cintura para facilitar el pasaje del agua desde el norte y la entrada y salida del recinto en sus rumbos norte y sur. Un montículo de forma diferente a la de los restantes edificios, marcó el centro geométrico de la pequeña ciudad. El resto de las construcciones, con las características que hemos anotado, se subordinaron en su distribución a este muro de cintura, que permitía cercar el ganado y poner a salvo la ciudad del arrastre y erosiones que causan la simple agua de lluvia que provenía del mismo vértice del barreal, cortando el terreno con fuertes torrenteras.

Desde el recinto formado por una habitación única hasta el complicado edificio 21, existen programas variados, repetidos, significando con ello su adaptación a determinados regímenes y hábitos sociales. Las posibilidades de techar con maderas del lugar han permitido establecer en las habitaciones únicamente una luz no mayor de tres metros, habiéndose colocado horcones, a manera de columnas, en aquellos recintos cuyas luces superan esta dimensión.

Los restos de muros y de divisiones de piedras destinados al regadío existentes dentro del recinto, prueban que el agua se distribuyó con un lógico y perfecto sistema circulatorio para regar los cultivos especiales. Un sistema de señales, de planos indicadores, de "petroglifos" según damos muestra, ha debido indicar a los pueblos de otros valles y cerros el camino a seguir para alcanzar La Tambería. Punto estratégico que domina los portezuelos de Los Sarmien-







1 — Plano inclinado de limo y rodados tomado desde el contrafrente Chilecito - Paimán.

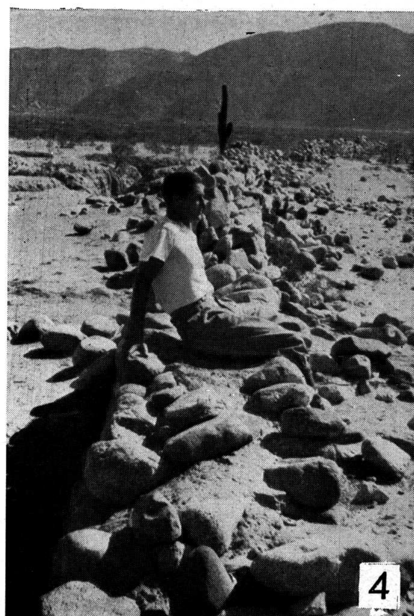
2 — Relevamiento de la Tambería del Inca.

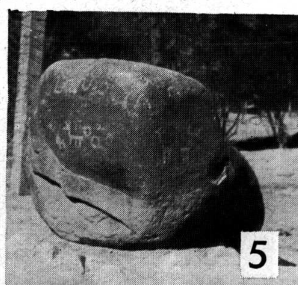
3 — Dispositivo de absisas en el edificio.

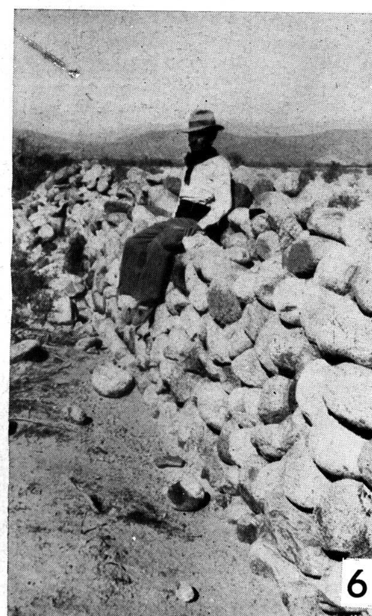
4 — Sección del muro de cerco.

5 — Petroglifo encontrado en 1928 en el Puquial.

6 — Banquina en el muro de cintura.







tos, La Puntilla y San Miguel, ha sido a su vez dominado por el Pucará de Los Sarmientos, sobre la cadena de cerros Paimán-Chilecito, de acuerdo a lo descripto en el trabajo principal.

Rodeada esta ciudad por sembrados distribuídos sobre toda la superficie del barreal, pudiendo su muro de cintura contener numeroso ganado, se preparó a florecer, construyendo numerosos edificios que llegaron poco a poco hasta invadir las canchas de rodados circundantes. Mas, alguna extraordinaria avenida de la Sierra de Famatina, o los efectos perturbadores de algún temblor que descomponen los niveles utilizados, cambió el cauce del río que por la angosta quebrada desemboca en el valle y privó de agua a la ciudad recién construída.

Sigue a esto el abandono y el incendio intencional de la ciudad, pudiendo ser la causa de lo primero la falta de acceso del agua al barreal por el cambio del régimen del río Los Sarmientos. El incendio, como el de aquella Troya, ha sido sin duda intencional, pues los edificios, distantes unos de otros, han sido quemados y sus restos, las cenizas del techo de paja y las trabazones de sus vigas, las hemos encontrado quemadas y enterradas a pocos centímetros de la superficie actual del terreno.

Esta es una historia antigua leída en el transcurso de las investigaciones arqueológicas. Mas, no solamente la historia se repite. Se repiten también en época histórica los acontecimientos que señala la arqueología. Un nuevo suplicio de Tántalo sufre más de una población del noroeste argentino. Se ven palidecer y oscurecer sus extensos sembrados y viñedos, y, a veces, el ímpetu de las corrientes arranca de cuajo sus raíces. A la vera del río, ya seco o convertido en incontenible torrente, las pintorescas poblaciones de enjudia colonial soportan el suplicio, no alcanzando a captar el agua o a detener el castigo.

Chilecito es una ciudad moderna edificada también sobre un barreal triangular, contiguo y similar al que contiene La Tambería del Inca, orientado igualmente su vértice hacia la Sierra de Famatina. Se proveyó de agua de la sierra talvez por aquel cambio de cauce que privó del riego a La Tambería y luego, las importantes obras de ingeniería supieron estabilizar y asegurar el caudal. A pesar de todo, en 1938, en el momento de realizar nuestros estudios experimentamos en la ciudad la zozobra de un posible cambio de cauce del río, indicado por la destrucción de las defensas y significando por lo tanto la destrucción de la misma ciudad. Los destrozos mayores fueron causados en el pueblo de Malligasta.

Difícil es al urbanista moderno, que cuenta con los procedimientos científicos de captación de aguas del subsuelo, comprender esta lucha del hombre con el medio y la insistencia en seguir poblando lugares amenazados de destrucción o de persistente sequía. Para el primitivo, el agua es un imperativo categórico y los sitios donde brota o corre deben ser por él elegidos para poblar, a pesar de los inconvenientes que presenten. ¿Cómo conseguir traer agua de mayores alturas sin que la velocidad de la misma perjudique al terreno cavando trincheras? Indudablemente, el "sifón", la solución moderna con que cuentan las nuevas obras de riego de Chilecito no fué descubierta por los pobladores de este lugar. Sólo encontramos en nuestra arqueología sudamericana un ejemplo parecido en el trazado de la llamada "Cloaca máxima" de Tiahuanaco.

El agua es por lo tanto el elemento principal que tuvo en cuenta el urbanista primitivo, carente de recursos para obtenerla del subsuelo con la regularidad y el cubaje necesarios para atender un gran centro poblado como el que acabamos de describir. A su presencia se sacrifican la planimetría, la seguridad ante el enemigo, la perpetuación en el lugar y aquella tranquilidad que desconoce la necesidad de tener el oído siempre atento para escuchar a tiempo el rugir de la próxima creciente.

La Arquitectura Colonial en Hispano América

Resumen del catálogo razonado de la selección fotográfica, que comprende 140 fotografías, presentado por la Sociedad Central de Arquitectos a la Exposición de Arquitectura y Urbanismo, anexa al V° Congreso Panamericano de Arquitectos, preparado por el Arquitecto Don Mario J. Buschiazzo.

En la valorización y crítica de todo proceso histórico sucede algo parecido a lo que pasa en la apreciación de las obras de arte, especialmente de las pictóricas. La visión demasiado cercana de un cuadro no sólo impide estimar el conjunto sino que hace resaltar los procedimientos técnicos, las pequeñas artimañas o sutilezas de que se valiera el artista para lograr el efecto deseado; por el contrario, la lejanía borra los valores reales, esfuma los contornos y hasta puede llegar a impresionar como digno lo que en verdad es sólo mediocre o acaso malo. El crítico de fina sensibilidad busca y ensaya hasta encontrar el punto exacto desde el cual la obra adquiere su verdadero valor, donde la impresión dominante es la de un equilibrio en el que se anulan los inconvenientes y se aprecian los méritos en una fusión armónica, cabal, lograda. Hay un acomodo espacial conducente a dar a la obra el valor exacto, evitando las deformaciones que produce todo enfoque mal logrado.

Otro tanto sucede en la crítica histórica, aunque en un sentido netamente cronológico. Cuando el historiador ha sido espectador contemporáneo del proceso que le toca analizar, difícilmente puede sustraerse al influjo subjetivo que le hace adoptar, involuntariamente, actitudes unilaterales o simpatías que, por leves que sean, bastan para quitar a su juicio el valor de absoluta imparcialidad que debe tener. La proximidad de los acontecimientos en que, activa o pasivamente, le ha tocado intervenir, hace que éstos adquieran a sus ojos un relieve desmedido por comparación con aquellos que se hallan en segundos planos; es decir, falta la visión de conjunto para lograr la verdadera perspectiva histórica. Esos mismos hechos, siglos después, se aureolan con un nimbo de leyenda, se ennoblecen y magnifican, libres ya de las deformaciones que causa el pasionismo.

Es cabalmente lo que está aconteciendo en estos últimos años con respecto a la obra cultural de España en América. Hasta no hace mucho pesaba sobre nuestro pasado colonial una leyenda vergonzosa, que felizmente tiende día a día a esclarecerse. La proximidad de los acontecimientos de nuestra independencia había caldeado los espíritus y ocasionado resquemores, que se tradujeron en apreciaciones erróneas. Por fortuna, de unos años a esta parte se ha iniciado un movimiento de reivindicación nacido en la propia América, que con amplio sentido de crítica sana busca revisar las falsedades que pesaban sobre la labor constructiva de España, e intenta devolverle el mérito que tuvo en su acción fecunda y civilizadora, reparando la injusticia cometida. La prueba más fehaciente y visible de esa obra titánica es la inmensa cantidad de monumentos arquitectónicos que se encuentra en todos los territorios colonizados por la madre patria. Desconocidos e ignorados hasta hace poco, cobran valor día a día gracias a la labor de un núcleo de investigadores que aumenta incesantemente. Catedrales de elevado hastial y complicada ornamentación barroca, palacios blasonados que pregonan el orgullo de sus dueños, modestas iglesitas perdidas en las soledades del Ande gigantesco, todas son manifestaciones que hablan a las claras de la obra inmensa realizada por aquella España que, junto con su arte, nos legara los valores espirituales más grandes de que pueda jactarse la humanidad.

El arquitecto Buschiazzo en su ordenada reseña sobre la arquitectura colonial americana adopta el orden geográfico, comenzando por el estudio de los monumentos de Santo Domingo, de Cuba y Puerto Rico, descendiendo luego con su descripción desde esta cuenca de las Antillas hacia el sur. De la ciudad de Santo Domingo, la más antigua de América, cuyo trazado no obedece al clásico damero, estudia el Hospital e Iglesia de San Nicolás (1508), su Catedral primada (1523) de interior goticista y portada netamente plateresca, el Alcazar de Diego Colón, el Convento de San Francisco, las iglesias de Santo Domingo, Santa Bárbara, La Merced, etc. Casas y palacios con portadas del más puro plateresco se unen a los edificios religiosos.

Cuba conserva mayor cantidad de monumentos coloniales, como ser, el torreón de San Lázaro del siglo XVI, las casas de don Melchor de la Torre, de Martín Calvo de la Puerta, las iglesias de Santa Clara y de Santo Domingo, que datan respectivamente de 1644 y 1650. En el siglo XVIII aumentan considerablemente las construcciones, tanto civiles como religiosas o militares, siendo la Catedral de la Habana de 1748. Son también dignas de tenerse en cuenta Santa Teresa, San Francisco de Paula, La Merced y San Francisco de Asís, todas ellas desde la primer mitad del siglo XVIII. La Catedral de Santiago de Cuba data ya de 1810 y ha perdido sus caracteres coloniales por las reformas modernas.

Respecto a Méjico, el arquitecto Buschiazzo señala las dificultades de dar un resumen de su arquitectura colonial en breve espacio atendiendo a los millares de iglesias que posee, ejemplos típicos de formas americanas completamente independizadas de los estilos españoles y de tal ascendiente, que reflejaron aún en el arte de la propia España, como lo evidencia la Cartuja de Granada construída en un estilo netamente mejicano. Debe de citarse por su excepcional importancia las catedrales de Méjico comenzada en 1563 y de Puebla de los Angeles, de 1552. El Sagrario, terminado en 1768, magnífico templo típicamente local, de formas convulsas y audaces ha sido clasificado por los autores mejicanos como "ultrabarroco".

Sabido es que gran parte del sur y oeste de los Estados Unidos actuales fué colonizada por españoles. Nada de extraño tiene, pues, que encontremos en abundancia los monumentos hispanos, esparcidos en regiones que aun conservan la toponimia de nuestra raza: Florida, Tejas, Arizona, California. En Tejas quedan aun, ruinosas, las misiones de la Concepción, San José de Aguayo, San Francisco de Espada y San Antonio de Valera; en Arizona, la magnífica iglesia de San Javier del Bac. Pero las manifestaciones más interesantes de la arquitectura hispana en los Estados Unidos son las que se escalonan a lo largo de la costa del Pacífico, que han dado lugar a esa creación tan hermosa, conocida con el nombre de estilo californiano. Entre las más hermosas de las misiones californianas deben citarse las de San Luis Rey, Santa Bárbara, San Buenaventura y San Juan Capistrano.

La arquitectura colonial en América Central está sujeta al fuerte influjo de Méjico, que, lógicamente, se hace sentir menos a medida que se avanza hacia el sur. La ciudad de Guatemala, con riqueza extraordinaria de formas, muestra los testigos de sus tres fundaciones. En Honduras, con menor influencia mejicana aparecen pilastras dentadas en los tres cuerpos de la fachada de San Francisco Tegucigalpa. Nicaragua, con las iglesias de San Francisco y de La Merced en Granada y la célebre Catedral de León, Costa Rica, con sus iglesias de Heredia y Orosi, techadas a dos aguas, sin cúpula, de formas rudimentarias y simples, que veremos repetirse con frecuencia en Panamá.

Panamá, la ciudad más antigua de las erigidas en tierra firme (1519), muestra en las ruinas de su primitiva erección la torre de su Catedral. En la nueva Panamá hay abundantes ejemplos de arquitectura colonial, especialmente religiosa: La Merced, San José, famosa por su altar de oro; San Francisco, Santo Domingo, La Compañía, etc. Los templos panameños son a manera de grandes galpones, cuyos enormes techos a dos aguas están sostenidos interiormente por columnas formadas casi siempre con gruesos maderos de dimensiones colosales. En Panamá culmina la paulatina simplificación de las formas que se ha notado desde Méjico hacia el sur.

Venezuela, pobre en sus manifestaciones artísticas si las comparamos con las de Méjico o Perú, ofrece la Aduana actual, antiguo depósito de mercaderías que levantara la Compañía en La Guaira. Además, las catedrales de Caracas y de Coro sumamente modificadas, las de Calabozo, Valencia y las iglesias de San Carlos de Austria, de Barquisimeto y de Coro en la propia capital. A estos ejemplos de arquitectura religiosa se suman otros de arquitectura civil.

En la reseña del arquitecto Buschiazzo se da por vez primera una visión panorámica que abarca lo que aún queda en el Nuevo Reino de Granada. Así, los mejores monumentos de Colombia no se encuentran únicamente en Bogotá. Existen también en las ciudades de Pasto, Tunja, Cali, Popayán, Santa Marta y Cartagena de Indias.

Colombia puede dividirse, a los fines de su estudio arquitectónico, en tres zonas netamente distintas. Al norte, el litoral antillano o caribe, de manifiesta vinculación con Venezuela y la costa de Méjico; al sud, las ciudades sujetas al poderoso influjo de la arquitectura quiteña, y entre ambas zonas, Bogotá, a manera de campo neutral, si bien es cierto que Tunja, situada algo más al norte que Bogotá, acusa visiblemente la penetración de la arquitectura ecuatoriana.

En su interesante relación el autor nos presenta un ejemplo por lo menos de cada una de las ciudades citadas.

La ciudad de Quito constituye el tercer centro de radiación artística de América, después de Méjico y el Perú. El resto del país ecuatoriano poco o nada cuenta, porque sus principales ciudades — Río Bamba, Latacunga, Ambato, Ibarra — fueron destruídas por terremotos, y en cuanto a Guayaquil, dada su situación netamente fluvial, produjo una arquitectura en madera de escasa importancia. En cambio Quito fué asiento, desde los primeros años de la colonización, de una verdadera escuela regional importantísima especialmente en escultura y pintura.

Vista izquierda

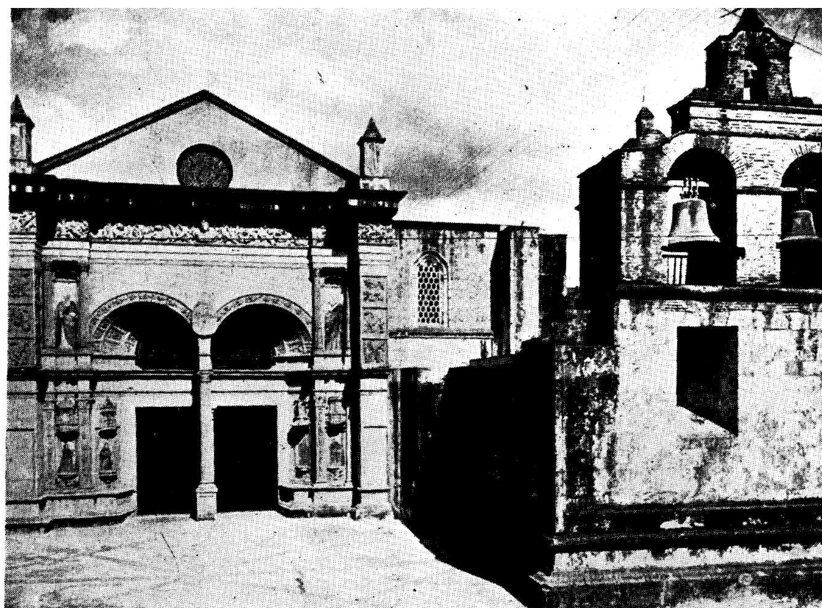
CATEDRAL DE SANTO DOMINGO

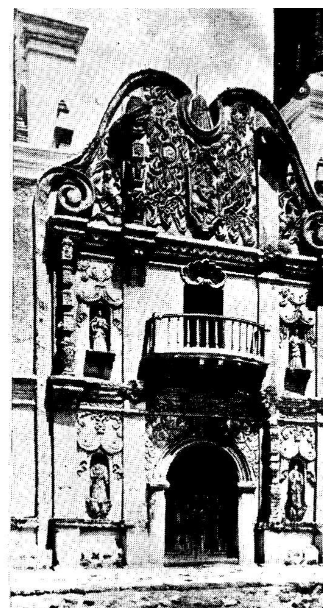
SANTO DOMINGO

Vista derecha

IGLESIA DE SAN JAVIER DEL BAC

ARIZONA
E. U. N. A.





Vista izquierda

CATEDRAL DE LA HABANA

CUBA

Vista derecha

IGLESIA DE SAN FRANCISCO DE TEGUCIGALPA

HONDURAS





Vista izquierda

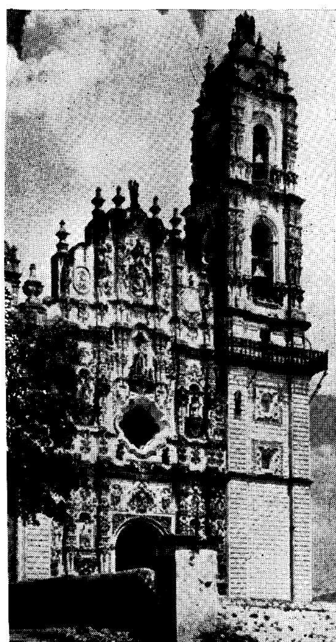
IGLESIA DE EPOTZOTLAN

MEJICO

Vista derecha

AYUNTAMIENTO DE GUATEMALA ANTIGUA

GUATEMALA





José Gabriel Navarro, el principal investigador de arte ecuatoriano, sostiene en sus libros que la arquitectura quiteña obedece en gran parte a influencias europeas, especialmente flamencas, mudéjares e italianas. No es el caso aquí de analizar el grado de exactitud que pueda tener esa teoría, pero lo cierto es que aparecen en Quito formas arquitectónicas extrañas a la América española, como ser las torres de varias iglesias, terminadas en barbacanas que recuerdan los palacios de Siena y Florencia. No quiero con esto decir que comulgue con las ideas del Dr. Navarro con la intensidad que pretende; prueba de que no puede aun abrirse juicios definitivos es el hecho de que, habiendo sostenido dicho autor que los planos de la Compañía de Quito fueron hechos por arquitectos italianos, acaba de descubrirse que fué creación y realización de coadjutores jesuítas españoles. Debe reconocerse, en cambio, que aparecen detalles puristas cuya procedencia es europea, como también la casi total ausencia de aportes indígenas, todo lo cual constituye una serie de problemas no dilucidados todavía, que convierten a Quito en un campo propicio para las investigaciones artísticas. A estos conceptos siguen las descripciones de San Francisco, de los Claustros del Convento de San Agustín y de la iglesia de la Compañía, Colegio Jesuítico, Sagrario e iglesia del Hospital de Quito.

El Virreinato del Perú fué el más importante de la América española, después del de Nueva España o Méjico. El auge comercial, la centralización administrativa, las riquezas minerales, y la existencia de una gran densidad de población indígena de cultura avanzada, dieron como resultado la eclosión de formas artísticas sumamente interesantes y en gran cantidad. Lima, Ayacucho, Trujillo, Cajamarca, Arequipa, Cuzco, Puno, Juli, Pomata, son otros tantos centros artísticos, plagados de monumentos arquitectónicos de singular belleza. En escultura no alcanzó tanta importancia, pero en cambio la escuela pictórica del Cuzco llegó a rivalizar con la afamada quiteña.

La diferencia esencial entre la arquitectura limeña y la del Cuzco, que son los dos centros más importantes, estriba en el empleo de materiales tan distintos, como son el adobe de la costa y la piedra de la sierra. En Lima se mezclan curiosos aportes externos, en Cuzco sobrevive la enorme fuerza ancestral y a cada paso se ve aflorar por sobre los templos hispano coloniales, el simbolismo panteista de los indios, aspecto el más interesante de la arquitectura de su altiplano, que abarca el sur del Perú y gran parte de Bolivia. Por eso cree el arquitecto Buschiazzo que la arquitectura colonial del altiplano perú-boliviano es la que ofrece campo más amplio a las investigaciones que busquen certificar de modo incontrovertible la existencia de formas americanas, distintas de las europeas, y acreedoras a un lugar destacado en la historia general del arte. El trabajo describe las iglesias de San Francisco, La Merced, San Agustín, Santo Domingo y Palacio de Torre Tagle en Lima. El Palacio del Almirante y Santo Domingo en Cuzco, portadas de Arequipa, iglesias de Pomata, Catamarca, etc.

En Bolivia cabe repetir las consideraciones hechas respecto a la arquitectura peruana de la sierra y del altiplano, dado que ambos países son, geográficamente, prolongación uno del otro. Los templos de La Paz, Cochabamba y Potosí, son una reedición, a veces, mejorada, de los que se analizaron para Puno, Pomata, Zepita, Juli, Juliaca, etc. Se destaca por la originalidad de sus detalles el templo de San Lorenzo de Potosí y su Casa de Moneda.

Relativamente pobre y modesta es la arquitectura colonial chilena, sobre todo comparándola con la mayoría de los países que acabamos de recorrer rápidamente. El poco empeño puesto por los españoles en colonizar las tierras que no producían riquezas inmediatas y de fácil obtención- y los terremotos de 1647 y 1730 fueron origen y causa de esa pobreza.

Cuatro grandes edificios religiosos fueron reconstruídos después del aciago terremoto de 1730: la Compañía, San Francisco, Santo Domingo y la Merced.

No puede hablarse de la arquitectura chilena sin dedicar unos párrafos al arquitecto Joaquín Toesca y Richi, romano de nacimiento, quien llena con su labor el último tercio del siglo XVIII en Santiago. Comenzó su actuación, por la Catedral, que iniciada en 1745 por el constructor chileno Antonio Acuña, había quedado paralizada.

El Paraguay posee como única riqueza arquitectónica sus iglesias jesuíticas, sobre todo en la región de las misiones guaraníes. Consecuencia lógica del clima y del medio, esencialmente boscoso, todos estos templos son enormes galpones, techados en teja, similares a los de Panamá. Estudia el autor la iglesia de Yaguarón con su ornamentado púlpito y la Misión Jesuítica de Trinidad.

Del Brasil, que a pesar del título del trabajo se incluye en el mismo una ligera reseña arquitectónica como homenaje al país hermano, dedícanse unos párrafos, igualmente, al extraordinario artista el "Aleijadinho", escultor vigoroso y arquitecto, que llena con su obra la última mitad del siglo XVIII. Se detallan el templo de San Francisco de Asís en Ouro Preto y San Joao d' El Rey, terminados respectivamente en 1766 y 1774, monumentos que le son atribuídos.

Respecto al Uruguay el autor expresa que como tantas otras manifestaciones que fueron comunes a las dos orillas de ese inmenso río "que une y no separa", la arquitectura colonial del Uruguay ha sido, en cierto modo, una repetición de la nuestra. Con esto, queda dicho que fué pobre y escasa. Pero, no obstante, deben acusarse algunas ligerísimas diferencias, provenientes de los distintos materiales constructivos utilizados, y sobre todo, del fuerte influjo portugués, que se hizo sentir poderosamente en el Río de la Plata. Recuérdese que la ciudad de Colonia es de fundación portuguesa, y que aún subsisten en ella callejuelas con todas las características de las poblaciones del sur del Brasil. Un detalle de idéntica proveniencia, que hasta hace poco tiempo abundaba en Montevideo, era el uso de azulejos en las fachadas de las casas, lujo que estaba vedado a la paupérrima Buenos Aires del siglo XVIII.

Como resultado de las luchas que desde tiempo inmemorial sostuvieron lusitanos y españoles, la arquitectura militar tuvo en el Uruguay mayor importancia que la civil

Vista izquierda

CATEDRAL DE TOTONICAPANA

NICARAGUA

Vista derecha

CATEDRAL DE CARACAS

VENEZUELA





Vista izquierda

IGLESIA DE HEREDIA

COSTA RICA

Vista derecha

IGLESIA DE SAN IGNACIO, TUNJA

COLOMBIA





Vista izquierda

CATEDRAL DE PANAMA

PANAMA

Vista derecha

LA COMPAÑIA, QUITO

ECUADOR





ó la religiosa. Por otra parte, la abundancia de piedra facilitó la construcción de fortalezas y bastiones, especialmente en Montevideo, que los necesitaba por su situación geográfica, al constituirse en la centinela del Río de la Plata. De esas obras poco es lo que queda en la capital y en Colonia; subsisten en cambio, las fortalezas de San Miguel y Santa Teresa, cerca de la frontera con el Brasil, restauradas por loable iniciativa del Sr. Horacio Arredondo, y en cuyas obras de reparación tuvo destacada ingerencia el General Arquitecto Alfredo Baldomir, entonces Jefe de la Oficina de Construcciones Militares y hoy Excelentísimo Presidente de la República.

Merecen citarse como importantes, dentro de la arquitectura colonial de Montevideo, la Catedral, la Casa de Ejercicios y el Hospital de Caridad (hoy Hospital Maciel), con su capilla anexa. La hermosa iglesia matriz que se encuentra en la Plaza Constitución, fué iniciada en 1790 de acuerdo a planos del Brigadier portugués José Custodio de Sáa y Faría.

Fuera de Montevideo, cabría citar las capillas de Santo Domingo Soriano, Farruco, las Huérfanas (cerca de Carmelo), y en la vecina ciudad de Maldonado, su iglesia parroquial y la de San Carlos; el Cuartel y la Torre del Vigía.

ARGENTINA

Al referirnos a la mayor o menor importancia arquitectónica de otros países, mencionamos como factores decisivos el aporte hispano, reflejado en el auge comercial, el establecimiento de las autoridades máximas con la consiguiente importancia dada a las obras públicas, etc., como también la existencia de civilizaciones indígenas avanzadas, cuya influencia en la arquitectura colonial se reconoce cada vez más. Prueba fehaciente de esto último es que los tres grandes centros artísticos de Hispano América se encuentran donde estaban asentadas las culturas precolombinas de inkas y aztecas, es decir, Cuzco y Quito en un caso, Méjico en el otro. Ahora bien, todos los factores enunciados en primer término han estado más o menos ausentes en nuestro país, por lo menos hasta mediados del siglo XVIII; nada de extraño tiene que la arquitectura se haya resentido por esa falta de apoyo de las autoridades, agravada con la pobreza de las incipientes poblaciones y por la carencia total del aporte indígena. Las razas que poblaban nuestro territorio eran bravías e indómitas, dedicadas por completo a la guerra y desprovistas totalmente de la más rudimentaria cultura artística. Solo los guaraníes, dóciles y accesibles a la catequización, pudieron ser reducidos por la habilidad tesonera de los jesuítas, y es precisamente en la región de las misiones guaraníticas donde encontraremos las únicas formas artísticas que revelan cierta independencia, hasta formar una escuela arquitectónica de muy discreto valor. El resto de nuestros monumentos coloniales no es más que un trasplante andaluz simplificado, con aquellas ligeras varientes que, según las zonas, le impusieron los fuertes centros artísticos vecinos, cuyas influencias llegaron por esas vías naturales de penetración que fueron los valles calchaquíes y el Río de la Plata.

De una manera rápida y somera, pero no arbitraria, se puede clasificar la arquitectura colonial argentina en tres grandes grupos, correspondientes a otras tantas zonas geográficas. En primer lugar, la "arquitectura misionera" que floreció en las regiones del Paraguay, entendiendo bajo esta designación netamente eclesiástica la provincia jesuítica que comprendía parte del Brasil, Paraguay y Argentina. Allí floreció una cultura artística interesantísima, cuyas manifestaciones llenan la página más meritoria del arte argentino virreinal, puesto que la escultura y pintura de las misiones es la única que merece ser tenida en cuenta en nuestro pasado, y su arquitectura desarrolló formas originales, en piedra las más de las veces, con sabio aprovechamiento de los motivos de inspiración regionales.

El segundo grupo corresponde a la "arquitectura litoral", asentada en las márgenes del Plata, de sus afluentes y en la pampa circunvecina. Librada a la iniciativa de modestos alarifes, españoles muchos, portugueses los más; carente de materiales nobles, ya que sólo utilizó el ladrillo y la abundante madera de la zona fluvial, debía lógicamente dar como resultado formas simples, ingenuas, en las que sobre el fondo andaluz desplegaron sus modestas galas los aportes lusitanos del vecino Brasil. Tuvo su asiento en Buenos Aires, extendiéndose a Luján, Navarro, San Nicolás, Santa Fe, diluyéndose luego progresivamente para ir al encuentro de la corriente que bajaba del norte, mucho más rica e interesante.

El tercer grupo, que podríamos llamar "la arquitectura norteña", tuvo su centro en la antigua región del Tucumán, que abarcaba desde la frontera con Bolivia hasta Córdoba. Sus manifestaciones, aun dentro de su modestia, son las mejores del territorio argentino, y participan un poco de lo que hemos visto en el litoral, enriquecidas por el influjo de las arquitecturas de Perú y Bolivia, mucho más suntuosas y ornamentales. Jujuy, Salta, Tucumán y Córdoba son las localidades en que se encuentran los mejores ejemplos, sin perjuicio de que la zona de influencia llegue hasta la gobernación de los Andes y las provincias de Catamarca y La Rioja, en cuyos valles, semiescondidas, suelen verse hermosas capillitas como las de Susques, en los Andes, El Señor de los Milagros y Nuestra Señora del Rosario, en Piedra Blanca (Catamarca), o el convento de Santo Domingo en La Rioja.

Fuera de estos tres grupos, solo quedan ejemplos aislados, esparcidos a lo largo de la antigua ruta que unía Buenos Aires con Chile, como ser la iglesia de los padres dominicos en la ciudad de San Luis, los templos de Mendoza, destruídos por el terremoto de 1861, y la catedral de San Juan, templo de fundación jesuítica.

La útil y documentada reseña realizada por el arquitecto Buschiazzo en su trabajo "La Arquitectura Colonial Hispano Americana" es una prueba evidente del acervo artístico que aún poseen los países de hispano américa, merecedor de intensos estudios, para poder exhibir con justicia un mérito más que condicionó el carácter de la obra realizada por los conquistadores en América.

Vista izquierda

IGLESIA DE ALTA GRACIA CORDOBA

ARGENTINA

Vista derecha

SAN FRANCISCO, SAO JOAO D'EL REY

BRASIL





Vista izquierda

LA RECOLETA SUCRE

BOLIVIA

Vista del centro

SAN FRANCISCO DE LIMA

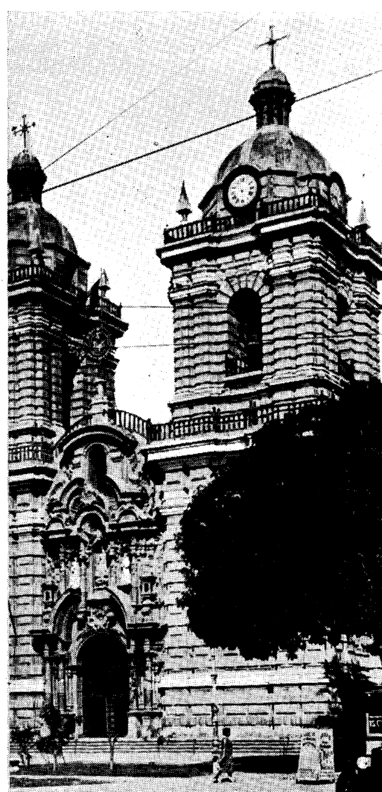
PERU

Vista derecha

IGLESIA SAN CARLOS MALDONADO

URUGUAY







Vista izquierda

LA CASA DE LOS CONDES DE LA CONQUISTA

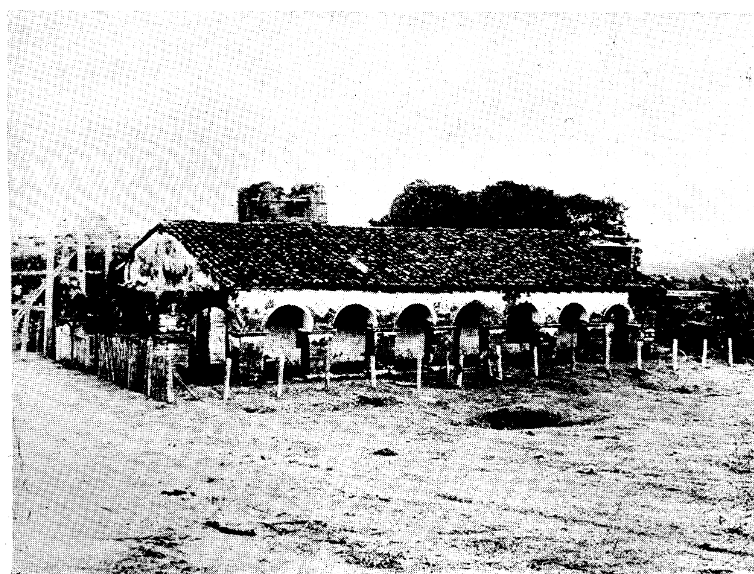
CHILE

Vista derecha

MISION JESUITA DE TRINIDAD

PARAGUAY





Trabajos presentados al Congreso por intermedio del Comité Argentino

Damos a continuación un breve resumen de cada uno de los trabajos de colegas argentinos que por intermedio del Comité Organizador de la participación de nuestro país, se presentaron a la consideración del Congreso, muchos de los cuales fueron tomados como base para la redacción de las conclusiones que se sancionaron y que damos en otro lugar.

Razones de espacio y la publicación que en breve hará el Congreso en sus actas de los trabajos "in extenso", nos eximen de dar a esta publicación la amplitud que merecía.

Tema 1º - Los problemas actuales del crecimiento de las ciudades americana.

TRABAJO DEL ARQUITECTO FERMIN H. BERETERBIDE

Considera el autor que la mayoría de las ciudades americanas carecen de planes de urbanización, que sus trazados en cuadrícula son inadecuados para la pequeña vivienda; que la libertad consentida al particular ha originado las barriadas defectuosas y el desenfreno de la especulación; que el incontrolado y excesivo crecimiento de los suburbios causa a la colectividad y a la administración perjuicios irreparables; que el parcelamiento de un gran terreno, como acción social perdurable, no puede quedar subordinado exclusivamente a la voluntad del dueño; que el trazado arbitrario privado, tiene que ser reemplazado por un trazado racional con criterio urbanístico.

Se hace votos para:

1º La derogación del trazado oficial en zonas no loteadas y carentes de servicios públicos hasta que se establezca el plano definitivo de urbanización;

2º La derogación de la facultad consentida al particular de dividir sus terrenos, o las manzanas del trazado oficial;

3º El retrazado — ya sea por la Administración o aprobado por ésta — con acuerdo a directivas urbanísticas;

4º La cesión gratuita a la Comuna de las superficies de uso público como compensación del beneficio obtenido por el particular mediante el nuevo trazado;

5º La prohibición de vender hasta haber satisfecho requirimientos de higiene y servicios públicos esenciales;

6º El establecimiento posible de edificar en un plazo prudencial y con sujeción a normas razonables de higiene, de paisajismo y de estética.

TRABAJO DEL ARQUITECTO DELFIN E. CONWAY

El autor hace un estudio acerca de la conveniencia de legislar sobre el destino de las tierras que circundan a la ciudad.

El tema sometido a la consideración del Vº Congreso Panamericano de Arquitectos es de orden general, considerando también el problema general "La cintura de la ciudad" y es un tema particular y especializado teniendo en cuenta cada uno de los elementos que la componen.

Se ha establecido el paralelo entre la formación de las ciudades europeas y las americanas, observándose que aquellas tuvieron sus fortificaciones, siendo posteriormente transformadas en parte, en beneficio de la población y éstas, tuvieron y tienen como único plan urbano el impuesto por la voracidad especulativa de la tierra. El crecimiento periurbano de nuestras ciudades se efectúa a expensas de las barriadas, verdaderas barreras de la ciudad, y que se forman alrededor de los caminos de acceso. La solución del problema, buscada dentro de la practicidad y economía que la harían viable, sería la ex-

propiación a bajo precio, por el Estado, de los baldíos comprendidos entre estos caminos verdaderas espinas verdes para ser transformados en parques. Las fábricas se llevarán de acuerdo al "Zonning" al sitio que les corresponda y los barrios obreros se desplazaran dentro de las mismas espinas. Una vez formados estos espacios libres será tarea de tiempo y empeño unirla entre sí para formar la verdadera cintura libre que unirá la ciudad con el campo. Mientras tanto en estos espacios y a la altura perimetral solamente se podrán construir campos de deportes, levantar grandes edificios aislados destinados a centros de estudios, universidades, museos, hospitales, cuarteles, etc., unidos a la urbe por barrios jardines o por amplios parques.

En su aspecto particular se ha presentado en la exposición anexa un estudio completo de un cuartel para zona templada que responde a estas características esenciales; es ampliable y prolongable adaptable a las tres armas; infantería, caballería y artillería. El proyecto se ha orientado con relación a un eje Heliotérmico con la ventaja de poderse emplazar en cualquier lugar del continente dentro de la zona templada.

Todo el estudio se ha tratado con un concepto de higiene y comodidad para la vida de la tropa dentro de la economía y austeridad que deben imponer los estados a esta clase de construcciones.

Tema III.° - Concursos públicos

TRABAJO DEL ARQUITECTO
MANUEL IACHINI

Un resumen de organización y clasificación de los concursos públicos según el autor podría concretarse así:

CONCURSOS	OFICIALES (Organ. para los Gobiernos)	Internacionales.	Para todos los arquitectos con título habilitante.
		Nacionales	Para todos los arquitectos con títulos del país.
	PARTICULARES (Organ. por Asoc. de Arquitectos)	Libres..........	Para todos los arquitectos diplomados en el país.
		Especiales......	Para los asociados de los Centros de Arquitectos que lo organizan.
		Limitados.......	Exclusivamente para los invitados por el Promotor particular.
		Mixtos.........	Para los invitados por el Promotor particular, más los libres que lo deseen.

Sobre los concursos limitados hace especial referencia para dejar constancia de su punto de vista personal, pero que considera compartido por muchos de los colegas: LOS CONCURSOS LIMITADOS SOLO PODRAN SER AUSPICIADOS U ORGANIZADOS POR LAS SOCIEDADES DE ARQUITECTOS CUANDO LOS PROMOTORES FUERAN ENTIDADES PARTICULARES.

Las Sociedades de Arquitectos de América aspiran a que estos concursos no sean nunca adoptados por los gobiernos. Los Arquitectos entienden que si los gobiernos crean y sostienen Universidades que expiden títulos habilitantes para todos sus hijos que quieran acogerse a los beneficios de la enseñanza, todos esos hijos así capacitados para ejercer la profesión de arquitectos, gozarán de los mismos derechos para ser llamados a competir en la concepción de la cosa pública, que es para el público y que también se paga con los dineros públicos.

El normal funcionamiento de un organismo que regule los concursos debe ser regido por normas que determinen claramente funciones, derechos y obligaciones del Promotor y del Concurrente, y por su intervención en el concurso, deben clasificarse en este orden:

1º Concursos; 2º Promotor; 3º Asesor Técnico; 4º Bases; 5º Programas; 6º Concursantes; 7º Jurados; 8º Premios; 9º Horonarios y 10º Varios.

Parecería redundancia consignar que en toda reglamentación relativa a concursos públicos, deban establecerse claramente que los miembros del jurado de un concurso público en que estén en juego problemas de la Arquitectura, deban ser Arquitectos, como sería redundancia establecer que un problema de derecho fuera resuelto o juzgado por abogados, y los de medicina por los médicos.

Sin embargo, es menester señalar que los problemas de nuestra especialidad no siempre son resueltos y juzgados por nosotros mismos. Las Asosiaciones de Arquitectos deben unir sus esfuerzos para corregir este mal, evitando en toda forma la constitución de jurados heterogéneos en los que la opinión del lego o del "amateur", tenga el mismo valor que la del Arquitecto para juzgar los problemas de la Arquitectura. Pero para esto debemos previamente hacer una conciencia de arquitectura, como hay una conciencia del derecho o de la medicina.

Sobre la obligación de abonar honorarios a los jurados y asesor de todo concurso, es menester insistir siempre, pues debemos hacer en el público y en nosotros mismos, una conciencia de ello, para que se comprenda que el Arquitecto está en la misma situación del médico que vé un enfermo, aconseja y se hace pagar el consejo, o el abogado que dá su opinión sobre un asunto y cobra el correspondiente honorario.

En los países de América no está bien arraigado el concepto de que el profesional Arquitecto que se consulta o que se le pide un croquis o estudio está en la misma situación que aquellos profesionales a que hemos hecho referencia, porque para llegar a adquirir esos conocimientos, ha debido al igual que aquellos, gastar mucho tiempo, que se cuenta por años, y emplear muchos medios, que son dineros.

CONCLUSIONES: De lo expuesto en este estudio sobre "CONCURSOS PUBLICOS EN LOS PAISES DE AMERICA", se proponen a la consideración del Vº Congreso Panamericano de Arquitectos, las siguientes conclusiones:

1º) Recabar de los gobiernos americanos la adopción de la saludable práctica del concurso público, para resolver los problemas de arquitectura que se les plantea.

2º) Que los gobiernos de las naciones americanas, no limiten nunca el número de los participantes de los concursos públicos, sino que sean siempre libres para todos los arquitectos que deseen participar.

3º) Que los gobiernos de América que por sus Universidades expidan diplomas de Arquitecto, definan claramente tal título y su exclusivo derecho para intervenir en los concursos públicos.

4º) Que los gobiernos y las asociaciones de Arquitectos de América adopten normas que rijan estas competiciones, asegurando concursos correctos, útiles y provechosos.

Tema IVº - Los auxiliares especialistas en las obras de arquitectura

TRABAJOS DEL ARQUITECTO FEDERICO LAASS

El autor dice que la práctica del arquitecto frente a la dirección de sus obras, lo ponen al corriente, constantemente, de las novedades aparecidas relacionadas con la construcción, y es así como va ampliando día por día sus conocimientos técnicos y su cultura artística y científica. Llega pués a discernir la conveniencia o nó, para el caso de su obra, de adoptar tal o cual sistema, método constructivo, material, instalación, etc., porque ese caudal de universalidad de conocimientos que adquiere en ejercicio de su profesión, le permiten formarse juicio sobre sus pormenores, apreciándolos y justificándolos con conocimiento de causa técnica.

Pero esa universalidad de conocimientos no le bastan en la práctica, ni puede estar al tanto e interiorizado de todas las novedades lanzadas al mercado de la construcción, como tampoco dentro de las intrincadas minuciosidades de su tecnicismo y complejidad científica. Necesita por ello recurrir al asesoramiento y colaboración del especialista en la materia para que lo oriente acertadamente en la solución de los problemas planteados y le ayude en la concepción general, estudio, trazado y materialización de la obra proyectada. Esta intervención crea, desde el momento de establecerse el contacto con el auxiliar llamado a colaborar, una situación jurídica en lo que atañe a la responsabilidad y retribución de servicios pedidos. De esta situación de relación con el arquitecto director, según sea la especialidad, grado de importancia y magnitud de la colaboración proporcionada en cada caso, se infiere la posibilidad de precisar y definir las funciones, atribuciones, obligaciones y las propias responsabilidades que asumen los auxiliares. Por lo tanto, esos vínculos de relación facultan establecer normas generales para codificarlas y arancelarlas de acuerdo a las modalidades que rigen en particular en cada país.

Concretada la existencia de la responsabilidad que comparten los auxiliares especialistas en la obra —sin mengua en ningún momento de la capacidad dirigente y unificadora del arquitecto — cuya amplitud la regula en cada uno de los casos el alcance de la intervención que les cabe prestar en la preparación del anteproyecto, proyecto o fiscalización de la obra, es justo y debe ser de práctica que se les acuerde el derecho y hasta el deber de presentarse públicamente, haciendo figurar sus nombres en las carteleras de las obras, en el lugar y con el rango y orden que corresponda.

La responsabilidad en el acierto de la elección de los auxiliares especialistas es del arquitecto. Siendo él, el que ha requerido su colaboración, le compite por lo tanto abonar la prestación de sus servicios. Si en algunos casos especiales el propietario los nombra, esta situación reduce la responsabilidad del arquitecto proyectista director y hasta puede eximirle de toda, según fueren las circunstancias de la imposición interpuesta.

Como una base que sirva sólo de orientación, a fin de poder fijar normas como remunerar a los colaboradores, cuando son profesionales universitarios, sugiere contemplar la parte pertinente del "Proyecto de Arancel" (Título V) preparado por una comisión especial del "Centro Argentino de Ingenieros" y elevado en su oportunidad al 2º Congreso de Agrimensores, Arquitectos e Ingenieros, realizado en Buenos Aires en Noviembre de 1935. Naturalmente, haciendo los reparos, adicionales y modificaciones que vinieran al caso y con la adaptación de las tasas allí establecidas supeditadas a las de nuestros aranceles de honorarios vigentes. En el caso de que los técnicos especialistas no fueran universitarios, indica como más aconsejada, la remuneración de sus servicios en forma asalariada, vale decir por horas, días o mes y eventualmente por ajuste alzado y de acuerdo a la cantidad de obra calculada o al valor de la misma.

En lo que se infiere a los aspectos de incompatibilidad y lesionamiento a la ética que puedan ocurrir, se puntualiza no ser un acierto solicitar la colaboración de auxiliares especialistas que al mismo tiempo desempeñen cargos, asesorías u alguna otra relación de dependencia, remunerada por empresarios, instaladores o fabricantes vinculados a la especialidad.

Y como una recomendación final de las tesis sostenidas, sugiere el autor la conveniencia de interesar a los colegas se dediquen a perfeccionarse en el estudio y práctica de las especialidades técnicas que complementan las exigencias del confort de la edificación moderna, a fin de poder recurrir a ellos en procura de colaboradores. Además propone gestionar ante las autoridades de todos los países de América que proyecten y ejecuten edificios o trabajos de urbanización, busquen de establecer la perfecta y necesaria coordinación técnica y artística entre el proyectista y los diferentes especialistas colaboradores. En esta forma el arquitecto tiene la supervisión de los estudios a traves de las diversas dependencias y oficinas que intervienen, solucionando los problemas de las especialidades en las obras a su cargo, para así encuadrarlas en buena forma, dentro de la concepción inicial y de las ideas de su autor.

Tema V°. - Estudios complementarios de especialización en las escuelas de arquitectura

TRABAJO DEL ARQUITECTO
OSCAR GONZALEZ

Dado el adelanto actual de la técnica de la construcción, que exije del Arquitecto, no solamente una vasta preparación artística, sino que también un profundo conocimiento de las ciencias afines a ella, es que se considera llegado el momento de incluir cursos de especialización para los estudiantes y los arquitectos; estos cursos deberán ser optativos y acreditados a su terminación por un certificado de eficiencia.

El autor considera ventajoso ubicar estos estudios en el sexto año de la carrera a fin de asegurarse una buena inscripción de alumnado, pues cree no sería posible contar únicamente con egresados, debido a que es muy común que el profesional ni bien se gradua se lance a trabajar activamente, con lo que se resta toda posibilidad de un estudio metódico y a horario.

Los programas de estas especialidades deberán ser complementarios de los estudios realizados tratando de que dentro de la faz eminentemente práctica con que debe encararse el estudio de las materias para su aplicación inmediata en obra, sean también lo más técnicamente compatibles con los conocimientos generales del arquitecto a fin de dejarlo siempre preparado para proseguir y profundizar los estudios realizados.

El examen de ingreso a las Escuelas de Arquitectura, implantado como una necesidad de selección del alumnado, origina sin duda la necesidad de crear cursos preparatorios oficiales a fin de orientar debidamente a los jóvenes con vocación para la carrera.

Llega a las siguientes conclusiones:

1º Uniformar los estudios de todas las Escuelas de Arquitectura de América, conformando sus pla-

nes de estudio, con las conclusiones adoptadas por el III Congreso Panamericano de Arquitectos para el tema II, dando una extensión de seis años a dichos estudios.

2º Crear los siguientes cursos de especialización (facultativos) dentro del ciclo de estudios generales: cálculo de hormigón armado — electro mecánica aplicada al confort de los edificios — luminotécnica - acústica y urbanismo; debiendo otorgarse a los que aprueben estos cursos un certificado de especialización.

3º Crear cursos preparatorios oficiales en las Escuelas de Arquitectura para estudiantes que deseen ingresar a las mismas.

UNIFORMIDAD, AMPLIACION Y COMPLEMENTO DE LOS PLANES DE ESTUDIO DE LAS ESCUELAS DE ARQUITECTURA

El adelanto técnico y la cultura de los países de América, exije un alto nivel cultural para sus profesionales; a conseguir este objeto vá dirijida la proposición de uniformar los planes de estudio en las escuelas de Arquitectura y su desarrollo en seis años a fin de no recargar demasiado los cursos, haciéndolos fatigosos.

El autor considera también impostergable la inclusión de la "Historia del Arte" en los planes de estudio, con el objeto de completar el estudio de la "Historia de la Arquitectura" en forma integral con el conocimiento de las artes plásticas, que siempre sirvieron para embellecer y completar la obra arquitectónica.

La enseñanza práctica de la "Construcción" ha sido un escollo en nuestras escuelas, cree que ella, con la ayuda de "films" tomados en obra, puede mejorarse mucho, si se tiene en cuenta que es la única forma de llevar la obra al aula, consiguiéndose así, fijar detalles interesantes, dominar las tareas de conjunto de los obreros y seguir toda la faz de una construcción etapa por etapa desde su comienzo hasta el fin.

No solo con buenos planes y profesores se consigue un buen resultado en nuestras escuelas, es indispensable también tener muy en cuenta en las materias prácticas la relación numérica entre alumnado y maestro si se quiere obtener un resultado serio de la enseñanza.

Llega a las siguientes conclusiones :

1º Uniformidad de plan de estudios e igual extensión de los mismos (6 años) en las Escuelas de Arquitectura de América o por lo menos de un mismo país, con iguales condiciones de ingreso.

2º Que es conveniente el estudio de la "Historia del Arte", a cuyo efecto se recomienda la inclusión de esta materia en los planes de estudio de las Escuelas de Arquitectura, que carezcan de ella.

3º Que siendo conveniente la adopción de FILMS tomados en obras para la mejor enseñanza de la materia "Construcciones" en las Escuelas de Arquitectura se aconseja su incorporación definitiva y obligatoria, como complemento a los métodos didácticos usados actualmente en la enseñanza de dicha materia.

4º Que se recomiende a las autoridades competentes la conveniencia de dar en las materias prácticas, un número de profesores compatible con una buena enseñanza, si es posible un profesor por cada quince alumnos.

Tema VIº - Sistematización del estudio de la Historia americana

TRABAJO DEL ARQUITECTO HECTOR GRESLEBIN

El arquitecto Greslebin comienza su relación exponiendo los antecedentes americanos que deben ser tenidos en cuenta en forma especial por los artistas del contingente. Enumera la acción americanista desarrollada por los Congresos Internacionales de Americanistas, las Conferencias Panamericanas, los Congresos Científicos Panamericanos y los Congresos Panamericanos de Arquitectos, certámenes en los cuales siempre se tuvo presente el alto y práctico interés que despierta el estudio del remoto pasado americano. En las Actas de estas reuniones y en los trabajos a ellas presentados, se encuentra un insustituible material de estudio y de orientación sobre el tema. Expresa el delegado relator el interés que reviste también el tema cuando se piensa en considerar la formación de investigadores capaces, que puedan cumplir una verdadera misión de relevamiento sobre el terreno.

Luego, examina el arquitecto Greslebin, con datos estadísticos, la escasa importancia que a su juicio se ha dispensado a los estudios históricos en las Escuelas de Arquitectura de América y en especial en la de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires, donde en esta última apenas corresponden a tales estudios el 4,72 o|o de las horas de clase, con relación al total de las mismas, mientras que en las modernas escuelas europeas este porcentaje se eleva al 21.7 o|o. De ahí, resulta la

conveniencia de agregar al ciclo de materias sobre Historia que debe de cursar el arquitecto, la Historia de la Arquitectura Americana Prehispana, como asignatura especial.

La influencia de esta nueva asignatura permitiría que en cada país se organizara en forma práctica la recopilación de temas artísticos americanos utilizables en la decoración y en la arquitectura modernas, salvándose el casi invencible obstáculo que resulta de la dificultad de obtener libros raros, agotados, o de extraer el conocimiento de textos redactados en variados idiomas.

Finaliza su exposición el arquitecto Greslebin haciendo resaltar la eficacia, idiosincracia y características del Premio de Roma en Europa, que permite cursar 4 años de especialización a los arquitectos más capaces y que consiste precisamente su mecánica, en el relevamiento y en la restauración de los antiguos monumentos; vale decir, realiza arqueología pura, quedando el trabajo ejecutado de propiedad del Estado. Estima el delegado informante que la parte arquitectónica de la Historia de América debe ser hecha, como en Europa, por los mejores arquitectos, debiéndose crear el "Premio América" con características similares a las del Premio de Roma. No debe de ser este estudio hecho únicamente por los turistas y tampoco exclusivamente por los arqueólogos. El Premio América sería la forma más práctica de crear una vinculación permanente entre los arquitectos y centros de estudios americanos, como también entre sus respectivas escuelas de arquitectura.

El arquitecto Greslebin llega en su trabajo a las siguientes conclusiones:

CONSIDERANDO:

Que un gran interés por el estudio sistemático del arte y de la arquitectura americana prehispana ha sido puesto de relieve en los Congresos Internacionales de Americanistas, en las Conferencias Panamericanas, en los Congresos Científicos Panamericanos y en los anteriores Congresos Panamericanos de Arquitectos.

Que el estudio de los temas artísticos prehispanos realizado en las diversas escuelas de arte de América tiende a formar un concepto integral del americanismo, contribuye al desarme moral de los pueblos y establece una efectiva cooperación intelectual entre las naciones de América, el Quinto Congreso Panamericano de Arquitectos, resuelve:

1º Recomendar a los Poderes Públicos de los países americanos la inclusión de cátedras especiales de composición decorativa, estilización e Historia de la Arquitectura Americana prehispanas en sus Escuelas de Bellas Artes y Escuelas de Arquitectura.

2º Que se encarguen a los centros artísticos oficiales de cada país, la recopilación, catalogación y publicación de los elementos decorativos y arquitectónicos de sus distintas civilizaciones, de acuerdo con un criterio artístico, fácil de ser aplicado a la arquitectura y a las diversas artes industriales, a fin de que sirvan de base para la formación de los neo-estilos.

3º Recomendar a los Poderes Públicos de cada país americano, la institución del PREMIO AMERICA, al que deben aspirar los mejores egresados de sus Escuelas de Arquitectura, cursando estudios superiores en Estados Unidos, Méjico, Repúblicas de Centro América y Perú, bajo la dirección de las autoridades técnicas y artísticas de estos países, debiendo realizar estudios de relevamiento y de restauración de monumentos, quedando la labor cumplida de propiedad del respectivo país y de acuerdo a sus leyes de Conservación de Monumentos.

4º Encargar a la Unión Panamericana de Washington la reglamentación del PREMIO AMERICA, a fin de crear una vinculación permanente y eficaz entre los arquitectos del Continente.

TRABAJO DEL ARQUITECTO MARIO J. BUSCHIAZZO

El autor propone:

1) Sugerir a los gobiernos de los distintos países americanos la conveniencia de crear Institutos de Investigación de Arte Americano, anexos a las Facultades o Escuelas de Arquitectura, bajo la inmediata dirección de los Profesores de Historia de la Arquitectura.

2) Los distintos Institutos se vincularán entre sí por un organismo o Instituto Central, cuya sede determinará el Vº Congreso, encargado de coordinar las tareas, mantener el contacto constante y publicar, a ser posible, un Boletín o Revista en el que se incluirán las colaboraciones de todos los países americanos, la bibliografía, etc.

3) El estudio de las manifestaciones artísticas en dichos Institutos abarcará todas las épocas, desde la precolombina hasta la republicana, destacando el valor americano de la arquitectura virreinal, como la manifestación más independiente de las artes americanas.

LA CONSERVACION DE MONUMENTOS HISTORICOS Y ARTISTICOS EN AMERICA (tema libre, que se resolvió pasar a la Comisión del tema V!)

PONENCIA:

1) El V° Congreso Panamericano de Arquitectos se permite sugerir a los gobiernos de aquellos países americanos que no cuenten con organismos destinados a proteger los monumentos artísticos e históricos, la necesidad impostergable de crearlos, como el mejor medio de salvar sus riquezas artísticas, fomentar el turismo, contribuir a la cultura general y acrecentar el amor al suelo nativo.

2) Para que la labor de los servicios de protección de monumentos sea eficaz, los gobiernos de aquellos países que no cuenten con legislaciones apropiadas, deberán dotar de las mismas a sus organismos especializados. Para contribuir a ello, el V° Congreso Panamericano de Arquitectos hará llegar, por la vía que considere más efectiva y oportuna, una copia de las tres legislaciones adjuntas, correspondientes a Méjico, Brasil y Argentina.

3) El V° Congreso Panamericano de Arquitectos, recordará en su comunicación a los países mencionados, que, sin excluir el asesoramiento de aquellos especialistas que las circunstancias aconsejen, la labor de restauración y conservación de monumentos artísticos e históricos debe estar a cargo de arquitectos, por ser los únicos profesionales que, en razón de sus estudios especializados, están en condiciones de realizar dichas tareas.

Temas Libres

La colaboración del arquitecto con los demás

TRABAJO DEL ARQUITECTO
JOSE AISENSON

Dice el autor que la arquitectura contemporánea descubrió en la franca resolución de sus propios problemas la verdadera estética que había de servirle de expresión. Al elevar en el espacio formas capaces de inspirar emociones de belleza plástica mediante contrastes y proporciones de volúmenes, planos y líneas, pudo prescindir de ornamentaciones postizas que desnaturalizaran las formas pristinas de la construcción.

Ello no significa que existe una oposición entre la obra del arquitecto con la del pintor o escultor, pues debe establecerse previamente una diferenciación entre arte y ornamentación. Si bien esta última ha incurrido en excesos que le hicieran merecer la condenación de los arquitectos modernos, las emociones de orden estético inspiradas por el arte son imprescindibles al hombre y pueden vincularse perfectamente con la obra arquitectónica.

La misión del arquitecto cuando debe colaborar con otros artistas plásticos, consiste en saber mantener en su órbita cada realización, permaneciendo independiente de las demás sin alterar la expresión individual ni la homogeneidad del conjunto.

La Historia del Arte nos ofrece múltiples ejemplos de los resultados felices logrados con esa colaboración, así como la fecunda influencia que ella puede tener en la formación artística de los pueblos, y más recientemente arquitectos modernos de celebridad notoria como Hoffman, Perret o Le Corbusier nos han brindado ejemplos aleccionadores en ese sentido.

Por otra parte imaginemos los felices resultados que se obtendrían en los monumentos concebidos en colaboración entre escultores y arquitectos merced al sentido espacial característico en estos últimos.

En las construcciones de cierta magnitud y en las de carácter oficial especialmente debían brindarse oportunidades para prestar su colaboración a los artistas plásticos mediante concursos cuya realización estaría a cargo de las asociaciones de artistas con el lógico asesoramiento de los arquitectos autores del proyecto de la obra.

Estos concursos suprimirán favoritismos y ofrecerían iguales oportunidades a todos los artistas, aportando a la vez una influencia considerable a la formación artística del ambiente al provocar un mayor interés del público con la publicidad de su desarrollo y de sus exposiciones posteriores.

La vivienda rural económica

TRABAJO DEL ARQUITECTO
EMILIO G. FRERS

El autor plantea la Ponencia con las tres cuestiones:

a) La vivienda rural económica y la necesidad de encarar el estudio de su arquetipo, el rancho.

b) Conveniencia de utilizar, mejorándoles, determinados procedimientos constructivos que le son propios.

c) Educación social de sus moradores, correlativa con el progreso arquitectónico.

La exposición de la ponencia en estos tres párrafos, es bien clara e ilustra suficientemente sobre su objeto.

En los fundamentos se hace resaltar que en la arquitectura rural, casi como una regla, está ausente la intervención del Arquitecto. La consecuencia es, la ilógica adopción de formas o de procedimientos extraños a nuestro medio ambiente y que es frecuente la imitación de materiales inexistentes en la región, empleándose fórmulas constructivas de pura apariencia decorativa. Es común, no utilizar el material regional, con un criterio económico, ni la línea o estilo arquitectónico, responde al mismo.

El rancho debe ser un ejemplo para nuestra arquitectura rústica, sin que ello implique una imitación, por un prurito nacionalista estrecho, sino una adaptación a su función moderna y esencialmente económica, impuesta por sus líneas simples y su técnica fácil, susceptible de perfeccionamiento.

El estudio sistematizado de cada uno de los procedimientos constructivos, conocidos y a introducir, debe tender a una mayor eficiencia en cuanto a solidez y duración. Para ello deberá hacerse experimentación de laboratorio para mejorarlos o desecharlos si no fueran dignos de ser empleados. Así surgirán los métodos económicos más convenientes, para la construcción de viviendas rurales. Tal experimentación, se ha traducido, en otros países, en tratados sobre la manera de trabajar y emplear los materiales térreos, lo que demuestra que aún estamos en los primeros pasos.

Entre los métodos descriptos, adaptables a nuestro medio, se encuentra el llamado "Pisé de terre", difundido en la que fué la Revista de nuestro Centro de Estudiantes, sin que su empleo, haya tenido la difusión que merece.

En nuestro país, la arquitectura muy poco ha llegado al campo y se ha circunscripto a la ciudad, en relación a su mayor índice cultural. Luego también en este respecto la educación de la población rural, para beneficiarla de los adelantos de nuestras técnicas, en cuanto atañe a construcción económica, con distribución adecuada y mejoramiento higiénico. Este problema social a la vez que arquitectónico, impone la creación de un nexo entre Institutos de Estudios Sociales y las sociedades representativas de los Arquitectos, para que coordinen sus investigaciones y estudios, así como su divulgación.

Instituto de Biotipología y medicina del trabajo

TRABAJO DE LOS ARQUITECTOS

ONETTO, UGARTE y BALLVE CAÑAS EN COLABORACION CON EL Dr. ARTURO R. ROSSI y LA SEÑORA JOSEFINA IAPIERRE DE TARRIS

La moderna legislación obrera y las nuevas orientaciones en el campo de la industria y del comercio, no pueden ni deben prescindir en la hora presente del consejo y de la colaboración activa del médico especializado en la profilaxis y tratamiento de las enfermedades profesionales.

Con tal fin ha sido proyectado la creación del Instituto de Biotipología y Medicina del Trabajo que será un órgano central de estudios y de actuaciones prácticas consagrado a la ortogénesis y a la prevención y tratamiento de las enfermedades profesionales. La base esencial es el estudio de la individualidad humana con todas sus manifestaciones vitales físicas y psíquicas. El Instituto será también la clínica común para todos los sanos de ambos sexos y diferentes edades, donde serán examinados con los más perfectos medios de la investigación médica moderna para que sea posible poner de manifiesto en los mismos las diversas predisposiciones morbosas o adquiridas, las tendencias a enfermarse de esta o aquella enfermedad, las infinitas series de anomalías y anormalidades del cuerpo y del espíritu que existen en estado latente, ignoradas en la totalidad, enemigos internos que amenazan constantemente la salud física espiritual y moral del organismo. En una palabra está destinado a revelar la personalidad integral de los sujetos. Por consiguiente el Instituto de Biotipología será también:

De Eugenesia, ciencia del perfeccionamiento de la especie.

De Medicina, Preventiva de enfermedades profesionales y de males hereditarios en estado latente.

De Endocrinología, estudio a fondo del sistema glandular endócrino. Tendrá además: Un amplio laboratorio de química biológica: instrumental de psicología experimental y analítica, para analizar las desviaciones morales de la personalidad.

Todos estos estudios aplicados a la infancia serán la base de una gran reforma en el campo de la educación integral de la juventud al permitir la clasificación y graduación de los elementos según sus aptitudes físicas e intelectuales. Se tratarán los niños y adolescentes logopáticos o retardados físicos o psíquicos, y se formarán escuelas de especialización para tales fines.

Un laboratorio de Psicotécnica y Orientación profesional que según el fichado de los exámenes precedentes podrá indicar a cada individuo el trabajo para el cual está mejor dotado por su naturaleza.

El Instituto deberá ser también una Clínica de Medicina del Trabajo donde se atenderán todos los accidentes físicos y psíquicos que puedan sufrir los trabajadores.

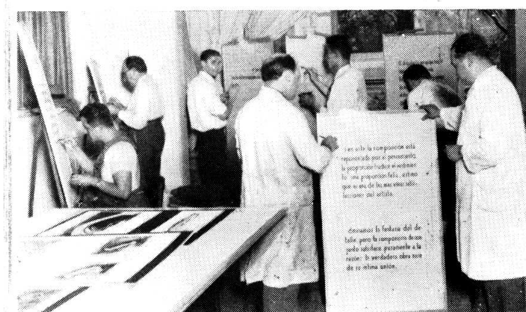
El Instituto constará en total de un internado de mil camas para empleados y obreros de fábricas, talleres y oficinas. Deberá estar ubicado en un terreno de dos manzanas libres en la Capital o en sus inmediaciones, siempre que el acceso sea fácil y rápido.

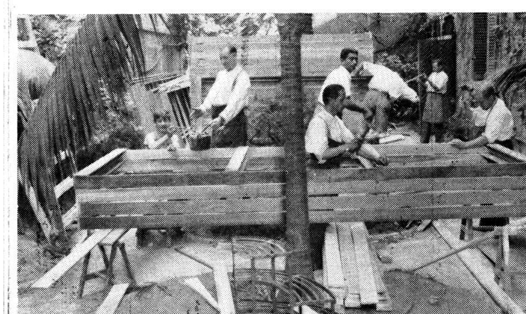
El Primer Congreso Argentino de Biotipología y Medicina del Trabajo llevado a cabo bajo los auspicios del Poder Ejecutivo de la Nación otorgó a este proyecto su unánime adhesión y voto de aplauso, considerando esta obra de impostergable necesidad para nuestra Capital.













Preparación de la muestra Argentina a la Vª Exposición Panamericana de Arquitectura y Urbanismo en la Soc. C. de Arquitectos

La preparación de los trabajos para ser expuestos en Montevideo tuvo lugar en el local de la S. C. de A. en los últimos días que precedieron a la Exposición.

Vióse, así, nuestra entidad profesional convertida en un gran taller donde febrilmente se daba término a las distintas tareas fijadas de antemano por los organizadores de la Exposición.

Atareado ir y venir de obreros, de estudiantes y arquitectos que por unos días, volvieron a vivir en cierto modo las "parrillas" de la Facultad y dieron un animado e inusitado aspecto al local de la calle Juncal, que sabe ser, de esta suerte, desde marco suntuoso para recibir Presidentes y Ministros, o para desarrollo de recitales de arte, o fábrica poblada de los ruídos del trabajo.

Mediante la colaboración entusiasta de numerosos colegas pudo darse término en pocos días a la enorme labor que supuso el montaje de centenares de fotografías en placas uniformes o la confección de letreros, embalaje, expedición y embarque de toda la Exposición argentina en Montevideo, ya que como es sabido, todo el envío fué contraloreado por el comité organizador.

Atareados en esas faenas que se prolongaron hasta altas horas de la noche, fueron sorprendidos por la visita de las delegaciones brasileñas y chilena que, de paso para Montevideo, quisieron presentar sus saludos a nuestros colegas.

Se improvisó así una recepción a los distinguidos Arquitectos visitantes que se prolongó largo rato y en la que se departió en un ambiente de franca cordialidad en la que se hizo votos por el estrechamiento de las ya afectuosas vinculaciones existentes.

Ofreció la improvisada recepción el Arquitecto Sabaté, pronunciando breves palabras de agradecimiento el Presidente de la delegación brasileña, Arquitecto Nestor Egidio de Figueiredo.

Semana del V° Congreso Panamericano de Arquitectos

• LUNES 4 de MARZO

A las 9. — Sesión preparatoria en el Salón de Actos de la Universidad.
A las 11. — Sesión pública de apertura en el mismo local. Discurso del Señor Ministro de Instrucción Pública declarando abierto el Congreso. Breve discurso de un delegado de cada país.
A las 15. — Constitución de las Comisiones e iniciación de sus tareas en los salones de la Facultad de Derecho.
A las 19. — Reunión del Comité Permanente.
A las 20. — Recepción en la Sociedad de Arquitectos.

La hermosa ciudad de Montevideo, fué por segunda vez, marco de las reuniones del Congreso Panamericano de Arquitectos.

Este, que se realizó después de diez años, había despertado singular espectativa y ella fué justificada por el brillo del certamen al que concurrieron representaciones de la Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, E. U. de Norte América, Méjico, Perú y República Dominicana, y por la amplia adhesión del pueblo y la prensa uruguayas, así como por la acogida cordial que le dispensaron las autoridades del país hermano.

La Argentina estuvo ampliamente representada en el certamen por numerosos colegas y estudiantes, que contribuyeron con su presencia a dar interés a las reuniones de comisiones, a las del Congreso y a los diversos actos realizados.

Anotamos la presencia de los siguientes colegas: Algier Ricardo U., Alsina Raimundo M., Alvarez Mario Roberto, Alvarez Raúl J., Barraseta José Luis, Becker Carlos E., Belgrano Blanco Alberto, Bereterbide Fermín H., Bianchi Luis María, Bidart Malbrán Mario, Bilbao La Vieja Antonio, Buschiazzo Mario J., Carniglia Mila, Casares Mariano Víctor, Cazenave Jorge Pablo, Civit Arturo J., Coni Molina Alberto, Cordes Jorge Argentino, Cooke Mario, Curutchet Raúl César, Chamorro Adolfo R., De Lorenzi Ermete, De Mattos Jorge José, Estrada Adolfo Justo, Ferrovia Eduardo J. R., Fitte Raúl E., Genovese Stella E., Giménez Bustamante Rodolfo, González Oscar, Graña Manuel Luis, Guido Lavalle José A., Iachini Manuel, Laass Federico, Lima Jorge H., Lissarrague Raúl, Manzella Ernesto, Mariscotti Ventura, Méndez Raúl J., Moia José Luis, Moreno De Mesa Luis J., Muzio Carlos J., Moore Rodolfo J., Orlandi Rafael, Otaola J. V., Della Paolera Félix, Pascucci Armando P. M., Pasman Raúl G., Passerón Fortunato A., Quercia Alberto, Quincke Enrique G., Ramos Correas Daniel, Renard Carmen, Repossini Mauricio J., Repetto Bartolomé M., Rodríguez Videla Eduardo, Ruiz Oscar, Sabaté Jorge, Sammartino Rafael A., Silva Angel, Squirru Francisco, Ugarte Federico A., Villalonga Alfredo, Waldorp Juan, Williams Alfredo, Roca Jaime, Godoy Salvador A., Berjman David, Casarrubia Francisco, Crocci Roberto J. F., Guerra Guerino Carlos, Guido Angel, Micheletti José, Pasquale Antonio J., Van Lacke Leopoldo, Newton Juan M. y otros, así como numerosos estudiantes, entre los que se hallaban el Presidente del Centro E. de Arquitectura de Buenos Aires, señor Mario J. J. Podestá, los alumnos Juan A. y Mario I. Solari Viglieno, Bianchi, etc., etc.

SESION PREPARATORIA.

A las 9 de la mañana, en el Salón de Actos públicos de la Universidad, se reunieron los delegados extranjeros y nacionales al V° Congreso.

Presidió el acto, la mesa del Comité Ejecutivo Uruguayo integrada por su Presidente, Arquitecto Daniel Rocco, y actuando en Secretaría los Arquitectos Horacio Terra Arocena, Héctor Barére, Julio Duhalde y Miguel A. Bellini.

Abrió el acto el Sr. Rocco, agradeciendo la concurrencia de las numerosas delegaciones extranjeras y recordando al Comité Cubano quien por razones circunstanciales no pudo asistir a este Congreso.

Se procedió luego al nombramiento de las autoridades del V° Congreso Panamericano de Arquitectos, mocionando el delegado de Chile, Arq. González Cortés, para que la máxima autoridad del Congreso fuese ejercida por el Comité Uruguayo.

La moción fué calurosamente acogida, aprobándose por aclamación.

El Arquitecto Rocco, desde ese instante Presidente del V° Congreso Panamericano de Arquitectos, agradeció en nombre del Comité Uruguayo el alto honor que se les había otorgado, y tomando la dirección del Congreso, propuso la designación de los jefes de delegaciones extranjeras como Vicepresidentes del mismo, lo que fué aprobado unánimemente.

Procedióse luego a la designación de autoridades de honor, resolviéndose que los señores Presidentes de las Repúblicas representadas en el V° Congreso, serán los Presidentes de Honor del mismo, y que los señores Ministros de Obras Públicas e Instrucción Pública, de los citados países, serán Vicepresidentes Honorarios del V° Congreso Panamericano de Arquitectos.

Por moción del Arquitecto Argentino Carlos E. Becker aprobada por aclamación, se designó al Arq. Uruguayo Horacio Acosta y Lara, que fué Presidente del 1er. Congreso Panamericano de 1920, Vicepresidente Honorario del V° Congreso de 1940.

Por su parte el Arq. Argentino, Raúl J. Alvarez presentó la moción de conferir el título de Vicepresidente Honorario del V° Congreso, al Arq. Uruguayo Gral. Alfredo R. Campos, autor del proyecto de realización de los Congresos Panamericanos de Arquitectos; esta moción fué aprobada también por aclamación.

Los Arquitectos Argentinos Carlos E. Becker y Raúl J. Alvarez tuvieron palabras de recordación para los colaboradores de los Congresos anteriores; en homenaje a aquellos que desaparecieron, la Asamblea poniéndose de pie guardó un religioso y conmovedor silencio.

Procediose luego a la inscripción de delegados en las distintas Subcomisiones que asesorarán al Congreso en los diferentes problemas a que está abocado.

LA SESION PUBLICA DE APERTURA EN EL SALON DE ACTOS DE LA UNIVERSIDAD.

A las 11 horas en el salón de Actos Públicos de la Universidad, ocupando el estrado el Señor Presidente de la República, General Arquitecto Alfredo Baldomir, señores ministros de Relaciones Exteriores, de Instrucción Pública, de Obras Públicas, Sr. Ministro de los Estados Unidos, Sr. Rector de la Universidad, Sr. Intendente Municipal, Sr. Presidente del Congreso Arq. Daniel Rocco y los Presidentes de las Delegaciones Extranjeras, se realizó la Sesión Plenaria inaugural, a la que concurrieron los Diplomáticos americanos acreditados ante el Uruguay y numerosa así como selecta concurrencia.

El Sr. Ministro de Instrucción Pública del Uruguay don Toribio Olaso con elocuente palabra, declaró inaugurado oficialmente el V° Congreso Panamericano recalcando el hecho de que mientras unos hombres piensan en destruir lo realizado, las fuerzas intelectuales

de América vuelven a reunirse con el posible objeto de estudiar la forma de construir una vida mejor para nuestro Nuevo Mundo.

DISCURSO DEL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA DOCTOR TORIBIO OLASO.

América se congrega una vez más por los caminos del espíritu, en una fiesta del pensamiento y la amistad, en un torneo donde los hombres no van a dirimir supremacías, sino que abriendo el corazón y poniendo una vez más de manifiesto la pureza de un sentimiento americanista, van a entregar lo mejor de su intelecto, sin egoísmos, ni intereses materiales, como buenos amigos, de corazón a corazón, como hijos de una misma patria, como hermanos de una misma madre.

Así habéis llegado señores Delegados, a esta casa que es la vuestra, no como huéspedes protocolares, sino como viajeros del afecto y la amistad. Porque todo vuestro preciado bagaje intelectual, los frutos madurados en largas jornadas de estudio, vais a ponerlos sobre la mesa común, para que todos podamos servirnos de ellos, con una honda visión de lo que debe ser la fraternidad, la amistad y el amor entre los pueblos.

Y donde la mútua comprensión se hace más necesaria, como también el intercambio de las ideas, es señores en estos torneos científicos, que no sólo van elaborando una superior cultura americana, sino que van construyendo una forma paulatina pero sólida un bloque continental, donde las fronteras territoriales desaparecen, bajo las fuerzas del espíritu y del pensamiento.

Porque como ayer supimos independizar nuestros territorios, haciendo de nuestras patrias tierras libre de promisión, también hoy creemos en la madurez de nuestros espíritus y confiamos en la lucidez de los mismos, para la conquista de grandes empresas en los caminos del arte, de la cultura y de la ciencia.

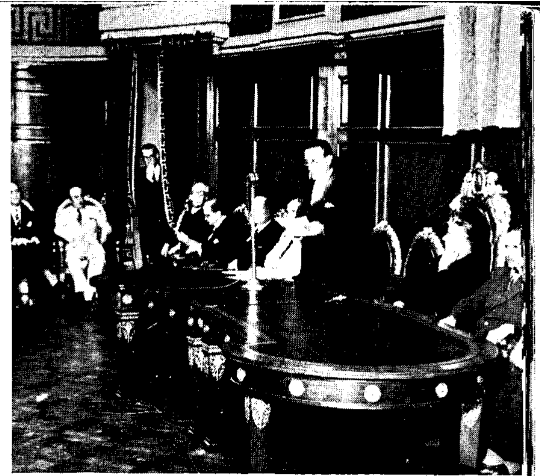
Por eso señores, al declarar oficialmente inaugurado en nombre del Gobierno de mi país, el V° Congreso Panamericano de Arquitectos, me congratulo especialmente en significar el hondo sentido de hermandad continental que poseen estas jornadas del arte y del estudio. Y también señores, por razón de lo que expresaba anteriormente alabo y bendigo este momento en que delegaciones de todos los pueblos de América se reúnen mancomunadas en el noble propósito de edificar, frente al panorama europeo donde los hombres ponen su cerebro al servicio de la destrucción, de la barbarie y de la muerte. Nos sentimos más fuertes que nunca para la acción y el pensamiento y es tal la firmeza de nuestras convicciones en la función creadora, que hasta nuestras vacilaciones y nuestras dudas habremos de apoyarlas en nuestros propios razonamientos.

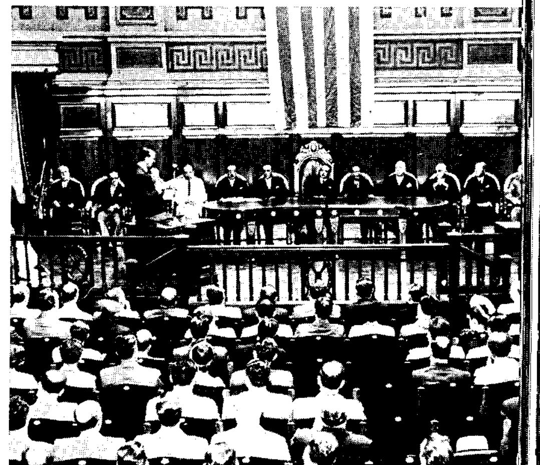
Hay un sentimiento que está ligado a vuestra profesión en forma indisoluble: me he referido al arte, suprema aspiración de belleza y máxima purificación del espíritu. Por él estáis bregando y por él dáis lo mejor de vuestros desvelos y vuestros sacrificios. Porque si en la vida social actúa la arquitectura como factor preponderante de confort, de higiene y de bienestar, en el ambiente espiritual su influencia es seguramente decisiva.

Necesita el ser humano en el medio que actúa, que el espíritu encuentre en cada instante el alimento indispensable que lo vigorice. He ahí la difícil labor del arquitecto: unir lo material a lo espiritual en un concierto de tonalidades armoniosas. Reunir en los contornos de la línea y en la simetría de los ángulos, conjuntos de bellezas que animen los ojos y llenen el alma.

Señores Congresales:

Yo sé que vuestras jornadas estarán presididas por vuestras idealidades y vuestros sueños, por vuestras inquietudes y vuestras esperanzas. Que sean ellas las encargadas de cimentar vuestros frutos y vuestras obras. Porque en ese instante como arquitectos y como hombres, ya no estáis proyectando, estáis levantando sobre el basamento de vuestra cultura el edificio máximo de la grandeza americana.









Luego de acallados los aplausos que arrancó el discurso del Ministro Sr. Olaso, ocupó la tribuna el Presidente del V° Congreso Panamericano de Arquitectos, Arq. Daniel Rocco.

DISCURSO DEL PRESIDENTE DEL V° CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS, ARQ. DANIEL ROCCO.

Nuevamente, al conjuro de un alto ideal común, brillantes Delegaciones de arquitectos americanos, embajadas del arte y de la ciencia, han cruzado mares y países y han andado las distancias, peregrinos fervorosos, para venir a reunirse aquí, entre nosotros, bajo nuestro cielo hermoso, al objeto de depositar la rica ofrenda de sus ideas y de su experiencia y recoger la dádiva mutua y generosa de sus corazones fraternos.

Nuevamente, después de veinte años, los arquitectos americanos se estrechan en Montevideo en el abrazo emocionado del amigo y nos es dado a los arquitectos uruguayos el grato y honroso privilegio de vernos rodeados por colegas de todo el Continente, en nuestra propia casa transformada en el hogar común.

En Marzo del año 1920, tuvo lugar en esta misma sala la primera conjunción panamericana de arquitectos, cristalización de un anhelo latente de todos los espíritus en América que se animó y tomó forma de calor de una sugestión uruguaya y aunque veinte años no signifiquen mucho en el ciclo numérico del tiempo, la vida acelerada y ansiosa y la evolución convulsiva que desde entonces nos ha arrastrado van colocando al primer Congreso Panamericano de Arquitectos más lejano en el espíritu que en el tiempo, y aunque no pocos hombres de aquel momento estamos presentes en este acto el recuerdo de aquella magna asamblea se sitúa ya en el plano de la historia como empresa de primer aliento realizado en el umbral de una nueva era en el desarrollo evolutivo de la profesión del arquitecto en el Continente.

Pero el sacudimiento que aquel acto produjo en los tranquilos ambientes americanos vibra aún y perdura en nuestros días en las normas que, brotadas de sus deliberaciones, se han ido incorporando a la costumbre y regulan las actividades del arquitecto moderno y en el inquieto afán de acción que desde entonces acicatea su espíritu ansioso de perfección y de belleza.

Se han realizado luego las magníficas reuniones de Santiago de Chile en 1923; de Buenos Aires en 1927 y de Río de Janeiro en 1930. Altos jalones en la trayectoria auspiciosa del Arquitecto en América, fuentes de comprensión y acercamiento; oportunidades felices de estudio y de trabajo que constituyeron el fermento fecundo del sólido amor fraterno que nos ha vinculado para siempre.

Los arquitectos de América volvemos a reunirnos hoy trayendo con nosotros la conciencia de que está en nuestras manos la grave responsabilidad de los destinos de la Arquitectura en el Continente y venimos a confluir nuestros estudios y a aprender el verbo sabio de la experiencia ajena en procura del beneficio inestimable de una orientación común en la marcha evolutiva de nuestra profesión en este Continente.

Las ansias y propósitos que alienta el arquitecto americano y sus propios intereses, se confunden, señores, honda y estrechamente con los de la sociedad que han de servir y si se agita debatiéndose muchas veces contra la incomprensión de su propio medio, es porque lleva dentro de si el impulso generoso e incontenible del realizador por antonomasia, que quiere, con mano ejecutiva incorporar a la vida real el mundo maravilloso de sus creaciones y de sus sueños que llevan a conquistar para nuestros hogares la belleza, la salud y la poesía y para nuestras ciudades el goce perfecto de su admirable y compleja vida funcional haciendo que ésta palpite y se desarrolle al pie de bellas perspectivas, seductoras en el supremo y misterioso encanto de la proporción y la armonía, marcos de piedra embellecida por el tacto mágico del arte que encuadran la vida

toda de los hombres y jalonan su época haciéndola perdurable en el horizonte inmenso de la Historia.

Más para que el arquitecto pueda dar a su mundo y a su momento todas las floraciones de su espíritu es necesario alcanzar en el plano de la cultura general de nuestros medios americanos una perfección que permita cada vez más adecuadamente, incorporar sus actividades en el ajuste armonioso y coordinado de las demás actividades humanas y este Congreso pondrá su afán en esa aspiración, y formulará postulados cuyas directivas nos pondrán con paso seguro, en el camino mejor para alcanzarla.

Los temas oficiales que sustanciarán la labor de este Congreso, encierran verdadera importancia y trascendencia sociales y así la aplicación de los señores Congresales irá desde los problemas profundos y complejos del crecimiento de las ciudades americanas y el problema actualísimo y angustioso de la vivienda de la clase media, hasta los problemas docentes y académicos de la preparación complementario del arquitecto en especializaciones vocacionales y la sistematización del estudio de la Historia de la Arquitectura Americana, nervio central y tronco de nuestra tradición común.

Tengo la convicción, señores, que acertadas conclusiones y recomendaciones serán el fruto magnífico del esfuerzo concitado de los señores Congresales y creo firmemente que al terminarse esa semana habremos podido ofrecer al mundo, sin alardes y con modestia, un nuevo ejemplo, sano y hermoso, de como los hombres de un mismo Continente podemos agruparnos bajo el signo fecundo de la paz y del trabajo para colaborar en la grandeza de nuestras patrias, unidos por el mismo afecto fraterno y acariciando todos un mismo alto y noble ideal común.

Le siguieron los Presidentes de las Delegaciones Extranjeras, hablando en primer término el Delegado Argentino Arq. Jorge Sabaté.

DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA DELEGACION OFICIAL ARGENTINA, ARQ. JORGE SABATE.

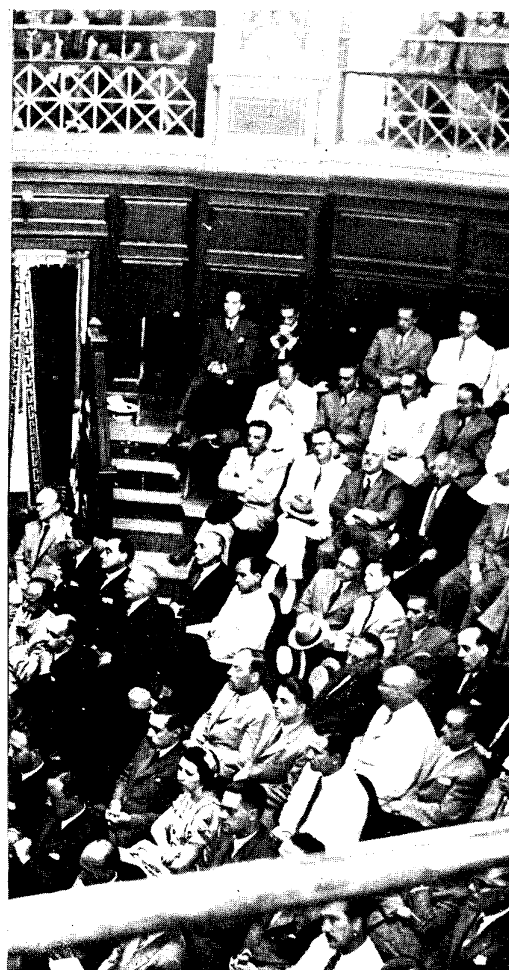
Fué durante el año 1920, que la Ciudad de Montevideo, al reunir al Primer Congreso Panamericano de Arquitectos, contribuyó a consolidar ese espíritu de confraternidad Americana, que ha sido el más preciado galardón de nuestros pueblos, confraternidad puesta a prueba, más aún — si cabía — por contraste, al sentir tan de cerca, el fragor de la batalla que recién cesaba en Europa, señalando una etapa de calma, en un mundo enloquecido.

Hoy, veinte años más tarde, es de nuevo esta hermosa Ciudad, la que ofrece todo su calor para que los Arquitectos de América — unidos en el levantado plano de su Arte, pero vibrando al ritmo de la hora — clamen, en una nueva prueba de ese mismo anhelo de confraternidad, con un llamado angustioso, en la esperanza de hacer llegar hasta aquel viejo Continente, cuna de la cultura y la civilización, la aspiración de detener el drama en que se debate, otra vez, como con la periodicidad de un sino trágico, desgarrándose en una lucha cuyas proyecciones es difícil establecer.

Y permítaseme repetir, en este momento, las palabras que pronunciara durante el Tercer Congreso Panamericano de Arquitectos, realizado en Buenos Aires, vuestro ilustre General el Arquitecto don Alfredo Campos, a quien le corresponde la generosa idea de la realización de estos Congresos:

"Venimos de todas las latitudes del Continente, delegaciones "de Arquitectos, que abandonando el diario tragín buscamos en la "comunidad efectiva del nuevo Congreso, expansión a nuestros "deseos de ser útiles — en desinteresada labor — al Arte que pro-"fesamos. Y con las ansias de este anhelo, hemos cruzado pere-"grinos nuestras rutas — algunas en la materialidad de la dis-"tancia — convencidos de que con el acercamiento, cumplimos una "alta misión, que el momento solemne nos impone, con la fuerza "de un imperativo, a todos los que sentimos la manifestación de cons-







" truir, en reglas de Arquitectura, como un fenómeno de pueblos, en-
" cerrando, por tanto, la acción realizadora de nuestro ejercicio pro-
" fesional, una grave responsabilidad histórica".

Palabras cuya actualidad, documentan la clara visión de quien, al promover estas gestas internacionales, vió en ellas, la mejor forma de rendir homenaje al espíritu de la cordialidad y hermandad, que une a todos los pueblos de América.

La Delegación Argentina que me honro en presidir y que llega a este acto prestigiada por el alto auspicio de nuestro Presidente el Doctor Don Roberto M. Ortíz, y el de todas las más altas autoridades de mi país, en una cordial embajada de paz y de trabajo, presenta por mi intermedio su fraternal saludo, a todos los Delegados de América y a sus hermanos de esta generosa tierra, y formula sus mejores votos, por que el éxito corone la realización del V. Congreso Panamericano de Arquitectos, y proyecte, luminosamente, hacia el futuro, la luz de sus fecundas conclusiones.

He dicho.

Le siguieron, el Arq. Alfredo Sainz García, en representación de Bolivia, el Arq. Néstor E. Figueiredo en nombre de la delegación brasileña; el Ex Ministro de Fomento de Chile, Arq. Arturo Bianchi; el Arq. Jorge Arango Zanin, en nombre de Colombia; el Arq. Rafael Marquina en representación del Perú, hablando en último término el Sr. Ministro de los Estados Unidos Mr. Edwin Wilson, presidente de la Delegación de su país.

CONSTITUCION DE LAS COMISIONES E INICIACION DE SUS TAREAS.

A las 15 horas se reunieron en los salones de la Facultad de Derecho, los miembros que se habían inscripto para formar parte de las diferentes comisiones y luego de efectuado un cambio de ideas, se resolvió constituir las mesas de las mismas, procediéndose de inmediato a la iniciación del estudio de los diferentes temas presentados.

Las mesas de las Comisiones quedaron constituídas así:

COMISION NUMERO 1 — Presidente: Ricardo González Cortés, chileno; Vice, Raúl Lerena Acevedo, uruguayo; Secretarios, Julio V. Otaola, argentino; Jorge Arango Zanín, colombiano y Héctor Barére, uruguayo.

COMISION NUMERO 2 — Presidente: Wenceslao Cousiño, chileno; Vice, Raúl E. Fitte, argentino; Secretarios: Carmen Renard, argentina; y Gyptis Maisonnave, uruguayo.

COMISION NUMERO 3 — Presidente: Julián Clarence Levi, norteamericano; Vice, Manuel Iachini, argentino; Secretarios: Jaime Rodríguez Ortuzar, chileno; y Beltrán Arbeleche, uruguayo.

COMISION NUMERO 4 — Presidente: Federico Laass, argentino; Vice, George Harwell Bond, norteamericano; Secretarios: Paulo Candiota, brasileño; y Walter Pintos Risso, uruguayo.

COMISION NUMERO 5 — Presidente: Armando Acosta y Lara, uruguayo; Vice, Salvador A. Godoy, argentino; Secretarios: Paulo de Camargo e Almeida, brasileño; y Fernando Morales, chileno.

COMISION NUMERO 6 — Presidente: Carlos E. Becker, argentino; Vice, Rafael Marquina, peruano; Secretarios: Angel Guido, argentino; Wladimir Alves de Souza, brasileño y Román Berro uruguayo.

Estas Comisiones, como ya había sido resuelto, tuvieron a su cargo y en el mismo orden indicado el estudio de las siguientes cuestiones:

TEMA I — . LOS PROBLEMAS ACTUALES DEL CRECIMIENTO DE LAS CIUDADES AMERICANAS.

a) Extensión superficial o intensificación en altura. b) Cómo y por quién debe decidirse y planearse. c) Conveniencia de legislar sobre el destino de las tierras que circundan la ciudad.



TEMA II — LA VIVIENDA DE LA CLASE MEDIA.

a) Casa colectiva. b) Casa unifamiliar. c) Medios económicos y financieros para su realización.

TEMA III — CONCURSOS PUBLICOS.

a) Normas que deben regularlos de acuerdo con la experiencia americana. b) Remuneración de concursantes y de Jurados.

TEMA IV — LOS AUXILIARES ESPECIALISTAS EN LAS OBRAS DE ARQUITECTURA.

a) Su función técnica y alcance de su intervención. b) Estimación de sus servicios y quién debe remunerarlos.

TEMA V — ESTUDIOS COMPLEMENTARIOS DE ESPECIALIZACION EN LAS ESCUELAS DE ARQUITECTURA.

a) Conveniencia de establecer esos estudios dirigidos a favorecer el desarrollo de los distintos aspectos vocacionales de la carrera de arquitecto y a contemplar las necesidades correlativas del medio. (Urbanismo, decoración, asuntos legales, economía especial, técnica constructiva, cálculo, etc.).

TEMA VI — SISTEMATIZACION DEL ESTUDIO DE LA HISTORIA DE LA ARQUITECTURA AMERICANA.

a) Centros locales de estudios y su vinculación permanente. b) Orientación y métodos de estudio.



REUNION DEL COMITE PERMANENTE.

Por la tarde, a las 19, tuvo lugar en el local de la Sociedad de Arquitectos, la reunión del Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

Como se sabe, él está presidido por el distinguido colega uruguayo e Intendente Municipal de Montevideo Don Horacio Acosta y Lara, siendo Vicepresidentes los Arquitectos Coni Molina y González Cortés, Secretario General el actual presidente del V° Congreso y Decano de la Facultad de Arquitectura del Uruguay, don Daniel Rocco y Tesorero el General Arquitecto don Alfredo R. Campos.

Integran la delegación permanente los Arquitectos argentinos don Alejandro Christophersen y Raúl E. Fitte y son delegados de la Sociedad Central de Arquitectos los Arquitectos Raúl J. Méndez y Alfredo Williams.

El Comité trató en un ambiente de gran cordialidad diferentes cuestiones referentes a su cometido, se aprobó todo lo actuado por la mesa Directiva y se cambiaron ideas acerca de la modificación de los Estatutos del mismo en algunos puntos que la práctica ha demostrado que es necesario, a cuyo efecto se realizará el cambio de ideas correspondiente entre todos los miembros de los países integrantes del Comité.



RECEPCION EN LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS.

A las 20 horas, en el local de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, se realizó la recepción que la misma ofrecía en honor de todas las delegaciones extranjeras.

La reunión que contó con una numerosísima concurrencia se realizó en un ambiente sumamente grato y alrededor de la mesa tendida para el "lunch" que se preparó al efecto, se departió animadamente por espacio de casi dos horas sobre problemas, cosas y hombres de la profesión.

Ofreció la demostración en nombre de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay el Secretario de la misma, Arquitecto Oscar Brugnini, el que con oportunas palabras destacó el valor de estas reuniones, que refirman viejos afectos, crean otros nuevos y consolidan la cordialidad de relaciones de las instituciones que agrupan a los colegas.



El delegado norteamericano, Arquitecto Julián Clarence Levi, agradeció el homenaje y aprovechó la oportunidad para hacer efectivo a la Sociedad de Arquitectos un regalo consistente en dos albums de trabajos que los Arquitectos de su país han editado para ayudar a los colegas desocupados. Este gesto así como las palabras del Secretario de la Sociedad, fueron muy aplaudidas.







● MARTES 5 de MARZO

A las 8.30. — Reunión de Comisiones.
A las 11.30. — Visita al Sr. Presidente de la República.
A las 12.00. — Visita al Sr. Ministro de Relaciones Exteriores.
A las 12.30. — Visita al Sr. Intendente Municipal de Montevideo.
A las 15.00. — Reunión de las Comisiones.
A las 19.00. — Inauguración de la Exposición Panamericana de Arquitectura y Urbanismo en el Palacio Municipal.
A las 21.30. — Banquete oficial en el Parque Hotel.

REUNION DE LAS COMISIONES.

Como estaba programado a las 8.30 y 15 horas se reunieron las Comisiones en distintas sedes de la Facultad de Derecho para tratar los temas sometidos a su estudio.

Las Comisiones, como hemos dicho fueron presididas en su orden por los Arquitectos González Cortés, chileno; Wenceslao Cousiño, chileno; Julián Clarence Levi, norteamericano; Federico Laass, argentino; Armando Acosta y Lara, uruguayo y Carlos E. Becker, argentino.

En estas primeras reuniones se cambiaron ideas sobre todos los trabajos presentados y se inició la lectura y explicación de los mismos por sus autores, o en su ausencia por los relatores que se habían designado en cada caso, contando cada una de las reuniones con gran afluencia de delegados interesados en participar de los debates a desarrollarse, sobre las diversas ponencias presentadas.

VISITA AL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, GENERAL ARQ. ALFREDO BALDOMIR.

Haciendo un paréntesis a sus tareas, las diferentes delegaciones se reunieron en la Casa Presidencial, donde fueron a presentar sus saludos al primer magistrado de la República hermana, General Arquitecto Don Alfredo Baldomir.

La reunión que se prolongó por espacio de un cuarto de hora, se desarrolló muy cordialmente.

El Presidente, agradeció la atención de las delegaciones extranjeras, y refiriéndose al Congreso manifestó, que concurriría a las jornadas del mismo en su carácter de Arquitecto, más que en su condición de Presidente, ya que consideraba a ésta situación, si honrosa, transitoria, contrastando con la de aquella que era permanente, y a la que había dedicado las mejores inquietudes de su espíritu. Agregó que consideraba a los Congresos como eficaces forjadores de un sólido espíritu americanista.

El Presidente del Congreso, Arq. Rocco, agradeció la deferencia del Presidente Arq. Alfredo Baldomir e insinuó que el Estado debería hacer suyas muchas de las resoluciones del Congreso, todas inspiradas en el fin levantado de mejorar la vida del hombre de las distintas condiciones sociales.

Se habló también de la reglamentación profesional y a este respecto el Presidente hizo conocer sus puntos de vista, lo mismo que el delegado brasileño, Nestor Egidio de Figueiredo y el Presidente de la delegación argentina Arq. Jorge Sabaté, el que al terminar la reunión hizo entrega oficialmente en nombre del Comité Argentino, al primer mandatario, de unos folletos que ha impreso el mismo, en homenaje al Congreso y que se refieren a la Arquitectura Colonial, a la Prehispánica, y a una visión panorámica de nuestra Arquitectura.

VISITA AL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES.

El Sr. Introductor de Embajadores recibió al Presidente del V° Congreso y a las delegaciones extranjeras presentándoles al Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Alberto Guani.

El Canciller departió amablemente con los delegados durante unos momentos, en los que recordó especialmente cosas de la Argentina, país al que se halla unido por lazos de afecto y numerosas amistades personales y políticas. Recordó asimismo su visita efectuada a la Sociedad Central de Arquitectos, con motivo de la recepción efectuada al Presidente Baldomir el año pasado.



VISITA AL Sr. INTENDENTE MUNICIPAL.

Con posterioridad las delegaciones se trasladaron al edificio de la Municipalidad en donde fueron recibidos por el Sr. Intendente Municipal, Arquitecto Don Horacio Acosta y Lara.

La reunión transcurrió en un ambiente de amistosa cordialidad y llaneza, no pudiendo ser de otra manera, dadas las condiciones de carácter de ese gran amigo nuestro y caballero que es Acosta y Lara a quien las alturas que ha alcanzado, no han conseguido modificar en un ápice su sencillo temperamento.

Durante la reunión, el Intendente fué obsequiado por el delegado norteamericano Arq. Julián Clarence Levi con dos lujosos volúmenes de "American Institute of Architects" con oportunas palabras a las que contestó el Arq. Acosta y Lara con emocionados términos.



INAUGURACION DE LA EXPOSICION PANAMERICANA DE ARQUITECTURA Y URBANISMO.

En el Palacio Municipal tuvo lugar el acto de la inauguración de la Vª Exposición Panamericana de Arquitectura y Urbanismo.

El acto que contó con la presencia del Excmo. Señor Presidente de la República, de altas autoridades de su gobierno, del cuerpo diplomático y de numeroso público, revistió caracteres extraordinarios y fué iniciado con un discurso del Presidente del Comité de Exposición, Arq. Don Rodolfo Vigouroux, quien destacó la importancia de estas exposiciones periódicas que ponen en contacto las realizaciones arquitectónicas de todos los países de América en un conjunto, que sirve de nueva enseñanza y cotejo del cual saldrán provechosos resultados para todos los profesionales y países participantes.

A continuación, la Exposición que ocupa cuatro plantas del Palacio fué recorrida por la concurrencia, que se mostró gratamente impresionada por la muestra y los altos valores arquitectónicos que encierra.

La Argentina, representada por un gran conjunto de trabajos de profesionales e instituciones públicas y privadas, ocupó todo un piso del Palacio, siendo junto con la uruguaya la más nutrida.

Fué elogiosamente comentada la presentación, uniformada en láminas de medidas establecidas y adoptando una forma fotográfica que dá una gran armonía al conjunto. Llamaron justamente la atención también la gran cantidad de "maquettes" que distintas reparticiones oficiales han expuesto, así como la muestra que efectuó la Sociedad Central de Arquitectos de la evolución de Buenos Aires en cincuenta años y de Arquitectura colonial.



BANQUETE OFICIAL EN HONOR DE LAS DELEGACIONES AL Vº CONGRESO PANAMERICANO.

Por la noche, se reunieron todas las delegaciones en un banquete que en el suntuoso marco del comedor del Parque Hotel, fué ofrecido por el Señor Ministro de Obras Públicas del Uruguay, Arquitecto Juan José de Arteaga.

La comida que contó con una extraordinaria concurrencia, se desarrolló en un ambiente de gran cordialidad y animación.

Presidían la mesa altas autoridades nacionales y los presidentes de las diferentes delegaciones, miembros del cuerpo diplomático, etc.

A los postres, ofreció la demostración, el Ministro de Obras Públicas, Arquitecto de Arteaga, quien en una emocionada improvisa-







ción recordó el afecto que le unía a la profesión de Arquitecto, que hace tiempo no ejercía, y a los grandes motivos espirituales que le hacían vincularse estrechamente con los Arquitectos de su país y americanos.

Habló de la obra americanista de los Congresos y recordó con cariño a la Argentina. Acallados los aplausos con que fueron recibidas las palabras del Ministro, hizo uso de la palabra en nombre de la delegación el Arquitecto argentino Carlos E. Bécker y luego el Arquitecto chileno Ricardo González Cortés, con lo que dió término al acto.

El delegado argentino Arquitecto Bécker pronunció la brillante pieza oratoria que nos es grato transcribir a continuación, y que fué justamente celebrada por la belleza de la forma y el medular contenido.

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL ARQUITECTO CARLOS E. BECKER EN EL BANQUETE OFRECIDO POR EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS.

Por amable determinación de las delegaciones extranjeras acreditadas ante el Vº Congreso Panamericano de Arquitectos, toca a la Delegación Argentina el arduo compromiso de aceptar su representación colectiva, y expresar así, al Superior Gobierno de la República del Uruguay, el testimonio de nuestra sincera gratitud por la demostración cordial que este banquete representa. Y por fina invitación de mi colega el Señor Presidente de nuestra representación oficial, que he aceptado, heme aquí, con el honor y la responsabilidad de pronunciar las palabras con que prologamos el acto ritual de alzar las copas y formular los votos.

No es, pues, sin grave temor, os lo protesto, que provoco la bondad infinita de vuestro silencio y reclamo la solidaridad de vuestra adhesión espiritual y de vuestro perdón caritativo por mis posibles yerros... Que nunca fué para mí tan grave la encomienda ni tan temible el ahogo de mi emboscada emoción.

Señoras :
Señores :

No traigo a esta mesa de las expresiones amables, de la alegría comunicativa y de la confraternidad sin reatos, que configuran algo así como la comunión integral de los Arquitectos de América, nada que turbe su ritmo interior y su diapasón ostensible.

Bien se están, en otros lugares y en más propicios momentos, el enunciado de nuestros problemas profesionales; el planteamiento de sus soluciones posibles; el esclarecimiento de nuestras dudas y la definición de los postulados que reglarán los destinos de nuestra arquitectura en lo futuro.

Que sólo pretendo — a título de la propia representación que invisto — despertar en todos, como al conjuro de un imperativo inevadible, la emoción profunda de sentirnos fuertes por la comunidad de los vínculos y de los ideales; la emoción profunda de sentirnos aliados para la consecución de nuestros fines; la emoción profunda de sentirnos hermanos en este suelo generoso y sin mancilla de la América...

Allá está Bolivia... la tierra histórica del Potosí fabuloso; con su altiplano dilatado sobre cuya superficie alientan las ciudades erigidas a mayor altura sobre el nivel del mar; y en las cimas de cuyos picos escarpados, la pupila avizora de los cóndores andinos pareciera velar sobre las ruinas ciclópleas el sueño de siglos de la vieja Tiahuanacu.

Allá está el Brasil... sobre las rumorosas olas de su río Amazonas roló un día, engañosa visión de un espejismo, el mito forjado por los hombres de Orellana; y afectó su suelo, antes de su propio

descubrimiento la teórica línea del papa Borja. El Brasil, grande con la grandeza moral de su Don Pedro, el segundo; el Brasil, fuerte, con la convicción republicana de su Quintino Bocayuva; el Brasil, pujante en la evolución contemporánea de sus ciudades estupendas; el Brasil artista, que brinda a la plástica del continente la obra bella del leproso que nominó el Aleijhadino.

Allá está Colombia... su solo nombre supone un acto de justicia histórica definitiva, rendido al descubridor del nuevo mundo. Y desde el fondo de su literatura castiza y vigorosa, MARIA, sobre la ruina, al parecer, definitiva, del ideal romántico, empina su figura permanente de niña y de enamorada desde las páginas inmortales de Jorge Isaacs.

Allá está Chile... afirmada su tierra junto al Ande vigoroso, arrulla sus costas el mar Pacífico que recuerda el grito entusiasta de Balboa sobre el istmo y el empeño obstinado de Magallanes sobre el estrecho.

Tierra hermana gemela de la Argentina, en cuyos valles del Arauco obsede, todavía, el recuerdo de la gesta de Caupolicán y de Lautaro; y en cuyo historial las páginas de oro afirman la gloria de O'Higgins, de Mackenna, de Cochrane y de Blanco Encalada.

Tierra nunca más hermana de la Argentina, que cuando brindó al ínclito Las Heras su afecto sin renuncios, como un tibio regazo sobre el que pudo el héroe envejecido apoyar la noble cabeza, afiebrada por el recuerdo de las batallas y agobiada por el peso de los laureles...

Allá está el Perú...el suelo de los hijos del Sol que un día trabaron descomunal batalla con los hijos de la Tierra en el drama tremendo de Ollantay, contado, hace poco por mi ilustre compatriota Don Ricardo Rojas.

El Perú del inca Garcilaso, de las tradiciones de Ricardo Palma, de la benemérita Universidad de San Marcos, de las bellas arquitecturas pre y post colombinas. El de la Lima de los virreyes en cuyos jardines conventuales floreciera un día el místico rosal de Isabel Flores. El del Cuzco, la ciudad de los incas, las joyas de cuya arquitectura, como dormidas a la vera de su calles asoleadas, parecen esperar la voz que como a Lázaro les diga: "levántate y anda..." "levántate" para imperecedera gloria del solar que os viera nacer... y "anda" para ejemplarizar con vuestras reproducciones a todos los que quieren rendir culto a las nobles cosas del hogar común.

Allá están los Estados Unidos... tierra de la pujanza y del poderío, dignificada, desde los comienzos por las enseñanzas de Penn... Capaz de un libertador como Washington, capaz de un apóstol como Lincoln,capaz de un visionario como Wilson.

Patria del más grande poeta del Continente, Edgar Allan Poe, el de las Campanas... Campanas de plata, del trineo; campanas de oro, de la boda; campanas de bronce, del incendio; campanas de hierro, de la muerte. El poeta entristecido de Eleonora, de Ligia, de Ulalume y de Annabel Lee. El autor fatídico del "Cuervo"; cuyo ritornello "never more", que Pérez Bonalde tradujera por "jamás y nunca más" es como la queja de la desesperanza sin tregua y sin remedio.

País por fin de cuyo suelo parecieren surgir las cabires y los cíclopes de la mitología griega, para vertebrar con el hierro de sus veneros subterráneos, en una imponente expresión de pujanza arquitectónica, el sortilegio de los enhiestos rascacielos.

Señoras :

Señores :

De esas patrias, con la patria argentina, que a todas las saluda, llegamos a esta tierra viril, a esta ciudad cariñosa que con su "LIBERTAD NO OFENDE NI TEME", las delegaciones que integran el V° Congreso Panamericano de Arquitectos. Y a fe que llegamos en momento propicio y hora oportuna, para que fuera nuestra complacencia amplia, y nuestra alegría sin límites.













Preside sus destinos un hombre ponderado y ecuánime, severo para el juicio sobre sí mismo y generoso para la valoración de los demás, que une a su condición de militar su ejecutoria de arquitecto, el Excmo. Señor Presidente D. Alfredo Baldomir.

Administra los intereses de los trabajos públicos, desde el respectivo ministerio, la dignísima figura de otro colega a quien con tanta devoción hemos escuchado hace un momento el señor Arquitecto don Juan José de Arteaga.

Nuestro carísimo don Jacobo Vázquez Varela, figura de dignidad ateniense y sello consular, a la romana, supone la voz de nuestra profesión resonando en el recinto augusto del Senado.

Y un arquitecto — the right man in the right place — según la precisa expresión inglesa, rige el gobierno de la ciudad que con tanto cariño nos acoge: Don Horacio Acosta y Lara, prototipo admirable de hombre completo, capaz, como Cincinato de trocar la administración de la cosa pública por el manejo del arado y cuya figura propongo, como un ejemplo a la consideración de los jóvenes todos del Uruguay.

Y por si esto fuera poco, la segunda vez que el Congreso Panamericano de Arquitectos se reune en Montevideo contamos a nuestro lado con la figura admirable de su fundador el General y Arquitecto Don Alfredo R. Campos; y vemos presidir sus destinos con certera decisión y seguro juicio al dignísimo arquitecto que en 1920 tanto contribuyera al éxito de la primera exposición panamericana de arquitectura por él entonces presidida: mi noble y viejo amigo Don Daniel Rocco.

Excmo. Señor Ministro de Obras Públicas:

En nombre de las delegaciones extranjeras al V° Congreso Panamericano de Arquitectos aceptad la expresión de nuestra más conmovida gratitud por esta prueba de la gentileza oficial...

Y al propio tiempo permitidme a mí que — con el preámbulo de la constitución de mi patria — invoque a "DIOS FUENTE DE TODA RAZON Y JUSTICIA" impetrando su luz para el mayor éxito de las tareas del Congreso y su bendición para la patria uruguaya.

Señores delegados de América:

Brindemos por la prosperidad de esta hermosa tierra; por la ventura personal de sus dignos mandatarios y por la institución permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

• MIERCOLES 6 de MARZO

A las 8.30. — Reunión de las Comisiones.
A las 15.00. — Reunión de las Comisiones.
A las 19.00. — Inauguración de la Exposición de las Industrias y el Comercio de la Construcción.

REUNIONES DE LAS COMISIONES.

En el día de la fecha continuaron trabajando con toda actividad las Comisiones encargadas del estudio de los diferentes temas preparados por las autoridades del Congreso.

Existe desde ya gran expectativa por la reunión plenaria que ha de realizarse mañana y en la que ha de discutirse "in extenso" los distintos temas estudiados.

INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO APLICADOS A LA CONSTRUCCION.

Por la tarde, a las 19 horas, tuvo lugar la inauguración de la exposición de la industria y el comercio de la construcción, en el subterráneo de las exposiciones, Avda. 18 de Julio esq. Agraciada,

con la presencia de S. E. el Señor Ministro de Obras Públicas, Arquitecto Don Juan José de Arteaga y todas las delegaciones extranjeras, a quienes después de recorrer la Exposición se les sirvió un lunch, al final del cual hizo uso de la palabra el Presidente de la Comisión encargada de su organización, Arquitecto Don Miguel A. Gori Salvo y el Presidente de la Comisión de Cultura Sr. Orestes Baroffio, quienes destacaron la importancia de la muestra que se efectuaba, el esfuerzo que ello significaba y los valores que la industria de la construcción encierra como auxiliar eficasísimo de la arquitectura, haciendo votos finales para su constante progreso y adelanto.

La Exposición presenta una nutrida muestra de materiales y elementos de construcción de la industria local y algunas novedades de verdadero interés.

El Pabellón argentino al que se le asignó lugar de preferencia en la Exposición, es una muestra muy completa de propaganda de la industria de la construcción argentina, comprendiendo gráficos, affiches, folletos en cantidad, etc., y mereció por parte del Jurado encargado de discernir las recompensas, un Premio Especial que ha sido muy comentado por el numeroso público asistente.

Razones de fuerza mayor impidieron efectuar como era deseo de los organizadores, una muestra de materiales y estructuras fabricadas por la industria argentina pero de la simple exposición gráfica como se ha hecho, se ha podido comprobar su verdadera potencialidad y su marcha en permanente superación, que justifica el comentario que el Comité Argentino hizo a su respecto, en su folleto con la visión panorámica de la Arquitectura en el país, que hemos reproducido.

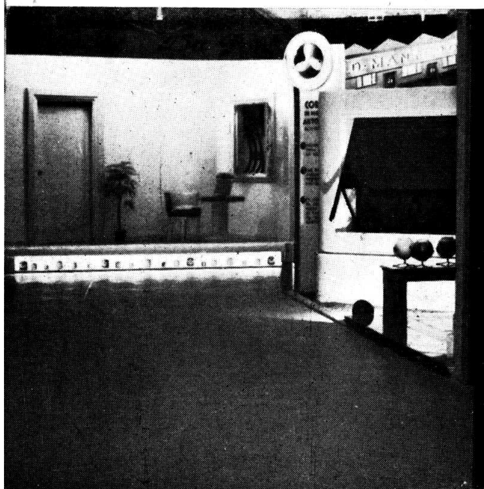
A continuación nos es grato dar la nómina de todos los industriales y comerciantes de la Argentina que adhiriéndose a los propósitos del V° Congreso Panamericano, colaboraron con el Comité Argentino para el mejor éxito de su cometido.

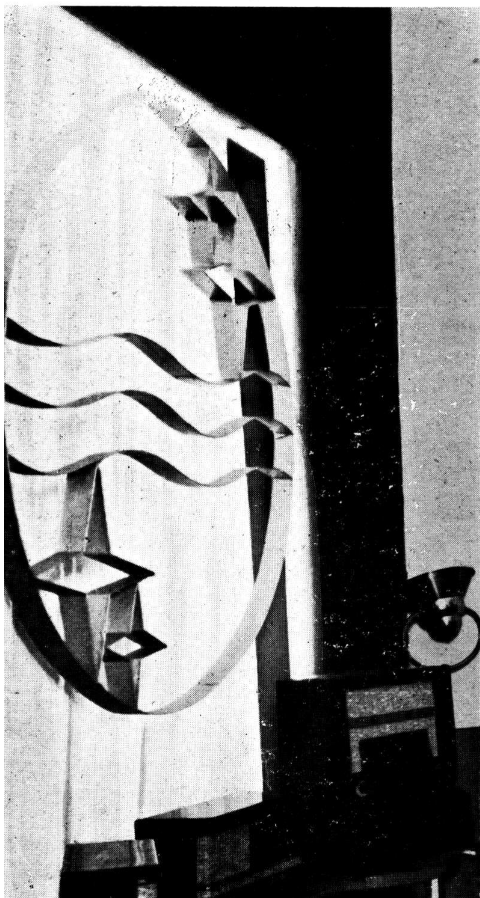
ALBA S. A., Fábrica de pinturas, esmaltes y barnices. — ANGELERI JACCUZZI y Co., Materiales y artefactos sanitarios. — E. ANSELMI y J. MAGAÑA, Incineradores de residuos, "Higieneratus". — ANSELMI y Co. RESP. LTDA., Fabricantes especialistas en muebles para baños. — "APELES", Fábrica de pinturas, barnices y colores. Sociedad Anónima. — BASILE de José Basile, Establecimientos metalúrgicos, Herrería artística y de obras. — ANTONIO BERNARDELLO Lda. S. A., Grandes Talleres Metalúrgicos, Carpintería, herrería, galpones, artículos rurales. — LORENZO CARUSO, Herrería de obras. — COLORIO y FERNANDEZ, Cortinas de madera enrollables, Cierre hermético. — "COMARCA", Calefacción y anexos. — COMPAÑIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD (Sociedad Anónima). — CHAINA y Co., Talleres metalúrgicos. — CHRISTENSEN y MASJUAN, Productos "Atma". — GEORGE A. DODDS Lda., Cía. Industrial y Comercial. Construcción de muebles de acero y madera. — DI TELLA Ltda., Heladeras eléctricas, "S. I. A. M." — ENNIS y WILLIAMSON Soc. Resp. Ltda., Fabricantes de cocinas "FLAMEX", Industria Argentina. — L. M. ERICSSON S. A., Compañía Sudamericana de Teléfonos. — ETERNIT ARGENTINA S. A., Compañía Industrial y Comercial. Productos de asbesto, Cemento, Chapas lisas, acanaladas y caños en general. — MANUEL FERNANDEZ, Carpintería mecánica, Muebles e instalaciones. Ebanistería. — GALLI y ALBA, Parquet Mosaico "Sevilla", Piso de madera colocada sobre mezcla común. Industria argentina. Patentado. — FRANCISCO GARCIA, Carpintería metálica. Herrería artística. — GEOPE, Compañía General de Obras Públicas. Sociedad Anónima. Empresa constructora. — VIRGILIO L. GRIMOLIZZI, Contra humedad "Zonda". Industria Argentina. — HASENCLEVER y Co., Artefactos sanitarios. — IGGAM S. A. Industrial. Materiales para frentes e interiores. Yeso, loza y minerales molidos para todas las industrias. — INSTITUTO DEL CEMENTO PORTLAND ARGENTINO, Perfecciona y difunde el empleo del cemento portland. — LOCKWOOD y Co. S. R. L., Especialista en todo tratamiento o acondicionamiento de agua. — LOMA NEGRA S. A., Cemento, cal y pedregullo, Cemento blanco "Aconcagua". —











LITOCERAMICA KLINKER, Representante señor José Bellini. — MANUEL F. MARENCO y Co., Fábrica de Mosaicos. — OTIS ELEVATOR COMPANY, Ascensores-Montacargas. — R. PAGANO y Co., Marmolería. — ENRIQUE REIMERS, "Vitrax", Revestimiento de vidrio en colores para todas las decoraciones, Patentado. — H. H. SCHOENBERG, "Ceresita" contra humedad. — SCOTT y MERCERE, Editores. "Nuestra Arquitectura". "Casas y Jardínes" y el "Catálogo Rojo". — SIDO Ltda. (S. A.), Compañía para el Comercio de ultramar Importación, Ventas. — TALLERES "MARI" SOC. DE RESP. LTDA., Maquinarias aplicadas a la industria de la construcción mecánica. — "TAMET", S. A. Talleres Metalúrgicos San Martín. — ALBERTO E. TERROT, Editor. "Revista de Arquitectura" y "Anuario de Arquitectura y Técnica". — TWYFORDS LIMITED, Stoke-on-Trent, Inglaterra. Fabricantes de artículos sanitarios en loza de primera calidad. Representados por F. M. Brú. — "VASA", Vidriería Argentina S. A. — AGUSTIN EMILIO VILA, Administración de propiedades.

• JUEVES 7 de MARZO

A las 8.30. — Reunión de las Comisiones.

A las 17.00. — Primera sesión Plenaria.

A las 20.30. — Comida ofrecida por los Arquitectos uruguayos en el Restaurant Retiro, del Parque Rodó.

REUNION DE COMISIONES

Por la mañana y en las Aulas de la Facultad de Derecho, que le estaban destinadas, se reunieron nuevamente las comisiones encargadas de estudiar los diferentes temas, que tratará mañana el Congreso en su sesión plenaria. En estas reuniones se cambiaron ideas sobre la mejor forma de unificar criterios en todos los problemas de estudio para la mejor ordenación del debate de la tarde.

PRIMERA SESION PLENARIA.

Como estaba anunciado, por la tarde, y con una gran concurrencia de delegados se realizó en el salón de Actos Públicos de la Universidad, la primera sesión plenaria del Vº Congreso Panamericano de Arquitectos.

Presidió la reunión el Arquitecto Rocco y actuaron como secretarios los titulares del Congreso.

SALUTACIONES Y HOMENAJES.

Antes de entrar a la orden del día se leyeron saludos de la Cámara de Representantes del Uruguay, del Colegio Nacional de Arquitectos Cubanos, de la Delegación Cubana al Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

Acto seguido el arquitecto Horacio Acosta y Lara dió lectura al informe del Comité Permanente el que fué aprobado por la Asamblea, y pidió que ésta se pusiera de pie en homenaje al arquitecto de los Estados Unidos, señor Murchison, recientemente fallecido que como se sabe, era socio honorario de la Sociedad Central de Arquitectos.

INFORMES DE LAS COMISIONES.

Entrando en la orden del día se recibieron informes relacionados con la labor de las Comisiones asesoras.

Presentaron ponencias las comisiones de los Temas III, IV, V y VI. La Comisión del Tema III "Concursos Públicos" presentó su ponencia que fué leida por el arquitecto Beltrán Arbeleche e informada por el arquitecto Jacobo Vázquez Varela.

El Tema IV "Los auxiliares especialistas en las obras de arquitectura" fué informado por el arquitecto argentino Bartolomé M. Repetto.

La ponencia correspondiente al V Tema "Estudios complementa-

rios de especialización en las Escuelas de Arquitectura" fué informado por el arquitecto uruguayo Armando Acosta y Lara.

El Tema VI "Sistematización del Estudio de la Historia de la Arquitectura Americana" fué informado por el arquitecto argentino Carlos E. Bécker.

Esta reunión que fué destinada casi exclusivamente a informar de la tarea realizada, se prolongó hasta pasadas las 20 horas en discutir algunos aspectos de las conclusiones presentadas.

Nos es grato destacar que recibió un voto de aplauso el relator de la IV Comisión, arquitecto argentino don Bartolomé M. Repetto y el relator de la Comisión VI arquitecto don Carlos E. Becker, fué felicitado al final de su exposición.

BANQUETE EN EL RESTAURANT RETIRO.

Por la noche se realizó dentro del marco cordial en que son *habituales estas reuniones y conocida la proverbial gentileza de* los colegas de la República hermana, la comida ofrecida por los arquitectos uruguayos a todas las Delegaciones extranjeras, en el Restaurant Retiro del Parque Rodó. Habló en ella ofreciendo la demostración el Presidente de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, Arquitecto don Carlos Herrera Mac-Lean, a quien contestó en nombre de todos los Delegados extranjeros el Presidente de la Delegación Brasilera Arquitecto don Nestor E. Figueiredo.

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL ARQ. CARLOS HERRERA MAC LEAN EN EL HOMENAJE DE LOS ARQUITECTOS URUGUAYOS A LAS DELEGACIONES EXTRANJERAS.

Una noche de marzo, tibia y dulce como esta, ante una mesa ancha y cordial como esta, hace veinte años, quien ahora os habla, también por inmerecido mandato, saludaba a una nutrida y ávida falange de colegas de América, trémulo el labio y el corazón desbordado.

Y me ha parecido que esta misteriosa jugada del destino, que llamaré casual por no saber definirla, entraña una orden que debo cumplir. Me impone el deber de analizar el camino andado y deducir con verdad, con honestidad, con lealtad, no de frases halagadoras sinó de hechos, el balance claro de toda una época.

Muchos de los que me escuchan, como ahora con pechos juveniles cargados de anhelos, oyeron mis palabras que hoy cargan, como en aquella noche, y aún surgiendo de un corazón más gastado en la vida, la misma cordialidad, la misma simpatía para todos los colegas de América que han acudido al llamado nuestro.

He sentido la invencible tentación de releer en papeles que amarillean mis pasadas palabras de saludo y ponerlas frente a estas emocionadas palabras de hoy. Y he comprendido que la llama que encendía mi verbo inicial no se ha menguado en el largo camino; la misma pasión nutre mi espíritu; más se ha cambiado el acento, el signo de esa pasión.

Antes la ponía toda en la arquitectura. "Ante la Arquitectura vivimos" — decía entonces — "todo lo que nos toca y nos rodea es arquitectura; lo que nos mece cuando nacemos, lo que nos encierra, vueltos al reposo; es el lecho, la mesa, la casa donde amamos, la calle y la ciudad que nos cuidan; el templo y la tumba del hondo silencio. Adonde llevemos la vista, no siendo sobre el oro voluble de la nube o sobre la cresta nevada de los montes — está la Arquitectura".

Hoy voy a dejar caer toda esa pasión, quizás acrecida, no directamente sobre la Arquitectura, sinó sobre aquel ser, hermano de América, para quien labramos y buscamos la nueva Arquitectura.

No os voy a negar que antes, con cierta vanidad juvenil, mis ansias eran todas porque el suelo de América se poblara con las nuevas Arquitecturas. Clamaba por la aparición de un nuevo módulo, de un nuevo estilo del arte americano. Arrancándolo del viejo continente, recién limpio de la sangre, quería para nosotros toda una









Arquitectura que siendo hija de Europa fuera distinta de aquella: fuera NUESTRA ARQUITECTURA. Ayer ponía, os lo repito, un envanecido empeño en darle una nueva forma a la piedra escondida de América.

Hoy tiene otro sentido mi ansiedad. Y antes de llegar a la Arquitectura se detiene en el elemento esencial, causa primera del fenómeno tectónico: se detiene en el hombre. Radica en el hombre de América toda esperanza; y pide para él, en su vida bajo el mismo sol y los cielos benignos, una doctrina nueva: para la vida del hombre antes que para la Arquitectura del hombre.

Un acento distinto en mi palabra de ahora. Más no creáis que tenga la pretensión de pensar que mi palabra pueda entregaros un concepto nuevo, que surja sólo de ella. Mi palabra en su humilde función, sólo aspira a ser un eco resonante de todas las palabras, las que se han dicho y las que sin decirse han palpitado a todas horas en el seno de estos diarios encuentros y discusiones.

Así en esa revisión del largo camino andado, a que me creo obligado a llegar, os diré, que hoy como ayer albergamos en nuestro suelo pequeño igual falange de ardorosos arquitectos como aquella viva y brillante falange de hace veinte años; pero ella pone ahora, como yo, todo el sentido de su investigación hacia el hombre; hacia el hombre antes que hacia la piedra. Trata los temas, los desmenuza, los desborda; y rompiendo los límites incide siempre en la vida humana. Ve, estudia, analiza; y aprieta, con un fervoroso abrazo, antes que a firmes arquitecturas, blandos pechos y corazones de América.

Es este el nuevo y alentador signo del V? CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS. Poner su mano de ilusión sobre la carne de América, antes de sobre la piedra de América. Buscar la armonía de toda la inmensa familia que carga nuestro ancho continente, antes que buscar la armonía de los inmensos muros protectores.

Conquistada aquella armonía, vendrá la otra. Porque entonces, sin forzarlo, sin pedirlo siquiera, por el imperio dominador e irrefrenable del arte, llegará la serena belleza a exaltar el muro nuevo de América.

Pensaréis ahora que me he dado a la divagación y al sueño. En verdad, no me siento culpable del pecado del sueño, pues el sueño es la materia primera de nuestra arquitectura. Más os diré que no divago; que creo que esa función de organizar la vida de América, de urbanizarla totalmente, de norte a sur y de un océano al otro; de darle un vivo e inédito contenido, es posible en estas tierras mansas, libres de odios y prejuicios. Basta un comprensivo amor para organizar en tierras pródigas un inmenso laboratorio donde se manipule toda experiencia social que nos lleve a conquistar para nosotros ese sueño de armonía. Las otras tierras en horas de sangre y fuego ensayan las más rígidas disciplinas. Si bajo la opresión y para el mal se organiza una vida ordenada—para darse a la felicidad en la nueva ruta, puede prepararse, en suelos propicios, una nueva organización justiciera y noble de la vida de América.

Esta luz, tan grande, tan promisora, que surge del sueño hasta enceguecernos, compensa la sombra que extiende ese otro balance real y auténtico en el largo trecho recorrido por los Congresos. Porque os diré, que para aquello inmediato que reclaman los Congresos, las grandes aspiraciones que cristalizan en las hondas ponencias, el tiempo lento nos ha dejado menguado resumen. Parecería que los soles de América no hubieran rodado por los cielos en veinte años, si buscamos las conquistas reales después de aquellos días. Alguién, impersonal y frío, que por ser impersonal podemos castigar con nuestro anatema, alguien, los gobiernos de América, han permanecido sordos a los llamados firmes y certeros de nuestras conclusiones. Vedlo vosotros, colegas de Argentina y Chile, hoy como hace veinte años, llegáis al suelo nuestro partiendo del hogar prestado en vez de salir de vuestra propia y legítima

casa. Vedlo aquí mismo. Desde estos días; ni la pequeña conquista de la reglamentación profesional podemos luciros, para mostrar nuestro avance.

Eso, en el camino de las realizaciones que no dependen del esfuerzo nuestro. En el otro camino, en el propio y duro camino que labramos, hermanados, día tras día, el balance está cargado de las más libres conquistas, y alienta todas las esperanzas... Ahí tenéis —la Exposición de Arquitectura la luce ufana— la nueva plástica de América. Como una religión naciente que no ha podido complicar ritos y cargarse de oropeles, esta Arquitectura — religiosa también en su fervor nuevo — se abre a los días, incipiente y primaria, con sus muros desnudos de ornamentos. Es austera, es limpia, es clara, pero también es triste. No quiere ni puede fingir una alegría prestada. Se aplaca en su continuidad plana. Y mientras el sol la baña de luz serena, y se posa la sombra leve del arbol vecino, parece que el muro esperara. Esperara la nueva alegría que llenará su calma de hoy, y que vendrá mañana cuando la vida se aquiete en un marco de luminosa paz humana.

Y para hacer más patente el franco y decidido avance de la Arquitectura nueva os relataré un hecho personal. Algo de aquellas horas de ese viejo marzo de hace veinte años. Un Congresal, joven entonces y ardoroso, el que os habla, presentó un tema exigiendo para los arquitectos la adopción y la fe en la nueva Arquitectura. Instruído de teorías y ansiedades cayó en ese explicable pecado de pedantería queriendo imponer, desde el alto Congreso, las nuevas fórmulas de la Arquitectura nueva. Dictando algo así como un decálogo de la nueva Arquitectura, leyó sus airadas ponencias en una sesión plenaria. Ponencias que fueron las únicas rechazadas en aquel alto certámen.

No sospechéis que busco una satisfacción a ese lejano rechazo. Aquella palabra irrefrenable de juventud no cabía en el sereno recinto donde se labran las palabras perdurables. No cabía, porque el advenimiento del arte nuevo no se fuerza con palabras y ponencias. Si el arte es vivo y verdadero, él sólo es capaz de vencer todas las resistencias a plena vida.

Y así ha sido de la nueva Arquitectura. Ha entrado fuerte y juvenil, con honda conciencia de su destino, y se ha colocado rápidamente, venciendo todas las resistencias en el primer plano de la Arquitectura mundial.

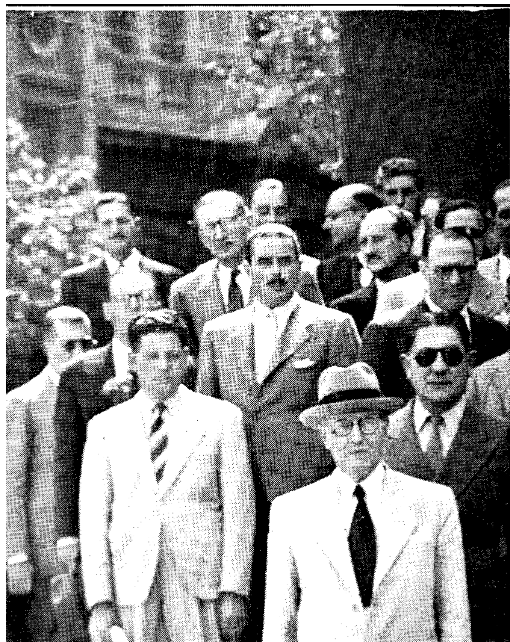
He ahí en síntesis el resultado de esa recorrida de veinte años de paciente labor. No he ocultado los hechos reales surgidos de un evidente "Debe y Haber" en el libro de Caja de los Congresos. Pero esta obra que he denunciado, del alcance de la nueva plástica, este rápido y poderoso surgir de la nueva estética; este franco advenimiento de la Arquitectura Racional y del Urbanismo, son obra directa de los Congresos. Son obra de esa fragua inmensa que acerca y quema y forja los conceptos; y que prepara en el choque de las ideas, lo que va a gestarse en las patrias lejanas.

Esta facultad creadora de los Congresos surge de la virtud primaria que anima siempre estas reuniones, y que alienta este brillante Congreso de hoy. Es la pasión que lo mueve, es el alto amor que lo enciende. "Amor che muove il sole e gli alte stelle" como en el verso de Dante. Amor que mueve el credo nuevo sobre este continente, ávido de las verdades nuevas.

Por eso, compañeros de América, en esta hora luminosa os he querido decir, no palabras dulces, que caen prontas en el pálido olvido, sino palabras trémulas; palabras de esperanza unidas a palabras dolidas. Y os las he querido decir primero como una prueba











de unión apretada y leal, de íntima amistad; que la palabra confidencial y temblorosa solo puede llegar de corazón cercano a corazón cercano.

Y así con este nuevo mensaje en confidencia, os quiero saludar como a hermanos. Hermanos, en la hermandad del suelo y de la labranza. Y mirad que tengo empeño en que esa palabra grande — HERMANO — no suene a hueco.

Como hermanos de América os saludo en nombre del Comité del V° CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS. Y os agradezco la valiosa cooperación que nos habéis traído. Aquella de vuestros cerebros; y aquella otra también de vuestro acercamiento. Quedará de vosotros algo imponderable y sutil y leve y viva como el arte: la amistad arraigada que velará nuestras horas de lucha y esperanza.

• VIERNES 8 de MARZO

A las 8.30. — Reunión de Comisiones.

A las 10.30. — Paseo por la ciudad y visita de Edificios importantes: Bancos, Palacio Legislatura, Barrios Obreros.

A las 16.00. — Inauguración de la Muestra de Plástica de los Arquitectos argentinos, en el local de la Asociación Cristiana de Jóvenes.

A las 17.00. — Segunda sesión plenaria.

A las 19.30. — Cocktail en el Parque Hotel ofrecido por las delegaciones extranjeras.

A las 22.00. — Fiesta del "Jazz" en honor del Congreso Panamericano de Arquitectos.

REUNION DE LAS COMISIONES.

A la hora indicada se fueron constituyendo y reuniendo las diferentes comisiones del Congreso, para dar término a su labor. En ellas se concretó el pensamiento de los diferentes expositores, habiéndose llegado a acuerdos generales en casi todos los puntos debatidos.

PASEO POR LA CIUDAD Y VISITA A EDIFICIOS IMPORTANTES

En numerosos automóviles los señores delegados efectuaron una prolongada visita por la ciudad y por los alrededores, pudiendo admirar los enormes progresos efectuados en la hermosa ciudad balnearia, en sus plazas que toman un aspecto nuevo anualmente con la erección de interesantes edificios a su vera, y con la monumentalidad de las construcciones erigidas o en construcción, destinadas al uso de sus diferentes oficinas nacionales, casas de enseñanza, hospitales, etc.

MUESTRA PLASTICA DE ARQUITECTOS ARGENTINOS.

Por la tarde, a las 16 horas tuvo lugar la inauguración de la Exposición de plástica realizada por arquitectos argentinos, cuya nómina damos en otro lugar de este número.

Ella se realizó en el local de la Asociación Cristiana de Jóvenes cedido gentilmente por sus autoridades, y bajo el auspicio de la Sociedad Central de Arquitectos de la Argentina y de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay.

Contó la muestra con un selecto número de trabajos de nuestros colegas, que habla bien claro de sus aptitudes para esta clase de actividades, en las cuales algunos son verdaderos maestros, tal vez sin proponérselo.

El Vicepresidente de la Sociedad, Arquitecto Alfredo Williams, tuvo a su cargo las palabras para declarar inaugurada la muestra y lo hizo elocuentemente con el discurso que transcribimos.

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL ARQ. ALFREDO WILLIAMS EN LA INAUGURACION DE LA MUESTRA PLASTICA DE ARQUITECTOS ARGENTINOS.

Por primera vez desde que se realizan los Congresos Panamericanos de Arquitectos, al Comité Argentino, le cumple auspiciar esta muestra de la Sociedad Central de Arquitectos, habiendo encontrado su eco, en los colegas de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, quienes sintiendo las mismas inquietudes, han puesto a nuestra disposición toda su buena voluntad, a la que le quedamos agradecidos.

Esta, es una muestra de la pintura y escultura realizada por los arquitectos argentinos, por los que dentro de su capacidad creadora, no admiten una división en lo que se ha llamado artes de imitación.

Iniciada el año 1938 en la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires, por iniciativa de su Presidente el Arquitecto Jorge Sabaté, con el éxito que por esperado no fué menos gustado, se volvió a repetir este año pasado, superándose en cantidad y calidad y es ella la que traemos a esta tierra de promisión para estrechar aún más, si es posible, las relaciones imperativas de buena vecindad.

No pretendemos con esto creer que este salón sea mejor que lo que efectúan los pintores y escultores dedicados a su arte exclusivamente, pero si pretendemos demostrar el valor que como cultura integral, sin limitaciones dentro de la hermandad plástica, significa esta muestra. No debe de creerse que todo esto que aquí se expone, lo ha ejecutado el arquitecto como pasatiempo. No: el arquitecto de inquietud espiritual — que debían de ser todos — no tiene tiempo para distraer, ni admite limitaciones y esto lo ha realizado por NECESIDAD. — Siempre los anafrodisíacos del arte, creen que se realiza éste por que sí y sin mayor esfuerzo. Yo recuerdo que Degas, el célebre pintor francés — viendo la multiplicación de los que pretendían pintar, se dirigió a ellos y les preguntó, ¿por qué no se dedican a algo MENOS FACIL? si han sentido la NECESIDAD de expresar sus estados de alma, sus sentimientos, con entera libertad, sin que en este caso el propietario — dictador invencido aún — haya podido trabar la libre creación, es todo esto una verdadera liberación, un signo de rebeldía, más valorado hoy, porque sirve para volcar el lastre del materialismo y del industrialismo en que ha degenerado la arquitectura y poderse jactar de elevarse de este valle de lágrimas, por la rendención de la pintura y escultura — redención que llega pura, pues no se pretende especular — no ejecutamos este arte para la venta; a propósito, recuerdo lo de aquel poeta persa quien tenía un amigo que cultivaba rosas, las que vendía, y entonces le preguntó: ¿para qué vende Vd. esas divinas rosas si con el dinero que obtiene no conseguirá nada más bello que sus mismas rosas?

Se dice que el arquitecto que se hace pintor, es un arquitecto que ha "tournée mal" — puede ser cierto esto pues la arquitectura ocupa el primer rango en la clasificación de las artes todas, no excluye a las demás — pero lo que nosotros mostramos ahora, obras de pintura y escultura lo son de arquitectos en actividad, es decir que ante todo ejecutan su arquitectura, y son de los que ejecutan con lirismo, para ciertos clientes; yo tuve una vez uno, quien poseía un gran terreno en la ciudad y me pidió que le proyectara un gran jardín, muy bello, muy grande y que si me sobraba sitio le construyera una habitación para vivir.

Doble esfuerzo, por lo tanto, sacrificio de un tiempo escaso ya que como decía Edison, la obra de arte se forma con un cinco por ciento de inspiración y un noventa y cinco por ciento de transpiración.

Ahora, solo me resta desear, que en el próximo Congreso Panamericano, tengamos la satisfacción de ver germinar en nuestros colegas, la modesta semilla hoy plantada.













SEGUNDA SESION PLENARIA.

A las 17 horas y en el local de Actos de la Universidad, tuvo lugar la sesión plenaria final del V? Congreso Panamericano de Arquitectos.

Presidió el titular de Congreso y en ella se informaron los temas que no fueron tratados en la anterior y se debatieron "in extenso", todas las conclusiones.

Cabe hacer notar el feliz y concordante resultado de todos los criterios que permitieron concretar las conclusiones en forma que al día siguiente fueran aprobadas por unanimidad por la sesión de clausura del Congreso.

COCKTAIL EN EL PARQUE HOTEL.

Como una retribución de atenciones, por la tarde, con posterioridad a la segunda sesión plenaria del Congreso, se realizó el Cocktail con que las delegaciones oficiales de la Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, E. U. de Norte América, Méjico, Perú y República Dominicana, obsequiaban a las autoridades y arquitectos del Uruguay.

El acto que se desarrolló en el salón comedor del Parque Hotel, contó con la concurrencia de todas las delegaciones, con altas autoridades de la nación hermana y del cuerpo diplomático, con los colegas del Uruguay y por numerosas damas.

Se departió amablemente por espacio de casi dos horas en un ambiente de franca camaradería y cordialidad.

Por expresa resolución de las delegaciones no hubo discursos.

FIESTA DEL "JAZZ".

Terminó la jornada con una gran fiesta que se realizó por la noche en el patio del Hotel Casino Miramar, en honor del Congreso y sus delegaciones.

El programa artístico comprendió ejecuciones de hermosas piezas de música, canto y baile a cargo de reputados artistas.

Terminó el espectáculo, con un gran baile para el cual fueron habilitadas todas las pistas del Hotel, constituyendo en suma, la noche, una tenida, de amable recuerdo.

• SABADO 9 de MARZO

A las 10.00. — Sesión de clausura. Votación sin discusión de las conclusiones. Designación de la sede del próximo Congreso. Discurso.

A las 12.00. — Almuerzo en la legación de Colombia.

SESION DE CLAUSURA.

En el salón de actos públicos de la Universidad, y bajo la presidencia del titular Arq. Rocco se realizó la sesión de clausura del V? Congreso y con la presencia de numerosos delegados e invitados especiales y el periodismo.

Luego de breves palabras del presidente informando del motivo de la reunión, se dió lectura a las conclusiones, las que debían ser — según lo establecido — votadas sin discusión, lo que así se hizo, siendo aprobadas por unanimidad, en la forma que las damos en otro lugar de este mismo número.

Se pasó luego a designar la sede del próximo Congreso.

El delegado chileno Arq. Arturo Bianchi pidió la palabra y en un conceptuoso discurso, propuso que la sede del próximo Congreso,

fuese la Capital del Perú, Lima, proposición que fué recibida con aplausos por todas las delegaciones.

Como el Presidente informare que la votación debía ser por delegación, así se hizo con el mismo resultado por el voto unánime de todas ellas.

El delegado peruano Arq. Marquina visiblemente emocionado agradeció la distinción de que se había hecho objeto a su país, y dijo en nombre de sus autoridades que estas verían complacidísimas la realización de la próxima reunión a cuyo lucimiento colaborarían, como así mismo los colegas y el pueblo.

A continuación, se adelantó para hacer uso de la palabra en nombre de las autoridades del Congreso el secretario del mismo Arq. Horacio Terra Arocena quien hizo una interesante síntesis de la labor del Congreso que mereció elogiosos comentarios.

El presidente de la delegación brasilera Arq. Figueiredo que debía retirarse para embarcarse, hizo uso de la palabra a continuación para despedirse en nombre de sus colegas, retirándose de inmediato entre los aplausos de la concurrencia.

Hicieron uso de la palabra después los delegados de Colombia, Chile y Estados Unidos, y en nombre de la delegación de nuestro país el secretario general del Comité Argentino, Arq. Eduardo J. R. Ferrovia, sintetizó en una improvisación los distintos aspectos del Congreso y formuló un saludo a las delegaciones.

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL ARQ. EDUARDO J. R. FERROVIA EN LA SESION DE CLAUSURA DEL CONGRESO

El señor Presidente de la Delegación Argentina, ha querido honrar a su más inmediato colaborador, al designarlo para que, en nombre de los Arquitectos de nuestro país, hiciera uso de la palabra, en esta sesión de clausura del V° Congreso Panamericano de Arquitectos.

Cabe así, el honor, y la gran responsabilidad que esto supone— responsabilidad solo atenuada por la benevolencia sin límites de la Asamblea, que habrá de escuchar mi modesta palabra con resignación y paciencia, en homenaje, no precisamente al orador, si no a quien representa — a un Arquitecto joven, aunque diera impresión que los jovenes, nada tendríamos que hacer en estas reuniones.

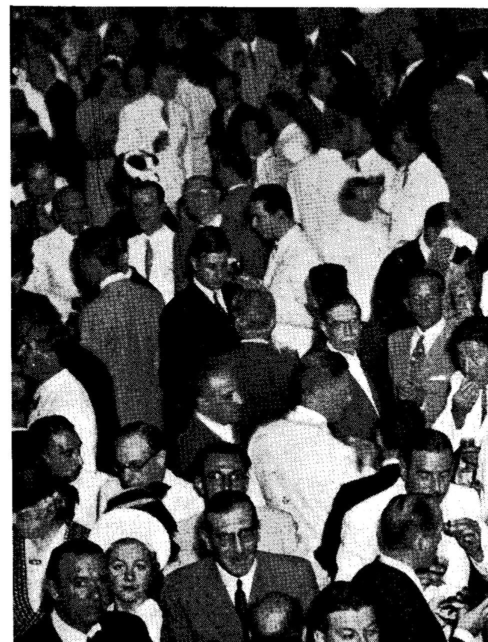
Por definición, un Congreso Internacional, parecería ser destinado a ser integrado con graves ancianos de venerables barbas y canosas cabelleras, que con toda seriedad, diesen solución a todos los problemas que se les encomendaran. Pero a poco que se analice, y sin querer enfrascarnos en una definición biológica filosófica más o menos compleja acerca de que se entiende por jóvenes o viejos, llegaremos a la conclusión de que estos Congresos, están integrados solamente por jóvenes, en la más dilatada extensión del vocablo, diferenciándose solamente por la edad, los unos de los otros.

Jóvenes, los ancianos, que pudiendo descansar de la larga tarea, y despreocuparse por problemas, cuyas soluciones, no habrán a lo mejor, de aprovechar, encuentran en el rincón de las íntimas inquietudes, la energía para aportar a estas reuniones, la serena y reflexiva voz de la experiencia, que dan los años vividos.

Jóvenes, los maduros, que en plena carrera ascendente, cuando las horas y los minutos perdidos en la fiebre de la creación y del ascenso, tienen el valor de siglos que no se recuperan, hacen un alto en la marcha, para dedicar el consejo ecuánime, que lleva el valor de encerrar la expresión de la realidad del momento, a estos certámenes.

Y jóvenes, los jóvenes, que traen su ímpetu fogoso, su idealismo sin raciocinio y sin cortapisas, su dinamismo, puesta la pupila en el porvenir, con ansias de hacer, hacer bien o mal, pero hacer hoy, antes que sea tarde, pués con nuestro insigne filósofo Ingenieros, pensamos que más vale equivocarnos en un despertar de aurora, que acertar en un responso de crepúsculo.







Hoy este Congreso toca a su fin. Se han votado numerosas conclusiones de los distintos temas, acerca de los cuales le cupo pronunciarse, y que comprende aspectos tan diversos como interesantes de la profesión. Los problemas del crecimiento de las ciudades, la vivienda de la clase media, los concursos públicos, los auxiliares especialistas en las obras de Arquitectura, la sistematización del estudio de la historia americana, y otros temas libres.

¿Cuáles serán los resultados prácticos de todas estas resoluciones?

Será difícil predecirlo, pero, eso sí podemos afirmar que ellas estarán en razón directa con la preocupación que despleguemos todos nosotros, cuando volvamos a nuestras patrias, pués, cada uno de nosotros en su esfera de acción, es responsable de que la simiente que aquí se ha echado, encuentre en nuestros pueblos y gobiernos, la acogida y la compresión que ella merece, para que fructifique, en generosas realizaciones de bien colectivo.

Sepamos, por lo tanto, cada uno, cumplir con nuestro deber, y la obra efectiva de los Congresos, se habrá traducido en los resultados buscados.

Pero hay dos aspectos, que sea cual fuere, la suerte que cupiese a las conclusiones del Congreso, son ya realidades tangibles, e indiscutibles.

La primera es la obra de acercamiento continental, que estas reuniones suponen, por intermedio de estas embajadas de la paz y del trabajo, que permiten, siquiera en unos pocos días, la vinculación por los lazos del afecto y la comprensión, de hombres, que en sus respectivos países, trabajan, a veces, anónimamente, por su engrandecimiento.

Esto determina, un panorama nuevo, que llenaría nuestros espíritus de íntimo regocijo, si no fuera por el trágico telón de fondo, con que fatalmente parecen tener que desarrollarse estos certámenes, como bien decía los otros días, en la sesión inaugural, nuestro Presidente. Cuando una parte, la más vieja, la más culta, la más civilizada del mundo, se debate en el caos de la guerra, provocado por el propio mecanismo de su economía compleja, traducida en el choque de ideologías, a las cuales, aquí, no les hallamos sentido, deberíamos pensar con un poco de amargura y desesperanza, en el porvenir de todas estas bellas cosas del espíritu por las cuales bregamos, cuyo terrible fin, debiera ser, siguiendo el inexorable camino de la historia de los últimos tiempos, el ensangrentado lodazal de una trinchera, o el obscuro fondo de un océano.

Pero nó.

Somos los integrantes jóvenes de un Congreso de países jóvenes a quienes está vedada toda forma de pesimismo, que aspiramos aplicar para la paz, y solamente para la paz, la fórmula dinámica de la filosofía biológica: Ser es vivir, vivir es luchar.

La segunda realidad indiscutible, de los Congresos, y que a propósito la he dejado para el final, es una que se refiere a nosotros mismos.

Estas reuniones, van indicando que cada uno de nosotros abandona, de vez en cuando, la torre de marfil en que suele encerrarnos el ejercicio profesional, para acordarnos de que pertenecemos, formando parte como un engranaje, a una gran organización social. Nos estamos haciendo en realidad, cada día más universitarios.

Muchas cosas podrán criticarse a las Escuelas de Arquitectura de estos países de América: sus alumnos, sus profesores, su organización, su programa, la intensidad grande o pequeña de sus cursos, todos aspectos que ni aceptamos ni rechazamos a priori. Pero hay un aspecto originario, que difiriendo fundamentalmente de los antiguos modelos europeos, le ha dado una fisonomía nueva: se ha colocado a la arquitectura dentro de la Universidad.

En los viejos centros de cultura, la arquitectura y la ingeniería pertenecen a la escuela de Bellas Artes, profesionales o politécnicas. La Universidad es solo para los doctorados en Ciencias, para la Filosofía.

Pero no basta que hayamos nacido de un organismo tan elevado para que seamos dignos de él, y en esta materia podemos decir como el atormentado príncipe de Dinamarca: ser o no ser. Se es o no se es universitario.

Universitario, supone ser, no solo técnico en la materia en la que se está especializado, sino versado — sin caer en el enciclopedismo de que ha hablado hace un momento el Secretario del Congreso — en todos los otros problemas del conocimiento, que directa o indirectamente tendrán relación con ella. Lo hemos dicho ya otras veces: en ciencia o arte no es posible establecer separaciones absolutas, porque todas, forman parte de un armonioso conjunto universal.

Y podríamos afirmar, sin temor a incurrir en una exageración, hoy, que el arquitecto, que sabe solo arquitectura no sabe arquitectura.

Nuestros preclaros colegas del Renacimiento cultivaron las ciencias y las artes todas, dibujo, pintura, medicina, derecho, matemáticas, física, química, para ser buenos arquitectos, autodidactas de un verdadero sentido universalista de la cultura.

Y estos Congresos, y vuelvo sobre mi propósito inicial, que nos sacan de nuestros pequeños problemas particulares y profesionales, para hacernos encarar otros problemas y otras cosas, agenas en apariencia, al cometido específico de nuestra profesión, coadyuvan eficazmente al propósito que se tuvo al colocar al arquitecto dentro de la Universidad. He aquí la segunda realidad tangible e indiscutible del Congreso.

Al saludar en nombre de los arquitectos argentinos a todas las Delegaciones extranjeras, deseándoles un feliz retorno a la patria, hagamos votos señores, por que las próximas reuniones del Congreso, sigan por la luminosa senda emprendida.

ALMUERZO EN LA LEGACION COLOMBIANA.

Especialmente invitados por el Sr. Ministro de Colombia, concurrieron los presidentes de las distintas delegaciones al almuerzo que en la Legación de ese país, se ofreció el día de la clausura del Congreso.

El acto transcurrió dentro de la mayor animación y se cambiaron ideas sobre diferentes temas todos relacionados con la arquitectura bajo sus diferentes aspectos, retirándose luego los invitados muy gratamente impresionados por las atenciones recibidas.

ACTOS FINALES.

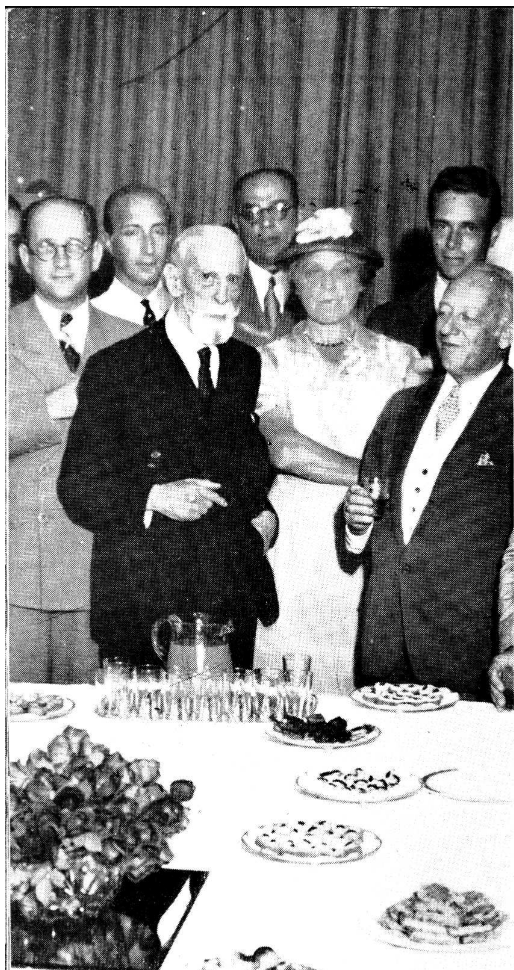
El Domingo 10 de Marzo las delegaciones concurrieron al Hipódromo de Maroñas donde se realizó la reunión habitual en su homenaje y en la que los delegados fueron muy agasajados.

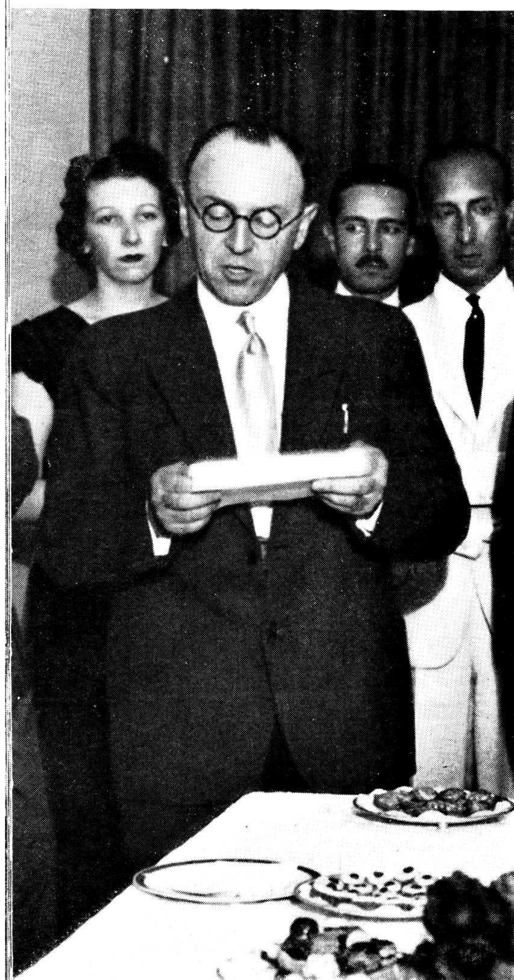
Por la noche del Domingo se embarcaron de regreso numerosos colegas.

SALUDO A LAS AUTORIDADES Y COLEGAS URUGUAYOS.

Los días Lunes y Martes siguiente fueron ocupados por el Presidente de la delegación argentina arquitecto Sabaté y los secretarios del Comité Argentino y Sociedad Central de Arquitectos, arquitectos Ferrovia y Repetto, en despedirse de las autoridades y colegas de la nación hermana.

Así se hizo con el Presidente de la República y sus ministros y distinguidos colegas uruguayos entre los que nos es grato destacar al Gral. Arquitecto Campos.





Se despidió al Presidente del Congreso, Arquitecto Rocco y Presidente de la Sociedad de Arquitectos, Arquitecto Herrera Mac Lean, con un almuerzo al que asistieron algunos pocos colegas, se visitó al Intendente de Montevideo con quien se departió amigablemente por espacio de unos momentos, como así mismo del señor Embajador de la Argentina Dr. Levillier, que se mostró sumamente interesado por todo lo resuelto por el Congreso y, quien se encargó de trasmitir al gobierno nacional, oficialmente, la aprobación de la ponencia presentada a aquel por intermedio del Ministerio de Relaciones Exteriores.

RECEPCION A LAS DELEGACIONES EXTRANJERAS A SU PASO POR BUENOS AIRES, EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

Como acto final de todos los del Congreso debemos mencionar la recepción que se realizó en la Sociedad Central de Arquitectos el Lunes 14 de Marzo, agasajando a los colegas de delegaciones extranjeras al V° Congreso que de paso por Buenos Aires, regresaban a sus respectivos países.

Contó la reunión con el concurso de numerosos colegas argentinos y asistieron especialmente invitados los arquitectos Julián Clarence Leví, de la delegación de los Estados Unidos; Ricardo González Cortés, Eugenio Guzmán Larrain, Manuel Valenzuela G., Jaime Rodríguez Ortúzar y Srta. Inés Flotta, de la delegación de Chile; Luis Miró Quesada, Alfredo Dammert Muelle y Rafael Marquina B., delegados del Perú; Jorge Arango Zanin, delegado de Colombia; Paulo Candiota y Paulo de Camargo Almeida, delegados del Brasil.

Los distinguidos huéspedes recorrieron las distintas dependencias de nuestra sede, interesándose especialmente en la organización de nuestra biblioteca de Arquitectura y Arte y en particular por la amplitud de nuestro servicio de canjes de revistas y publicaciones extranjeras así como por la ordenación de nuestro catálogo clasificado por autor y materia correspondiente a nuestra Revista de Arquitectura.

Ofreció la recepción el arquitecto Héctor Greslebin, quien se refirió a la profunda trascendencia de la misión de los arquitectos en América, exaltando la elevada función a cumplir por los institutos americanos de urbanismo y de historia y arqueología, cuya creación, con sede en Buenos Aires, ha propiciado el V° Congreso Panamericano de Arquitectos.

Agradeció la demostración, en nombre de los visitantes, el arquitecto chileno Ricardo González Cortés, el que se mostró satisfecho del proficuo resultado del V° Congreso Panamericano de Arquitectos y, a la vez, de encontrarse nuevamente en la Argentina, país donde, según manifestó, los chilenos se consideran como en el suyo propio.

Los arquitectos extranjeros fueron muy agasajados por sus colegas argentinos y efectuaron además diversas visitas a importantes edificios públicos y privados de Buenos Aires y sus alrededores, como asimismo interesantes paseos.

DISCURSO DEL ARQUITECTO HECTOR GRESLEBIN

Señores delegados de América al V° Congreso Panamericano de Arquitectos:

América entera acaba de hacer un nuevo balance del camino recorrido, de su actual dinamismo, expresando su plena confianza en su venturoso destino, a través de las deliberaciones del V° Congreso Panamericano de Arquitectos.

Sin estar materialmente presentes en el magno certamen, os hemos seguido con el pensamiento, hemos adivinado el debate y hasta profetizado los resultados, conocedores de las trascendentales

cuestiones que debían discutirse y del entusiasmo y capacidad de los delegados designados, que trasuntan sentir de pueblos hermanos, y anhelos comunes inspirados en idénticas necesidades, que deben imperiosamente satisfacerse con los mismos medios.

La Sociedad Central de Arquitectos, cuya representación tengo el alto honor de invocar en este feliz momento, recibe hoy complacida en su seno a los distinguidos colegas americanos, que cruzando abiertas fronteras, han sabido llevar al certamen de Montevideo la expresión gráfica del simbólico hogar; porque arquitectura es hogar sobre todas las cosas.

Y por encima de las necesidades materiales sobre las cuales fuera previo deliberar y estatuir, se ha definido con nítida faceta el sentir y el alma de América. Respetar el pasado es abordar con confianza el porvenir. Se me antoja que el pasado es la raíz oculta, que como dice Rabindranath Tagore, nada reclama por cubrir las ramas de flores y de frutos.

Ideales y principios comunes. Los primeros dictados por el corazón ,los segundos madurados por el cerebro. ¿Cómo es posible que la mayor parte de nosotros, nietos de extranjeros, americanos de nacimiento, no sintamos la misma responsabilidad que creyeron justo aceptar nuestros abuelos, que con esforzado esfuerzo labraron el suelo, prodigaron su saber, desarrollaron sus industrias, criaron sus hijos y amaron tanto a nuestra América que decidieron confiar a su pacífica entraña el cariñoso cuidado de su eterno sueño. Preparémonos, pues, en cuanto nos concierne, a aceptar idénticas responsabilidades, trabajando por la libertad espiritual del Continente.

Y sobre América entera, sobre el muro de piedra, de ladrillo o de adobe, ya erguido sobre los altos cerros, en los confines de amarillentas arenas, confundido en el celaje de los blancos salares, contrastando con el azul de sus profundos lagos o interrumpiendo la verde línea de horizonte de sus pampas, usemos sobre él, a manera de común denominador, los lineamientos de aquel estilo de la Colonia, que de nuevo asalta los altos paramentos abriendo sobre ellos sus curvas a manera de flores y sus pináculos semejando frutos, nutridos en aquella sabia raíz, que nada reclama, que nada pide y que lo es todo.

En Julio próximo va a cumplir 25 años nuestra Revista de Arquitectura. Testigo son sus páginas del ideal americano que sustentaba un grupo de estudiantes, por encima del cumplimiento de sus tareas de escolares y que hoy se sienten felices al ver diseñarse las primeras líneas de América sobre la fábrica de variada condición. El Instituto de Historia y de Arqueología que acabáis de aprobar en el magno certamen, ha de dar los principios necesarios para identificar y coordenar aquellos ideales, nacidos bajo los más puros sentimientos juveniles, consecuentes en su recuerdo hacia quienes les dieron libertad y expresión de homenaje a la tierra que les vió nacer.

América despierta con plena confianza en su destino. Contribuyamos a cimentar la fuerza y el confort de nuestros hogares y a caracterizarlos con elementos tomados a su propia ejecutoria. Formulemos los votos más fervientes por la realización material y espiritual de los dos grandes Institutos que acaban de delinearse, dos grandes hogares americanos de mañana, y por el cumplimiento de las importantes resoluciones aprobadas.

Volvamos a reunirnos nuevamente en Lima, en la ciudad de los Reyes, edificada sobre las huacas del reino de Curys Mancu. Llevemos a ella, nuevamente, las flores de América, en implícita confesión de desarme moral de los espíritus, y en embajada de paz de nuestros pueblos. Acerquémonos otra vez al santuario de Pachacamac, como se acercaron los pereginos de todos nuestros antiguos pueblos. Ejercitemos la diplomacia que nos corresponde, la del arte: la verdadera diplomacia americana.

Sed bienvenidos, señores delegados.





Conclusiones aprobadas en el V° Congreso Panamericano de Arquitectos

TEMA I. — LOS PROBLEMAS ACTUALES DEL CRECIMIENTO DE LAS CIUDADES AMERICANAS.

a) Extensión superficial o intensificación en altura.
b) Cómo y por quién debe decidirse y planearse.
c) Conveniencia de legislar sobre el destino de las tierras que circundan la ciudad.

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos aprueba las siguientes conclusiones:

1. Es impostergable en todas las naciones americanas la creación de Institutos Oficiales Autónomos de Urbanismo y Urbanística con la finalidad de llevar a cabo una acción coordinada de investigación, docencia y divulgación de los problemas urbanos y rurales, teniendo la visión conjunta del país, de región y de lugar, en función del valor humano y de la economía y cultura general, a la vez que ser propulsores de las realizaciones urbanísticas. Estos Institutos serán la expresión más pura de una permanente búsqueda de certidumbres.

2. Paralelamente a la formación de estos Institutos se creará un organismo de Estado para realizar las proposiciones del anterior y para coordinar la vida colectiva en relación con la riqueza potencial del suelo, del grado de explotación y de distribución de la misma.

3. Recomendar la realización de Reuniones Nacionales de Urbanismo cuyos resultados constituirán materia informativa para una conferencia panamericana de Urbanismo, auspiciada por el Comité Permanente de los Congresos Panamericanos de Arquitectos y sus delegaciones nacionales a efectuarse entre el actual y el próximo Congreso Panamericano de Arquitectos.

4. Es indispensable para la comprensión de los problemas relacionados con la vida colectiva y para hacer posible la formación de la futura conciencia y cultura urbanística, propender a la divulgación de los conceptos de la geografía humana y demás disciplinas científicas relacionadas con las agrupaciones humanas, desde la Escuela Primaria hasta las Entidades de Estudios Superiores. Es así mismo necesario puntualizar la responsabilidad que corresponde en la organización de la vida colectiva a los técnicos y a los hombres de gobierno en el ejercicio de sus respectivas funciones.

5. En lo referente a las tres cuestiones concretas propuestas en el presente Tema, el Congreso expresa:

a) Que la extensión superficial o intensificación en altura depende de circunstancias y factores que deben apreciarse en cada caso particular, en relación directa con el proceso fundamental de la composición urbanística.

   Que como necesaria reacción a la caótica conformación de lo que se entiende por la ciudad actual, excesivamente plagada de edificios en altura, en forma ilógica, debe estimularse una redistribución planificada de los centros de trabajo y de la morada humana, en el territorio del país con criterio urbanístico, arquitectónico y paisajista.

b) La solución de los problemas de crecimiento de las ciudades debe decidirse y planearse exclusivamente por los gobiernos estatales y municipales con el asesoramiento de los organismos especializados.

c) Considérase imprescindible el establecimiento de una legislación sobre el destino de las tierras no urbanizadas de la ciudad o que afecten la zona de influencia de la misma. Mientras no se resuelva esta aspiración se estima urgente establecer una legislación de emergencia.

6. En caso de requerimientos privados perentorios se recomienda a los Municipios que no tengan planes de urbanización establecidos, la adopción de medidas tendientes a la expropiación de las tierras internas y externas de los conglomerados, o el arbitrio de medios para dirigir las operaciones de urbanización en unidades cívicas definidas urbanísticamente como ya se efectúa en algunos países de América. Y como recurso eficaz de financiación, propender a la utilización de la plusvalía, así como a la sustitución del régimen de venta por el de arrendamiento para conservar el patrimonio estatal o municipal en el país.

TEMA II. — LA VIVIENDA DE LA CLASE MEDIA.

a) Casa colectiva.
b) Casa unifamiliar.
c) Medios económicos y financieros para su realización.

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos aprueba las siguientes conclusiones:

1. Que se constituya en cada República Americana el Instituto Nacional de la Vivienda, ya sea creándolo dentro de un Ministerio de asuntos Sociales o bien como una dependencia de algun otro Ministerio, pero como autoridad autónoma y con recursos propios, según las posibilidades de cada país.

2. Crear por medio de una convención diplomática especial, el Instituto Panamericano de la Vivienda, ya aceptado con sede en la ciudad de Buenos Aires, con personal internacional y sostenido proporcionalmente por los países adherentes.

Serán funciones del Instituto:

a) Servir de enlace entre las Comisiones Nacionales previstas anteriormente, entre la Oficina Internacional del Trabajo y toda otra entidad mundial, que se dedique a los problemas de la Vivienda y el Urbanismo.
b) Efectuar las investigaciones sobre postulados arquitectónicos, racionalización de las industrias afines a la construcción, urbanismo, finanzas, asistencia e higiene social, legislación y todas las estadísticas que puedan interesar para una acción acertada en materia de vivienda.
c) Propiciar reuniones periódicas de técnicos que estudien y ahonden problemas especiales, tratados en Comisiones Nacionales o en Congresos Panamericanos.
d) Publicar un órgano interamericano al servicio de la Vivienda, para que divulgue toda información que estime conveniente y necesaria para fomentar los estudios sobre la materia.

3. Que el V° Congreso Panamericano de Arquitectos, por medio de su mesa directiva, designe un delegado de cada una de las Naciones representadas en este Congreso — y de aquellas que quieran luego adherirse — para que gestione en sus respectivos países la creación del Instituto, sea por vía diplomática o bien como un programa propio, y pudiendo estar respaldados por las entidades profesionales y por los gremios de la construcción y afines.

Estos Delegados deberán dar cuenta del resultado de su misión al Comité Permanente del Congreso dentro de los cuatro meses de la fecha.

TEMA III. — CONCURSOS PUBLICOS.

a) Normas que deben regularlos con la experiencia americana.
b) Remuneración de concursantes y de Jurados.

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos aprueba las siguientes conclusiones:

1. Recabar de los gobiernos y de las instituciones particulares americanas la adopción de la saludable práctica de los Concursos públicos para resolver los problemas de Arquitectura.

2. Solicitar o recabar de los gobiernos e instituciones particulares de arquitectos, la adopción de normas, que aseguren Concursos públicos, correctos, justos, equitativos, encuadrándolas en las modalidades particulares de cada país, considerando las sugestiones recomendadas por el V° Congreso Panamericano de Arquitectos.

3. Que los Gobiernos y las Universidades que expidan diplomas de Arquitecto, definan que exclusivamente corresponde a éste la intervención en los Concursos públicos.

Las normas a que se refiere la segunda conclusión son las siguientes:

1. Los Jurados serán totalmente integrados por Arquitectos, siempre que no sea necesaria la integración parcial con otros técnicos o personas especializadas, en cuyo caso deberán constituirse siempre con mayoría de arquitectos.

2. La persona o entidad propietaria que promueva el Concurso deberá estar representada por un técnico Arquitecto, que organice el certamen y asesore al Jurado, dentro de las prescripciones que fijen esos Reglamentos.

3. Preferencia de los Concursos en dos grados o etapas sucesivas cuyo mecanismo es el siguiente:
a) Tema con programa amplio, de pocas restricciones facilitando al concursante la exposición de ideas con libertad dentro de lineamientos definidos.
b) Se exigirá solamente la presentación de plantas a escala adecuada al asunto.
c) Se seleccionará un número determinado de proyectos que por sus méritos intrínsecos, su expre-

sión e interpretación de tema merezcan esa distinción, pero sin calificación de orden por sus méritos.

d) La recompensa a esa prueba es la admisión a la segunda etapa.

e) El Asesor conjuntamente con los miembros del Jurado, redactarán las nuevas bases para los Concursos en dos etapas, determinando las condiciones complementarias a que éstos deberán sujetarse subsanando las deficiencias que hubieran puesto de manifiesto en la primera etapa.

4. Los autores de los proyectos admitidos al segundo Concurso serán remunerados en forma igual y equitativa a establecerse en cada caso, de acuerdo con la importancia de la prueba.

Los trabajos admitidos merecerán la misma remuneración, debiendo reunir para ello las condiciones mínimas de aceptación a juicio del Jurado, adjudicándose la realización del proyecto al más calificado.

El autor del trabajo triunfante recibirá además de la remuneración establecida para todos los admitidos, los honorarios correspondientes por la preparación de los planos definitivos y por la dirección de la obra.

Los honorarios se fijarán en cada caso y si esos trabajos no se le encargasen, el autor del proyecto triunfante recibirá una indemnización.

5. Que las condiciones a fijarse con referencia al costo de la obra tendrán siempre una base de valor unitario por metro cuadrado o por metro cúbico por piso, a la que deberán ajustarse los proyectos y que servirán al Jurado para su admisión o rechazo y estableciendo las condiciones particulares en que se computarán estructuras especiales como pórticos, balcones, voladizos, galerías, etc.

6. El Arquitecto Asesor y el Jurado deberán ser remunerados en forma equitativa.

TEMA IV. — LOS AUXILIARES ESPECIALISTAS EN LAS OBRAS DE ARQUITECTURA.

a) Su función técnica y alcance de su intervención.

b) Estimación de sus servicios y quién debe remunerarlos.

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos aprueba las siguientes conclusiones:

1. Aconsejar a las Asociaciones de América, determinen el alcance de las funciones, atribuciones, obligaciones, responsabilidades y remuneraciones de los Auxiliares Especialistas, de acuerdo a las consideraciones hechas, llamados a colaborar con el Arquitecto Director de Obra, en la materialización de su proyecto y en particular, en aquellas especialidades que más corrientemente se presentan en la práctica de obras de gran envergadura.

2. Declarar la necesidad de abocarse al estudio de modificaciones en los aranceles de honorarios de los arquitectos, en todo aquello que tienda a contemplar estas nuevas intervenciones de auxiliares especialistas.

3. Sugerir igualmente que en los Concursos públicos o privados se tenga en cuenta al redactar las bases los casos en que se considere necesaria la confección de planos de las instalaciones técnicas especialistas, regulando los honorarios del Arquitecto Director de Obra en ese punto, de acuerdo con el temperamento expuesto.

4. Aconsejar especialmente a los Poderes Públicos, a los efectos de establecer la perfecta y necesaria unidad técnica y artística entre el Arquitecto Director de Obra y sus auxiliares especialistas, en las Oficinas de Arquitectura se otorgue la supervisión de la dirección de las diversas dependencias de estudios auxiliares, al Arquitecto autor del proyecto haciéndole firmar la documentación técnica y figurar en la cartelera.

5. Promover un mayor interés entre los Arquitectos para que dediquen sus estudios a la especialización de esas técnicas auxiliares que adquieren en la arquitectura de nuestro tiempo cada vez mayor importancia.

TEMA V. — ESTUDIOS COMPLEMENTARIOS DE ESPECIALIZACION EN LAS ESCUELAS DE ARQUITECTURA.

a) Conveniencia de establecer esos estudios dirigidos a favorecer el desarrollo de los distintos aspectos vocacionales, de la carrera de Arquitecto y a contemplar las necesidades correlativas del medio. (Urbanismo, Decoración, Asuntos Legales, Economía Especial, Técnica Constructiva, Cálculo, etc.).

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos aprueba las siguientes conclusiones:

Que es imprescindible, para el progreso constante de la profesión, tener en cuenta la evolución del Arte, de la Ciencia y de la Técnica para lo cual deberán complementarse los estudios básicos de las Escuelas y Facultades de Arquitectura, con cursos o institutos de perfeccionamiento, orientados conforme a las necesidades culturales de los egresados y de acuerdo a las tendencias vocacionales del alumnado, contemplando los aspectos: Social, Económico, Artístico, Técnico y de investigación pura.

TEMA VI.—SISTEMATIZACION DEL ESTUDIO DE LA HISTORIA DE LA ARQUITECTURA AMERICANA.

a) Centros locales de estudios y su vinculación permanente.
b) Orientación y métodos de estudio.

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos aprueba las siguientes conclusiones y recomienda su realización a los poderes públicos y a los organismos competentes de los diferentes países de América:

1. Creación de Institutos de Historia de la Arquitectura Americana anexos a las cátedras respectivas de las Facultades y Escuelas de Arquitectura. Formación en los centros de enseñanza de cursos especiales de historia de la arquitectura americana o por lo menos, inclusión real y efectiva de dichos estudios en los programas generales de la asignatura.

Los Institutos estudiarán las manifestaciones artísticas en todas las ramas del arte y en todas las épocas, desde la precolombiana hasta la republicana.

Cada Instituto formará un Museo de calcos, UN ARCHIVO DE DOCUMENTOS, FOTOGRAFIAS, RELEVAMIENTO, PLANOS, etc.

2. Creación de un Instituto central Panamericano de Historia de la Arquitectura con sede en la Ciudad de Buenos Aires a quien se somete la coordinación, el fomento, el intercambio y la vinculación permanente de los estudios de historia de la arquitectura en todo el Continente.

Para realizar sus fines, el Instituto Panamericano de Historia de la Arquitectura, publicará un boletín con la contribución y la colaboración de todos los países de América.

3. Las Naciones de América que no poseen aún legislación protectora de su patrimonio histórico y artístico, legado glorioso de la tradición y del temple de la raza, procurarán dictarla a la mayor brevedad posible para salvar las riquezas del pasado, contribuir a la cultura general y acrecentar el amor al suelo nativo.

Sin excluir el asesoramiento de los especialistas que las circunstancias aconsejen en cada caso, la labor de restauración de monumentos debe ser encomendada a los arquitectos, únicos profesionales que, en razón de los estudios especializados están en condiciones de realizar tan delicada tarea.

4. Intercambio de profesores para dictar cursillos y conferencias de historia de la arquitectura y reuniones periódicas de profesores y de investigadores del arte americano.

5. Institución en los diferentes países americanos del premio AMERICA, al que deben aspirar los mejores egresados de sus Facultades y Escuelas de Arquitectura, para cursar estudios superiores y realizar relevamientos y restauración de monumentos en las naciones que posean riquezas artísticas e históricas.

La reglamentación del premio AMERICA, estará a cargo de la Unión Panamericana de Washington, a fin de crear una vinculación permanente y eficaz entre todos los arquitectos del Continente.

6. El V° Congreso Panamericano de Arquitectos, tributa un voto de aplauso a la Facultad de Arquitectura de Montevideo por la reciente creación del Instituto de Arqueología Americana. Expresa también su admiración y señala como un ejemplo el artículo 33 de la República Oriental del Uruguay que dice:

ART. 33 DE LA CONSTITUCION DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY:

"Toda la riqueza artística e histórica del país, sea quien fuere su dueño, constituye el tesoro cultural de la Nación; estará bajo la salvaguardia del Estado y la Ley establecerá lo que estime oportuno para su defensa".

Señala también como ejemplo y con igual admiración las disposiciones análogas contenidas en la Constitución del Brasil.

TEMAS LIBRES.

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos formula las siguientes recomendaciones:

1. Aprobar el trabajo formulado por el Arquitecto Angedo A. Murgel que constituye la tesis del Comité Brasileño del V. Congreso Panamericano de Arquitectos, y recomendar su publicación.

2. Aprobar los principios sustentados en el trabajo titulado "Ampliación y complementos de los planes de estudio de las Escuelas de Arquitectura" de que es autor el Arquitecto Don Oscar González, por considerarlo de utilidad frente a la revalida Internacional del título profesional de Arquitecto y recomendar su publicación.

3. Recomendar la publicación del trabajo titulado "El urbanismo y el problema social" de que es autor el Arquitecto don Carlos Herrera Mac-Lean.

4. Adoptar como aspiraciones del V° Congreso Panamericano de Arquitectos las conclusiones y recomendaciones del Primer Congreso Panamericano de la Vivienda Popular, realizado en Buenos Aires.

5. Se recomienda la aprobación y publicación del trabajo del Arquitecto don José Aisenson, titulado "La colaboración del Arquitecto con los demás artistas plásticos".

6. Se recomienda aprobar y publicar el trabajo titulado "Vinculación de los artistas plásticos a la Arquitectura" del que es autor el Arquitecto Don Carlos Herrera Mac-Lean, por ser un trabajo valioso y de gran interés cultural.

7. Recomendar la aprobación y publicación del trabajo formulado por el Arquitecto don Emilio Frers, titulado la "Vivienda rural económica; El Rancho".

8. Aprobar como una aspiración del V° Congreso Panamericano de Arquitectos, la tesis sustentada por el Arquitecto don Carlos Pérez Montero, en su trabajo titulado "Economía política y arte arquitectónico" y recomienda su publicación.

9. Aprobar el principio que se sustenta en el trabajo del Arquitecto don Julio Duhalde, titulado "La jubilación de los Arquitectos" y publicarlo.

10. Adoptar como una aspiración del V° Congreso Panamericano de Arquitectos, la siguiente proposición formulada por el Arquitecto Eduardo O'Neill Arocena "Atento a la característica particular de la propia función y vista la idoneidad y especialización que el título de Arquitecto otorga y garantiza, corresponde propiciar que para los cargos de "Avaluadores o Tasadores de Edificios Urbanos, Sub-Urbanos y Rurales" sean designados en todos los casos Arquitectos, ya en las Instituciones del Estado como en las Judiciales y Privadas. Del mismo modo, y por razones similares, propender a que sean Arquitectos quienes desempeñan las funciones de Directores de Obras Municipales y de Oficinas Avaluadoras del Estado.

ASPIRACION PROPUESTA POR EL ARQUITECTO DON RICARDO MULLER A NOMBRE DE LA DELEGACION CHILENA.

El V° Congreso Panamericano de Arquitectos considera indispensable para que la profesión de Arquitecto se encuentre en el pie de dignidad que le corresponde frente a los múltiples y complejos problemas que el estado actual le ha creado y la responsabilidad que la profesión de Arquitecto tiene en la sociedad económica y socialmente, y reforzando todas las aspiraciones y conclusiones de los anteriores Congresos Panamericanos de Arquitectos; y, teniendo presente los acuerdos tomados por este Congreso en los temas uno y dos que crean Institutos especiales, para lo cual se requiere una preparación propia de una Facultad de Arquitectura, acuerda: solicitar oficialmente de las Universidades Americanas que aún no hayan establecido Facultades independientes de Arquitectura, su creación inmediata.

Montevideo, Marzo de 1940.

Exposición Panamericana de Arquitectura y Urbanismo

Recompensas discernidas en la Sección Argentina

SECCION I^A — PROFESIONALES

JURADO:

Arquitecto: Rodolfo Vigouroux - Presidente (Uruguayo)
Arquitecto: Jorge Sabaté (Argentino)
Arquitecto: Alfredo Williams (Argentino)
Arquitecto: Ricardo González Cortés (Chileno)
Arquitecto: Bernardo Morales (Chileno)
Arquitecto: Rafael Marquina (Peruano)
Arquitecto: Luis Miró Quesada (Peruano)
Arquitecto: Wladimir Alvez de Souza (Brasileño)
Arquitecto: Herminio de Andrade e Silva (Brasileño)
Arquitecto: Américo Ricardoni (Uruguayo)
Arquitecto: Armando Acosta y Lara (Uruguayo)
Arquitecto: Julián Clarence Levi (Norteamericano)
Arquitecto: Jorge Harwell Bond (Norteamericano)

PREMIOS

(Por conjunto de trabajos presentados)

PREMIOS DE HONOR

Sociedad Central de Arquitectos

Arquitectos: Acevedo, Becú y Moreno

Arquitecto e Ingenieros: Sánchez, Lagos y de la Torre

MEDALLAS DE ORO Y DIPLOMAS

Arquitecto: Mario Buschiazzo

Arquitectos: González Pondal y de la Cárcova

Arquitecto: Héctor Greslebin

Arquitectos: Jacobs, Giménez y Falomir

Arquitecto: Bartolomé M. Repetto

MEDALLAS DE PLATA Y DIPLOMAS

Arquitectos: Aisenson, Ruiz y D'Anna

Arquitectos: Aslan y Ezcurra

Arquitectos: Baldini Garay y Genovese

Arquitecto: Antonio Bilbao La Vieja
(Conjunto de La Hidráulica Argentina)

Arquitecto: Mario Cooke

Arquitecto: Adolfo Chamorro

Arquitectos: Chiappori, Ochoa y Vinent

Arquitecto: Rodolfo Giménez Bustamante

Arquitectos: Espinosa y Lafosse

Arquitectos: Manzella y Maisonnave

Arquitecto: Juan Waldorp

MENCIONES

Arquitecto: Ricardo Algier

Arquitectos: Ferrovía y Maveroff

Arquitectos: Enrique García Miramón y Luis García Belmonte

Arquitecto: Héctor Greslebin

Arquitectos: Juan B. y María C. Negri

Arquitectos: Rafael y Francisco Orlandi

Arquitectos: Ugarte, Onetto y Ballvé Cañás

SECCION IIª — INSTITUCIONES PUBLICAS Y PRIVADAS

JURADO:

Arquitecto: Rodolfo Vigouroux - Presidente (Uruguayo)
Arquitecto: José A. Micheletti (Argentino)
Arquitecto: Daniel Ramos Correas (Argentino)
Arquitecto: Manuel Valenzuela (Chileno)
Arquitecto: Santiago Aguirre (Chileno)
Arquitecto: Alfredo Dammert Muelle (Peruano)
Arquitecto: Rafael Marquina (Peruano)
Arquitecto: Rafael Galvao (Brasileño)
Arquitecto: Eduardo Kneese de Mello (Brasileño)
Arquitecto: Leopoldo C. Agorio (Uruguayo)
Arquitecto: Eugenio P. Baroffio (Uruguayo)
Julián Clarence Leví (Norteamericano)
Arquitecto: George Harwell Bond (Norteamericano)

PREMIOS

Sección Argentina

PREMIOS DE HONOR Y DIPLOMAS

Sociedad Central de Arquitectos
(Por su presentación de conjunto y de Historia y Arqueología)
Dirección General de Arquitectura del Ministerio de O. P. de la Nación
(Por edificios públicos y urbanización)
Dirección General de Ingeniería del Ministerio de Guerra de la Nación
(Por su presentación)
Dirección del Plan de Urbanización de la Municipalidad de Buenos Aires
(Por su presentación)

MEDALLAS DE ORO Y DIPLOMAS

Dirección de Arquitectura del Ministerio de O. P. de la Prov. de Buenos Aires
(Por edificios públicos y urbanización)
Departamento de Arquitectura de la D. de O. P. de la Prov. de Santa Fe
(Por edificios públicos)
Oficina de Arquitectura del Banco de la Nación Argentina
(Por su presentación de técnica constructiva)
Dirección Técnica Instituto de la Tuberculosis

MEDALLA DE PLATA Y DIPLOMA

División de Ingeniería Civil del Ministerio de Marina de la Nación
(Por su presentación)

SECCION IIIª — ESCUELAS DE ARQUITECTURA

JURADO:

Arquitecto: Rodolfo Vigouroux - Presidente (Uruguayo)
Arquitecto: Carlos E. Becker (Argentino)
Arquitecto: Ermete De Lorenzi (Argentino)
Arquitecto: Raúl Alvarez (Argentino)

Arquitecto: Hermógenes del Canto (Chileno)
Arquitecto: Ricardo Müller (Chileno)
Arquitecto: Carlos Bresciani (Chileno)
Arquitecto: Oscar Zacarelli (Chileno)
Arquitecto: Bruno Simoes Magro (Brasileño)
Arquitecto: Paulo de Camargo e Almeida (Brasileño)
Arquitecto: José P. Carré (Uruguayo)
Arquitecto: Mauricio Cravotto (Uruguayo)

PREMIOS

Sección Argentina

UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES

MEDALLA DE ORO Y DIPLOMA

Carmen Renard — "Una Iglesia de Peregrinación"

MEDALLA DE PLATA Y DIPLOMA

Guillermo Aleña Rigau — "Palacio Nacional para Huéspedes"

MENCIONES

Nicolás Dellepiane — "Conservatorio y Teatro"
Roberto Sánchez — "Una capilla"
Jorge Martínez Frontera — "Sanatorio infantil de Montaña"
Guillermo Dalla Lasta — "Urbanización de la Ciudad de Catamarca"
Raúl Viggiolo — "Urbanización de la Ciudad de Catamarca"
Raúl Camusso — "Pueblo Peralta Ramos"
José M. Pastor — "Pueblo Peralta Ramos"

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

MEDALLA DE ORO Y DIPLOMA

C. Lange — "Un Palacio para la Nación"

MEDALLA DE PLATA Y DIPLOMA

Humberto Orlando — "Urbanización de una isla"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

MEDALLA DE PLATA Y DIPLOMA

Raúl Zarazaga — "Una Facultad de Arquitectura"

EXPOSICION DEL COMERCIO Y DE LA INDUSTRIA APLICADAS A LA CONSTRUCCION

PREMIO ESPECIAL

a la Sociedad Central de Arquitectos

por su stand de propaganda de la Industria Argentina

CATALOGO GENERAL DE LA PRESENTACION ARGENTINA A LA EXPOSICION DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

CLASIFICACION DE LAS OBRAS

En el presente catálogo, las obras han sido clasificadas de acuerdo a lo establecido en el Reglamento respectivo en sus apartados 1º y 2º, correspondiendo las designaciones consignadas en el mismo, a la siguiente descripción:

SECCIONES:

I. ARQUITECTOS.

II. INSTITUCIONES PUBLICAS O PRIVADAS.

III. ESCUELAS DE ARQUITECTURA.

CATEGORIAS:

A) Edificios y monumentos públicos.
B) Edificics y monumentcs privadcs.
C) Urbanización.
D) Arquitectura Paisajista.
E) Decoraciones.
F) Histcria y Arqueología.
G) Estudios gráficos, económicos y estadísticos de la vivienda y del urbanismo.
H) Técnica constructiva.

SECCION I

OBRAS DE ARQUITECTOS

CATEGORIA A) (EDIFICIOS Y MONUMENTOS PUBLICOS):

Acevedo, Becú y Moreno — **Hipódromo de San Isidro.**

Aslan y Ezcurra — **Estadio de River Plate.**

Baldini Garay, C. A. y Stella Genovese—**Un aeropuerto Terminal, Municipalidad de Concordia.**

Conway, Delfín E. — **Cuartel de la Zona Templada.**

Chiappori, Ochoa y Vinent — **Concurso Patronato de Leprosos, Concurso Facultad de Medicina.**

Greslebin, Héctor. Colaboración: escultor Luis Perlotti — **Monumento en la Quebrada de Humahuaca.**

Jacobs, Giménez y Falomir — **Hospital Británico.**

Negri, Juan B. y María C. Negri — **Colegio Santa Unión del Sagrado Corazón.**

Onetto, Ugarte y Ballvé Cañás — **Instituto de Biotipología y Medicina del Trabajo, Hotel San Miguel (Mendoza).**

Sánchez, Lagos y de la Torre — **Escuelas, Iglesia Santa Teresita.**

Sammartino, Rafael A. — **Facultad de Ciencias Médicas.**

CATEGORIA B) (EDIFICIOS Y MONUMENTOS PRIVADOS):

Acevedo Becú y Moreno — **Residencias Privadas.**

Aisenson, Ruiz y D'Anna — **Edificio Sociedad de Autores y Compositores de Música.**

Aisenson y Ruiz — **Edificio Paul.**

Algier, Ricardo U. — **Chalets.**

Alvarez, Mario R. e Ing. Roberto F. A. Migliaro — **Bar Restaurant.**

Aslan y Ezcurra — **Chalets, Casas de Renta.**

Cooke, Mario — **Casas de Renta.**

Chiappori, Ochoa y Vinent — **Club de Regatas Concordia.**

Espincsa y Lafosse — **Panteón.**

Ferrovía y Maveroff — **Chalets.**

Frers, Emilio G. — **Museo Social.**

García Miramón y García Belmonte — **Casa de Campo.**

Giménez Bustamante, Rodolfo — **Capilla, Chalets y Casas de Renta.**

González, Oscar — **Dos Mercados, Casas de Renta, Petit Hotel.**

González Pondal, Marcelo — **Un Sepulcro en el Cementerio Alemán.**

Jacobs, Giménez y Falomir — **Edificio Shell Mex.**

Manzella, Ernesto J. — **Edificio Ultramar.**

Manzella y Maisonnave — **Edificio General Electric.**

Micheletti, Tito y José — **Seminario Mayor y Menor, Diócesis de Rosario.**

Orlandi, Rafael y Francisco — **Residencias Privadas.**

Riganti, Ernesto F. — **Chalet.**

Repetto, Bartolomé M. — **Casas de Renta.**

Sánchez, Lagos y de la Torre — **Clínica Marini. Edificio El Comercio, Casas de Renta, Estancia San Pedro, Edificio Kavanagh, Country Club, Edificio Bayer.**

Waldorp, Juan — **Club Gimnasia y Esgrima, Casa de Renta.**

CATEGORIA C) (URBANIZACION):

Guido Angel — **Urbanización de la Ciudad de Tucumán, Urbanización de la Ciudad de Salta, Urbanización de la Ciudad de Santa Fe**

CATEGORIA E) (DECORACIONES):

De la Cárcova, Carlos — **Escultura de un Sepulcro en el Cementerio Alemán.**

Orlandi, Rafael y Francisco — **Capilla Votiva en Santa Rita de Anazán.**

Orlandi, Rafael y Francisco (Colaborador: Prof. Nazareno Orlandi) — **Decoración de la Catedral de Catamarca.**

CATEGORIA F) (HISTORIA Y ARQUEOLOGIA):

Buschiazzo, Mario — **Arquitectura Colonial en Hispano-América.**

Greslebin, Héctor — **Una ciudad prehispana, la Tambería del Inca.**

CATEGORIA G) (ESTUDIOS GRAFICOS):

Chamorro, Adolfo R. (Colaborador: Estudiante de Arquitectura: E. A. Fogeler) — **Gráficos Solares**

SECCION II

INSTITUCIONES PUBLICAS O PRIVADAS

CATEGORIA A) (EDIFICIOS Y MONUMENTOS PUBLICOS):

Banco de la Nación Argentina. (Oficina de Arquitectura) — **Agencia en la Capital Federal, Sucursal Zona Cálida (Chilecito), Sucursal Zona Tropical (El Dorado Misiones). Sucursal Zona Fría (Río Grande, Tierra del Fuego).**

Dirección de Obras Públicas de la Provincia de Santa Fe (Departamento de Arquitectura(— **Escuelas Tipo.**

Instituto de la Tuberculosis (Arqs. Cárrega Gayan, Pasman, Godoy, Lisarrague, Méndez, Christophersen y Fitte, e Ingenieros Migone y Mihanovich) — **Sanatorio-Hospital.**

Ministerio de Obras Públicas de la Nación (Dirección General de Arquitectura) — **Escuela Normal de Santa Fe, Residencia Presidencial (Olivos), Palacio Episcopal de Salta, Oficinas Nacionales (Salta), Edificio del Ministerio de Obras Públicas de la Nación, Escuela Normal Mixta (Las Flores), Colegio Nacional (Mar del Plata), Edificio del Ministerio de Marina, Escuela Normal de Lincoln, Centro de Investigaciones Tisiológicas (Hospital Tornú), Escuela de Adaptación Regional de Humahuaca, Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Escuela de Química, Hospital Durand (Pabellón de Perfeccionamiento de Clínica Quirúrgica).**

Ministerio de Marina (División de Ingeniería Civil) — **Base Naval de Puerto Belgrano, Barrio Personal Subalterno, Base Naval Río Santiago, Escuela Naval Militar (Arqs. Jacobs, Giménez y Falomir).**

Ministerio de Guerra (Dirección General de Ingenieros) — **Tiro Federal Argentino, Hospital Militar Central, Colegio Militar de la Nación en Palomar, Escuela Militar de Aviación en Córdoba, Edificio para el Ministerio de Guerra, Academia Estado Mayor del Ejército, Barrio de Suboficiales Sargento Cabral, Cuarteles tipo 1934, Cuartel en Covunco Centro, Cuarteles en La Rioja, San Luis y Junín de los Andes, Cuarteles en Esquel y San Carlos de Bariloche, Casa Habitación en Campo de Mayo.**

Ministerio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires (Dirección de Arquitectura) — **Edificio para el Ministerio de Hacienda, Edificio para el Censo Permanente, Pabellones Hospitalarios, Parque Criollo y Museo Ricardo Güiraldes, Cárcel de Encausados, Edificios Públicos, Asistencia Social.**

Ministerio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires (Arq. Alejandro Bustillo) — **Hotel Casino Playa Bristol (M. del Plata).**

Ministerio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires (Arq. Raúl E. Fitte) — **Sanatorio de Tuberculosos en Avellaneda.**

Municipalidad de Tucumán — **Hospital Avellaneda — Pabellón de Tuberculosos, Comisaría y Juzgado de Paz, Matadero y Frigorífico Municipal, Palacio Municipal, Mercado Norte, Viviendas para empleados, Asistencia Pública e Instituto Municipal de Cardiología.**

CATEGORIA C) (URBANIZACION):

Ministerio de Obras Públicas de la Nación (Dirección General de Arquitectura) — **Un Barrio Parque para Empleados de la Administración Nacional, Un Barrio de Viviendas Colectivas para Obreros del Estado.**

Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires (Dirección del Plan de Urbanización) — **Espacios Verdes Comparados: Buenos Aires-París; Buenos Aires-Londres; Buenos Aires-Madrid; Buenos Aires-Berlín. Desarrollo de la Aglomeración Bonaerense Año 1916, Desarrollo de la Aglomeración Bonaerense Año 1932, Reducción de los Espacios Libres, Remodelación del Barrio de la Boca, Remodelación del Barrio Varela-Bonorino, La edificación en Buenos Aires, Estudio para el Nuevo Reglamento de Construcción, Avenida 9 de Julio: Perspectiva General, Avenida 9 de Julio: Playas de Estacionamiento Subterráneo, Avenida 9 de Julio: Perspectiva General, Avenida 9 de Julio: Detalle de accesos a las playas, Proyecto de Ubicación de la Ciudad Universitaria, Proyecto de Urbanización de la Ribera Norte, Proyecto de Emplazamiento de edificios del Gobierno en la zona de Puerto Nuevo.**

Ministerio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires (Dirección de Arquitectura) — **Avenida de Acceso a la Basílica de Luján, Urbanización de Plaza Grande (Mar del Plata).**

Yacimientos Petrolíferos Fiscales — **Un Barrio Obrero en Comodoro Rivadavia.**

CATEGORIA F) (HISTORIA Y ARQUEOLOGIA):

Sociedad Central de Arquitectos — **Evolución de la Ciudad de Buenos Aires en cincuenta años.**

Sociedad Central de Arquitectos (Arq. Mario J. Buschiazzo) — **Arquitectura Colonial en Hispano-América.**

Sociedad Central de Arquitectos (Arq. Héctor Greslebin) — **Una Ciudad Prehispana: La Tambería del Inca (Chilecito)—La Rioja—R. A.).**

CATEGORIA G) (ESTUDIOS GRAFICOS):

Banco Hipotecario Nacional — **Gráficos sobre Edificios y Préstamos Hipotecarios**

CATEGORIA H) (TECNICA CONSTRUCTIVA):

Banco de la Nación Argentina (Oficina de Arquitectura) — **Detalles Constructivos para Viviendas de Colonos.**

La Hidráulica Argentina — **Sistema monoblock. Proyecto para la Gendarmería Nacional, Cuartel Modelo Zona Norte, a) Edificios para oficinas y alojamiento militar; b) Edificios para servicios complementarios de las necesidades militares; c) Edificios para servicios mixtos: Militares y civiles; d) Viviendas para Oficiales, Sub-Oficiales y Gendarmes; e) Edificios Civiles; f) Perspectivas. Obras realizadas para el Ministerio de Guerra, Usina forrajera. Varias Fotografías explicando el sistema monoblock, Documentación Oficial de los ensayos realizados.**

SECCION III

ESCUELAS DE ARQUITECTURA

Trabajos de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Nacional de Buenos Aires

Alumno Alvarez, Mario R.—**Premio C. A. D. E. Año 1936: Un Hall.**

Alumno Krag, Carlos — **Premio C. A. D. E. Año 1939: Pabellón de Turismo.**

Alumno Vico, Jorge — **Premio C. A. D. E. Año 1939: Pabellón de Turismo.**

Arquitectura Sexto Curso:

Alumno Aleña Rigau, G. — **Palacio Nacional para Huéspedes.**

Alumno Alexandre, Norberto R. — **Palacio Nacional para Huéspedes.**

Alumno Renard, Carmen — **Iglesia de Peregrinación.**

Alumno Viggiolo, Raúl H. — **Palacio Nacional para Huéspedes.**

Arquitectura Quinto Curso:

Alumno Cullen, Domingo — **Iglesia Parroquial, Refugio Temporario para Desocupados, Centro Comercial.**

Alumno Dellepiane, Nicolás — **Conservatorio y Teatro.**

Alumna Zingoni, Luisa — **Centro de Cultura Popular.**

Arquitectura Cuarto Curso:

Alumno Aleña Rigau, G. — **Una estación de Auto-Omnibus.**

Alumno Cervini, Américo — **Club de Patinaje, Casa Sindical.**

Arquitectura Tercer Curso:

Alumno Aleña Rigau, G. — **Escuela de Jardinería.**

Alumno Martínez Frontera, Jorge — **Sanatorio Infantil de Montañas.**

Alumno Viggiolo, Raúl H. — **Una Maternidad.**

Arquitectura Segundo Curso:

Alumno Chiacchio, Antonio — **Escalera Exterior.**

Alumno Sánchez, Roberto — **Una Capilla.**

Curso de Urbanismo:

Alumnos: Raúl Camusso, José Pastor — **Remodelación del Barrio Peralta Ramos en Mar del Plata.**

Alumnos: Guillermo Dalla Lasta, Raúl H. Viggiolo —**Urbanización de la Ciudad de Catamarca.**

Composición Decorativa:

Alumno Alvarez, Mario R. — **Un Altar.**
Alumno Cottini, Arístides — **Hall de Estación.**
Alumno Krag, Carlos — **Un Jardín Privado.**
Alumno Oliver, Samuel — **Un Stand de Turismo.**
Alumna Zingoni, Luisa — **Un Vitrail.**

ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

Alumno Chiaramonte, Hugo — **Un Palacio Hogar para Artistas.**

Alumno Lange, C. — **Un Palacio para la Nación.**

Alumno Oppici, Mario — **Un Palacio Hogar para Artistas.**

Alumno Orlando, Humberto — **Urbanización de una Isla. Estudio del arreglo.**

Alumno Solari Viglieno, Mario — **Un Palacio Hogar para Artistas, Una Facultad de Arquitectura.** Primer Premio Concurso Comité Argentino.

ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

Alumno Raúl Zarázaga — **Una Facultad de Arquitectura** (1er. Premio del Concurso Comité Argentino).

Alumno Eduardo Alvarez — **Una Facultad de Arquitectura** (2º Premio del Concurso Comité Argentino).

Alumno Manuel Moyano—**Una Facultad de Arquitectura** (3er. Premio del Concurso Comité Argentino)

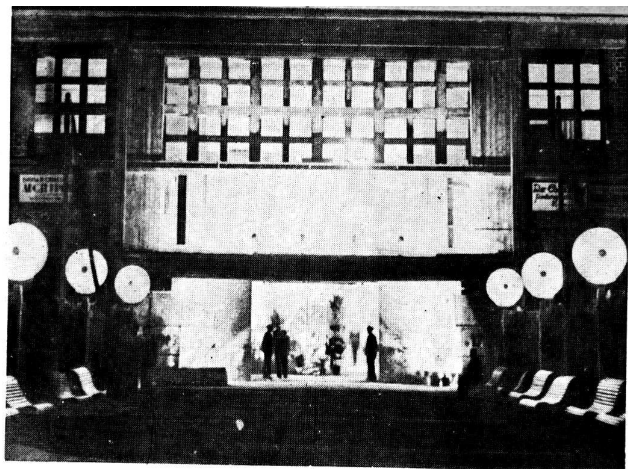
MAQUETTES

Arquitecto Angel Guido — **Urbanización de Salta.**

Ministerio de Obras Públicas de la Nación (Dirección General de Arquitectura) — **Escuela de Química de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Centro de Investigaciones Tisiológicas del Hospital Tornú, Pabellón de Clínica Quirúrgica del Hospital Durand, Reconstrucción del Cabildo de Buenos Aires, Un barrio de viviendas colectivas para Obreros del Estado, Centro Cívico del barrio de viviendas colectivas para obreros del Estado.**

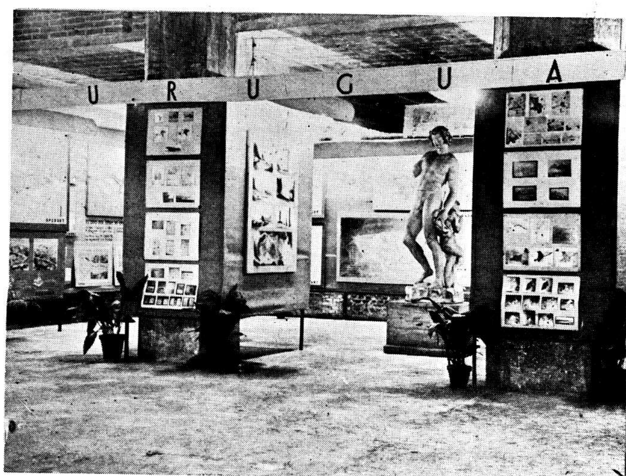
Ministerio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires (Dirección General de Arquitectura) — **Instituto Biológico de la Provincia de Buenos Aires, Aeródromo para la Provincia de Buenos Aires, Urbanización de Playa Grande.**

Ministerio de Guerra de la Nación (Dirección General de Ingenieros) — **Barrio de Suboficiales "Sargento Cabral", Campo de Mayo, Cuartel en Junín de los Andes (Neuquén), Capilla en "El Plumerillo" (Mendoza), Cuartel en Covunco Centro (Neuquén), Cuartel en San Carlos de Bariloche (Río Negro), Estela recordatoria a los caídos en Itacumbu (Rep. O. del Uruguay), Cuartel en Esquel (Chubut), Casino de Oficiales en Villa María (Córdoba), Escuela Militar de Aviación (Córdoba), Cuartel Tipo año 1934, Cuadra; Cuartel Tipo año 1934, Comedor y Casino para Suboficiales y Tropa; Covunco Centro (Neuquén), Casa para Jefes Tipo A; Covunco Centro (Neuquén), Casa para Suboficiales Tipo 2 D; Barrio de Suboficiales "Sargento Cabral", Campo de Mayo, Casa Tipo C 3; Barrio de Suboficiales "Sargento Cabral", Campo de Mayo, Casa Tipo C. 2; Barrio de Suboficiales "Sargento Cabral", Campo de Mayo, Casa Tipo C. 1; Barrio de Suboficiales "Sargento Cabral", Campo de Mayo, Casa Tipo C. 3|2; Casino para Oficiales, Tipo 1934; Cuartel en Azul, Provincia de Buenos Aires; Escuela de Estado Mayor del Ejército.**

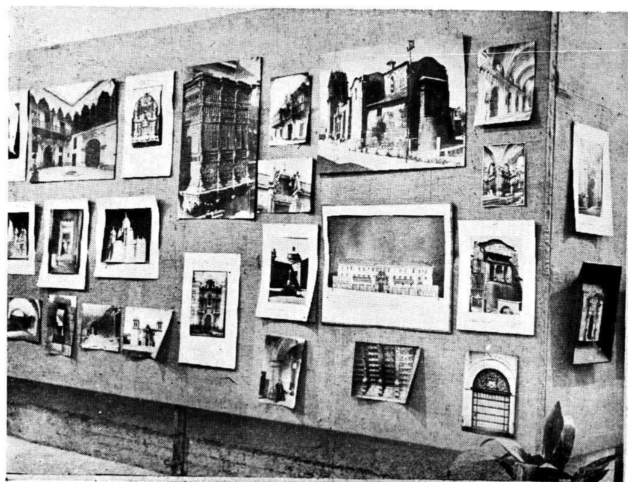












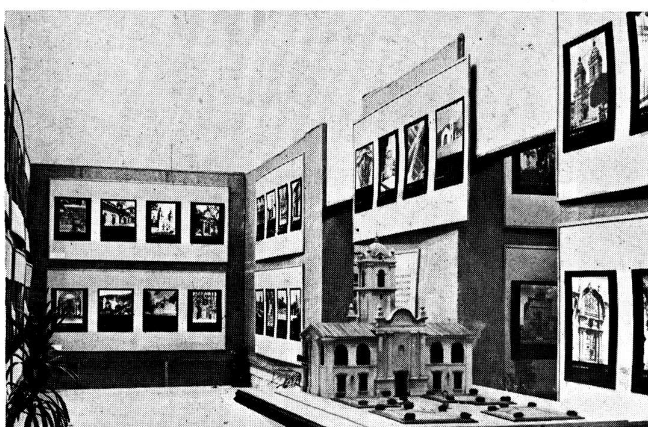


Entrada a la Exposición y vistas parciales de los países expositores















Arquitectura Colonial en Hispano América, Presentada por la Soc. Central de Arquitectos

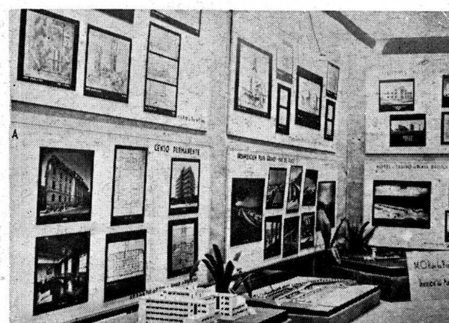










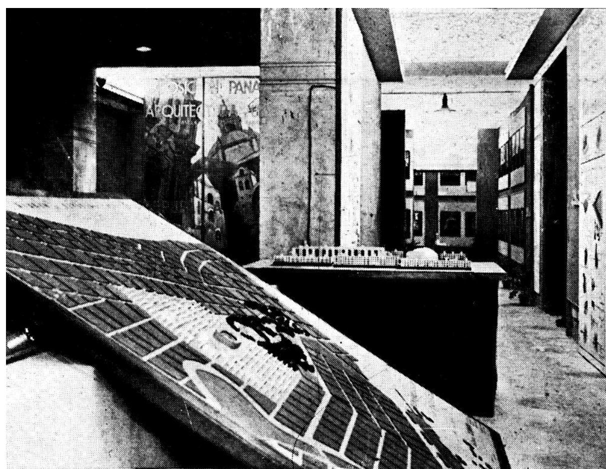


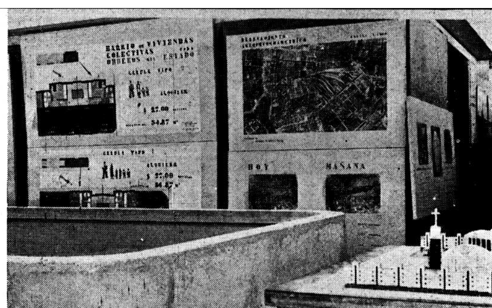


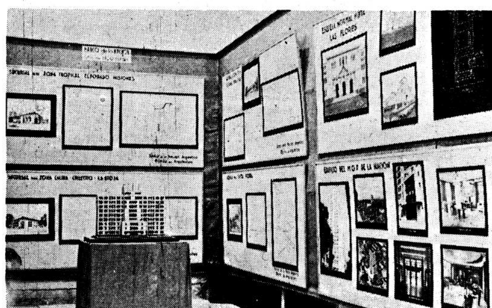


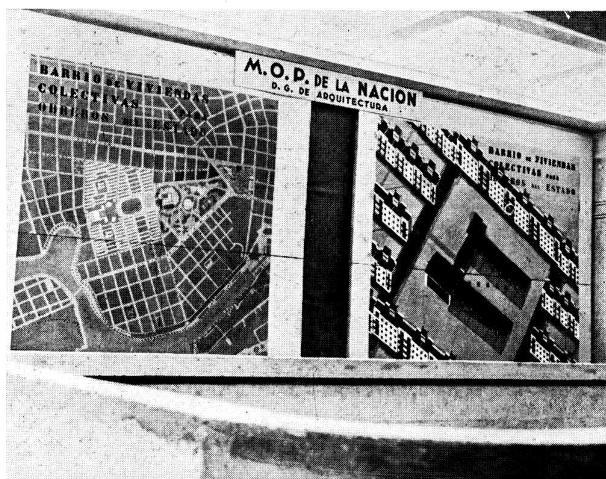


Vistas parciales de las Secciones I y II
OBRA REALIZADA Y PROYECTOS
Presentadas por por la Sociedad Central de Arquitectos

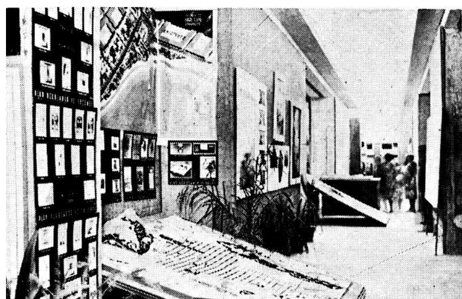




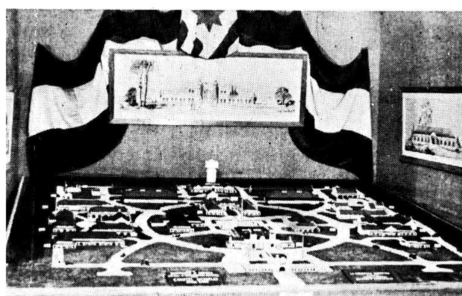














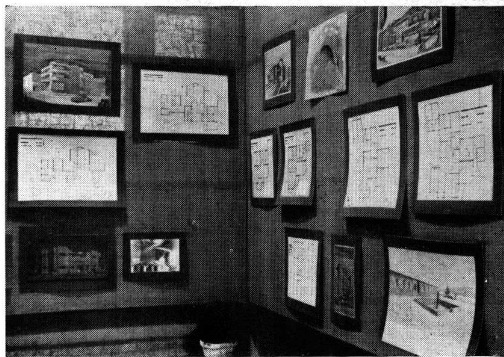


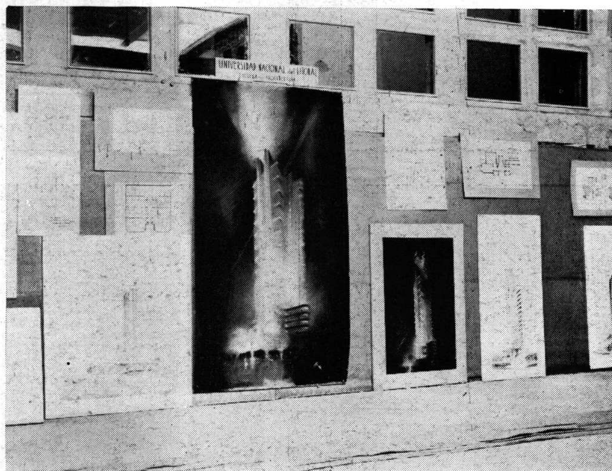
Vistas parciales de las Secciones I y II. OBRA REALIZADA Y PROYECTOS. Presentadas por la Sociedad Central de Arquitectos.

Vistas parciales de la Sección III. ESCUELAS DE ARQUITECTURA Presentadas por la Soc. Central de Arquitectos

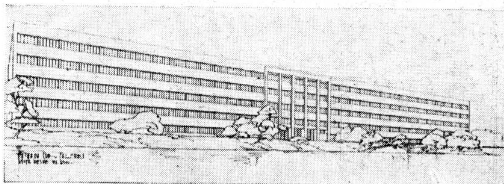


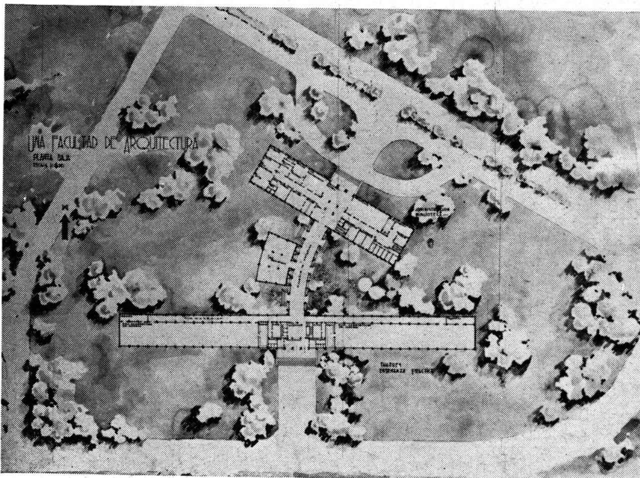


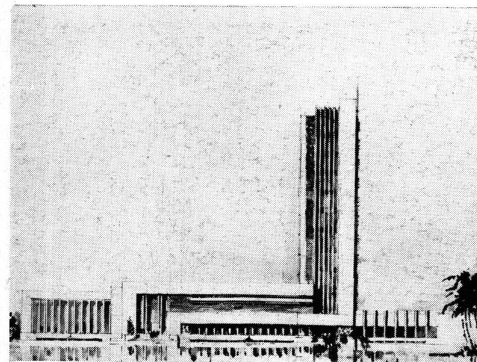




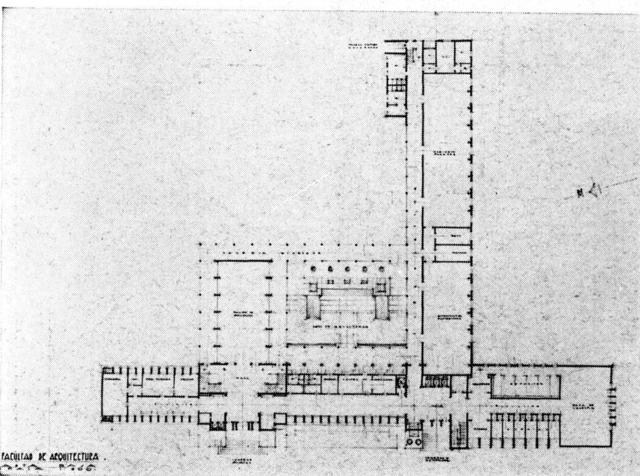
Concurso organizado por el Comité Argentino, Tema: JNA FACULTAD DE ARQUITECTURA

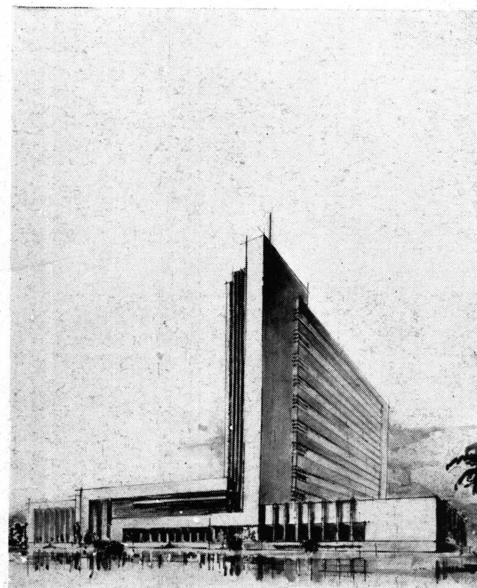




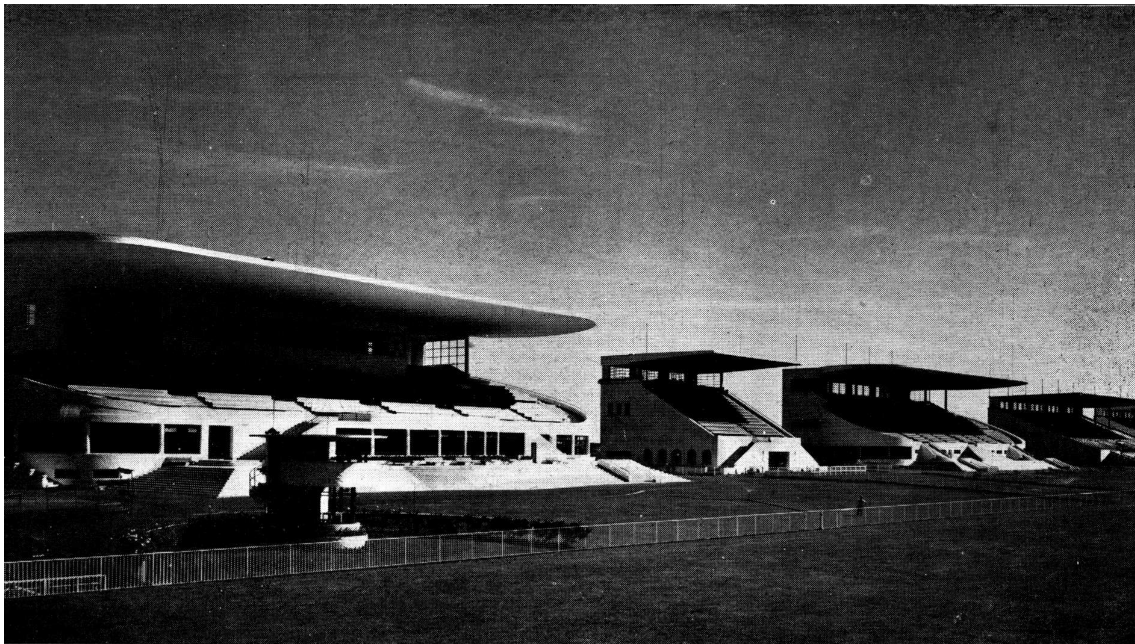


Universidad Nacional de Córdoba 1er. premio: Raúl Zarázaga

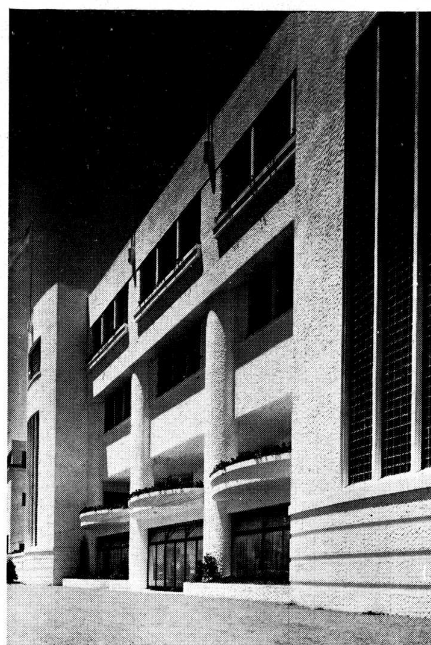




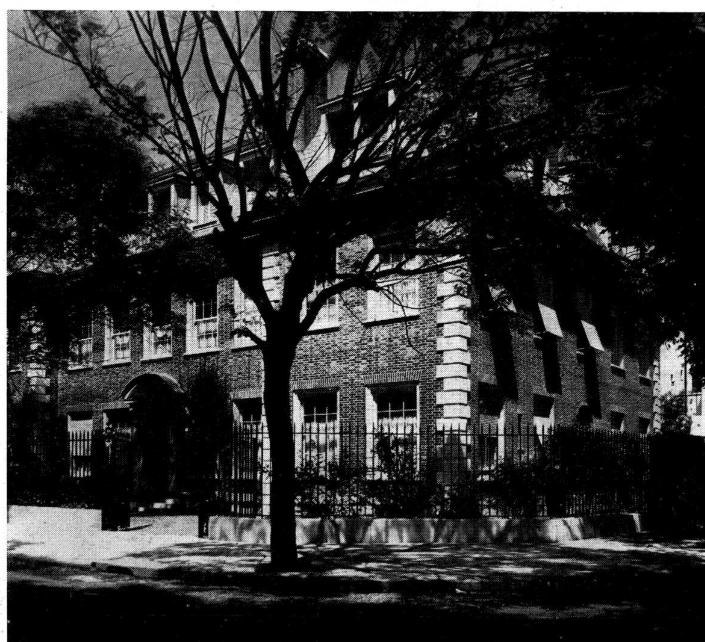
Universidad Nacional del Litoral 1er. premio: Mario Solari Viglieno



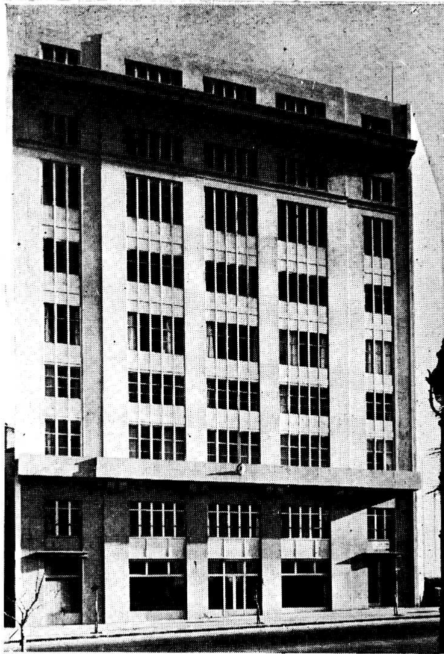




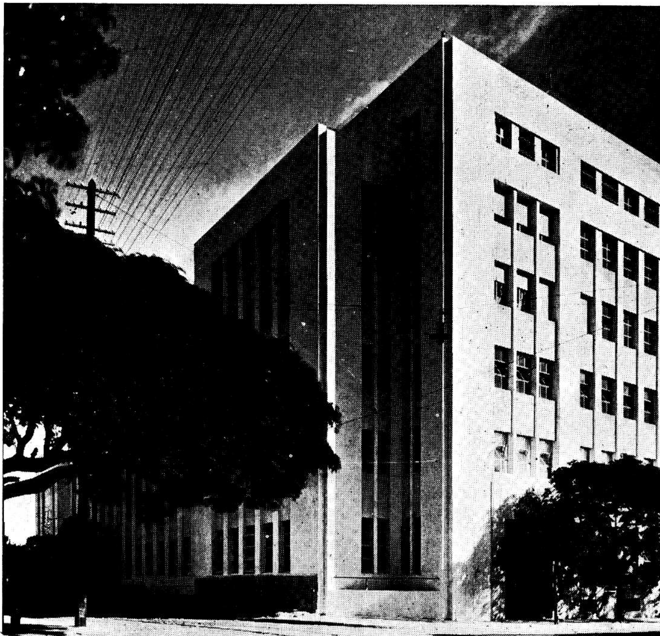


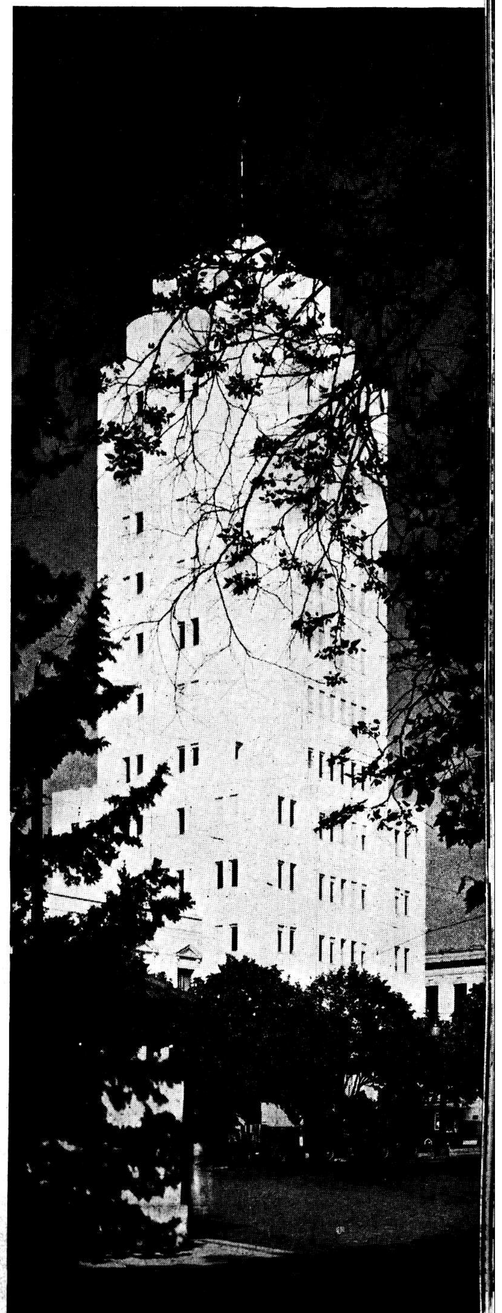


SECCION I
Premio de Honor
Arquitectos:
Acevedo, Becú
y Moreno





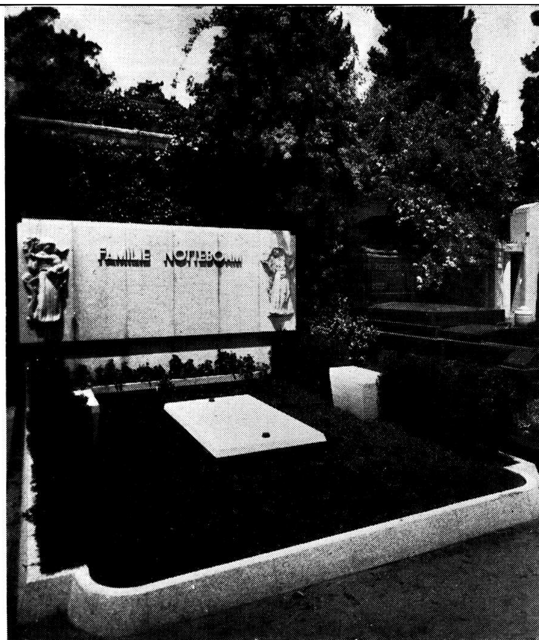






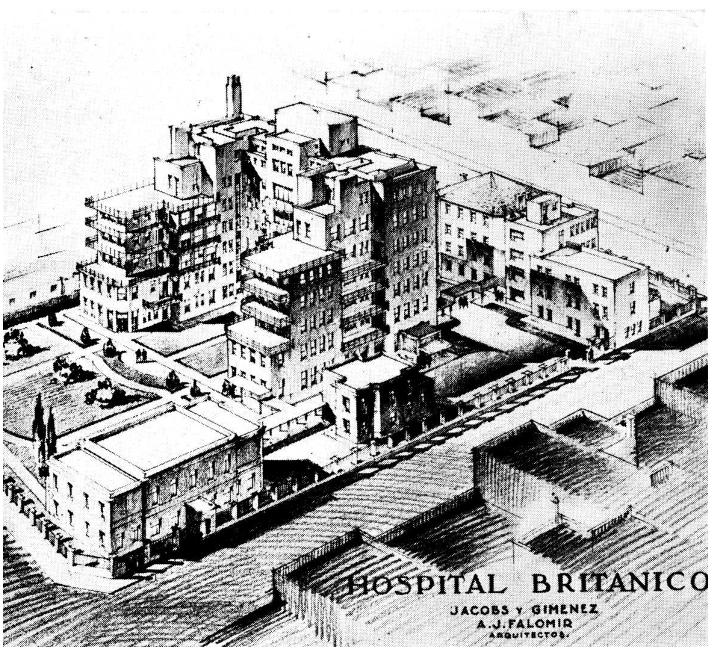
SECCION I
Premio de Honor
Arquitecto e
Ingenieros:
Sánchez, Lagos
y de la Torre





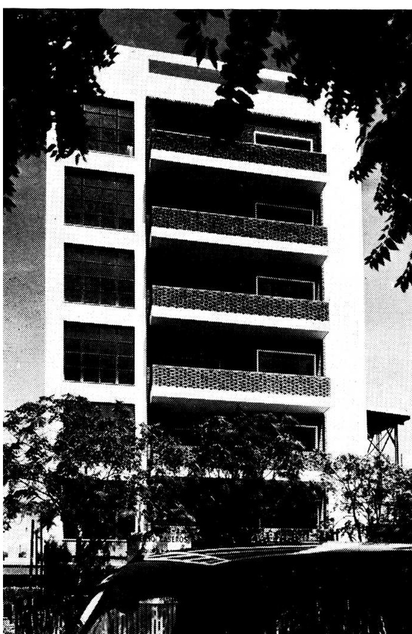


SECCION I
Medalla de oro
y diploma
Arquitectos:
González Pondal
y de la Cárcova





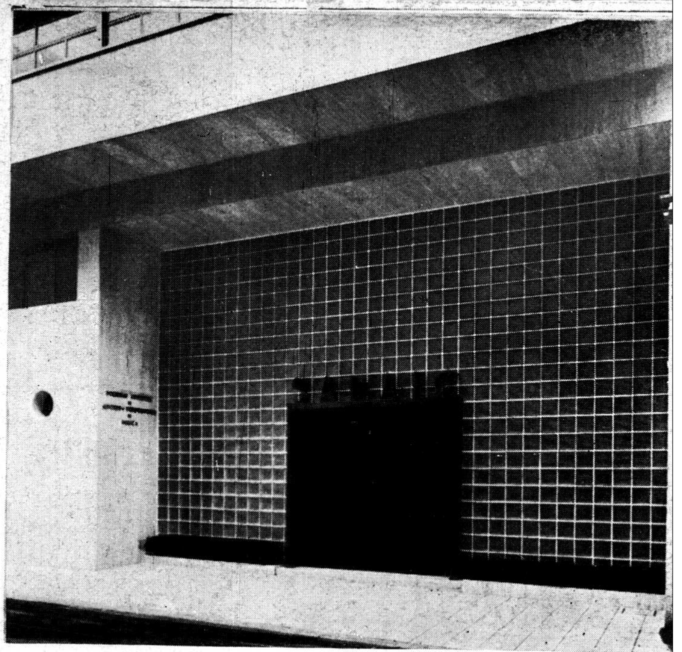
SECCION I
Medalla de oro
y diploma
Arquitectos:
Jacobs, Giménez
y Falomir





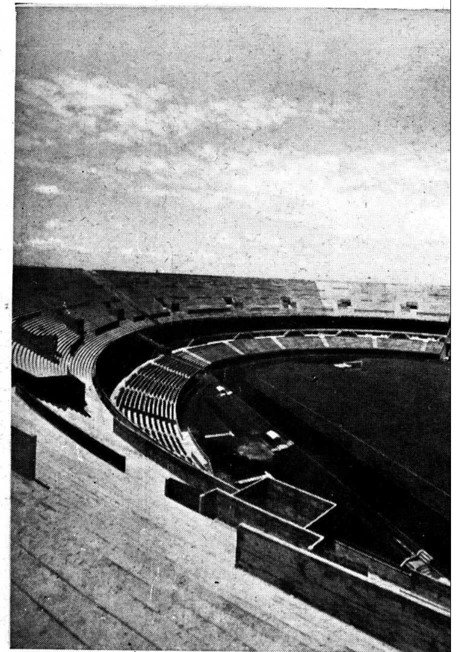
SECCION I
Medalla de oro
y diploma
Arquitecto:
Bartolomé M.
Repetto



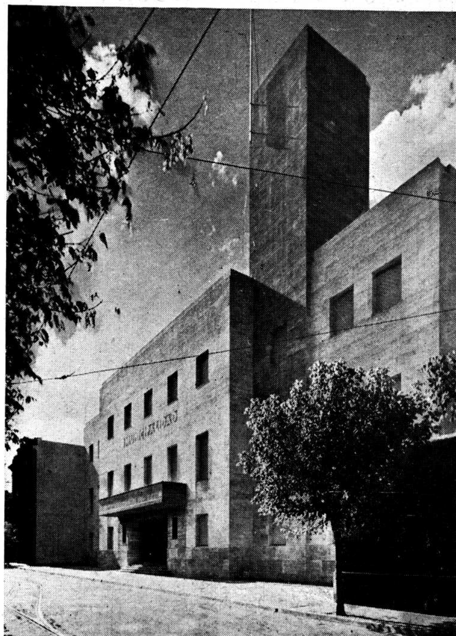


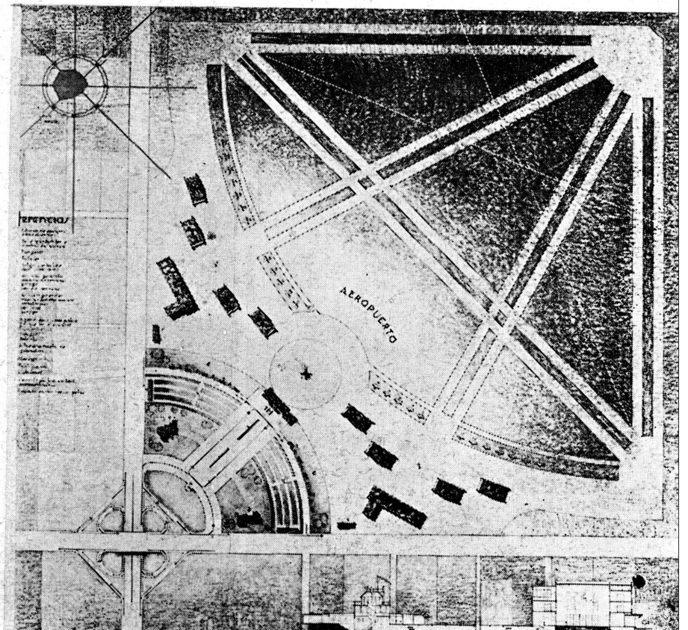
SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitectos:
Aisenson, Ruiz y
D'Anna





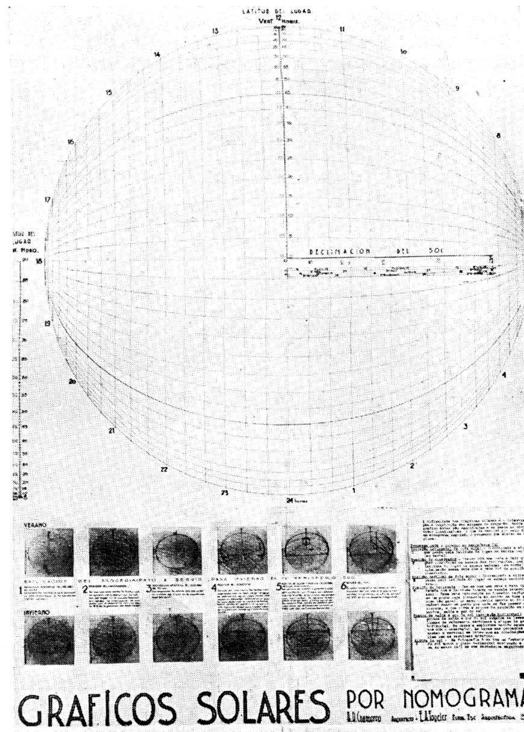
SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitectos:
Aslan y Ezcurra



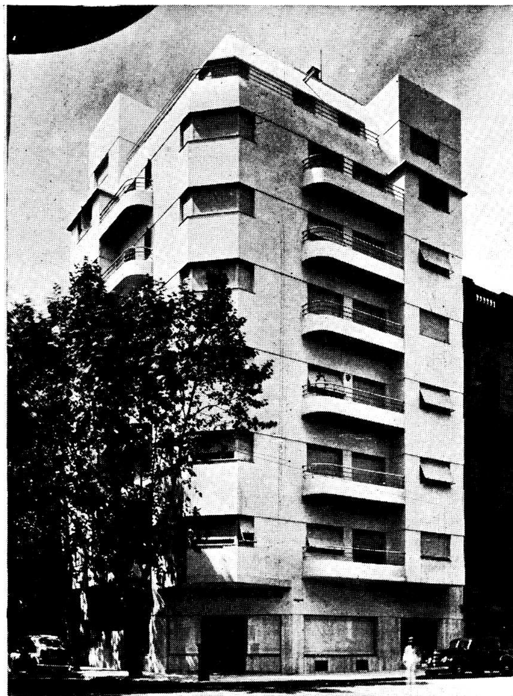


SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitectos:
Baldini Garay y
Genovese

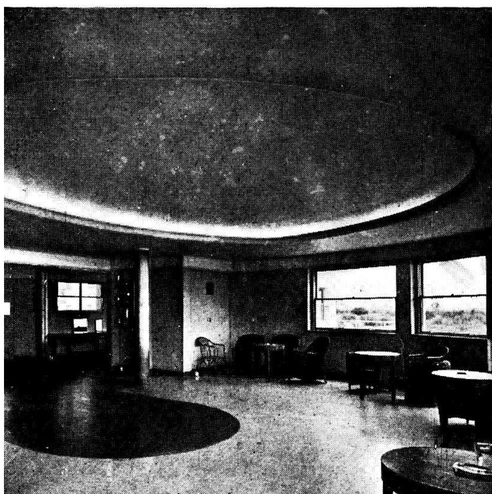


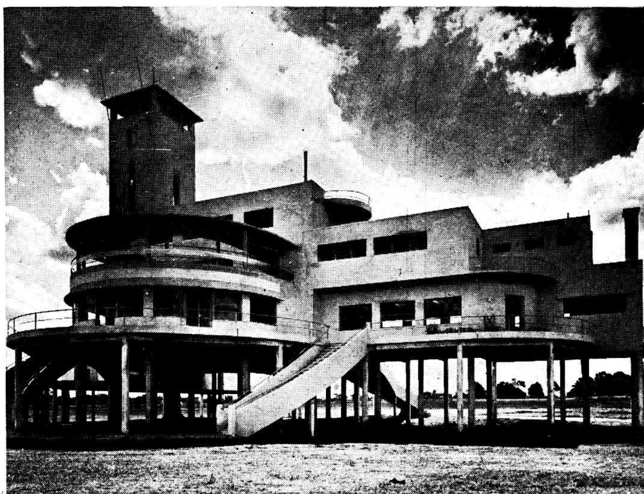


SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitecto:
Adolfo Chamorro



SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitecto:
Mario Cooke





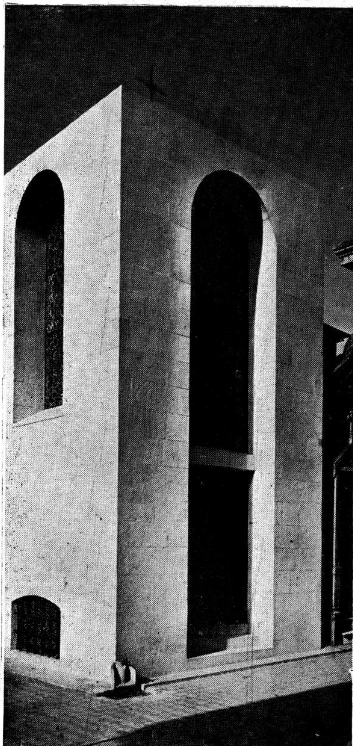
SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitectos:
Chiappori, Ochoa
y Vinent

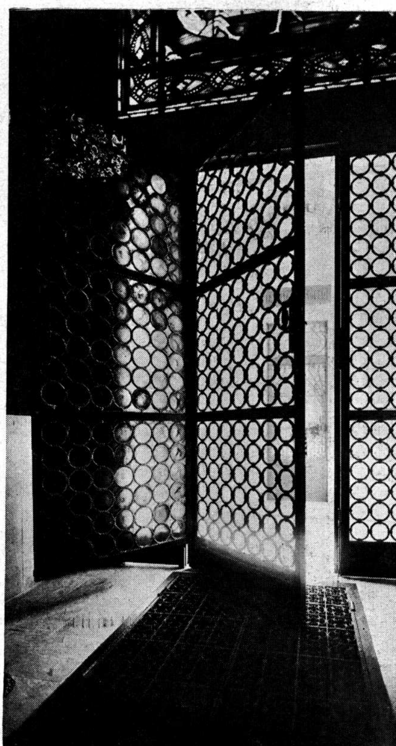
SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitecto:
Rodolfo Giménez
Bustamante

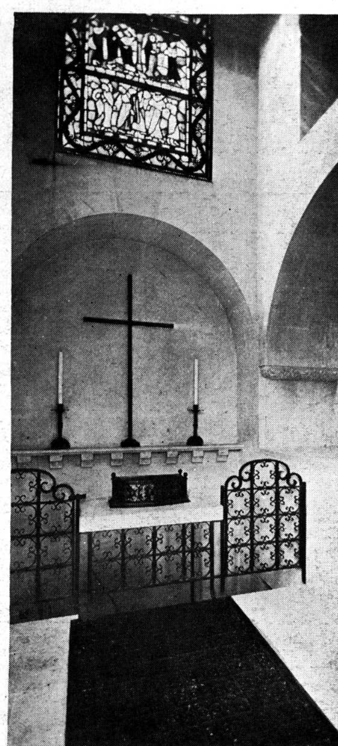




SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitectos:
Espinosa
y Lafosse



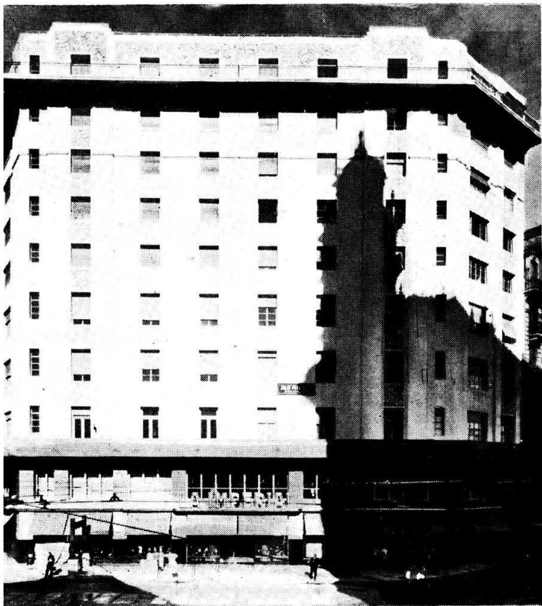




SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitectos:
Manzella y
Maisonnave







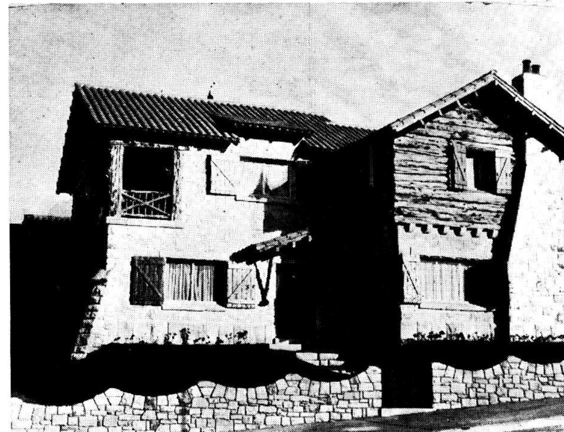


SECCION I
Medalla de Plata
y Diploma
Arquitecto:
Juan Waldorp



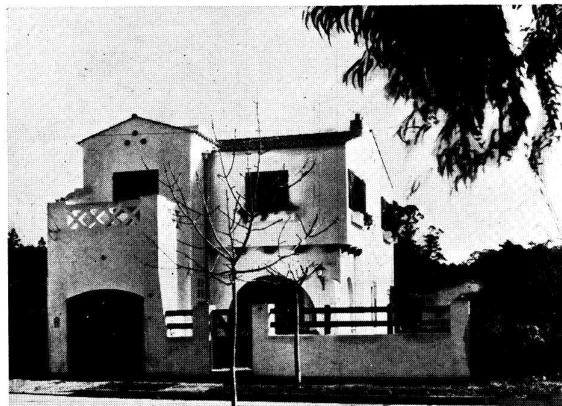




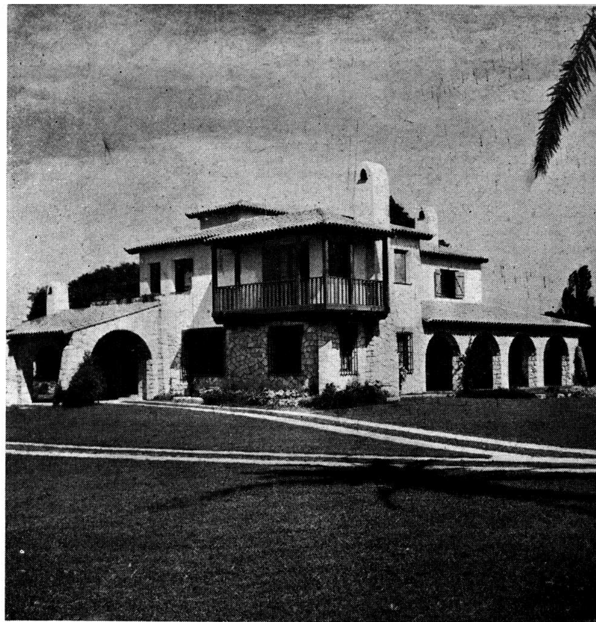


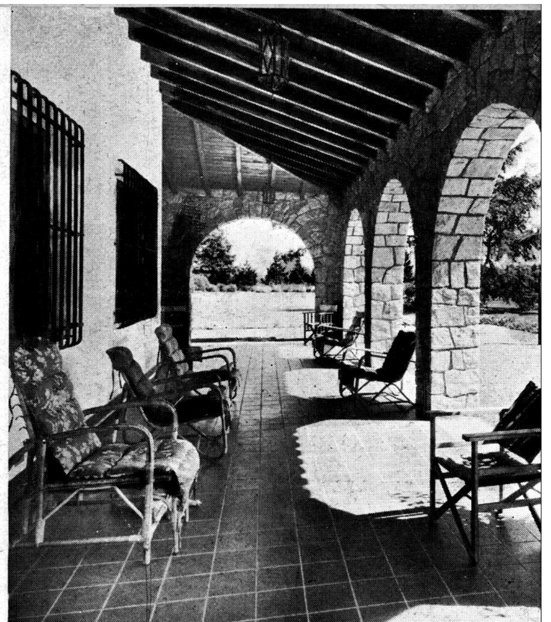
SECCION I
Mención
Arquitecto:
Ricardo Algier





SECCION I
Mención
Arquitectos:
Ferrovía
y Maveroff





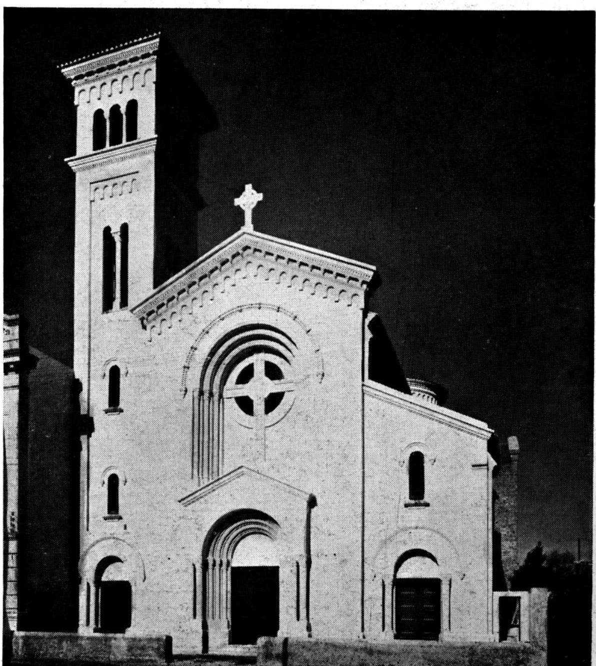
SECCION I
Mención
Arquitectos:
Enrique García
Miramón y Luis
García Belmonte





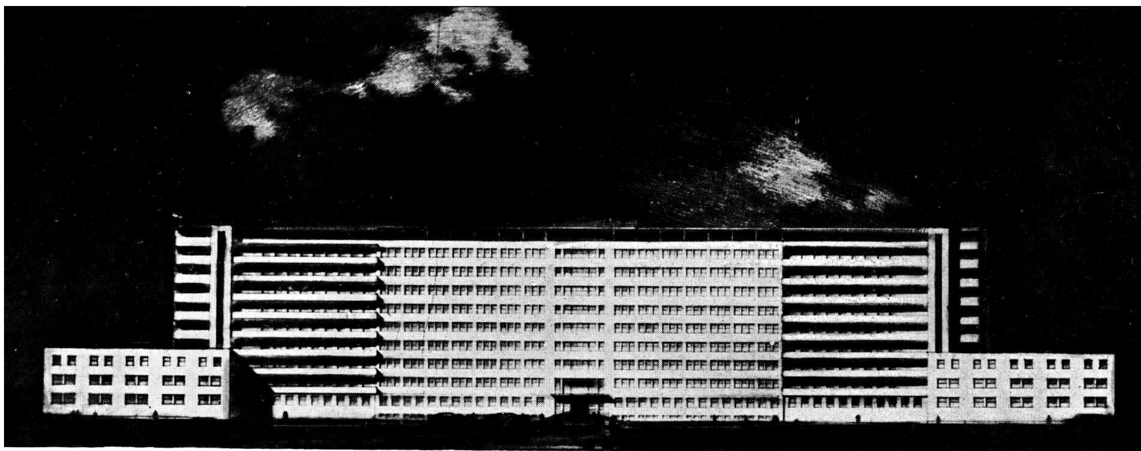
SECCION I
Mención
Arquitectos:
Rafael y Francisco
Orlandi



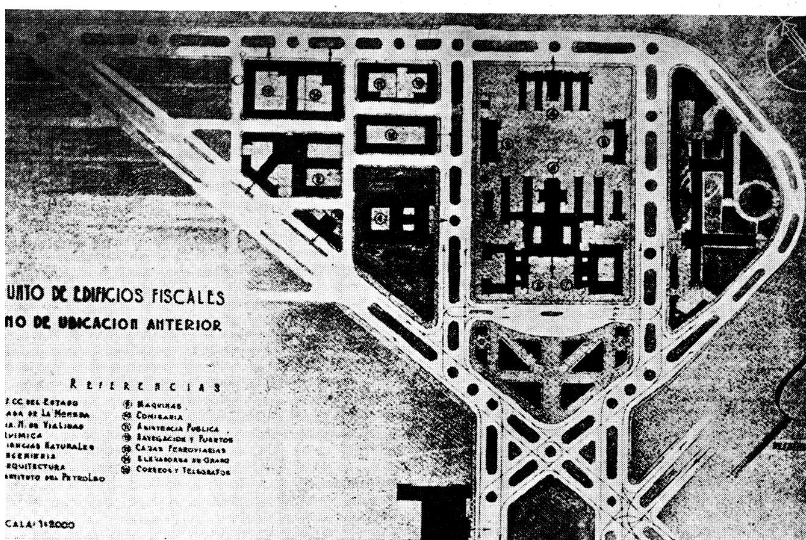




SECCION I
Mención
Arquitectos:
Juan B. y María
C. Negri



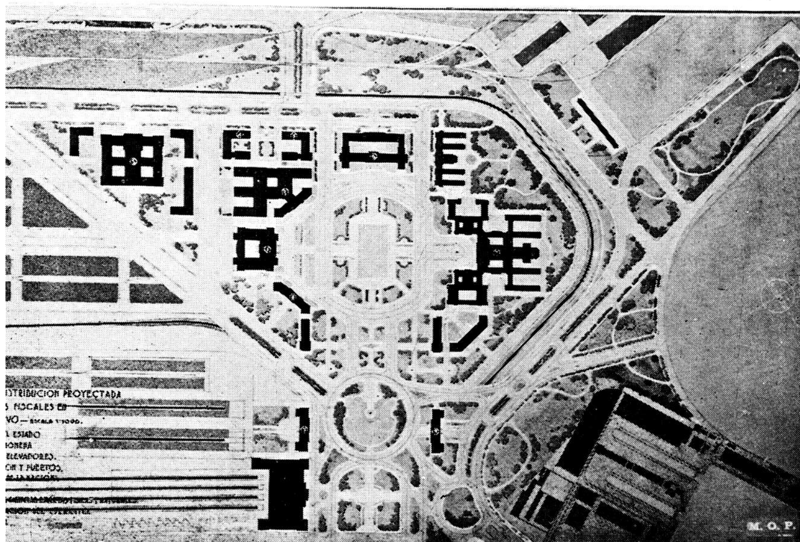
SECCION I
Mención
Arquitectos:
Ugarte, Onetto y
Ballvé Cañás



CONJUNTO DE EDIFICIOS FISCALES EN LA ZONA DE PUERTO NUEVO CUYA UBICACION HA CONSIDERADO Y MEJORADO LA DIRECCION GENERAL DE ARQUITECTURA DEL MINISTERIO RE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION.







NUEVO PROYECTO DE DISTRIBUCION PROPUESTO POR LA DIRECCION GENERAL DE ARQUITECTURA MEJORANDO EL ANTERIOR, ESTUDIADO DENTRO DE LOS MISMOS LIMITES CON LA IMPOSICION DE PROYECTOS EJECUTADOS INDIVIDUALMENTE POR DISTINTAS REPARTICIONES NACIONALES

SECCION II
Premio de Honor
y Diploma
Dirección General
de Arquitectura
del M. de O. P.
de la Nación

M. O. P. Dirección General de Arquitectura de la Nación

El problema de la vivienda popular
Contribución del Estado en su solución

ANTEPROYECTO DE CONSTRUCCION DE UN BARRIO DE VIVIENDAS COLECTIVAS PARA OBREROS DEL ESTADO, EN LA PROXIMIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

CONCEPTO PRIMORDIAL: La CASA COLECTIVA DE DEPARTAMENTOS es TRANSICION entre el actual "conventillo" y la CASA INDIVIDUAL y PROPIA.

FUNDAMENTOS BASICOS: a) ECONOMICO: 17 o|o del SUELDO MINIMO para TECHO.— b) HIGIENICO: 70 o|o de ESPACIOS LIBRES.

FUNDAMENTOS DEL PROYECTO: a) SOCIAL.— La dignificación del trabajador de escasos recursos es un CAPITAL para el ESTADO. Eleva su rango en la composición integral de la SOCIEDAD.

Permitir la existencia de la actual vivienda precaria, promiscua y malsana, afecta no solamente la composición de la sociedad, sino la de la FAMILIA misma y atenta contra su integridad.

La construcción de VIVIENDAS CONFORTABLES al alcance de los recursos económicos del obrero del ESTADO, implica la extirpación de otras tantas viviendas insalubres, reemplazándolas con adecuadas obras que permitan dar a sus habitantes las VENTAJAS COMUNES, que contribuyen a su desarrollo físico y mental, lo cual es solo posible, ECONOMICAMENTE, con la adopción de sistemas de construcción, en forma tal que esos BENEFICIOS sean aprovechables en forma COLECTIVA.

b) HIGIENICO: La erección de viviendas confortables construídas de acuerdo a la TECNICA MODERNA, asegura a sus residentes el índice sanitario mínimo, exigible en toda sociedad culta.

La eliminación radical del "conventillo" actual en la medida de DOS aproximadamente por cada CASA DE DEPARTAMENTOS que se construya, implica el saneamiento de una importante extensión de la Boca, RESCATANDO a la SALUD a un elevado núcleo de población, que hoy habita en "tugurios" en la misma zona.

c) ECONOMICO: Para el OBRERO, la construcción de viviendas COLECTIVAS en grandes BLOQUES, por su menor costo, significa la HABITACION en casas construídas en perfectas condiciones de salubridad, confort y duración, pagando un ALQUILER que representa el 17 o|o del salario mínimo de $ 160.00 mensuales y significa así mismo para el obrero la posibilidad de AHORRAR sobre el sueldo, si se considera que hoy aplica el 30 o|o de sus haberes para el pago de TECHO, según demuestra la estadística actual.

Para el ESTADO, representa la INMOVILIZACION TRANSITORIA de un capital de $ 36.000.000 m|n., importe de la expropiación de la tierra y construcción de los edificios, hasta tanto el arrendamiento líquido anual de $ 1.500.000, producido por los alquileres, le permitan rescatar paulatinamente la suma anticipada.

CONSIDERACIONES GENERALES

La solución de este PROBLEMA importa la construcción de grandes bloques de CASAS COLECTIVAS de DEPARTAMENTOS, con mucha menor EROGACION que la indispensable para albergar IGUAL NUMERO de PERSONAS en CASAS INDIVIDUALES pues la TIERRA requerida para este fin se QUINTUPLICA como mínimo, si se mantienen los mismos PORCENTAJES relativos de ESPACIOS LIBRES y superficie edificada, obtenidos en este ANTEPROYECTO.

La EXPROPIACION de grandes extensiones de tierra, necesarias para la construcción de BARRIOS de casas individuales en número apropiado, para la solución de idéntico problema, solo sería posible en zonas APARTADAS o SUBURBANAS, distantes por consiguiente de los sitios de TRABAJO y que traerían aparejados, para el obrero, los TRASTORNOS de orden ECONOMICO y de TIEMPO derivados del TRASLADO.

La adquisición en PROPIEDAD de la casa no es SOLUCION aconsejable para el "obrero golondrina" por su inestabilidad en los LUGARES de TRABAJO; veríase éste en la necesidad de ALQUILAR o ENAJENAR su casa al cambiar de DESTINO.

Como política constructiva, el anteproyecto estudiado lleva implícita la posibilidad de INCORPORAR a la suma de los ESPACIOS LIBRES de la ciudad el TERRENO ocupado por el BARRIO luego de un PERIODO de 25 a 30 años, — la vida de los edificios —, si al final de ese lapso se hubiera determinado la traslación de la población obrera hacia sitios prefijados, en la periferia de la ciudad.

EL ANTEPROYECTO

ESTUDIADO PARA ALOJAMIENTO de 23296 PERSONAS, comprende:

a) 106 pabellones de departamentos, INDEPENDIENTES unos de otros, destinados a habitación de FAMILIAS compuestas de MATRIMONIO con DOS y CUATRO HIJOS.

b) 2 pabellones de habitaciones INDIVIDUALES para alojamiento de obreros SOLTEROS.

c) Un CENTRO CIVICO Y COMERCIAL para uso y aprovechamiento de los habitantes del BARRIO, administrado y regenteado por una COOPERATIVA CENTRAL.

d) Una sección de SERVICIOS GENERALES, que incluye los de uso común a varios departamentos y el SUMINISTRO de CALEFACCION y AGUA CALIENTE.

e) Una sección DEPORTES conectada a un parque PUBLICO, que se proyecta en los terrenos pertenecientes a la actual concesión ferroviaria conocida por "Casa Amarilla".

LA CELULA. — La unidad MINIMA de cada pabellón es la CELULA o departamento. Se proyectan en tres TIPOS diferentes, los números 1, 2 y 3 para SEIS, CUATRO y UNA CAMAS respectivamente, o sea para MATRIMONIOS con CUATRO HIJOS, con DOS HIJOS y para SOLTEROS.

Las células son independientes unas de otras y se hallan VINCULADAS entre sí únicamente por la comunidad de las escaleras, en número de UNA para cada DOS departamentos, tomados en sentido horizontal.

Cada departamento cuenta con instalaciones modernas de ELECTRICIDAD, CALEFACCION y AGUA CA-

LIENTE con ARTEFACTOS instalados, adecuados para cada caso; BAÑOS completos, instalados; PISOS de madera y mosaico; PUERTAS, VENTANAS y PERSIANAS de madera; ARMARIOS embutidos y CAMAS DE HIERRO, fijas.

La SUPERFICIE CUBIERTA de las células varía de 86,87 metros cuadrados para el TIPO I, a 58,87 para el TIPO 2 y a 17,92 metros cuadrados para el TIPO 3.

La CANTIDAD de cada uno de los tipos es de 2112, 2520 y 544 respectivamente.

EL PABELLON. — Los 2112 DEPARTAMENTOS del TIPO I, agrupados DOS a DOS integran los PABELLONES DEL TIPO A, que constan de PLANTA BAJA y de 3 y 4 PLANTAS ALTAS DE 2,80 metros de ALTURA tomadas de PISO a PISO.

El número de estos pabellones es 65 y ALBERGAN a 12672 PERSONAS o sean 2112 FAMILIAS compuestas de MATRIMONIO con CUATRO HIJOS.

Los 2520 DEPARTAMENTOS del TIPO 2 agrupados también DOS a DOS integran los PABELLONES del tipo B, compuestos de PLANTA BAJA y de 3 PLANTAS ALTAS de 2,80 metros de altura de PISO a PISO.

El número de pabellones de este tipo es 41, ALOJANDO a 10.080 PERSONAS entre NIÑOS y ADULTOS, o sean 2.520 FAMILIAS compuestas de un MATRIMONIO con DOS HIJOS.

La DIMENSION longitudinal de estos dos tipos de pabellones varía de acuerdo a su emplazamiento en la PLANTA GENERAL y depende de las características del trazado del TERRENO, pero el TERMINO MEDIO general para el primero es de 94,60 metros y de 96,75para el segundo.

Ambos pabellones tienen doble frente, con ORIENTACION fija, NE. para los DORMITORIOS y SO. para los locales SECUNDARIOS.

El ancho de los pabellones es de 7,30 metros y 7,95 respectivamente y su altura sobre NIVEL VEREDA es de metros 12,50 término medio.

Las 544 habitaciones INDIVIDUALES cada una de las cuales constituye una célula mínima TIPO 3, se hallan agrupadas en DOS ALAS situadas inmediatamente encima de los CUERPOS de edificación que limitan el PATIO CENTRAL DEL CENTRO COMERCIAL.

Estas habitaciones están distribuídas en SEIS PLANTAS ALTAS de metros 2,70 de altura tomada de PISO a PISO y SERVIDAS por escaleras en número de UNA por cada DIEZ habitaciones, apreciadas en sentido horizontal.

Para cada CINCO habitaciones existe un BAÑO, instalado con artefactos DUPLICADOS, correspondien' do en realidad UN BAÑO por cada DOS Y MEDIA habitaciones.

EL CONJUNTO. — 1) La totalidad de los pabellones A y B diseminados en cuatro grandes NUCLEOS en el conjunto general, están distribuídos en el terreno en LINEAS PARALELAS manteniendo la misma ORIENTACION y SEPARADOS entre sí por un gran PATIO-JARDIN cuya DIMENSION MINIMA de 19,00 metros por TODA LA LONGITUD del pabellón asegura a estos ASOLEAMIENTO y VENTILACION óptimos.

Este patio INCLUYE una calle PRIVADA para acceso de vehículos y ESPACIO para la maniobra de los mismos.

Los pabellones están VINCULADOS entre sí por veredas y GALERIAS CUBIERTAS para el tránsito a pié y dejan en el CENTRO de los núcleos ESPACIOS LIBRES mayores, DOS de los cuales se destinan a la UBICACION de dos ESCUELAS PRIMARIAS con capacidad para 700 ALUMNOS cada una, que pueden funcionar a dos TURNOS.

Cada Pabellón cuenta con SERVICIOS COMUNES de LAVADEROS en cuerpos de una SOLA PLANTA, ubicados en uno de los extremos de los patios. Anexos a estos, existen alternativamente SALAS-CUNAS y JARDIN DE INFANTES y pequeños ALMACENES para despacho de comestibles y elementos de primera necesidad.

2) EL CENTRO CIVICO y COMERCIAL y HABITACION de SOLTEROS se halla situado en el centro de la composición general y comprende la construcción de:

a) IGLESIA y CASA PARROQUIAL; b) CINE TEATRO con capacidad para 4.000 ESPECTADORES; c) CORREO; d) CONSULTORIO MEDICO y SALA DE PRIMEROS AUXILIOS; e) JUZGADO DE PAZ; f) REGISTRO CIVIL; g) BIBLIOTECA; h) COOPERATIVA GENERAL; j) MERCADO; j) NEGOCIOS; k) CONFITERIA y COMEDORES para SOLTEROS; l) SERVICIOS GENERALES; m) TANQUE DE AGUA, y en DOS CUERPOS ALTOS las HABITACIONES INDIVIDUALES para SOLTEROS.

La SECCION DEPORTES comprende: a) SEDE SOCIAL; b) PILETAS DE NATACION para NIÑOS y ADULTOS; c) SOLARIOS; d) JUEGOS DE ARENA; e) CAMPOS de ATLETISMO para MAYORES e INFANTES; f) CANCHA de FUTBOL, TENIS, etc.

EL TERRENO.— El terreno elegido en la PROXIMIDAD de la Dársena Sud y Riachuelo, para EMPLAZAMIENTO del BARRIO y construcción de los edificios correspondientes, está comprendido en el perímetro determinado por las calles HERNANDARIAS, LAMADRID, MARTIN RODRIGUEZ y WENCESLAO VILLAFAÑE.

Comprende 30 parcelas, pertenecientes por partes a la TERCERA y CUARTA circunscripciones de la Boca.

La SUPERFICIE TOTAL, según datos tomados del PADRON MECANIZADO, facilitado por la Dirección General de la Contribución Territorial, asciende a 276.310 metros cuadrados, libre de calles, y el PRECIO UNITARIO, según la misma fuente de información, es de 32,16 pesos el metro cuadrado.

A esa SUPERFICIE debe agregarse el metraje correspondiente a las CALLES PUBLICAS que se clausurarán al construirse el BARRIO y que, deducción hecha de las que será necesario conservar para ese mismo uso, es de 75.851,00 metros cuadrados, TOTALIZANDO en consecuencia, con la cifra anterior, la CANTIDAD de 352.161,00 metros cuadrados aproximadamente, De esta superficie, solamente se EXPROPIARIA la correspondiente a las parcelas, pues las calles, por ser de PROPIEDAD MUNICIPAL no estarían afectadas por dicha expropiación.

EL COSTO. — La CARACTERISTICA de edificación adoptada, empleando en su construcción MATERIALES corrientes, el 90 o|o de PROCEDENCIA NACIONAL; la UNIFICACION de los TIPOS de puertas, ventanas, persianas y otros ACCESORIOS, y la reducción de las ALTURAS de los locales, permite apreciar el costo unitario de superficie cubierta en $ 80,00 en CONJUNTO, para todos los EDIFICIOS que forman este BARRIO.

Tomando como BASE los precios ESTIMADOS para el terreno y la construcción, el COSTO TOTAL resultaría de:

EDIFICACION. — 335.286,00 metros cuadrados a $ 80,00	$ 26.822.880,00
Expropiación TERRENO. — . 276.310,00 metros cuad. „ „ 32,16	„ 8.886.129,60
TOTAL DE COSTO....	$ 35.709.009,60

BARRIO DE VIVIENDAS COLECTIVAS PARA OBREROS DEL ESTADO. RAZONES QUE LO JUSTIFICAN —EN LA PROXIMIDAD DE SU ZONA DE TRABAJO—

PARA

23.296 PERSONAS

CASAS INDIVIDUALES	CASAS COLECTIVAS
+ superficie cubierta	— superficie cubierta
+ $	— $
—	+
	deportes
basura = infección	incineración basuras
	lavado:
	planchado: centralización economía
	calefacción:
—	+



RELEVAMIENTO AEROFOTOGRAMETRICO

ESCAL



FINANCIACION

276310 M² a $ 32,16 8886129,60

335280 M² a $ 80,00 26822400,00

ANTICIPO $ 35708529,60

23.296 PERSONAS

2.112 FAMILIAS VIVEN EN CELULAS TIPO 1 PAGANDO $27 MENSUALES % 57024

2.520 FAMILIAS VIVEN EN CELULAS TIPO 2 PAGANDO $27 MENSUALES % 68040

544 SOLTEROS VIVEN EN CELULAS TIPO 3 PAGANDO $27 MENSUALES % 14688

TOTAL MENSUAL 139752

TOTAL ANUAL 1677024

ADMINIST. REPAROS 12% — 201242

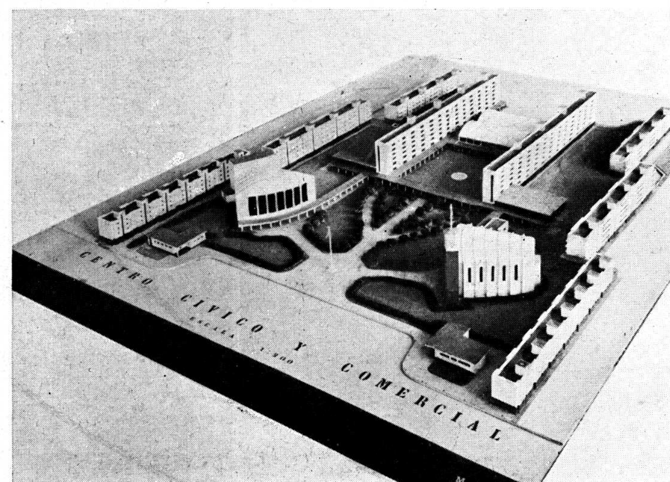
RENTA LIBRE $ 1475782

ENTE AUTONOMO

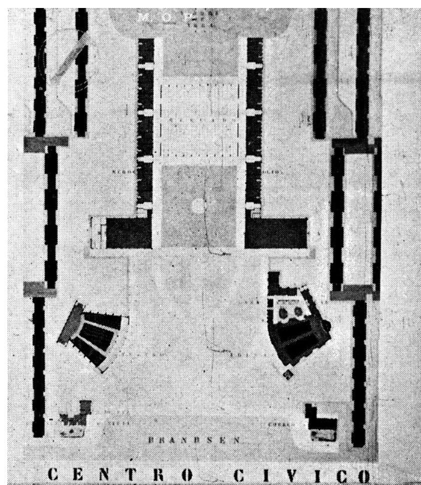
CAPITALIZACION — RESTITUCION DEL ANTICIPO

PARA CONSTRUIR NUEVOS BARRIOS

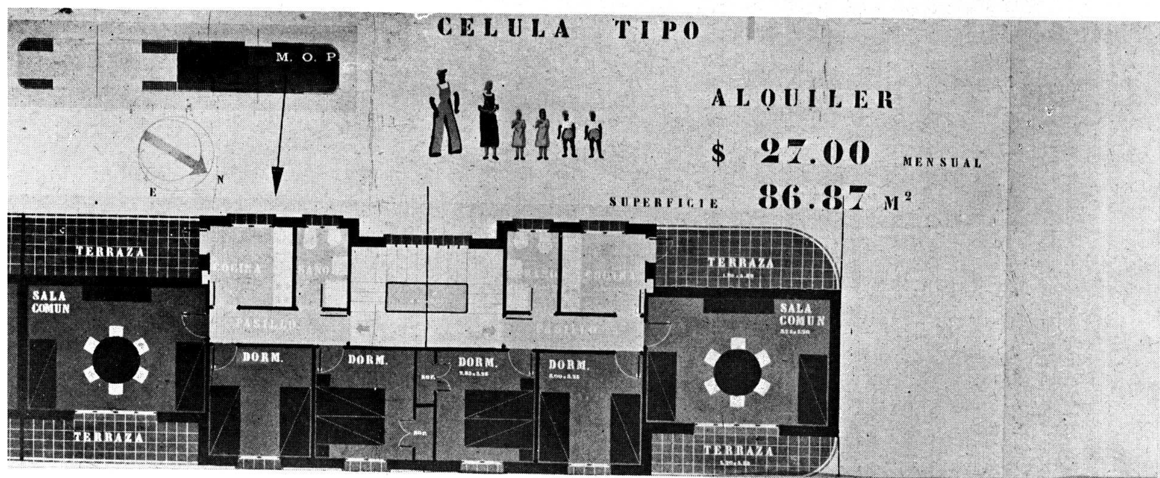


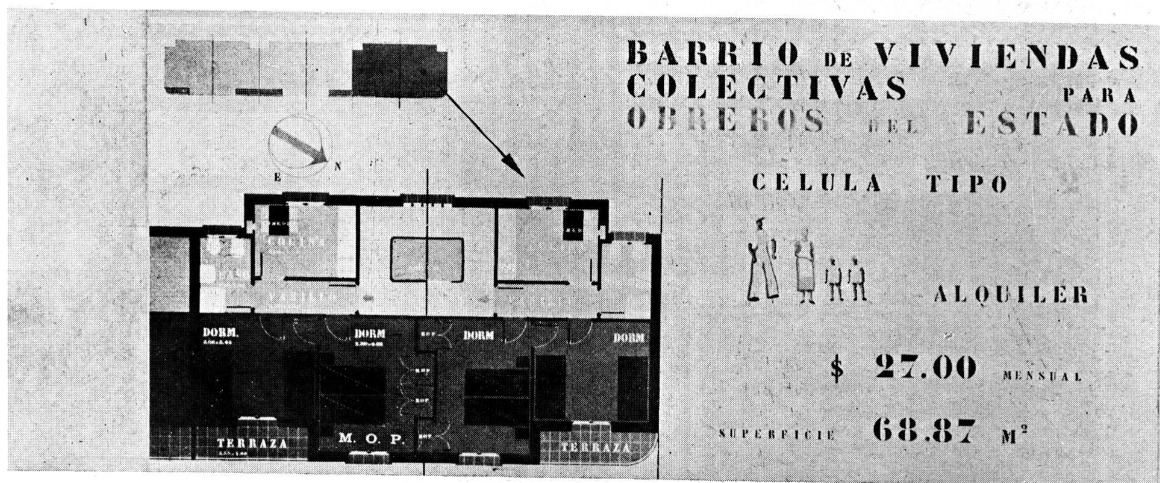


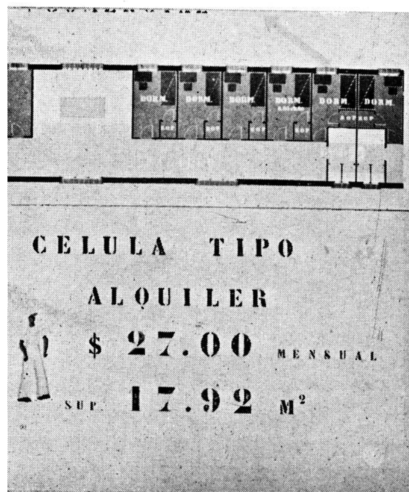
SECCION II
Premio de Honor y Diploma
Dirección General de Arquitectura del M. de O. P. de la Nación

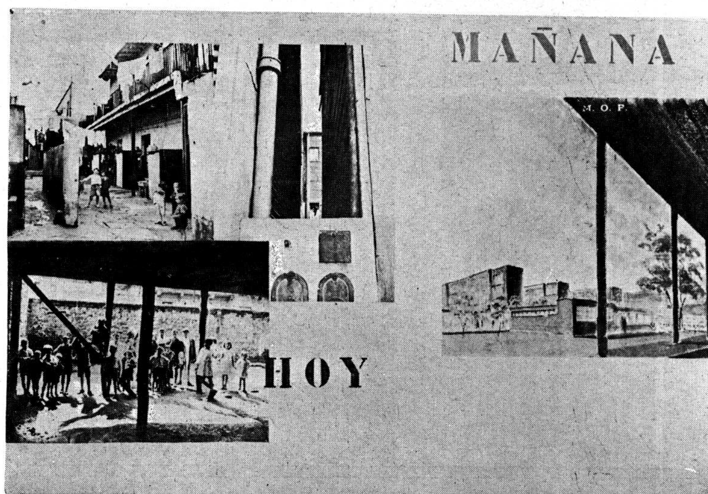












SECCION II
Premio de Honor y Diploma
Dirección General de Arquitectura del M. de O. P. de la Nación

LA RENTA. — El cálculo de la RENTA se estima con un criterio de igualdad en la determinación del ALQUILER para los tres tipos de células 1, 2 y 3, tomando como BASE para su estimación el 17 o|o del SUELDO MINIMO, por considerar poco EQUITATIVO para el obrero la valoración de ese importe en función de la mayor CAPACIDAD del departamento.

De supeditar esa cifra a esta capacidad, resultaría PERJUDICADO el obrero en relación de la CARGA DE FAMILIA que soporta.

La solución proyectada contempla en cierto modo la implantación de un SALARIO FAMILIAR, en el cual el BENEFICIO se daría en ALQUILER en lugar de hacerlo en EFECTIVO.

Los recursos provienen de:

2112	células tipo	1	a $ 27,20 mensual	$ 57.446,40
2520	„ „	2	„ „ „ „	„ 68.544,00
544	„ „	3	„ „ „ „	„ 14.796,80
			Total MENSUAL.............	$ 140.787.20
			Total ANUAL	$ 1.689.446,40
			Administración y reparos 12 o|o........	„ 202.733.57
			Total LIQUIDO ANUAL	$ 1.486.712,83

LA FINANCIACION: Es INHERENTE a la concepción de este anteproyecto de construcción de BARRIO de Viviendas Colectivas, la creación por LEY de un ENTE AUTONOMO con RESPONSABILIDAD indispensable y FACULTADES para la ADMINISTRACION, REGULACION y APLICACION del CAPITAL INICIAL y de los FONDOS provenientes de la EXPLOTACION del BARRIO.

EL ENTE AUTONOMO: El ente autónomo sería constituído con un BONO DE HABILITACION por 35.709.009,60, CAPITAL facilitado por el Estado con carácter de ANTICIPO y afectado a la EXPROPIACION de las tierras necesarias y la CONSTRUCCION de las obras proyectadas.

EL CAPITAL: Será provisto por el Estado, pudiendo hacerlo en tres formas: a) Por PRESTAMOS BANCARIOS; b) Con fondos de RENTAS GENERALES; c) Por emisión de EMPRESTITOS.

a) Por PRESTAMOS BANCARIOS.— Antecedentes de origen extranjero provenientes de Alemania, Francia, Inglaterra, Estados Unidos, Rusia, Austria y otros, donde se han realizado construcciones del carácter de la proyectada, con fondos tomados de operaciones bancarias a tipo de interés muy bajo, permiten contemplar como solución financiera aconsejable para la realización de obras de carácter económico social, la concertación de préstamos bancarios a una TAZA de interés por debajo de la normal, con la alternativa en caso de imposibilidad, de cargar una parte del interés a cuenta del Estado.

En Francia LEYES ESPECIALES han facultado al al Gobierno para ANTICIPAR dinero al 2 o|o para la construcción de viviendas populares. En Viena la COMUNA tomó a su cargo la construcción de un elevado número de viviendas similares.

La subdivisión del capital en aportes sucesivos, a razón de 10 millones anuales, favorecería la concertación de préstamos bancarios.

b) CON FONDOS DE RENTAS GENERALES. — No teniendo posiblemente el Estado ENCAJE suficiente DISPONIBLE, se vería en la necesidad de proceder a la VENTA de TITULOS para cubrir la suma de 35.709.009,60 de pesos necesaria para la realización de ese proyecto.

Se puede calcular, en cifras globales, que la metalización de los títulos elevaría esa suma a $ 40.000.000 por la imposibilidad de canjearlos a la par.

Como el servicio de estos títulos demandaría un gasto anual superior a 2.000.000 de pesos, cifra que excede el producido líquido del ARRENDAMIENTO del barrio, el pago de estos servicios podría realizarse en la siguiente forma:

1) A cargo EXCLUSIVO del Estado.

2) Por MITADES, a cargo del Estado y del Ente Autónomo.

3) Por la aplicación del TOTAL PRODUCIDO por los arrendamientos y la CONTRIBUCION del Estado hasta COMPLETAR la suma necesaria.

En el primer caso, la retención de la RENTA por el Ente Autónomo permite su colocación en títulos del 5 o|o con objeto de acrecentarla y aplicarla posteriormente a la ejecución de nuevos barrios.

En el segundo, la suma reservada, 500.000 pesos aproximadamente podría acrecentarse en la misma forma y darle luego igual destino.

El último caso implica la restitución paulatina al Estado del ANTICIPO y la congelación del prpósito de continuidad en la construcción de viviendas similares a la proyectada.

c) POR EMISION DE EMPRESTITOS. — El producido líquido no permite hacer frente a los servicios derivados de un empréstito emitido en condiciones normales de 4 o|o ó 5 o|o de interés y 1 o|o de amortización, favorable para ser ABSORBIDOS por la PLAZA.

Reducir la taza de interés y el tipo de amortización equivaldría a emitir títulos sin incentivo para el CAPITAL PRIVADO.

Es pués la contratación de empréstitos la solución menos conveniente para el Estado por la depreciación de los títulos, aún cuando el RESCATE se estableciera por licitación.

CONCLUSIONES:

I. Que la intervención directa del Estado en la construcción racional de la Vivienda Popular para sus obreros, se justifica en los casos en que la iniciativa privada es impotente para realizar obras de esa naturaleza.

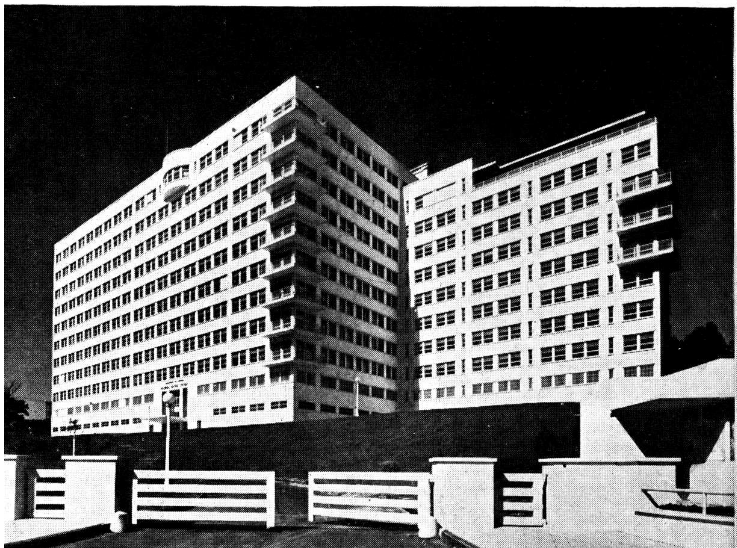
II. Que cuando existan agrupaciones de obreros del estado suficientemente numerosas y radicadas en una zona determinada, es recomendable la intervención oficial para construir viviendas anexas para esos trabajadores.

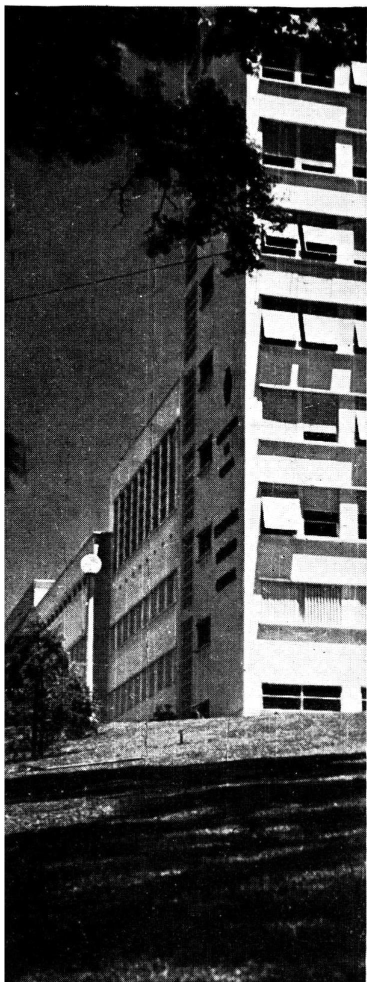
III. Que la elección del tipo de viviendas, sean colectivas o individuales, dependerá en cada caso del valor de la tierra necesaria para su construcción.

Arquitectos: Jorge A. Cordes — Marcelo A. González Pondal — Jorge H. Lima — Gustavo A. Olivares.





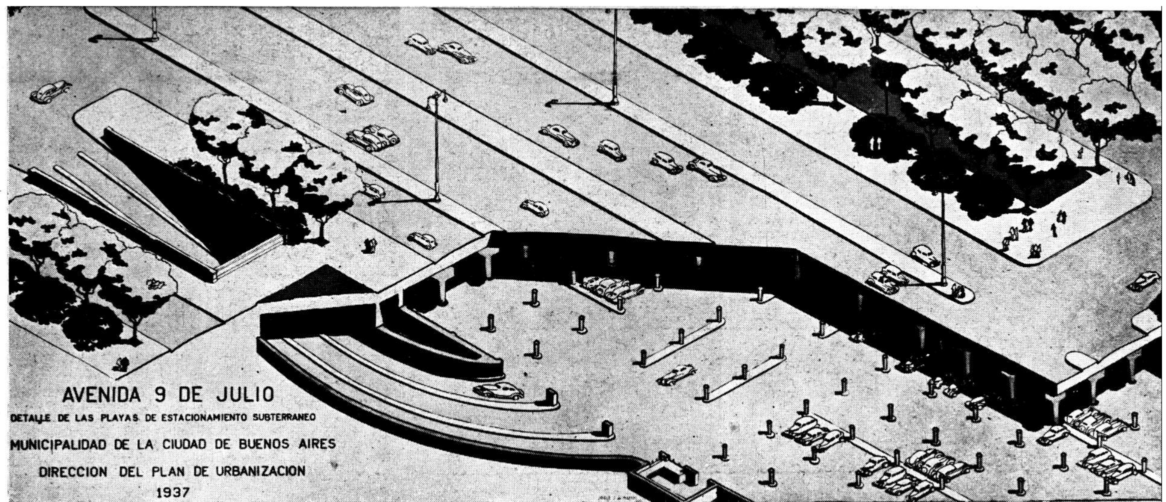


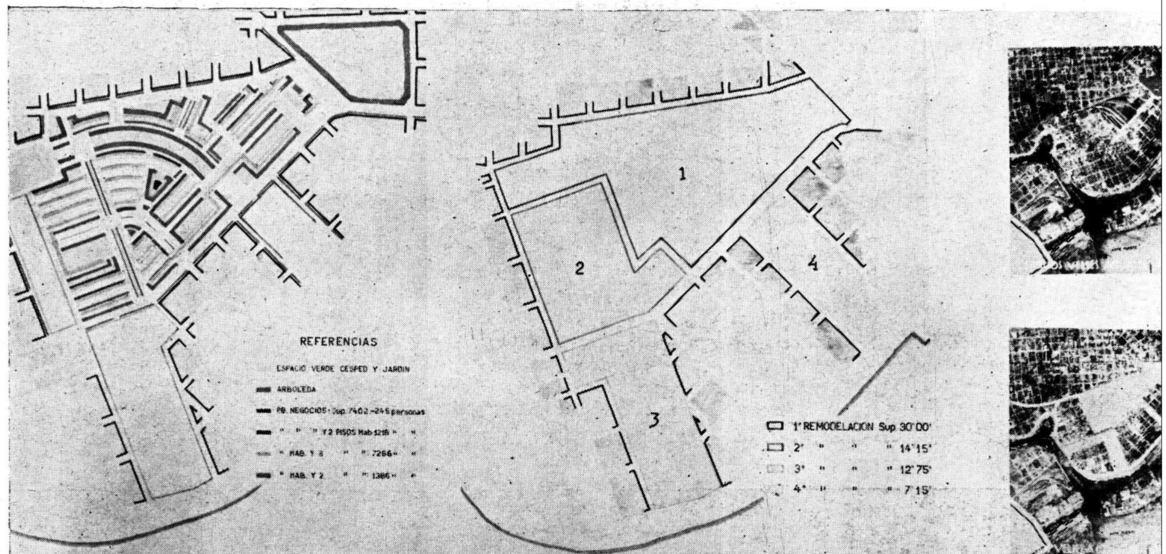




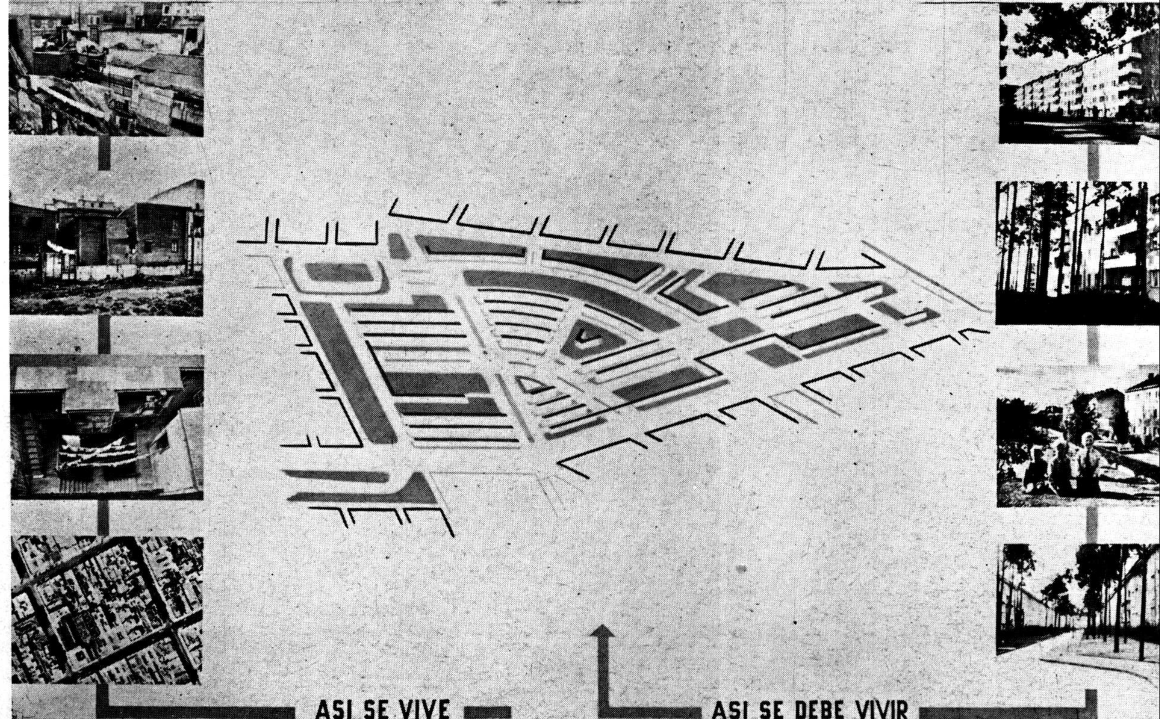


SECCION II
Premio de Honor y Diploma
Dirección General de Ingenieros del Ministerio de Guerra de la Nación

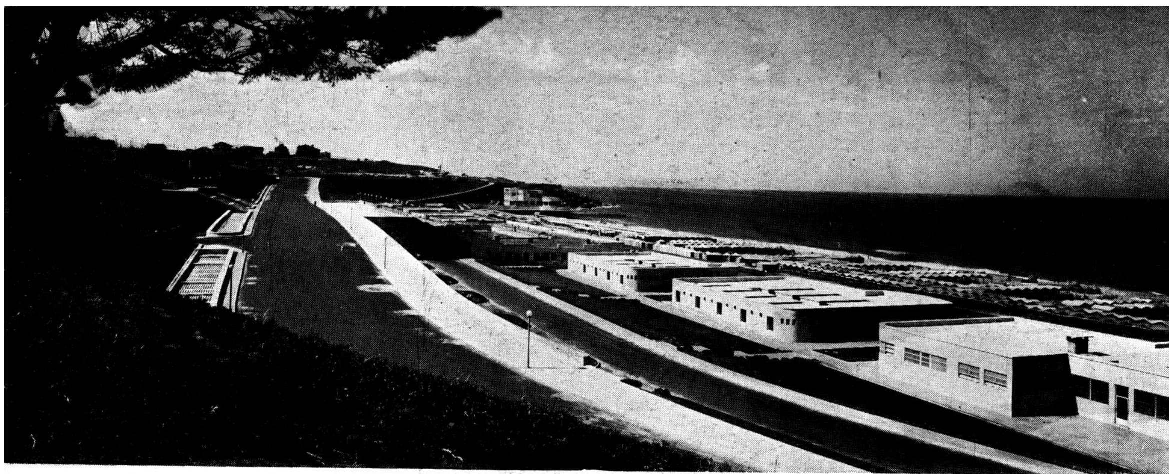


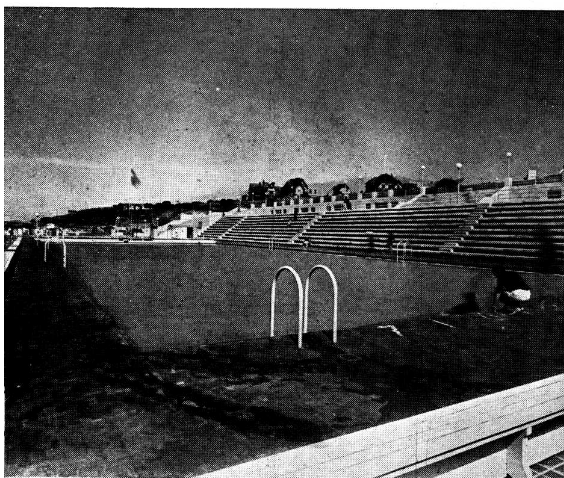


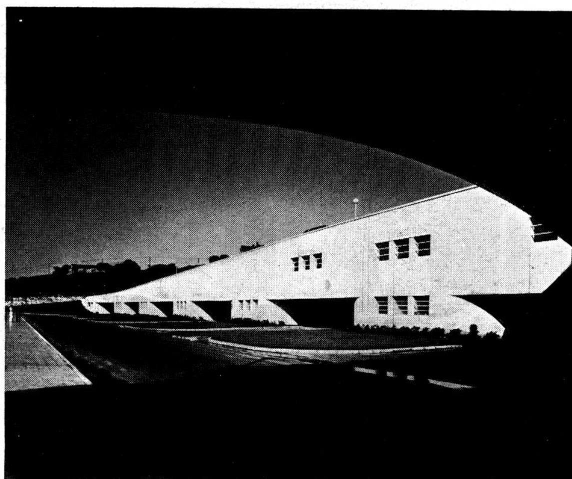
ANTEPROYECTO DE REMODELACION POR ETAPAS DEL BARRIO DE LA BOCA

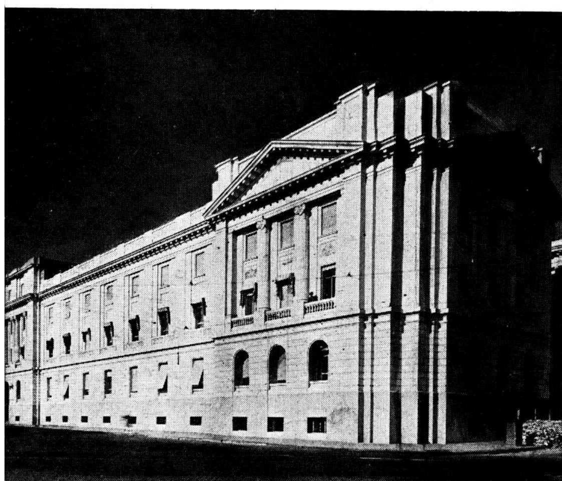


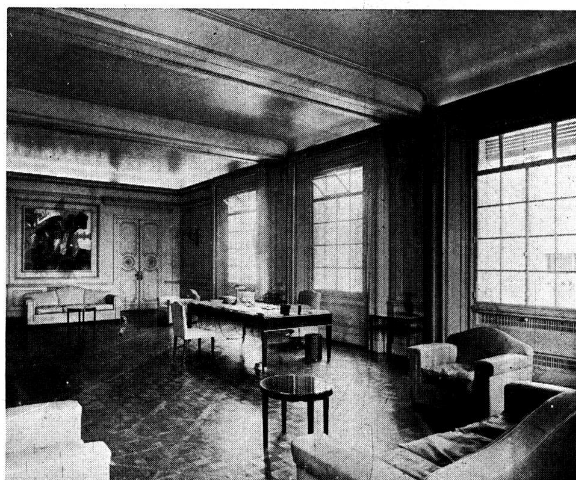
SECCION II
Medalla de Honor y Diploma
Dirección del Plan de Urbanización de la Municipalidad de Buenos Aires



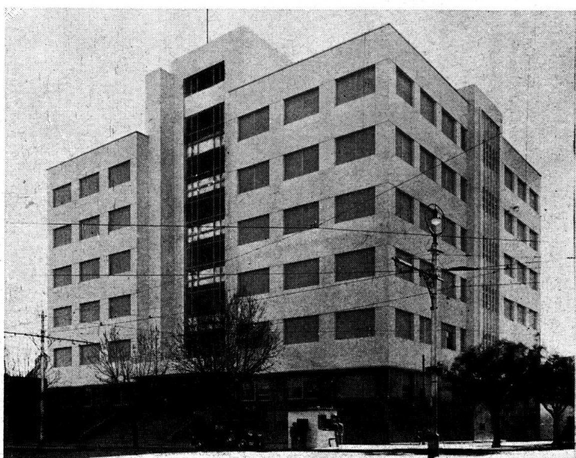




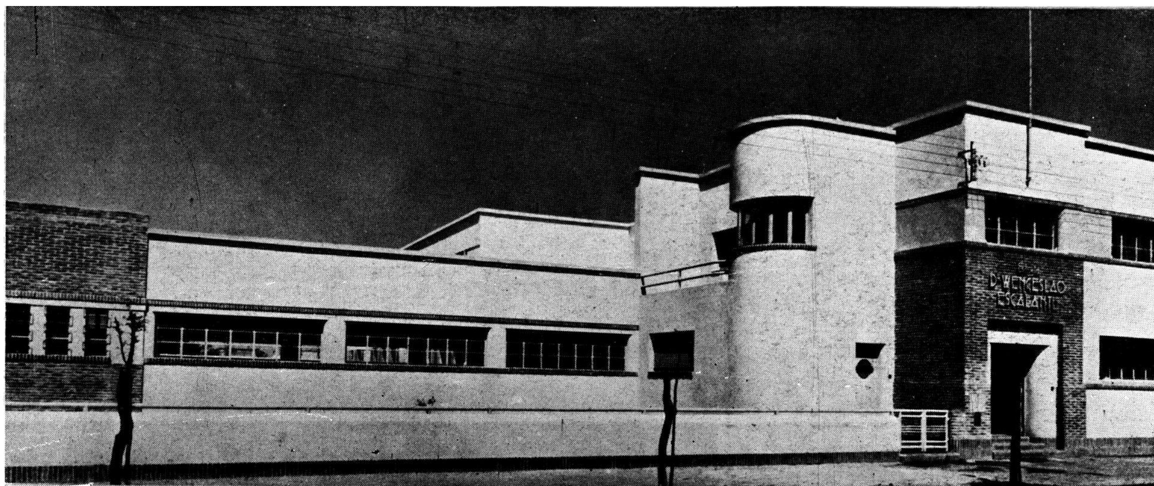


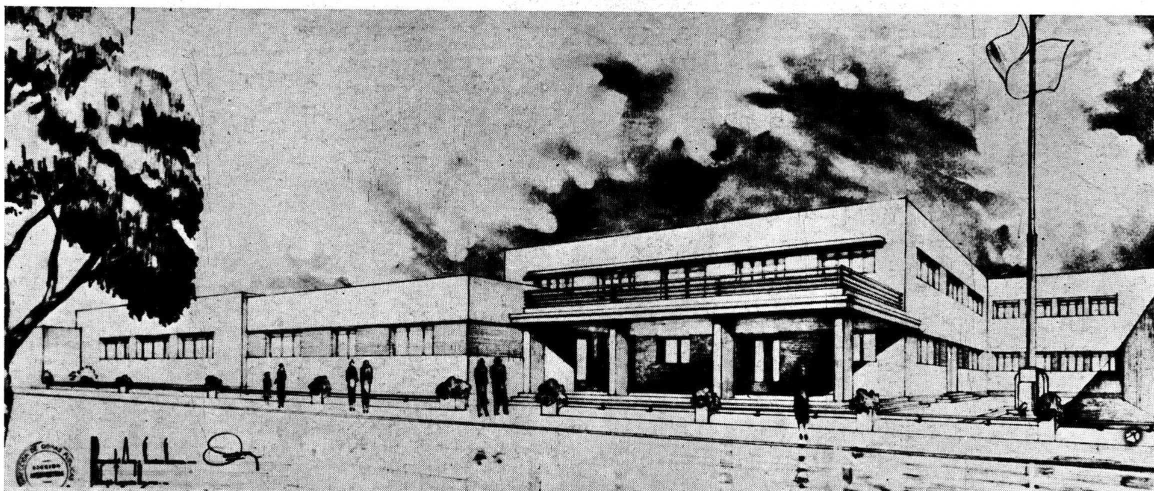


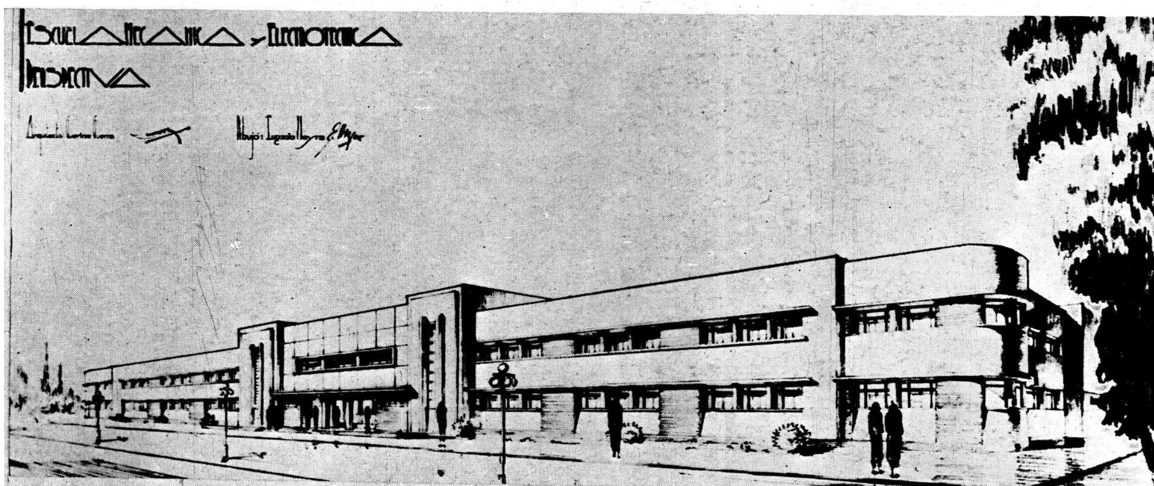


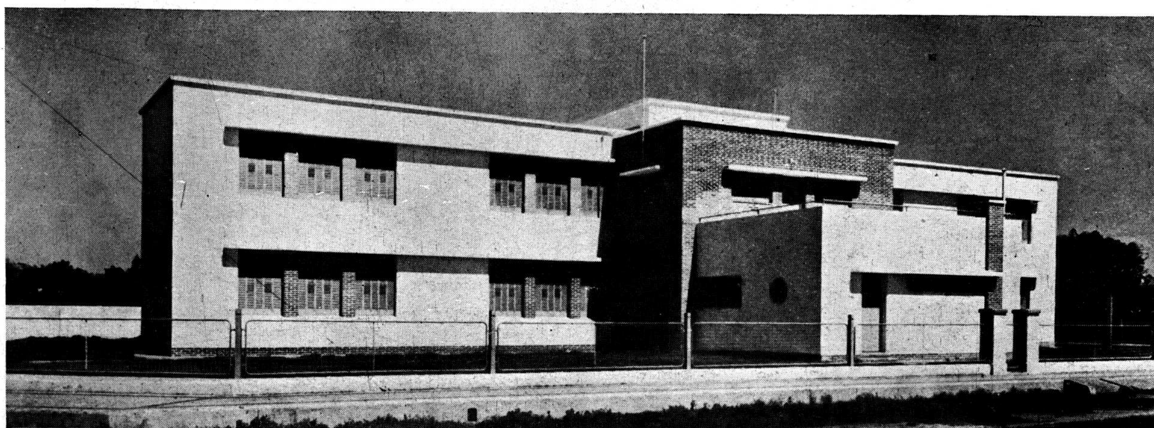


SECCION II
Medalla de Oro y Diploma
Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires









SECCION II
Medalla de Oro y Diploma
Departamento de Arquitectura de la D. de O. P. de la Provincia de Santa Fe

VIVIENDAS RURALES

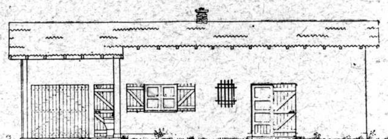
ZONA TEMPLADA

TIPO "C"

BANCO DE LA NACION ARGENTINA

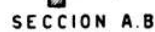






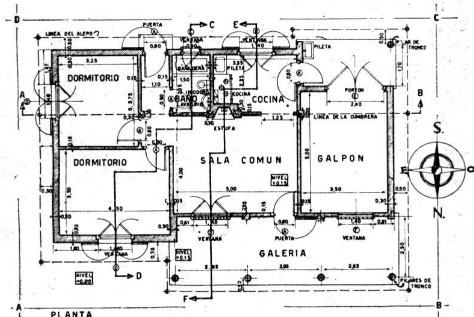
COMPUTO

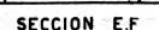
1	EXCAVACION PARA CIMIENTOS A 1m. DE PROFUNDIDAD	M3	26,96	9	DINTELES DE HORMIGON ARMADO DE 0,15m. DE ALTURA, PARA TODAS LAS ABERTURAS A EXCEPCION DEL PORTON QUE SERA DE 0,20	M3	0,87	21	PINTURA HERRERIA, AL ACEITE DOS MANOS	M2	4.96
2	ALBAÑILERIA DE CIMIENTOS EN LADRILLOS Y MEZCLA DE CAL Y ARENA 1:3.-ZAPATAS DE 3 HILADAS.	M3	19,03	10	PISO DE LAJAS DE CONCRETO SEGUN DETALLE	M2	63,16	22	VIDRIOS ARMADOS	M2	0.72
3	CAPA AISLADORA HORIZONTAL EN CONCRETO HIDROFUGO	M2	16,49	11	PISO DE CEMENTO RODILLADO PARA EL BAÑO	M2	2,47	23	VIDRIOS DOBLES	M2	5.68
4	ALBAÑILERIA EN ELEVACION CON LADRILLOS Y MEZCLA DE CAL Y ARENA 1:3	M3	62,73	12	PISO DE LADRILLOS DE PLANO PARA GALERIA Y GALPON	M2	49,37	24	MADERA TERCIADA, 6mm. PARA TABLEROS	M2	2,16
5	REVOQUE COMUN A LA CAL, EXTERIOR, PARA JAHARRO CAL ARENA 1:3. PARA ENLUCIDO 1:2½ CON HIDROFUGO	M2	132,10	13	CUBIERTA DE FIBROCEMENTO ONDEADO CON ENTRAMADO, CUMBRERA	M2	137,14	25	SOLERAS DE MADERA 3"x6"	ML	13,30
6	REVOQUE COMUN A LA CAL INTERIOR, id. AL EXTERIOR SIN HIDROFUGO	M2	375,7	14	REJAS SEGUN DETALLE	M2	4,96	26	BLANQUEO A LA CAL HASTA CUBRIR BIEN	M2	507,04
7	REVOQUE DE CONCRETO ALISADO A CUCHARIN, 1,50m. DE ALTURA EN BAÑO Y COCINA.-	M2	19,90	15	PUERTAS SIN POSTIGO, SEGUN DETALLE	M2	15,84	27	CIELORRASO APLICADO	M2	71,45
8	CONTRAPISOS DE CASCOTE CAL Y ARENA 1:4:3 de 0,08 DE ESPESOR EN TODOS LOS LOCALES	M2	115.--	16	VENTANAS. SEGUN DETALLE	M2	6,18	28	ESTUFA SEGUN DETALLE	CANT	1
				17	POSTIGOS " "	M2	9,90	29	OBRAS SANITARIAS SEGUN DETALLE		
				18	ZOCALOS DE LAJAS SEGUN DETALLE	M2	8,75	30	HORCONES DE MADERA DURA DE 0.25cm. DE DIAMETRO	CANT.	5 de 3m.
				19	ANTEPECHOS DE VENTANA CON LAJAS	M2	1,52	31	COCINA CON SERPENTINA PARA AGUA CALIENTE	CANT.	1
				20	PINTURA CARPINTERIA, AL ACEITE 2 MANOS.	M2	33,92	32	CAMPANA DE HIERRO GALV. PARA COCINA	CANT	1
								33	CONDUCTOS DE HUMO. FIBROCEMENTO 15 x 20	ML	11.00





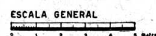












VIVIENDAS RURALES

BANCO DE LA NACION ARGENTINA

COMO TRAZAR UN ANGULO RECTO

SOBRE EL CORDEL B.C. TOMAMOS 3 METROS A CADA LADO DEL PUNTO 0 Y MARCAMOS LOS PUNTOS M Y N. EN ESTOS PUNTOS AFIRMAMOS 2 CORDELES DE 5m. CADA UNO Y LOS ESTIRAMOS HASTA QUE SE ENCUENTREN EN EL PUNTO P. EL CORDEL QUE PASA POR 0P ESTA EN ANGULO RECTO CON EL QUE PASA POR B.C..

EXCAVACION

1 CON CUIDADO DE NO MOVER LOS CORDELES TENDIDOS SE EMPEZARA A CAVAR LAS ZANJAS HASTA ENCONTRAR TIERRA FIRME Y SE PISONARA Y NIVELARA CUIDADOSAMENTE EL FONDO DE LAS MISMAS..

COLOCACION DE CIMIENTOS

2 UNA VEZ PREPARADA LA ZANJA, Y ESTANDO LA TIERRA BIEN SECA SE CONSTRUIRAN LAS ZAPATAS DE CIMENTACION CON UNA ALTURA DE 5 A 6 HILADAS DE LADRILLOS.

LOS LADRILLOS SERAN DE LOS LLAMADOS "COMUNES DE CAL" DE BUENA CALIDAD Y SE PEGARAN CON MEZCLA..

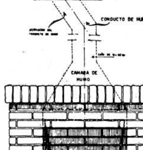
RELLENADO DE LAS ZANJAS

3 CUANDO EL MURO LLEGUE AL NIVEL DEL TERRENO SE IRA ECHANDO TIERRA TAPANDO DE A 2 HILADAS Y APISONANDO BIEN CADA CAPA..

VIVIENDAS RURALES

BANCO DE LA NACION ARGENTINA







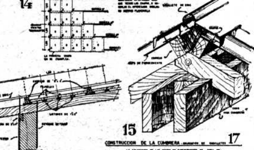
OTRAS FORMAS DE ARMAR DINTELES

10 LA CHIMENEA

VIVIENDAS RURALES

BANCO DE LA NACION ARGENTINA

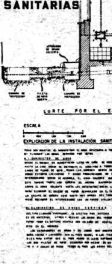
TECHOS

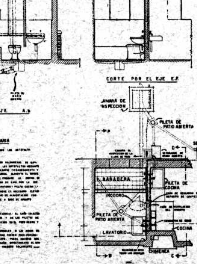


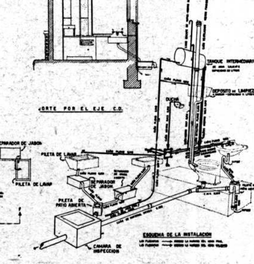
VIVIENDAS RURALES

OBRAS SANITARIAS

BANCO DE LA NACION ARGENTINA

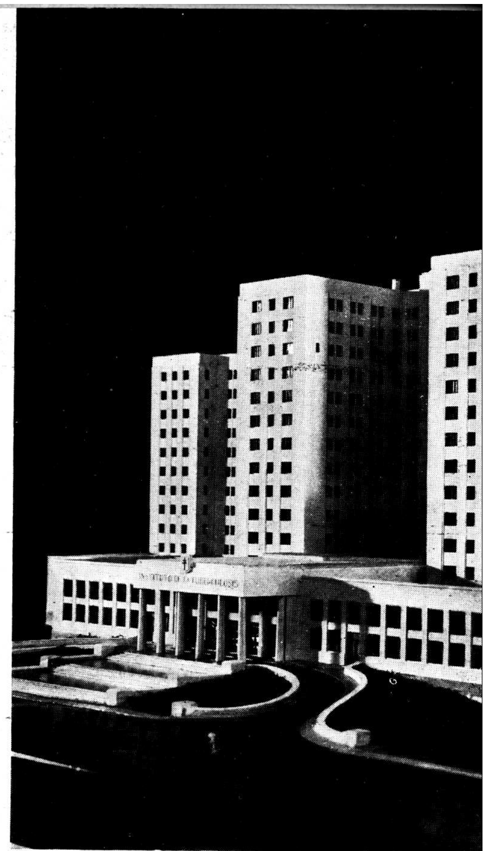






SECCION II
Medalla de Oro y Diploma Oficina de Arquitectura del Banco de la Nación Argentina

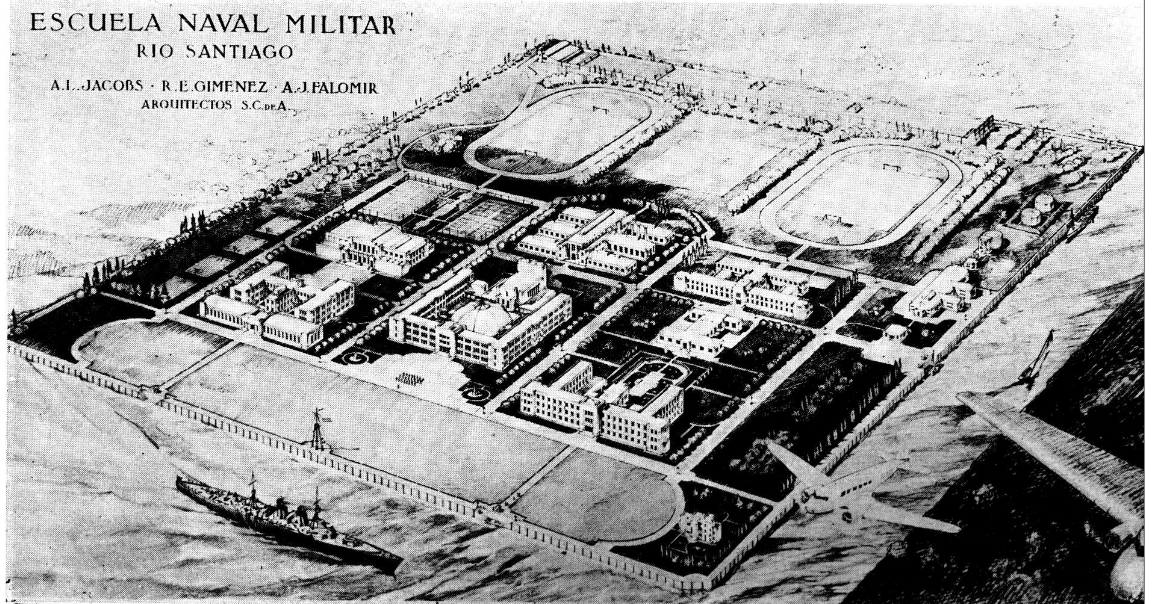




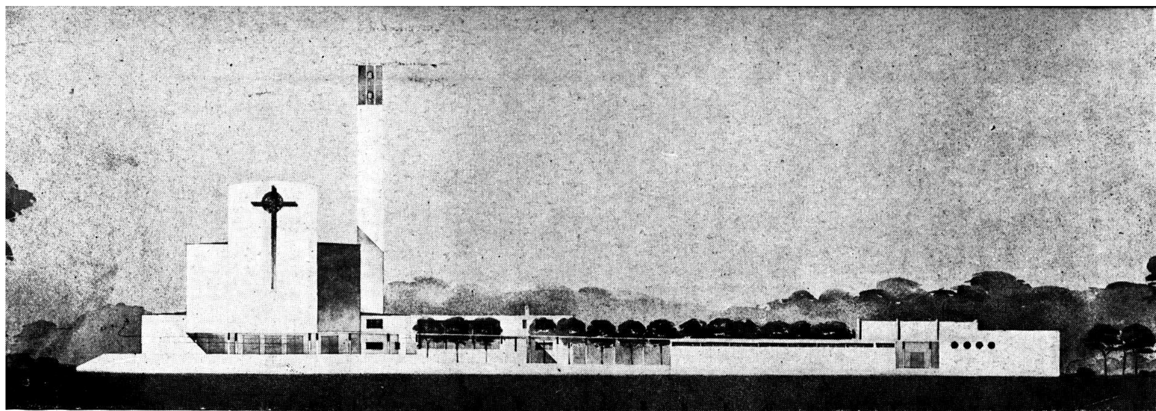


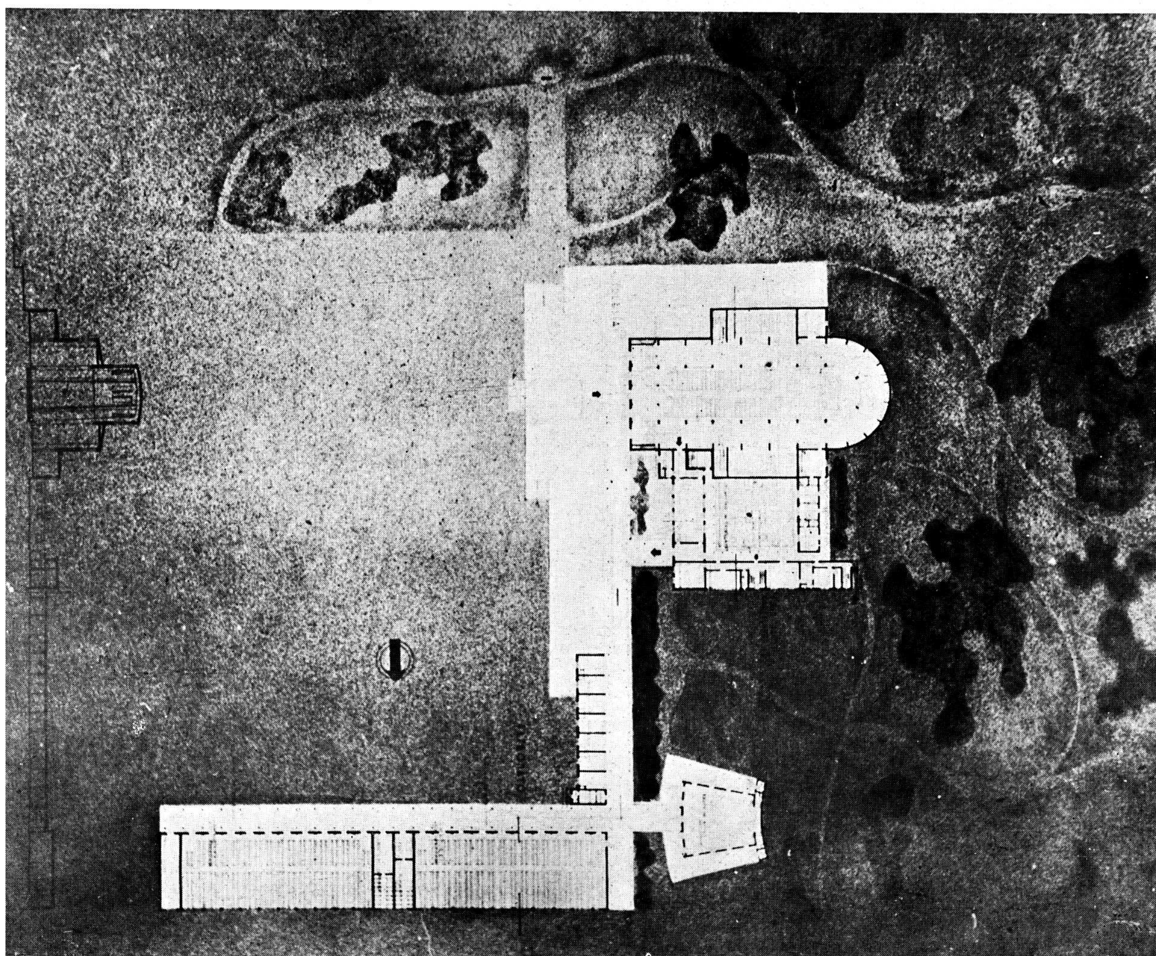
SECCION II
Medalla de Oro
y Diploma
Dirección Técnica
Instituto de la
Tuberculosis

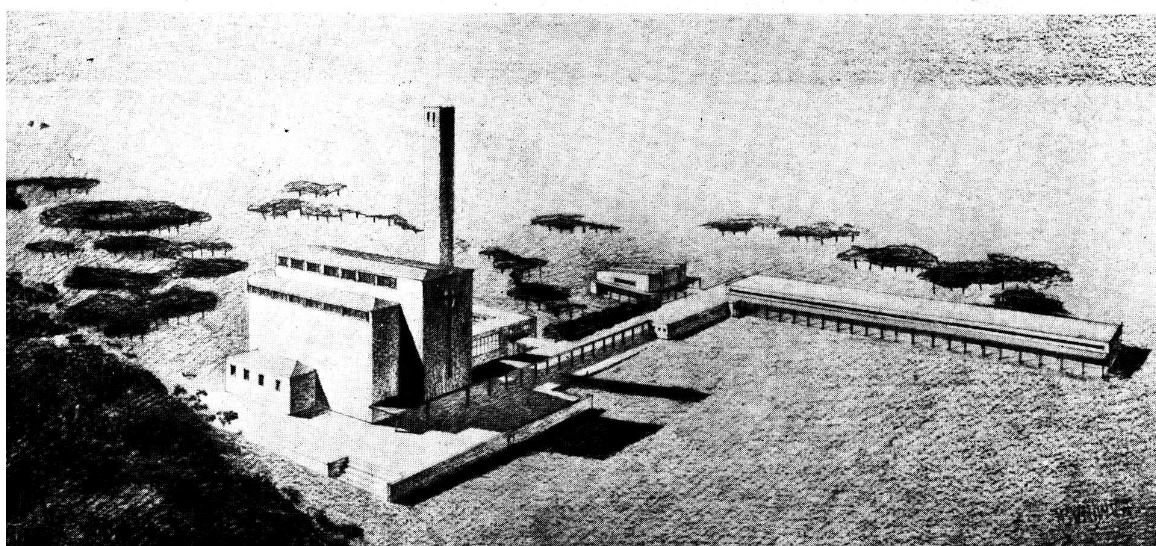




SECCION II
Medalla de Plata
y Diploma
División de
Ingeniería Civil
del Ministerio de
Marina de la
Nación



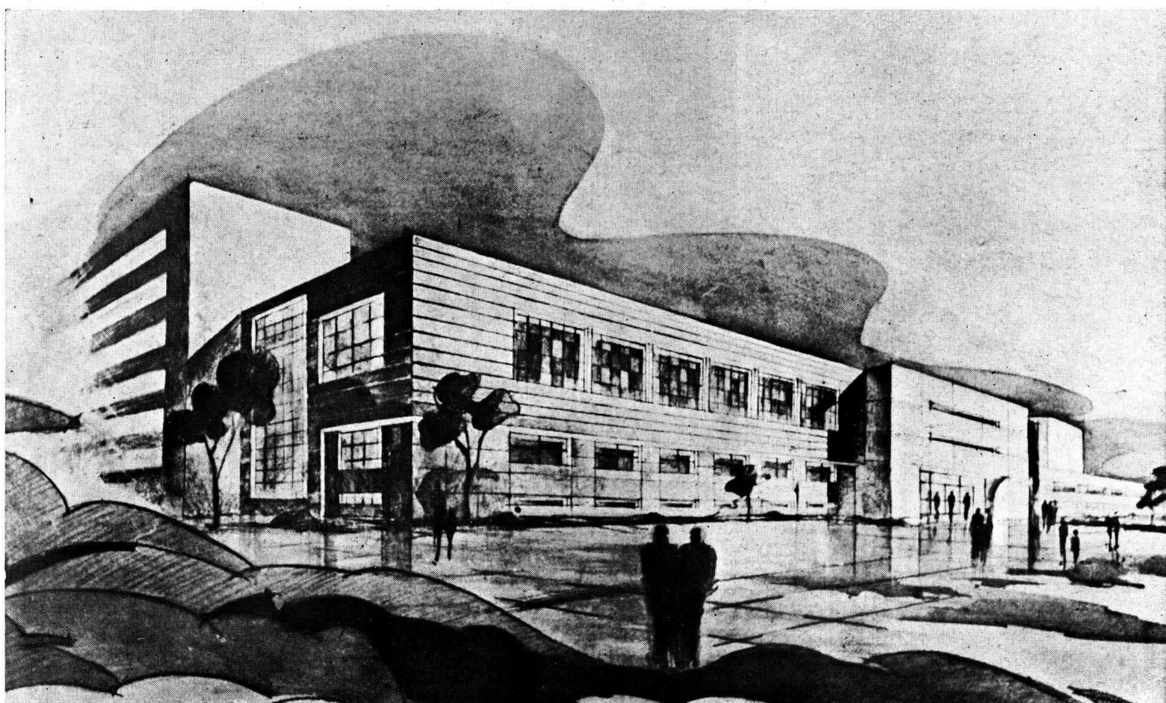


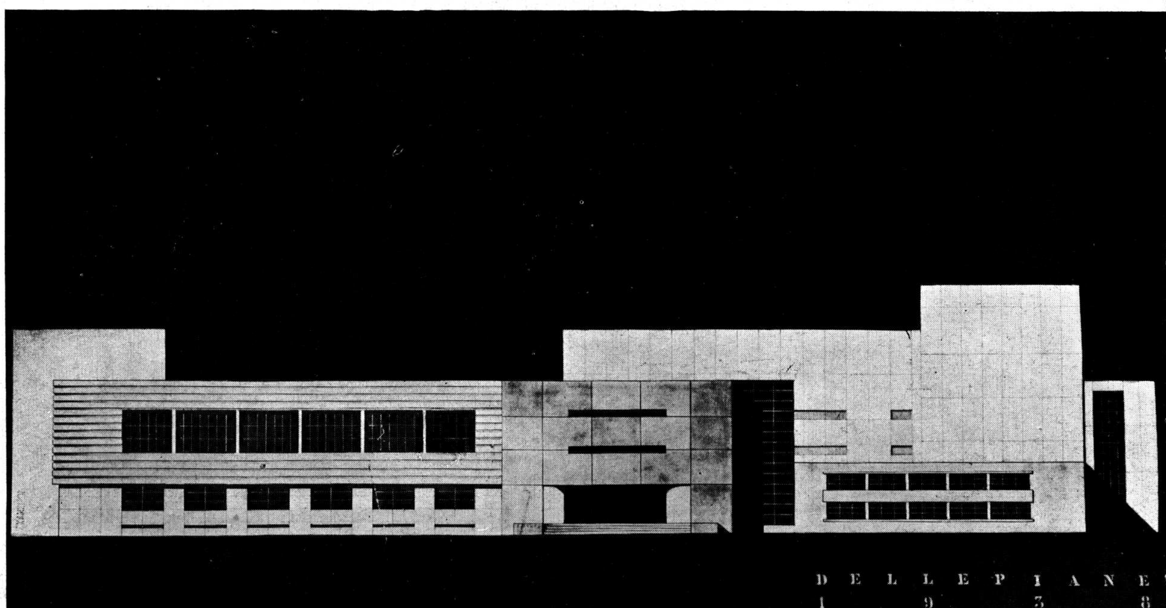


SECCION III
Universidad Nacional de Buenos Aires.
Medalla de Oro y Diploma
Alumna: Carmen Renard
"Una Iglesia de Peregrinación"

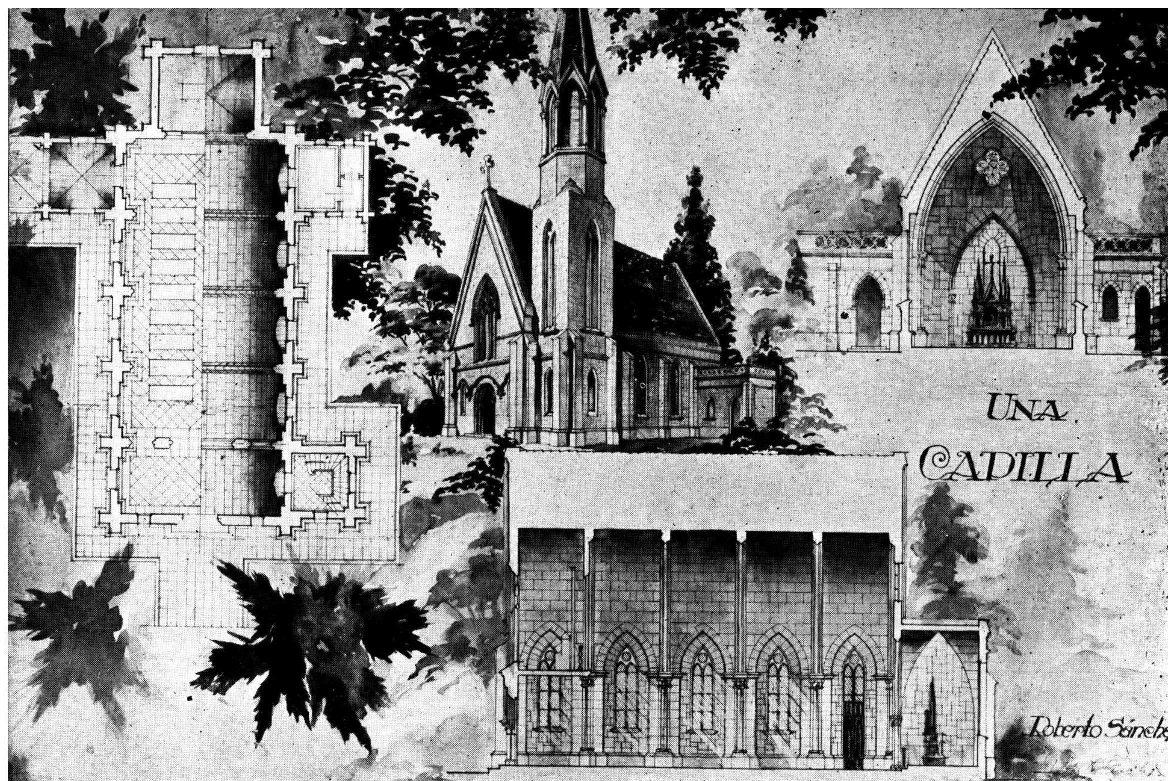
SECCION III
Universidad
Nacional de
Buenos Aires
Medalla de Plata
y Diploma
Alumno:
Guillermo Aleña
Rigau
"Palacio Nacional
para Huéspedes"







SECCION III
Universidad
Nacional de
Buenos Aires
Mención
Alumno:
Nicolás Dellepiane
"Conservatorio y
Teatro"

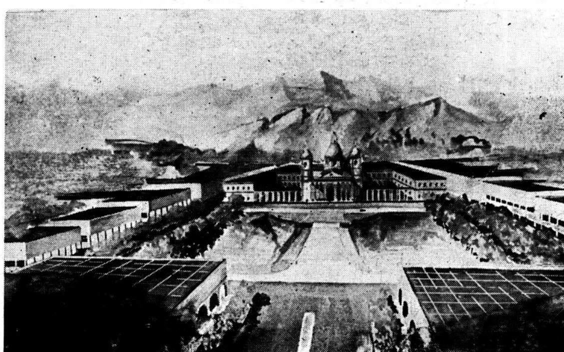


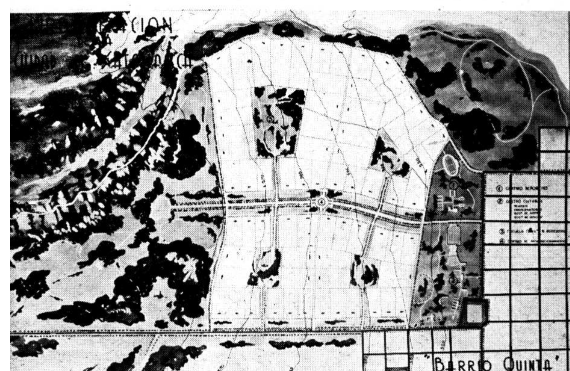
SECCION III
Universidad
Nacional de
Buenos Aires
Mención
Alumno:
Roberto Sánchez
"Una Capilla"

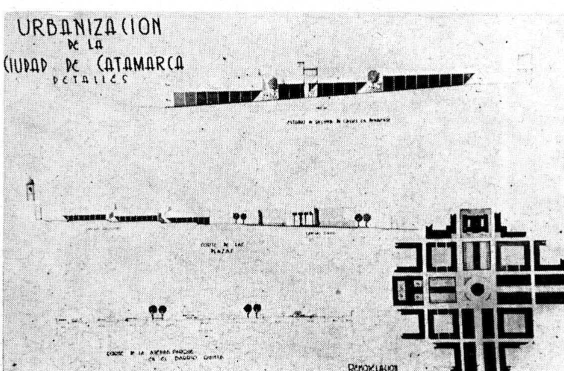










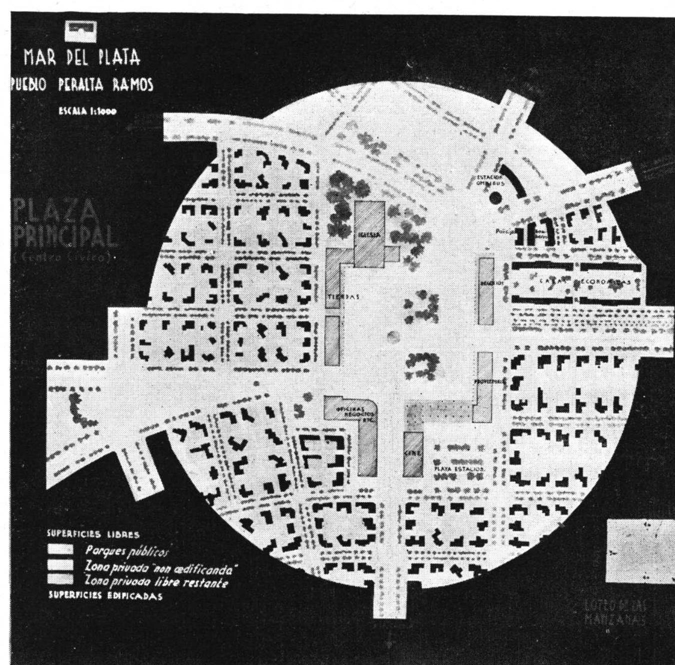


SECCION III
Universidad
Nacional de
Buenos Aires
Mención
Alumnos:
Guillermo Dalla
Lasta y Raúl
Viggiolo
"Urbanización de
la Ciudad de
Catamarca"

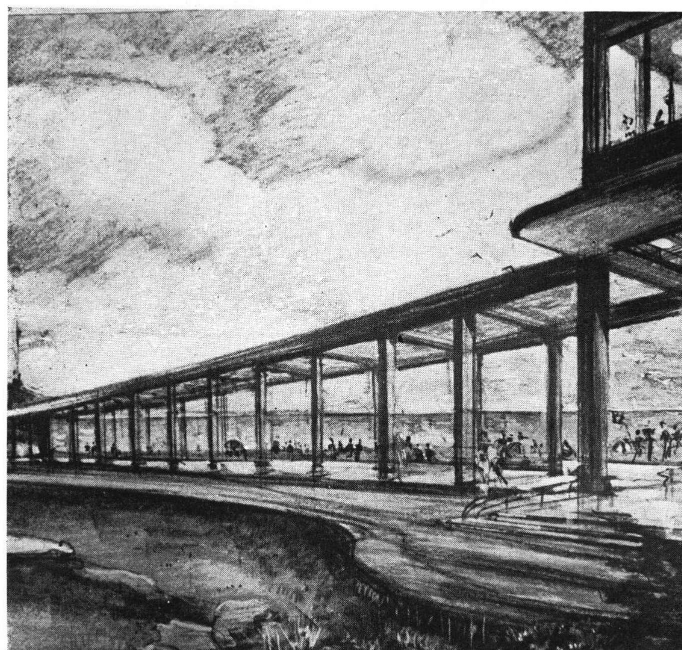
SECCION III
Universidad
Nacional de
Buenos Aires
Mención
Alumno:
Jorge Martínez
Frontera
"Sanatorio Infantil
de Montaña"

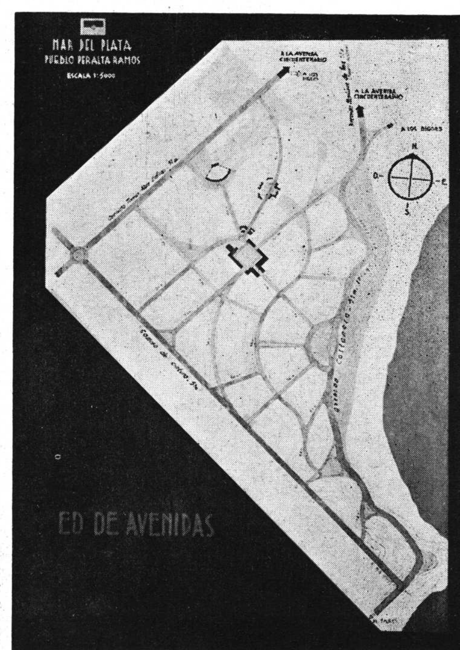


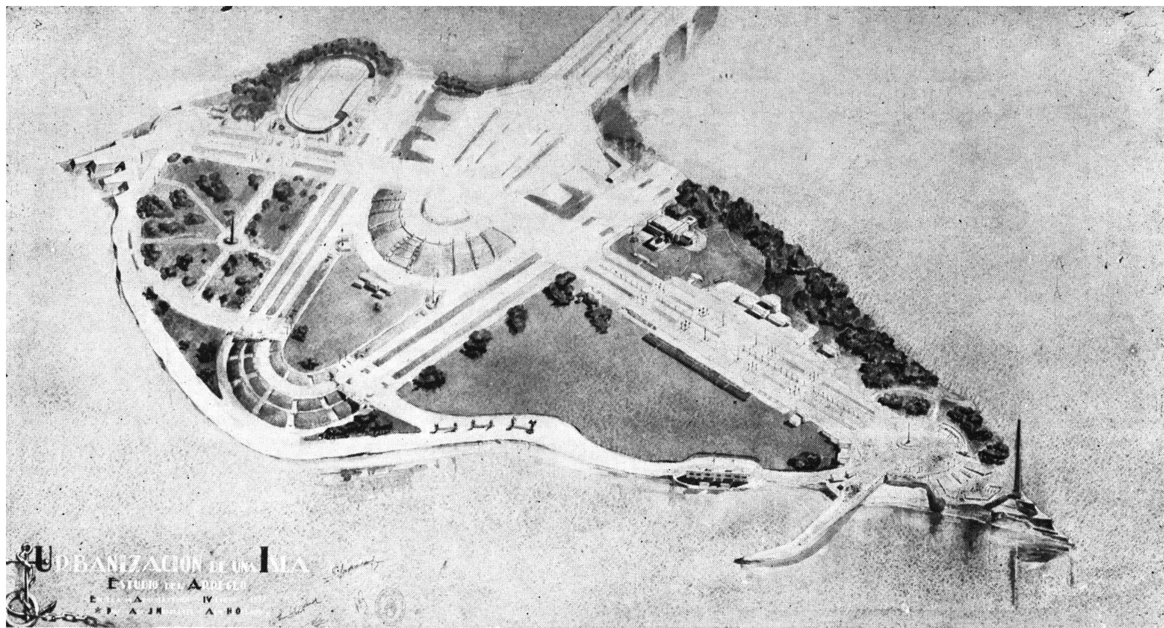


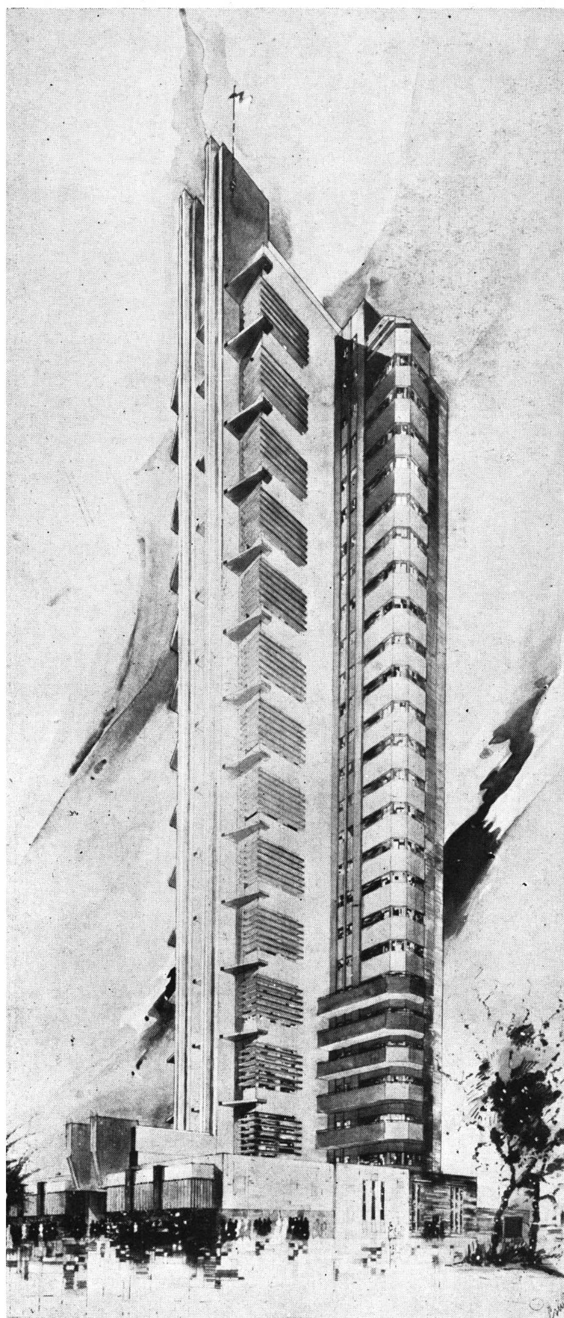


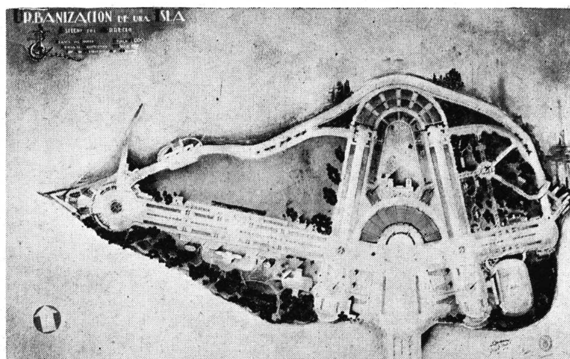
SECCION III
Universidad
Nacional de
Buenos Aires
Mención
Alumnos:
Raúl Camusso
y José M. Pastor
"Pueblo Peralta
Ramos"



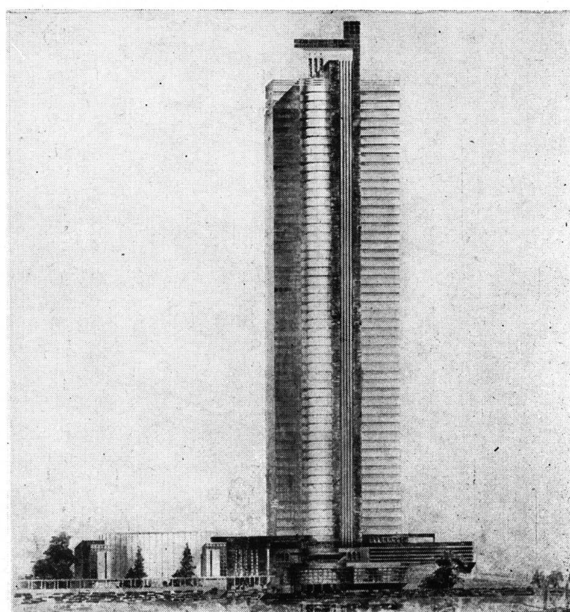


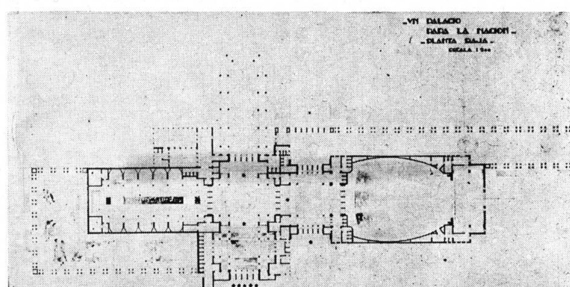






Universidad Nacional del Litoral
Medalla de Plata y Diploma
Alumno: Humberto Orlando
"Urbanización de Una Isla"





Universidad Nacional del Litoral
Medalla de Oro y Diploma
Alumno: C. Lange
"Un Palacio para la Nación"

La Hidráulica Argentina

Buenos Aires, 2 de Junio de 1939.

Señor

Director General de la Gendarmería Nacional
Coronel D. Manuel Calderón
S/D.

Señor Coronel:

Conociendo el vasto y complejo problema de la construcción de los cuarteles, viviendas y edificios públicos que en parajes lejanos tendrá que construir esa Direccción General para dar cumplimiento a la Ley número 12.367, nos hacemos un deber manifestar al Señor Coronel que esta Empresa está en condiciones de proyectar con sistema y materiales que le pertenecen, todo cuanto pueda necesitarse para cumplir dicho plan, en toda su extensión.

Por lo que expondremos en su oportunidad y que el Señor Coronel podrá constatar, la adopción de nuestro sistema significará una economía considerable en tiempo, costo y conservación.

Hacemos la aclaración que no ofrecemos contratar las obras a realizarse, sino que ofrecemos nuestra colaboración técnica y nuestro sistema para que esa Dirección General construya como mejor le convenga.

Dado que la materia prima nos pertenece y que no deseamos lucrar en forma alguna con la ventaja de esta situación, nos hacemos un deber poner a disposición de esa Dirección General y sin cargo alguno toda la materia prima, sin limitación de cantidad, que pueda necesitarse, corriendo por cuenta de Gendarmería Nacional únicamente el transporte de la misma.

Ponemos a disposición del Señor Coronel, y desde este mismo instante, todos los elementos de juicio que prueban la seriedad de este ofrecimiento, y aceptamos complacidos la intervención de cualquier repartición técnica para que nuestro material sea sometido a estudio y a los más severos análisis y pruebas comparativas, con la construcción de mampostería ejecutada de acuerdo a las normas oficiales establecidas.

En la espera de que la colaboración ofrecida por nosotros pueda ser útil al Señor Coronel, nos complacemos en saludarle quedando incondicionalmente a sus órdenes.

LA HIDRAULICA ARGENTINA
Decia y Cía.

La Dirección General de Gendarmería Nacional, con el concurso de sus oficinas técnicas y con la intervención oficial de los laboratorios de Obras Sanitarias de la Nación, comprobó las ventajas de la oferta de "La Hidráulica Argentina", siendo ésta aceptada, proyectándose los Cuarteles de la Zona Norte cuya descripción sintética vá a continuación:

TECNICA CONSTRUCTIVA

DE

"LA HIDRAULICA ARGENTINA"

DECIA & Cía.

LA técnica predominante en los sistemas propios de "LA HIDRAULICA ARGENTINA" consiste en la simplificación de los elementos de construcción y la mecanización y estandarización de los mismos.

Esta técnica se divide en dos partes principales: el material básico con que se construye y los moldes o encofrados que han de darle forma.

Las características salientes del material básico de paredes, hormigón "sui generis" son:

a) Su poco peso — 1000 a 1100 Kg. por m^3;

b) Su elevada resistencia más de 100 Kg. a la rotura por cm^2 - en el material para paredes;

c) Su notable comportamiento térmico, infusible al soplete oxiacetileno y 4 veces superior en aislación comparado con la mampostería de ladrillo común;

d) Gran elasticidad que permite el clavado, serruchado, cortado o agujereado sin sufrir el desmoronamiento ni la desintegración de las partes.

e) Opaco para las ondas sonoras;

f) Estable, indeformable una vez fraguado — fenómeno que puede obtenerse desde 6 horas a 40 días — inalterable a la acción de la intemperie.

Compuesto este material por un conglomerado calcáreo o sílico calcáreo, según las circunstancias y el lugar, tratado en usinas preparadoras, se mezcla en sitio con los productos químicos y aglutinantes: cemento, cal hidráulica, arcilla, etc., y se lo emplea como hormigón común, levantándose los edificios en conjunto (paredes interiores y exteriores), en forma continuada hasta las alturas necesarias, constituyendo el todo una sola pieza y de ahí su denominación de "Sistema Monoblock".

Las condiciones técnicas ya anotadas han permitido usar únicamente, en la casi totalidad de los casos dos espesores de paredes: 100 y 200 mm. respectivamente, lo que ha simplificado la ejecución de las obras y la colocación de aberturas, cuyas estandarización se ha llevado a un grado tal que, en el cuartel que aquí presentamos, a pesar de la enorme variedad de servicios que deben prestar los distintos pabellones y edificios que cubren 30.000 m.^{2}, sólo hay siete tipos de aberturas, siendo la diferencia de tamaños múltiplos de un patrón establecido para vidrios y cristales.

La diferencia en peso entre una construcción de mampostería común y la de sistema "Monoblock", por lo que a fundamentos y paredes respecta, está en la relación 3 a 1, para mayor claridad, se inserta el siguiente comparativo:

Una vivienda de 60 m.^{2} de superficie cubierta, con idéntica distribución en ambos casos, acusa las siguientes diferencias:

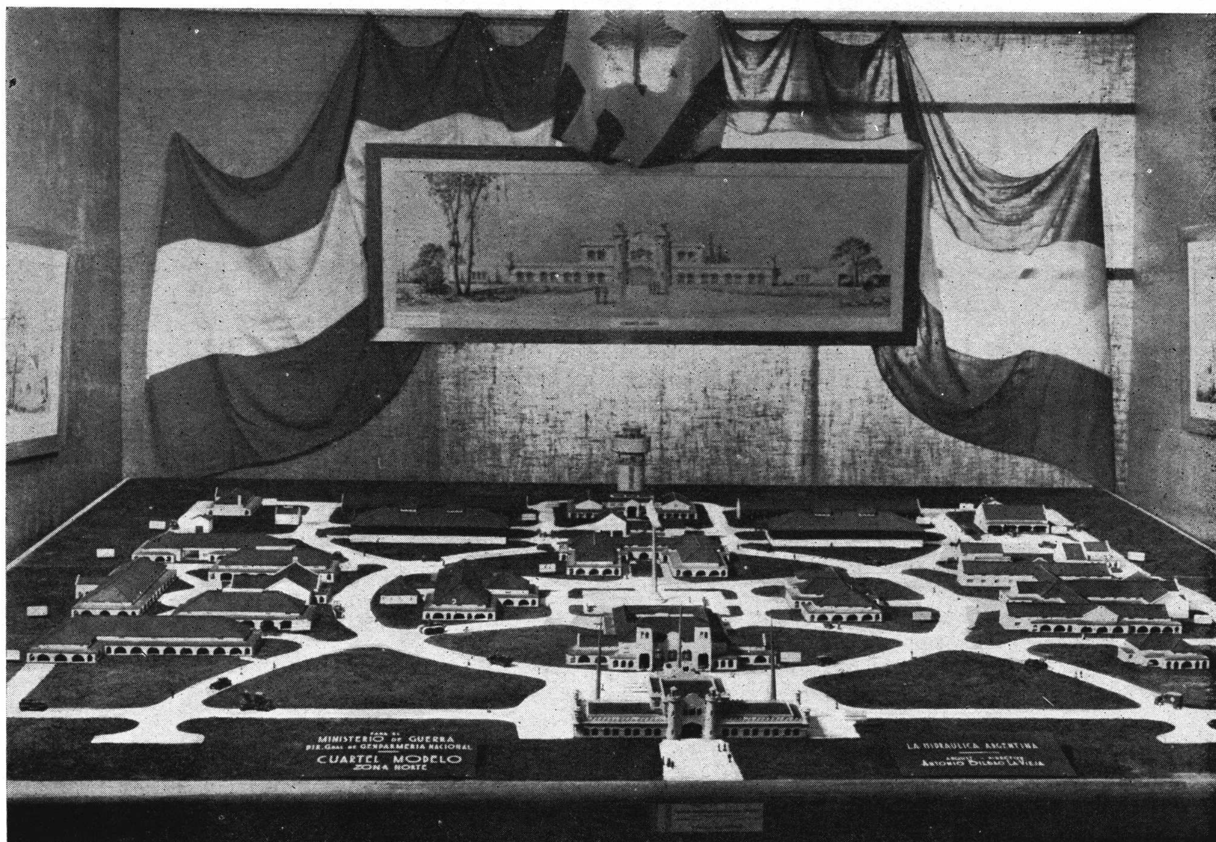
Mampostería de ladrillo común......... Peso 75.000 Kg.

"Sistema Monoblock" .... Peso 25.000 Kg.

A esto debemos agregar que el mortero necesario para recubrir las paredes del "Sistema Monoblock" no excede de 5 mm. de espesor contra los 10 ó 15 mm. que exige una pared de ladrillo común, volviendo a estar otra vez en una relación de masa y peso de 3 a 1 en favor del "Sistema Monoblock".

Surge así, el valor económico del "Sistema Monoblock", sobre todo, a lo que a fundaciones, transporte y manipuleo se refiere.

Creado y perfeccionado por "LA HIDRAULICA ARGENTINA" el material descripto, se estudió y resolvió su aplicación económica en vasta escala, concibiendo un encofrado deslizante sin hierros trepadores, que permite levantar todas las paredes que componen un edificio en forma continuada y simultánea, a razón de 2 metros por día sea cual fuere el área que el edificio o pabellón ocupe.



I. — CUARTEL MODELO — ZONA NORTE " SISTEMA MONOBLOCK " para la Gendarmería Nacional.

Para cumplir la Ley 12.367 que creó la Gendarmería Nacional con el carácter de Policía Militarizada Federal, necesita aquella disponer alojamiento adecuado en tres zonas de características distintas bien definidas, Norte, Centro y Sur.

El Cuartel proyectado lo es para la zona Norte, limítrofe de la República, en lugares de difícil acceso, terreno malo para fundaciones, - 200 a 250 gramos por centímetro cuadrado, con períodos extremos de sequía y de lluvia y con temperaturas en toda la zona desde templadas a tórridas.

El espíritu que anima a la Ley 12,367 y a las autoridades que les incumbe aplicarla es a la par que de vigilancia y protección, para lo ya creado y establecido, propender a la creación de nuevos centros poblados colonizando vastas zonas del país aptas para distintas explotaciones, de ahí, que el Cuartel debe ejercer las funciones iniciales de orientador, colonizador y proveedor de todas aquellas personas que directa o indirectamente le estén vinculadas, hasta tanto, y en virtud de este esfuerzo inicial, se basten a sí mismas.

Esto explica la existencia en el proyecto de proveeduría-cooperativa, vastos talleres, aserradero, matadero, carnicería, frigorífico, escuela, registro civil, capilla y correo y telégrafo.

La amplia zona de influencia de la Gendarmería Nacional, escasamente poblada y alejadas sus unidades de los centros poblados, hacen necesario disponer de elementos modernos de sanidad, estudio y prevención, razón por la cual cada Cuartel cuenta con un servicio hospitalario y de investigación y aislamiento anexo al mismo.

Conocidas las necesidades a que se subordinó el proyecto y teniendo en cuenta las condiciones climatéricas de la zona Norte del país, se ha creado un Cuartel tipo, rodeado de núcleos de población y edificios auxiliares, dentro de un criterio moderno de urbanización sin perder de vista el factor económico.

Concebidos los estudios con un concepto fundamentalmente técnico, práctico y estético, se ha llegado a concretar el proyecto de líneas sencillas en el que sólo tiene pretensión arquitectónica el edificio central del Comando y Guardia, puesto que por tratarse de un cuerpo exterior visible debe acusar, por su aspecto tradicionalmente militar, el destino de lo que se encierra.

Consta la composición que se analiza, de un núcleo o sección central circular perfectamente delineada, y en la que se destacan el Casino y Alojamiento de Oficiales, de Sub-Oficiales y de Tropa, circundando un gran patio de instrucción.

Hacia el lado derecho del observador se concentra todo el servicio médico o de sanidad, complementado con el Pabellón de Infectocontagiosos, Lavadero, Laboratorio y Morgue.

Del lado opuesto se hallan los servicios de proveeduría y trabajo, donde existen pabellones con acceso de la calle para la atención del servicio público, Pabellón de Frigorífico y Carnicería, Panadería, Depósito de Víveres, Talleres, etc.

En la parte posterior central, donde están los servicios auxiliares, se levanta una torre tanque, que a la vez de ser puesto de observación, es en su base un gran silo para almacenamiento de forrajes.

Completando tales servicios, se hallan depósitos especiales, y una cisterna de 1000 metros cúbicos que almacena el agua llovida y luego surte al tanque de 400 metros cúbicos para su distribución posterior.

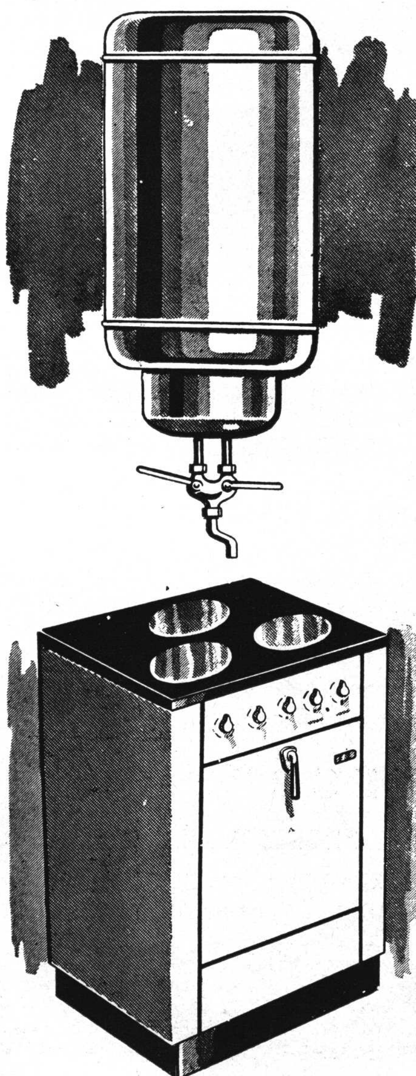
A los efectos del servicio eléctrico y de agua caliente, etc., existe dentro de esa misma zona central posterior, un edificio destinado a Usina, desde donde se habrá de distribuir el servicio, no sólo dentro del perímetro del Cuartel, sino a la población de sus alrededores.

Desplazándonos hacia un lado del eje de la composición, se ubican convenientemente las Caballerizas, Picadero, Gimnasio cubierto, Garage, Veterinaria, Depósito de Monturas, de Inflamables, etc.

Cabe destacar también que el empleo de galerías como elemento de protección perimetral de todos los edificios, es consecuencia del clima, y que su adopción no es un capricho arquitectónico sino una imposición de la necesidad de defensa contra los fuertes calores, consiguiendo al mismo tiempo un conjunto alegre.

La Capilla, Escuela, Oficinas del Registro Civil y de Correos y Telégrafos que están distribuídos próximos al Cuartel, son edificios tratados con caracteres arquitectónicos sencillos, sobrios, dentro de la tonalidad del conjunto.





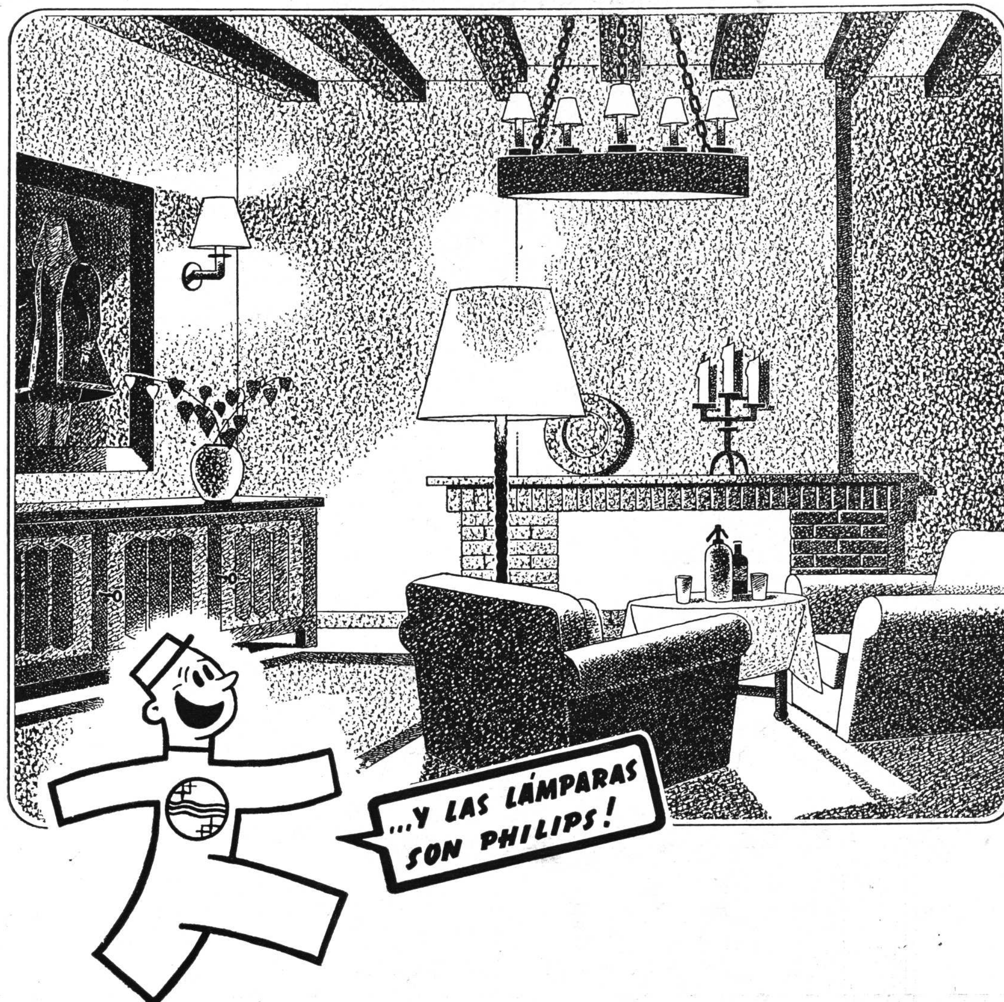
Los interesados consideran detenidamente el pro y el contra, antes de tomar un departamento... Buscan, ante todo, comodidad... Si hay COCINA y TANQUE ELECTRICOS, a la comodidad se agregan la economia y el aseo. Entonces es fácil decidirse...

Señor Profesional: Para mayor satisfacción de los propietarios y suya, aumente con la instalación de COCINAS y TANQUES ELECTRICOS la rentabilidad de los edificios que se le confían. De este modo demostrará Ud. una inteligente preocupación por los intereses de sus clientes y por su propio prestigio, satisfaciendo al mismo tiempo una justificada exigencia de los futuros inquilinos.

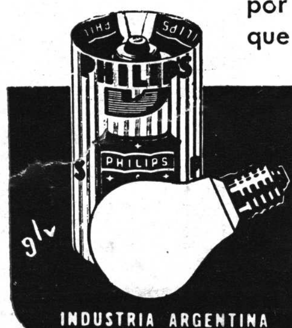


CIA. ARGENTINA DE ELECTRICIDAD, S. A.

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA 812 - U. T. 34 - Defensa 6001



Living Procure el máximo de comodidad y alegría para el ambiente destinado al descanso y esparcimiento. Luz aquí, luz por allá; luz al lado de la mesita, en el cómodo rincón de lectura, luz para crear una atmósfera confortable y atractiva, y luz... ¡para ver bien! Pero en determinado lugar del ambiente - donde más práctico o bonito le parezca - la iluminación debe ofrecer una nota de particular vigor. Como si fuera una voz de solista en el coro de los artefactos de iluminación. Reemplace allí la fuente de luz por una lámpara PHILIPS-D de 100 Decalumen y comprobará que su "living" ha ganado aún más en atractivo.



PHILIPS-D

CON FILAMENTO **DUOSPIRAL**

INDUSTRIA ARGENTINA